

# DEWALT®

# XR®

Dansk ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )	5
Deutsch ( <i>Übersetzung der Originalanweisung</i> )	15
English ( <b>original instructions</b> )	26
Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	36
Français ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> )	47
Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	58
Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	69
Norsk ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )	81
Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	91
Suomi ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )	102
Svenska ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )	112
Türkçe ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )	122
Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	132



Fig. A

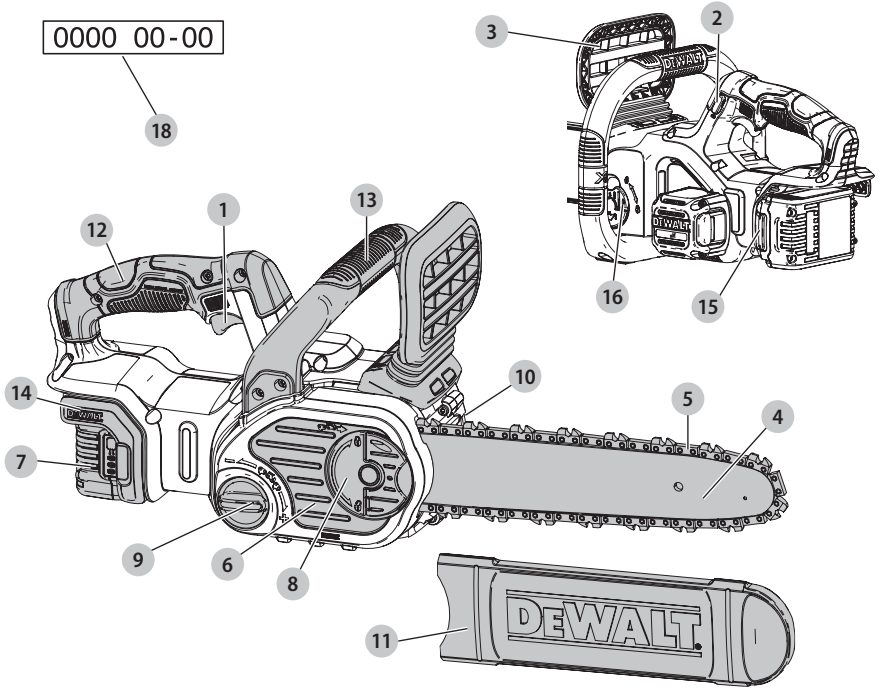


Fig. B

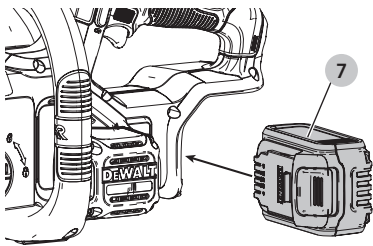


Fig. C

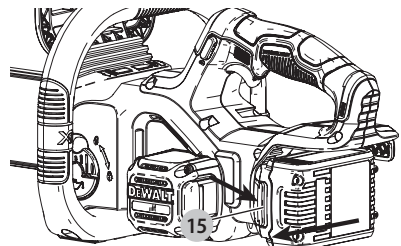


Fig. D

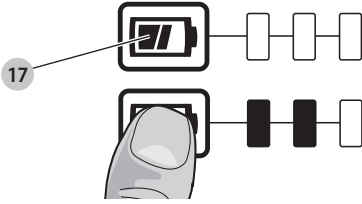


Fig. E

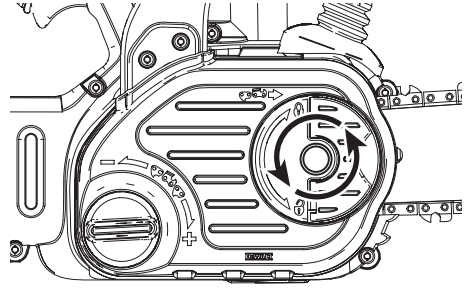


Fig. F

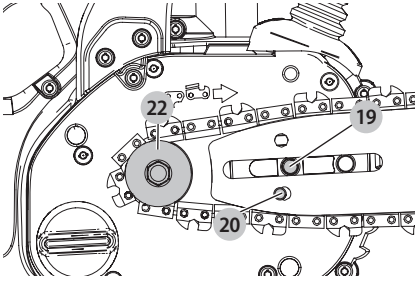


Fig. G

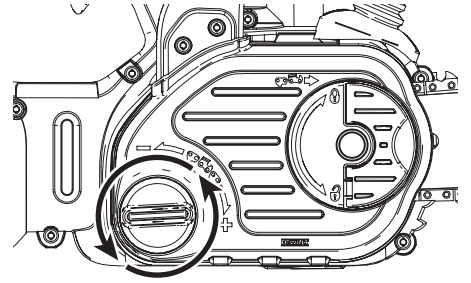


Fig. H

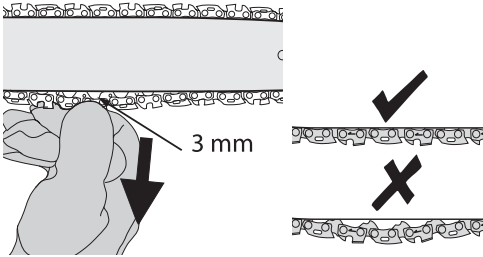


Fig. I

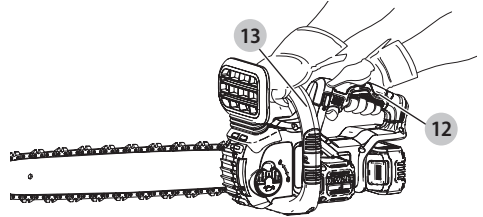


Fig. J

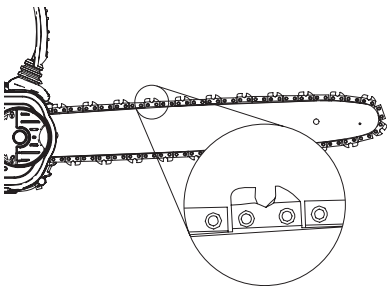


Fig. K

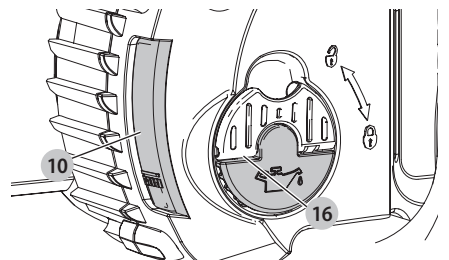


Fig. L

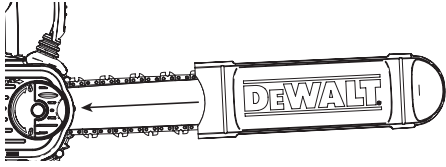


Fig. M

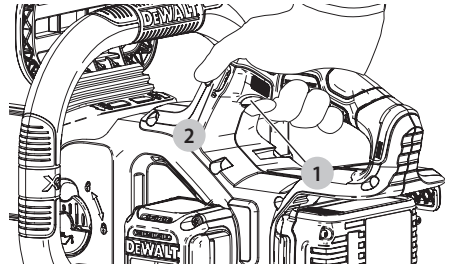


Fig. N

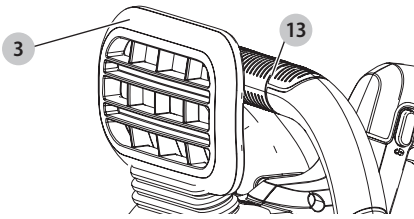


Fig. O

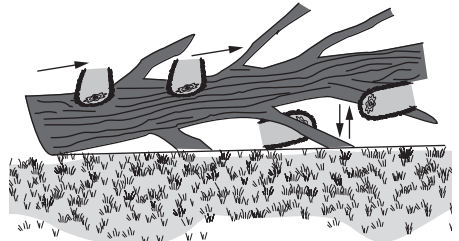


Fig. P

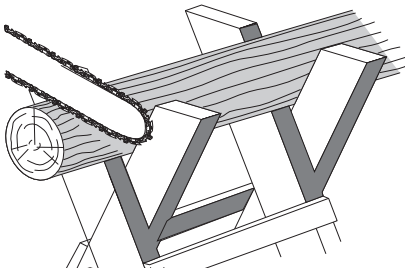


Fig. Q

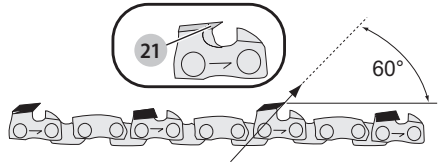


Fig. R

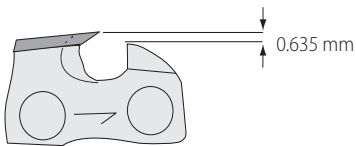
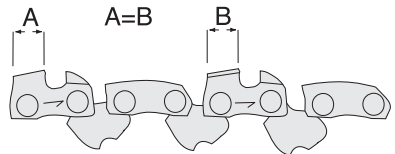


Fig. S





# 18V KÆDESAV

## DCM565

### Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

### Tekniske Data

	DCM565	
Spænding	$V_{DC}$	18
Type		3
Batteritype		Li-ion
Sværlængde	cm	30
Maksimal kædehastighed (ubelastet)	m/s	7,3
Maksimal savelængde	cm	26
Oliekapacitet	ml	115
Vægt (uden batteripakke)	kg	3,5
Støjværdier og vibrationsværdier (triaks vektorsum) i henhold til EN62841-4-1.		
$L_{PA}$ (emmisionsniveau for lydtryk)	dB (A)	89,5
$L_{WA}$ (lydtryksniveau)	dB (A)	99,0
K (usikkerhed med hensyn til det givne lydnyveau)	dB (A)	3,0
Vibrationsemissionsværdi $a_{h1} =$		
	$m/s^2$	3,7
Usikkerhed K =		
	$m/s^2$	1,5

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test angivet i EN62841 og de kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode. Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejdet. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens indvirkning, som f.eks.: at vedligeholde værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme (relevant for vibration), organisering af arbejdsmonstre.

### EU-overensstemmelseserklæring

#### Maskindirektiv



18V Kædesav  
DCM565

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er i overensstemmelse med:

2006/42/EF, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

2000/14/EC, bilag V

$L_{PA}$  (målt lydtrykniveau) 89,5 dB(A)

$L_{WA}$  (garanteret lydeffekt) 102,0 dB(A)

Disse produkter opfylder også Direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på nedenstående adresse, eller se vejledningens bagside for at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af den tekniske fil og fremsætter denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel  
Vicedirektør for Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Tyskland  
25.08.2021

**⚠ ADVARSEL:** Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

### Definitioner: Sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.

**⚠ FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, **vil resultere i død eller alvorlig personskade.**

**⚠ ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kanne resultere i død eller alvorlig personskade.**

**⚠ FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan resultere i mindre eller moderat personskade.**

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan resultere i produktskade.**

**⚠** Angiver risiko for elektrisk stød.

**⚠** Angiver brandfare.

### GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

#### FOR ELVÆRKTØJER

**⚠ ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

#### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

#### 1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

a) Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)***									
Kat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Vægt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Datakode 201811475B eller senere

\*\*Datakode 201536 eller senere

\*\*\*Matrix for batteriopladingstider er kun vejledende; opladningstider varierer alt efter batteriernes temperatur og tilstand.

b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

## 2) Elektrisk Sikkerhed

a) **Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) **Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

d) **Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

## 3) Personlig Sikkerhed

a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjebliklig uopmærksomhed

under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.

b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.

c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.

d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.

e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.

f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

## 4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.

b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.

e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.

g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og grebflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

## 5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.

b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.

c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktpletter.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.

d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert

opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## 6) Service

a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## Generelle sikkerhedsadvarsler for kædesave

a) **Hold alle dele af kroppen væk fra savkæden, når kædesaven anvendes. Før du starter kædesaven, skal du sikre dig, at savkæden ikke er i kontakt med noget.** Få sekunders uopmærksomhed ved brugen af kædesave kan medføre, at dit tøj eller din krop kommer i kontakt med savkæden.

b) **Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag.** Hold aldrig kædesaven med hænderne placeret omvendt, da dette øger risikoen for personskade.

c) **Hold kun i kædesavens isolerede grebflader, da savkæden kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis savkæden kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver kædesavens blotlagte dele strømførende, så brugeren får stød.

d) **Bær øjneværn. Det anbefales at benytte yderligere beskyttelsesudstyr til ører, hoved, hænder, ben og fødder.** Tilstrækkeligt beskyttende udstyr mindsker personskaden i tilfælde af flyvende materiale eller kontakt med savkæden ved et uheld.

e) **Betjen ikke en kædesav i et træ, på en stige, fra et tag eller på en ustabil støtte.** Hvis du betjener en kædesav på denne måde, kan det resultere i alvorlig personskade.

f) **Sørg altid for at have et godt fodfæste, og brug kun kædesaven, når du står på en fast, solid og jævn overflade.** Glatte eller ustabile overflader kan medføre, at du mister balancen eller kontrollen med kædesaven.

g) **Ved savning i en stammedel, der står under spænding, skal du være opmærksom på eventuel tilbagefjedring.** Når spændingen i træfibrene udløses, kan den fjederbelastede stammedel ramme brugeren og/eller bringe kædesaven ud af kontrol.

h) **Udvis stor forsigtighed ved savning i småkviste og unge træer.** Det tynde materiale kan gribe fat i savkæden og blive slynget tilbage mod dig eller skubbe dig ud af balance.

i) **Bær kædesaven i det forreste håndtag med kædesaven slukket og vendt bort fra kroppen. Monter altid sværddækslet ved transport eller opbevaring af kædesaven.** Korrekt håndtering af kædesaven mindsker risikoen for at komme i berøring med savkæden ved et uheld, mens den kører.

j) **Følg instruktionerne vedrørende smøring, spænding af kæden og udskiftning af sværdet og kæden.** Forkert spændte eller smurte kæder kan knække eller forøge risikoen for tilbageslag.

k) **Sav kun i træ. Brug ikke kædesaven til formål, som den ikke er beregnet til.** For eksempel: brug ikke kædesaven til at save i metal, plastik, murværk eller byggematerialer, som ikke er af træ. Hvis kædesaven anvendes til andre formål, end den er beregnet til, kan der opstå farlige situationer.

l) **Forsøg ikke at fælde et træ, før du har en forståelse for risiciene, og hvordan du undgår dem.** Operatøren og tilskuere kan pådrage sig alvorlig personskade under fældningen af et træ.

m) **Følg alle instruktioner, når du fjerner fastklemt materiale, opbevarer eller foretager service på motorsaven.** Sørg for, at kontakten er slukket, og at batteripakken er tage ud. Uventet aktivering af kædesaven under fjernelse af det fastsiddende materiale eller servicering kan resultere i alvorlig personskade.

### Årsager til og forebyggelse af tilbageslag:

Tilbageslag kan forekomme, når spidsen af sværdet berører en genstand, eller når træet lukkes sammen, så savkæden kommer i klemme i snittet.

Kontakt på spidsen kan forårsage en pludselig modsat reaktion, så sværdet slås opad og bagud mod brugeren.

Fastklemning af savkæden oven på sværdet kan medføre, at sværdet skubbes hurtigt tilbage mod brugeren.

Begge disse reaktioner kan føre til, at du mister kontrollen med saven, hvilket kan medføre alvorlig personskade. Du må ikke udelukkende forlade dig på de indbyggede sikkerhedsfunktioner i saven. Som bruger af en kædesav skal du træffe en række forholdsregler for at undgå uheld eller personskade, når du arbejder.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert brug eller ved misbrug af kædesaven. Det kan undgås ved at følge nedenstående forholdsregler:

a) **Hold godt fast, således at tommelfingeren og de øvrige fingre griber omkring håndtagene på kædesaven, med begge hænder på saven, og anbring din krop og arm således, at du kan modstå tilbageslagskraft.** Tilbageslagskræfterne kan kontrolleres af brugeren, hvis der træffes de nødvendige forholdsregler. Slip ikke kædesaven.

b) **Ræk dig ikke for langt, og undlad at save over skulderhøjde.** Derved undgås berøring af spidsen ved et uheld, og du har bedre kontrol med kædesaven i uventede situationer.

c) Anvend kun udskiftningssværd og -savkæder, som er godkendt af producenten. Forkerte udskiftningssværd og -savkæder kan medføre, at kæden knækker, og/eller tilbageslag.

d) **Følg producentens instruktioner vedrørende slibning og vedligeholdelse af savkæden.** Hvis dybdemålerens højde reduceres, forøges risikoen for tilbageslag.

### Følgende foranstaltninger bør overholdes for at minimere tilbageslag:

1. **Tag godt fat i saven. Hold godt fast i kædesaven med begge hænder, når motoren kører. Hold godt fast, således at tommelfingeren og de øvrige fingre griber omkring håndtagene på kædesaven.** Kædesaven vil trække fremad, når du saver på den nederste kant af sværdet, og den vil trække tilbage, når du saver langs den øverste kant af sværdet.

2. **Ræk ikke for langt.**

3. **Sørg altid for sikkert fodfæste og hold balancen.**

4. **Lad ikke sværdets spids komme i kontakt med en stamme, gren, jorden eller anden forhindring.**

5. **Skær ikke over skulderhøjde.**

6. **Brug enheder, som f.eks. lav tilbageslagskæde og reducerede tilbageslagssværd, der reducerer risikoen forbundet med tilbageslag.**

7. **Anvend kun udskiftningssværd og -kæder, som er godkendt af producenten eller lignende.**

8. **Lad aldrig den kørende kæde komme i kontakt med genstande ved spidsen af sværdet.**

9. **Hold arbejdsområdet fri for forhindringer, såsom andre træer, grene, sten, hegn, stubbe osv.** Fjern eller undgå enhver

forhindring, din savkæde kan ramme, mens du saver gennem en bestemt stamme eller gren.

10. **Hold din savkæde skarp og korrekt strammet. En løs eller sløv kæde kan øge risikoen for tilbageslag.** Kontrollér spændingen ved regelmæssige intervaller, mens motoren er stoppet og værktøjet frakoblet, og aldrig mens motoren kører.

11. **Påbegynd og genoptag kun savningen, når kæden bevæger sig med maksimal hastighed.** Hvis kæden bevæger sig ved en langsommere hastighed, er der en større risiko for tilbageslag.

12. **Skær én stamme ad gangen.**

13. **Udvis stor forsigtighed ved genoptagning af savning i et gammelt savspor.** Lås spidsanslagene fast i træet, og lad kæden nå fuld hastighed, før der fortsættes med savningen.

14. **Forsøg ikke at lave indtår.**

15. **Pas på stammer, der flytter sig, eller andre kræfter, der kan lukke savsporet og klemme eller falde ind i kæden.**

### Sikkerhedsfunktioner ved tilbageslag

**▲ ADVARSEL:** Følgende funktioner er inkluderet på din sav til at hjælpe med at reducere faren for tilbageslag; dog vil sådanne funktioner ikke fjerne denne farlige reaktion fuldstændigt. Som bruger af en kædesav bør du ikke kun stole på sikkerhedsanordninger. Du skal følge alle sikkerhedsforanstaltninger, anvisninger og vedligeholdelse i denne vejledning for at hjælpe med at undgå tilbageslag og andre kræfter, som kan resultere i alvorlig personskade.

• Sværd med reduceret tilbageslag, der har en spids med en lille radius, som reducerer størrelsen af farezonen for tilbageslag på sværds spidsen. Et sværd med reduceret tilbageslag er et sværd, som har vist sig at reducere antallet og styrken af tilbageslag, når det er afprøvet i overensstemmelse med sikkerhedskrav for elektriske kædesave.

• Kæde med lavt tilbageslag, der er udformet med en kontureret dybdemåler og et beskyttelsesled, der afleder tilbageslagskraft og lader træ køre gradvist ind i skæret. En kæde med lavt tilbageslag er en kæde, som overholder kravene til tilbageslagsydelse ifølge ANSI B175.1–2012.

• Betjen ikke kædesaven, mens du befinder dig i et træ, på en stige, på et stillads eller fra en ustabil overflade.

• Hold kun fast i værktøjet på de isolerede håndtagsflader under udførelse af arbejdet, hvor saveværktøjet kan berøre skjulte ledninger. Hvis det kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan nogle blotlagte metaldele på det elektriske værktøj gøres strømførende og give stød til brugeren.

• Forsøg ikke anvendelser, du ikke har kapacitet til eller erfaring med. Læs og forstå alle anvisningerne i denne vejledning fuldstændigt.

• Før du starter kædesaven, skal du sikre dig, at savkæden ikke er i kontakt med nogen genstand.

• Anvend ikke kædesaven med den ene hånd! Der kan opstå alvorlig personskade af operatøren, hjælpere eller tilskuere som et resultat af betjening med den ene hånd. En kædesav er kun beregnet til at blive anvendt med to hænder.

• Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie eller smørelse.

• Lad der ikke ophobe sig snavs, rester eller savsmuld på motoren eller udvendige udluftsventiler.

• Stop kædesaven, inden du lægger den fra dig.

• Skær ikke slyngplanter og/eller små undervækster.

• Vær yderst forsigtig ved skæring af små kviste og unge træer, da det spinkle materiale kan gribe fat i savkæden og blive slynget mod dig eller skubbe dig ud af balance.

## Kædesavnavne og -udtryk

- **Opskæring** - Processen, hvor man saver et fældet træ eller en stamme på langs.
- **Motorbremse (hvis udstyret hermed)** - En enhed, der bruges til at stoppe savkæden, når udløseren slippes.
- **Kædesav-motorhoved** - En kædesav uden savkæden og sværdet.
- **Drivtandhjul eller kædehjul** - Tanddelen, der driver savkæden.
- **Fældning** - Processen med at fælde et træ.
- **Fældende bagsnit** - Det endelige snit i en træfældning foretaget på den modsatte side af træet fra forhugget.
- **Forreste håndtag** - Støtthåndtaget placeret ved eller mod forsiden af kædesaven.
- **Skærm til forreste håndtag** - En strukturel barriere mellem det forreste håndtag af kædesaven og sværdet, typisk placeret tæt på håndpositionen på det forreste håndtag.
- **Sværd** - En solid skinnestruktur, der understøtter og fører savkæden.
- **Skede/Sværdæksel** - Afskærmning over sværdet for at hjælpe med at forhindre tandkontakt, når sav ikke er i brug.
- **Tilbageslag** - Sværdets tilbage- eller opadgående bevægelse, eller begge, der opstår, når savkæden nær spidsen af sværdets øverste område kommer i kontakt med en genstand, som f.eks. en stamme eller en gren, eller når træet lukkes omkring og kniber savkæden under snittet.
- **Tilbageslag, knib** - Den hurtige tilbageskubning af saven, der kan opstå, når træet lukker sig sammen og kniber den bevægende savkæde i snittet langs toppen af sværdet.
- **Tilbageslag, roterende** - Den hurtige opad- og tilbagegående bevægelse af saven, som kan opstå, når den bevægende savkæde nær den øverste del af sværdets spids kommer i kontakt med en genstand, som f.eks. en stamme eller gren.
- **Afkvisting** - Fjernelse af grene fra et faldet træ.
- **Kæde med lavt tilbageslag** - En kæde, der opfylder kravene til tilbageslagsydelse ifølge ANSI B175.1–2012 (når den testes på et repræsentativt udvalg af kædesave.)
- **Normal saveposition** - De positioner, der påtages ved udførelse af opskærings- og fældesnit.
- **Forhug** - Et hug i et træ, der bestemmer i hvilken retning, træet falder.
- **Bageste håndtag** - Støtthåndtaget placeret ved eller mod bagsiden af saven.
- **Sværd med reduceret tilbageslag** - Et sværd, som er blevet bevist til at reducere tilbageslag betydeligt.
- **Reservesavkæde** - En kæde, der opfylder kravene til tilbageslagsydelse ifølge ANSI B175.1–2012, når den testes med specifikke kædesave. Den opfylder muligvis ikke ANSI- ydelseskravene, når den anvendes med andre save.
- **Savkæde** - En kædekreds med savtænder, der saver i træet, og som drives af motoren og understøttes af sværdet.
- **Ribanslag** - Ribberne anvendes ved fældning eller opskæring til at pivotere saven og bevare positionen under savning.
- **Afbryder** - En enhed, som ved betjening vil udføre eller afbryde et elektrisk strømkredsløb til kædesavens motor.
- **Afbryderforbindelse** - Mekanismen, der sender bevægelse fra en udløser til afbryderen.
- **Afbryderspærring** - Et bevægeligt stop, der forhindrer utilsigtet betjening af afbryderen, indtil den aktiveres manuelt.

## Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER

### Batteritype

Disse batteripakker kan bruges: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Se **Tekniske data** for flere informationer.

### Pakkens indhold

Pakken DCM565 indeholder:

- 1 Kædesav
- 1 Skede
- 1 Sværd 30 cm
- 1 Kæde 30 cm
- 1 Li-ion-batteripakke (modellerne C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-ion-batteripakker (modellerne C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-ion-batteripakker (modellerne C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Brugsanvisning

**BEMÆRK:** Batteripakker, opladere og æsker følger ikke med B-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med N-modeller. B-modeller indeholder Bluetooth®-batteripakker.

**BEMÆRK:** Bluetooth® mærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth®, SIG, Inc. og enhver form for brug af disse mærker af er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- Kontroller for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- Tag dig god tid til grundigt at læse og forstå denne brugsanvisning før brug.

### Piktogrammer på værktøjet

Du kan se følgende piktogrammer på værktøjet:



Læs brugsanvisningen før brug.



Brug høreværn.



Brug beskyttelsesbriller



Brug hovedbeskyttelse.



Brug handsker.





Brug passende fodbeskyttelse.



Udsæt ikke værktøjet for regn eller høj luftfugtighed, og lad det ikke ligge ude i regnvejr.



Kontakt mellem sværdspiden og en anden genstand bør undgås.



Savkædens rotationsretning.



Brug altid to hænder ved betjening af kædesaven.



Slå strømmen fra. Tag batteriet ud af værktøjet, inden der foretages vedligeholdelse på værktøjet.



Direktiv 2000/14/EC garanteret lydstyrke.

## Datocodeposition (Fig. A)

Produktionsdatokoden **18** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

## Beskrivelse (Fig. A)

**▲ ADVARSEL:** Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskade.

- 1 Tænd/sluk-kontakt
- 2 Startspærregreb
- 3 Kædebremse/forreste håndskærm
- 4 Sværd
- 5 Savkæde
- 6 Dæksel på kædehjul
- 7 Batteripakke
- 8 Låseknap til justering af sværd
- 9 Kædespændingsknap
- 10 Indikator for oliestand
- 11 Sværdskede
- 12 Bageste håndtag
- 13 Forreste håndtag
- 14 Batterihus
- 15 Batteriudløserknap
- 16 Oliehætte

## Tilsigtet anvendelse

DCM565 Kædesaven er designet til at skære grene eller stammer på op til 26 cm i diameter.

Må **IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse kædesave er professionelt elværktøj.

**BØRN** må ikke komme i kontakt med/røre ved værktøjet.

Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

• **Små børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn og personer med fysisk eller psykisk funktionsnedsættelse uden opsyn.

• Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder,

medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## SAMLING OG JUSTERINGER

**▲ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for, og afbryde batteripakken inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

**▲ ADVARSEL:** Anvend kun DeWALT-batteripakker og -opladere.

## Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. B, C)

**BEMÆRK:** Kontrollér, at din batteripakke **7** er helt opladet.

## Sådan installeres batteripakken i værktøjet

1. Batteripakken **7** skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjet (Fig. B, C).
2. Skub den ind i værktøjet, indtil batteriet sidder godt fast og kontrollér, at du hører låsen klikke på plads.

## Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på batteriudløserknappen **15** og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren.

## Batteripakker til indikator (Fig. D)

Nogle DeWALT batteripakker har en indikator, som består af tre grønne LED lamper, der angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer indikatoren ved at trykke på og holde indikatorknappen **17** nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

**BEMÆRK:** Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

## Montering af sværdet og savkæden (Fig. A, E–H, J)

**▲ FORSIGTIG:** Skarp kæde. Brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering af kæden. Kæden er skarp, og man kan skære sig på den, selv om den ikke kører.

**▲ ADVARSEL:** Skarp roterende kæde. For at forhindre utilsigtet drift skal batteriet tages ud af værktøjet, inden der foretages følgende handlinger. I modsat fald kan der opstå alvorlige personskader.

Hvis savkæden **5** og sværdet **4** er pakket separat i kartonen, skal kæden fastgøres til sværdet, og begge dele skal fastgøres til selve værktøjet.

1. Anbring saven på en flad, fast overflade.
2. Vip låseklappen op og drej sværdets justerende låseknap **8** mod uret, som vist på Fig. E, så du kan fjerne kædehullets dæksel **6**.
3. I det du har beskyttelseshandsker på, kan du tage fat i savkæden **5** og anbringe den på sværdet **4**, mens du sørger for, at tænderne peger i den rigtige retning (se Fig. J).
4. Sørg for, at kæden er placeret korrekt i åbningen omkring hele sværdet.
5. Anbring savkæden rundt om kædehullet **22**. Derefter flugter du åbningen på sværdet med kædespændingsstiften **20**, og bolten **19**, for enden af værktøjet, som vist på Fig. F.

6. Når det er på plads, skal du holde sværdet stille og sætte dækslet til kædehjulet på igen **6**. Sørg for, at hullet på dækslet til den værktøjsfrie monteringsbolt flugter med boltens **19** på selve omslaget. Vip låseklappen op og drej sværdets justerende låseknop **8** med uret, indtil den sidder tæt, hvorefter du løsner knappen en hel drejning, så du ordentligt kan få strammet savkæden.

7. Drej kædens spændingsknop **9** med uret for at øge spændingen, som vist på Fig. G. Sørg for, at savkæden **5** sidder tæt rundt om sværdet **4**. Stram sværdets justerende låseknop **8**, indtil den sidder tæt.

8. Du kan stramme den yderligere med en unbrakonøgle, men det er ikke påkrævet. Indsat en 8 mm unbrakonøgle (følger ikke med) i åbningen på sværdets justerende låseknop **8** og drej unbrakonøglen med uret for at strammen knappen.

## Justering af kædespænding (Fig. A, H)

**▲ FORSIGTIG:** Skarp kæde. Brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering af kæden. Kæden er skarp, og man kan skære sig på den, selv om den ikke kører.

**▲ ADVARSEL:** Skarp roterende kæde. For at forhindre utilsigtet drift skal batteriet tages ud af værktøjet, inden der foretages følgende handlinger. I modsat fald kan der opstå alvorlige personskader.

1. Mens motorsaven ligger på en flad, fast overflade, kan du tjekke kædens **5** spænding. Spændingen er korrekt, når kæden springer tilbage, når den bliver trukket 1/8" (3 mm) væk fra sværdet **4** med let kraft ved hjælp af pegefinger og tommelfinger, som vist på Fig. H. Kæden må ikke hænge ned fra sværdet på undersiden, som vist på Fig. H.

2. For at du kan justere savkædens spænding, skal du vippe låseklappen op og dreje sværdets justerende låseknop **8** mod uret en hel omdrejning. Roter kædens spændingsknop **9** med uret, indtil kædespændingen er korrekt, som angivet ovenfor.

3. Du skal ikke spænde kæden for meget, da det kan medføre kraftigt slitage, hvorved sværdets og kædens holdbarhed bliver reduceret.

4. Når kædens spænding er korrekt, skal du stramme sværdets justerende låseknop godt og grundigt **8**.

5. Når kæden er ny, skal du hyppigt tjekke spændingen (efter at du har taget batteriet ud) i løbet af de første to timers brug, eftersom en ny kæde strækker sig en smule.

## Udskiftning af savkæden (Fig. A, J)

**▲ FORSIGTIG:** Skarp kæde. Brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering af kæden. Kæden er skarp, og man kan skære sig på den, selv om den ikke kører.

**▲ ADVARSEL:** Skarp roterende kæde. For at forhindre utilsigtet drift skal batteriet tages ud af værktøjet, inden der foretages følgende handlinger. I modsat fald kan der opstå alvorlige personskader.

1. Vip låseklappen op og drej sværdets justerende låseknop **8** mod uret for at frigøre kædespændingen.

2. Tag kædehullets dæksel af **6**, som beskrevet i afsnittet **Montering af sværdet og savkæden**.

3. Løft den slidte savkæde **5** ud af fordybningen på sværdet **4**.

4. Anbring den nye kæde i sværdets åbning, mens du sørger for, at savtænderne vender den rigtige vej, idet du matcher pilen på kæden med tegningen på kædehullets dæksel **6**, som vist på Fig. J.

5. Følg anvisningerne til **Montering af sværdet og savkæden**.

## Reservekæde og -sværd fås i dit nærmeste autoriserede servicecenter.

Tilgængelige sværd og kæder til **DCM565**:

- Bar: **30 cm** servicedelnummer N594322
- Kæde: **30 cm** servicedelnummer N580237

## Smøring af savkæden og sværdet (Fig. K)

### Automatisk smøresystem

Denne kædesav er udstyret med et automatisk smøresystem, der hele tiden holder savkæden og sværdet smurt.

1. Indikatoren for oliestanden **10** viser oliestanden i kædesaven. Hvis oliestanden er mindre end kvart fuld, skal du tage batteriet ud af kædesaven og fylde den rette olie på.

2. Tøm altid olietanken efter skæring.

**BEMÆRK:** Brug ikke denne beskæringsnav uden olie.

**BEMÆRK:** Brug altid en biologisk nedbrydelig sværd- og kædeolie af høj kvalitet for korrekt smøring af savkæde og sværd. Ved beskæring af træer anbefales vegetabilsk-baseret sværd- og savkædeolie, da mineralbaserede olier kan være skadelige for levende træer. Brug aldrig snavset, brugt eller forurenede olie. Dette kan beskadige værktøjet.

### Påfyldning af oliebeholderen

1. Vip låseklappen ned og skru oliehætten af mod uret en kvart omgang, og tag den af **16**. Fyld beholderen med den anbefalede sværd- og kædeolie, indtil oliestanden er nået op til toppen af indikatoren for oliestanden **10**.

2. Sæt oliehætten på igen, og spænd den en kvart omgang med uret. Vip låseklappen op til dens låste position.

3. Sluk ind imellem kædesaven, og kontrollér indikatoren for oliestanden for at sikre, at sværdet og kæden får tilstrækkelig olie.

## Transport af kædesav (Fig. A, L)

• Du skal altid fjerne batteriet til værktøjet og dække sværdet **4** med skeden **11**, når saven transporteres.

## BETJENING

### Brugsvejledning

**▲ ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

**▲ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

### Korrekt håndposition (Fig. A, I)

**▲ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.

**▲ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion. Det er nødvendigt at placere den venstre hånd på det forreste håndtag **13** og den højre hånd på baghåndtaget **12** for korrekt håndposition.

### Betjening af kædesaven (Fig. A, I)

**▲ ADVARSEL:** Læs og forstå alle instruktioner. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

• Beskyt mod tilbageslag, som kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfald. Se **Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer** og **Generelle sikkerhedsadvarsler for**

## kædesave, og Årsager til og forebyggelse af tilbageslag og Sikkerhedsfunktioner ved tilbageslag for at undgå risikoen for tilbageslag.

• Undlad at række for langt. Skær ikke over brysthøjde. Sørg for at have fast fodfæste. Hold fødderne adskilt. Fordel din vægt jævnt på begge fødder.

• Brug et fast greb med din venstre hånd på det forreste håndtag **13** og din højre hånd på det bageste håndtag **12**, så din krop er til venstre for sværdet **4**.

• Hold ikke kædesaven i kædebremser/forreste håndskærm **3**. Hold albuen for venstre arm låst, så den venstre arm er lige, for at modstå et tilbageslag.

**▲ ADVARSEL:** Brug aldrig et krydshåndet greb (venstre hånd på det bageste håndtag og den højre hånd på det forreste håndtag).

**▲ ADVARSEL:** Lad aldrig nogen del af din krop være på linje med sværdet under betjening af kædesaven.

• Den må aldrig bruges i et træ, i en klunget position eller på en stige eller anden ustabil overflade. Du kan miste kontrol over saven, hvilket kan forårsage alvorlig personskade.

• Hold saven i gang ved fuld hastighed hele tiden, mens du saver.

• Lad savkæden være i ro. Udøv kun let tryk. Læg ikke pres på kædesaven ved enden af snittet.

**▲ ADVARSEL:** Når den ikke er i brug, skal kædebremser altid være aktiveret, og batteriet fjernet.

### Indstilling af kædebremser (Fig. N)

Din kædesav er udstyret med et kædebremsesystem, som stopper kæden hurtigt i tilfælde af tilbageslag.

1. Fjern batteriet fra værktøjet.

3. For at aktivere kædebremser skal du skubbe kædebremser/den forreste håndskærm **3** fremad, indtil den klikker fast.

5. Træk kædebremser/den forreste håndskærm **3** mod det forreste håndtag **13** ind i den "indstillede" position, som vist på Fig. N.

7. Værktøjet er nu klar til brug.

**BEMÆRK:** I tilfælde af tilbageslag kommer din venstre hånd i kontakt med forsidskærmen og skubber den fremad mod arbejdsemnet. Dette stopper værktøjet.

### Test af kædebremser (Fig. A, N)

Test kædebremser inden hver anvendelse for at sikre, at den fungerer korrekt.

1. Anbring værktøjet på en flad, fast overflade. Sørg for, at kædesaven **5** er væk fra jorden.

3. Tag godt fat i værktøjet med begge hænder, og tænd for kædesaven.

5. Drej venstre hånd fremad omkring det forreste håndtag **13**, så bagsiden af hånden rører ved kædebremser/den forreste håndskærm **3**, og skub den fremad mod arbejdsemnet. Savkæden bør standse med det samme.

**BEMÆRK:** Hvis saven ikke standser med det samme, skal du holde op med at bruge værktøjet og aflevere det på et autoriseret servicecenter i nærheden af dig.

**▲ ADVARSEL:** Sørg for at indstille kædebremser inden savning.

### TÆND/SLUK-kontakt (Fig. M)

Vær altid sikker på dit fodfæste, og grib kædesaven godt med begge hænder, mens tommelfingeren og de andre fingre omkranser begge håndtag.

1. For at tænde enheden skal du trykke ned på startspærrebet **2**, der vises i Fig. M, og klemme

udløserkontakten **1**. Når enheden kører, kan du slippe startspærrebet.

3. For at holde enheden i gang skal du blive ved med at klemme udløseren. Slip udløseren for at slukke for enheden.

**BEMÆRK:** Hvis der bruges for meget kraft under et snit, slukkes saven. For at genstarte saven skal du slippe udløserkontakten **1**, inden saven genstartes. Begynd igen snittet, denne gang med lidt mindre kraft. Lad saven save i sit eget tempo.

**▲ ADVARSEL:** Forsøg aldrig at låse en kontakt i positionen ON (Tænd).

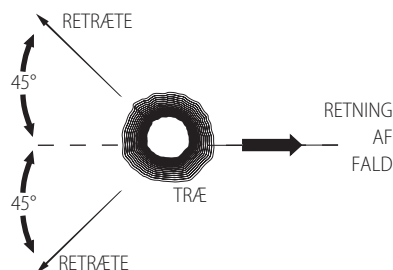
## Almindelige fældningsteknikker

### Fældning

Processen med at fælde et træ. Fæld ikke træer ved kraftig vind.

**▲ ADVARSEL:** Fældning kan resultere i personskade. Det bør kun udføres af en øvet person.

• Der bør planlægges en retrætesti, som bør ryddes efter behov, inden savningen går i gang. Retrætestien bør strække sig tilbage og diagonalt med bagsiden af den forventede faldlinje, som vist herunder.



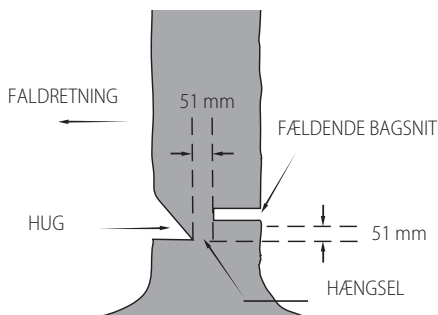
• Inden fældningen starter, skal du tage hensyn til træets naturlige fældning, placeringen af større grene og vindretningen for at vurdere hvilken vej, træet falder i. Hav kiler (af træ, plastik eller aluminium) og en tung mukker klar. Fjern snavs, sten, løst bark, som, hæfteklammer og ståltråd fra det træ, hvor der skal foretages fældesnit.

• **Forhug** - Lav hugget 1/3 af træets diameter med faldretningen. Lav det nederste vandrette forhug først. Dette hjælper med at undgå at knibe enten savkæden eller sværdet, når det andet forhug laves, som vist herunder.

• **Fældende bagsnit** - Lav det fældende bagsnit mindst 51 mm højere end det vandrette forhug. Hold det fældende bagsnit parallelt med det vandrette forhug. Lav det fældende bagsnit, så der er nok træ tilbage til at fungere som et hængsel. Hængseltræet forhindrer træet i at sno sig og falde i den forkerte retning. Skær ikke gennem hængslet, som vist herunder.

• Når fældesnittet kommer tæt på hængslet, burde træet begynde at falde. Hvis der er risiko for, at træet ikke falder i den ønskede retning, eller at det vipper tilbage og binder savkæden, skal du holde op med at save, inden det fældende snit er færdigt, og bruge kiler til at åbne snittet og lade det falde langs den ønskede faldlinje. Når træet begynder at falde, skal du fjerne kædesaven fra snittet, stoppe motoren, trække kædesaven ned og derefter bruge den planlagte retrætesti. Pas på faldende grene, og hold øje med dit fodfæste.





### Afkvistning (Fig. O)

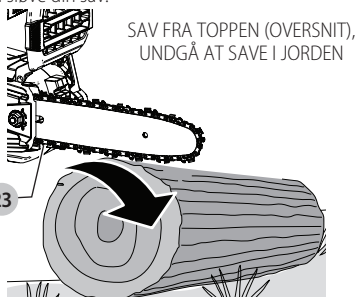
Fjernelse af grene fra et faldet træ. Ved afskæring af grene skæres de nederste store grene ikke af, så de kan holde stammen oppe fra jorden. Fjern de små grene med ét snit. Grene, der er i spænd, skal skæres fra den nederste del af grenen mod toppen for at undgå, at kædesaven sætter sig fast, Fig. O. Afskær grene fra modstående side, og hold træstammen mellem dig selv og saven. Skær aldrig med saven mellem benene, eller mens du sidder overskrævs på den gren, der skal skæres.

### Opskæring (Fig. P)

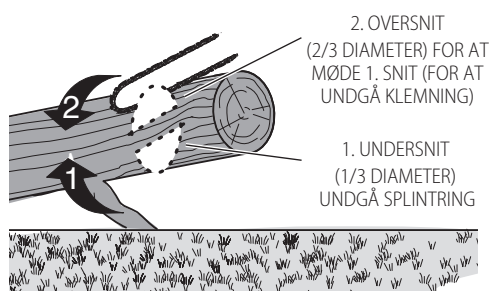
**▲ ADVARSEL:** Det anbefales, at førstegangsbrugere over sig på at save på en savbuk.

Savning af et fældet træ eller en stamme på langs. Den måde, du skal skære på, afhænger af, hvordan stammen er understøttet. Brug en savbuk, når det er muligt, Fig. P.

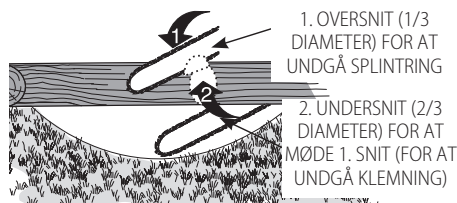
1. Påbegynd altid et snit, når savkæden bevæger sig med fuld hastighed.
2. Anbring den nederste spids **23** af kædesaven bag området af det indledende snit, som vist herunder.
3. Tænd for kædesaven, og drej derefter savkæden og sværdet ned i træet, mens spidsen bruges som et hængsel.
4. Når kædesaven når til en vinkel på 45°, skal kædesaven igen nivelleres, og trinene skal gentages, indtil du saver helt igennem.
5. Når træet understøttes hele vejen, skal du lave et snit fra toppen (oversnit), men undgå at save i jorden, da dette hurtigt vil sløve din sav.



- Ved understøttelse af den ene ende, skær først 1/3 af diameteren fra undersiden (undersnit). Lav derefter det endelige snit ved at save fra oven for at møde det første snit, som vist herunder.



- Hvis stammen er understøttet i begge ender. Sav først 1/3 ned fra oversnittet ved toppen. Lav derefter det endelige snit ved at save fra neden ved den nederste 2/3 for at møde det første snit, som vist herunder.



- På en hældning skal du altid stå på den opadgående side af stammen. Ved "gennemsavning" skal du for at bevare fuld kontrol reducere savetrykket nær slutningen af snittet uden at løse grebet på kædesavens håndtag. Lad ikke kæden komme i kontakt med jorden. Når snittet er færdigt, skal du vente på, at savkæden stopper, inden du bevæger kædesaven. Stop altid motoren, før du går fra snit til snit.

### VEDLIGEHOOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

**▲ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utsigtsigt start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

### Savkædens skarphed (Fig. Q-S)

**▲ FORSIGTIG:** Skarp kæde. Brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering af kæden. Kæden er skarp, og man kan skære sig på den, selv om den ikke kører.

**VIGTIGT:** Kædeskærerne bliver øjeblikkeligt sløve, hvis de berører jorden, sten, murværk eller et søm under savning.

For at få den bedste ydeevne fra din kædesav er det vigtigt at holde tænderne **21** på savkæden skarpe. Kædeskærningstjenester fås i dit nærmeste DEWALT servicecenter.

**BEMÆRK:** Hver gang savkæden skærpes, mister den nogle af kvalitetterne for reduceret tilbageslag, og der bør udvises ekstra forsigtighed. Det anbefales, at en savkæde ikke skærpes mere end fire gange.

### Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

## Rengøring

**▲ ADVARSEL:** Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Tag det elektriske apparat ud af strømkilden før rengøring.

**▲ ADVARSEL:** For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde det elektriske apparat og ventilationsåbningerne rene.

**▲ ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan nedbryde de materialer, der bruges i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Bær godkendt øjenværn og godkendt støvmaske.

## Valgfrit tilbehør

**▲ ADVARSEL:** Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DEWALT, ikke blevet testet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT bruges sammen med dette produkt.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

## Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaftelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaftes sammen med normalt husholdningsaffald.

■ Produkter og batterier indeholder materialer, der kan blive gendannet eller genanvendt og således reducere efterspørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale regulativer. Yderligere informationer findes på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Genopladelig batteripakke

Dette langtidsholdbare batteri skal udskiftes, når det ikke giver tilstrækkelig strøm til de opgaver, som tidligere let blev udført. Ved slutningen af dens tekniske levetid, kassér den med behørigt omhu for vores miljø:

- Kør batteripakken helt ned, og fjern den derefter fra værktøjet.
- Li-Ion celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaftet.

## DCM565 FEJLFINDING

Problem	Løsning
Enheden vil ikke starte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollér batterimonteringen.</li> <li>• Vær opmærksom på kravene til opladning af batteriet.</li> <li>• Kontrollér, at startspærreknappen er trykket helt ned, før hovedudløseren bevæges.</li> </ul>
Enheden slukker under anvendelsen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oplad batteriet.</li> <li>• Enhed bliver tvunget. Genstart og brug mindre tryk.</li> </ul>
Batteriet oplader ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indsæt batteriet i opladeren, og vent på, at det røde opladningslys tændes. Oplad op til 8 timer, hvis batteri er helt afladet.</li> <li>• Tilslut opladeren til en fungerende stikkontakt.</li> <li>• Kontrollér strømmen i stikdåsen ved at tilslutte et apparat.</li> <li>• Kontrollér, om der er forbindelse i stikdåsen ved at tilslutte en lampe til den, og derefter om strømmen bliver slået fra, når du slukker for lyset.</li> <li>• Flyt oplader og apparat til en omgivende lufttemperatur på over 4,5°C eller under 40,5°C.</li> </ul>
Sværd/kæde er overophedet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se afsnittet <b>Justering af kædespænding</b>.</li> <li>• Se afsnittet <b>Smoring af savkæden og sværdet</b>.</li> </ul>
Kæden er løs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se afsnittet <b>Justering af kædespænding</b>.</li> </ul>
Dårlig savekvalitet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se afsnittet <b>Justering af kædespænding</b>. <b>BEMÆRK:</b> For stor spænding fører til kraftigt slid og reduceret holdbarhed af sværd og kæde. Smør før hver skæring. Se afsnittet <b>Udskiftning af savkæden</b>.</li> </ul>
Enhed kører, men saver ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kæden kan være monteret omvendt. Se afsnit om montering og fjernelse af kæde.</li> </ul>
Enhed smøres ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fyld oliebeholder.</li> <li>• Rens sværd, kædehjul og dækslet på kædehjulet. Se afsnittet <b>Vedligeholdelse</b>.</li> </ul>

# 18V-KETTENSÄGE

## DCM565

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

		DCM565
Spannung	$V_{DC}$	18
Typ		3
Akkutyp		Li-Ion
Länge des Führungsschwerts	cm	30
Maximale Kettengeschwindigkeit (Leerlauf)	m/s	7,3
Maximale Schnittlänge	cm	26
Ölfüllmenge	ml	115
Gewicht (ohne Akku)	kg	3,5
Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-4-1.		
$L_{PA}$ (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	89,5
$L_{WA}$ (Schalleistungspegel)	dB(A)	99,0
K (Unsicherheitsfaktor für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3,0
Vibrationsemissionswert $a_{h1} =$		
	$m/s^2$	3,7
Messungenauigkeit $K =$		
	$m/s^2$	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

**▲ WARNUNG:** Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

### EG-Konformitätserklärung

### Maschinenrichtlinie



### 18V-Kettensäge

### DCM565

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020, 2000/14/EC, Anhang V

$L_{PA}$  (gemessener Schalldruckpegel) 89,5 dB(A)

$L_{WA}$  (garantierte Schalleistung) 102,0 dB(A)

Diese Produkte erfüllen auch die Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von DEWALT unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510 Idstein, Deutschland  
25.08.2021

**⚠️ WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

**▲ GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt**.

**▲ WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann**.

**▲ VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann**.

**▲** Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

**▲** Weist auf eine Brandgefahr hin.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**▲ WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

Akkus				Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)**									
Kat #	V <sub>GS</sub>	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Datumcode 201811475B oder höher

\*\*Datumcode 201536 oder höher

\*\*\*Die Matrix mit den Akkuladezeiten dient nur zu Referenzzwecken; die tatsächliche Ladedauer hängt von der Temperatur und dem Zustand der Akkus ab.

## BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

b) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlags.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlags.

d) **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.**

Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlags.

e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlags.

f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlags.

### 3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.

d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.

g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

#### 5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) **Laden Sie die Akku nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

#### 6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

#### Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Kettensägen

a) **Halten Sie alle Körperteile von der Kette fern, wenn die Kettensäge in Betrieb ist. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Kette keine Gegenstände berührt.** Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann dazu führen, dass die Sägekette Körper- oder Kleidungsstücke berührt.

b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren und mit der linken Hand am vorderen Griff.** Wenn Sie die Kettensäge anders halten, besteht erhöhte Verletzungsgefahr.

c) **Halten Sie das Gerät ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da die Kette mit verdeckten Kabeln in Berührung kommen könnte.** Der Kontakt der Sägekette mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile an der Kettensäge unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.

d) **Tragen Sie Augenschutz. Außerdem empfiehlt sich das Tragen zusätzlicher Schutzausrüstung für Ohren, Kopf, Hände, Beine und Füße.** Geeignete Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen durch weggeschleuderte Schnittabfälle oder durch unabsichtlichen Kontakt mit der Kette.

e) **Bedienen Sie die Säge nicht, wenn Sie sich in einem Baum, auf einer Leiter, einem Dach oder auf einer anderen**



**instabilen Fläche befinden.** Der Betrieb einer Kettensäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.

f) **Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand, und benutzen Sie die Kettensäge nur auf festem, ebenen Boden. Auf rutschigen und instabilen Oberflächen ist kein sicherer Stand gewährleistet.** Es besteht die Gefahr, dass Sie das Gleichgewicht und die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.

g) **Beim Durchschneiden eines Astes, der unter Spannung steht, kann dieser zurückschnellen.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freigesetzt wird, kann der Ast den Bediener treffen und/oder gegen die Kettensäge schlagen und diese außer Kontrolle bringen.

h) **Arbeiten Sie beim Sägen von Büschen und Jungbäumen mit größter Vorsicht.** Es besteht die Gefahr, dass sich das nachgiebige Material in der Kette verfängt, in Ihre Richtung gedrückt wird und Sie aus dem Gleichgewicht bringt.

i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff. Das Gerät muss ausgeschaltet sein und sollte den Körper nicht berühren. Bringen Sie den Kettenschutz an, bevor Sie das Gerät transportieren oder lagern.** Durch einen sachgemäßen Umgang mit der Kettensäge verhindern Sie einen unabsichtlichen Kontakt mit der sich bewegenden Kette.

j) **Befolgen Sie die Anweisungen zum Ölen und Spannen der Kette und zum Wechseln von Sägeschwert und Kette.** Bei einer unzureichend gespannten oder geölte Kette besteht Riss- und erhöhte Rückschlaggefahr.

k) **Schneiden Sie nur in Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nur entsprechend ihres vorgesehenen Zwecks. Sägen Sie zum Beispiel keinen Kunststoff, kein Mauerwerk und keine Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Der Gebrauch der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.

l) **Versuchen Sie nicht, einen Baum zu fällen, bevor Sie die zugehörigen Risiken kennen und wissen, wie Sie diese vermeiden können.** Beim Fällen eines Baumes kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.

m) **Befolgen Sie beim Entfernen von feststeckendem Material, beim Lagern oder bei der Wartung alle Anweisungen. Achten Sie darauf, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akkupack entfernt wurde.** Unerwartete Bewegungen der Kettensäge beim Entfernen von feststeckendem Material oder bei der Wartung können zu schweren Verletzungen führen.

### **Ursachen und Vermeidung des Rückschlageffekts durch den Anwender:**

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze des Führungsschwerts einen Gegenstand berührt, oder wenn Holz einknickt und die Kette im Schneidspalt einklemmt.

Kontakt an der Spitze kann in einigen Fällen eine blitzschnelle Rückschlagwirkung erzeugen, die die Führungsschiene nach oben und zurück in Richtung Bediener schnellen lässt.

Wenn die Kette an der Oberseite des Führungsschwerts eingeklemmt wird, kann dies das Schwert schnell nach hinten in Richtung Bediener drücken.

Diese Reaktionen können zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge und damit zu schweren Verletzungen führen.

Verlassen Sie sich nicht nur auf die Sicherheitsvorrichtungen der Kettensäge. Als Bediener einer Kettensäge müssen Sie verschiedene Vorkehrungen treffen, um Sägearbeiten ohne Unfälle und Verletzungen durchführen zu können.

Ein Rückschlag ist das Resultat eines Missbrauchs und/oder einer falschen Bedienung der Kettensäge oder falscher Bedingungen und kann durch die entsprechenden unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

a) **Halten Sie die Säge mit den Daumen auf einer Seite und den Fingern auf der anderen Seite an den Griffen fest. Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass sie den Rückschlagkräften widerstehen können. Die Rückschlagkräfte können vom Bediener mittels entsprechender Vorsichtsmaßnahmen unter Kontrolle gehalten werden.** Lassen Sie die Kettensäge nicht los.

b) **Strecken Sie sich nicht zu weit nach vorne, und schneiden Sie nicht oberhalb der Schulterhöhe.** Dadurch vermeiden Sie einen versehentlichen Kontakt der Spitze, und die Kettensäge lässt sich in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.

c) **Als Ersatzteile dürfen nur die vom Hersteller bezeichneten Führungsschwert und Sägeketten verwendet werden.** Bei Verwendung falscher Ersatzteile besteht die Gefahr eines Sägekettenrisses und/oder erhöhte Rückschlaggefahr.

d) **Das Schärfen der Sägekette und sämtliche Wartungsarbeiten müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.** Das Kürzen der Tiefenbegrenzer an der Kette kann zu einer erhöhten Rückschlaggefahr führen.

### **Folgende Vorsichtsmaßnahmen sollten beachtet werden, um Rückschlag zu minimieren:**

1. **Halten Sie die Säge gut fest. Halten Sie die Kettensäge fest mit beiden Händen, während der Motor läuft. Halten Sie die Säge mit den Daumen auf einer Seite und den Fingern auf der anderen Seite an den Griffen fest.** Die Kettensäge zieht beim Schneiden mit der unteren Kante des Sägeschwerts nach vorne, und sie schiebt sich nach hinten, wenn die obere Kante des Sägeschwerts verwendet wird.
2. **Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung.**
3. **Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
4. **Lassen Sie die Spitze des Führungsschwerts nicht mit einem Baumstamm, Ast, dem Erdboden oder einem anderen Hindernis in Berührung kommen.**
5. **Nicht über Schulterhöhe sägen.**
6. **Verwenden Sie Vorrichtungen wie eine rückschlagarme Sägekette und rückschlagreduzierende Führungsschwerte, die die mit dem Rückschlag verbundenen Risiken verringern.**
7. **Als Ersatzteile dürfen nur die vom Hersteller bezeichneten Schwerte und Ketten oder gleichwertige Produkte verwendet werden.**
8. **Bei laufender Kette darf die Spitze des Führungsschwerts nicht mit einem Gegenstand in Kontakt kommen.**
9. **Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Hindernissen wie anderen Bäumen, Ästen, Steinen, Zäunen, Stümpfen usw.** Beseitigen oder vermeiden Sie jegliche Hindernisse, die Ihre Sägekette treffen könnte, während Sie durch einen bestimmten Stamm oder Ast schneiden.
10. **Halten Sie die Sägekette scharf und richtig gespannt. Eine lose oder stumpfe Kette kann die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags erhöhen. Überprüfen Sie regelmäßig die Spannung, wenn der Motor angehalten und das Stromkabel des Werkzeugs aus der Steckdose gezogen**

**wurde.** Die Überprüfung darf niemals bei laufendem Motor erfolgen.

**11. Zu Beginn und während des Schnitts muss die Kette immer mit voller Geschwindigkeit laufen.** Wenn sich die Kette langsamer bewegt, besteht eine größere Wahrscheinlichkeit für einen Rückschlag.

**12. Schneiden Sie immer nur jeweils einen Stamm.**

**13. Arbeiten Sie mit höchster Vorsicht, wenn Sie die Säge in einen vorhandenen Schnittpalt einführen.** Setzen Sie den Krallenanschlag in das Holz ein, und warten Sie, bis die Kette ihre volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie den Schnitt fortsetzen.

**14. Versuchen Sie keine Eintauchschnitte oder Bohrungen.**

**15. Achten Sie auf die Bewegung des geschnittenen Stamms und auf andere Kräfte, die dazu führen könnten, dass sich der Schnittpalt schließt und die Kette einklemmt oder dass Holz in die laufende Kette fällt.**

## Sicherheitsmaßnahmen gegen Rückschlag

**▲ WARNUNG:** Die folgenden Merkmale Ihrer Säge sollen helfen, die Gefahr eines Rückschlags zu verringern; diese Merkmale können diese gefährliche Reaktion jedoch nicht vollständig beseitigen. Der Benutzer einer Kettensäge darf sich nicht nur auf die Sicherheitsvorrichtungen verlassen. Sie müssen alle Sicherheitsvorkehrungen, Anweisungen und Wartungshinweise in diesem Handbuch beachten, um Rückschläge und andere Kräfte zu vermeiden, die zu schweren Verletzungen führen können.

- Ein rückschlagreduzierendes Führungsschwert besitzt eine Spitze mit kleinem Radius, was die Größe des Bereichs, in dem Rückschlaggefahr droht, auf die Spitze des Sägeschwerts reduziert. Ein rückschlagreduzierendes Führungsschwert reduziert nachweislich deutlich die Anzahl und den Schweregrad von Rückschlägen, wenn es gemäß den Sicherheitsanforderungen für elektrische Kettensägen geprüft wurde.

- Eine rückschlagarme Sägekette besitzt einen konturierten Tiefenbegrenzer und eine Schutzabdeckungsverbindung, welche die Kraft des Rückschlags ablenken und das Holz allmählich in die Säge bewegen. Eine rückschlagarme Sägekette ist eine Kette, die die Anforderungen bei einem Rückschlag der Norm ANSI B175.1-2012 erfüllt.

- Bedienen Sie die Säge nicht, wenn Sie sich in einem Baum, auf einer Leiter, einem Gerüst oder auf einer anderen instabilen Fläche befinden.
- Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidwerkzeug versteckte Leitungen berühren könnte. Ein Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und der Benutzer erleidet einen Stromschlag.
- Versuchen Sie nicht, Arbeiten durchzuführen, die über Ihre Kraft oder Erfahrung hinausgehen. Lesen Sie sorgfältig alle Anweisungen in diesem Handbuch durch und stellen Sie sicher, dass Sie sie verstanden haben.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Kette keine Gegenstände berührt.
- Bedienen Sie die Kettensäge nicht mit nur einer Hand! Bei der Bedienung mit nur einer Hand können schwerwiegende Verletzungen des Bedieners, der Helfer oder der Umstehenden die Folge sein. Eine Kettensäge ist nur für die Verwendung mit zwei Händen vorgesehen.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

- Achten Sie darauf, dass sich am Motor oder den Lüftungsschlitzen weder Schmutz noch Sägemehl ablagern.
- Halten Sie die Kettensäge an, bevor Sie sie absetzen.
- Schneiden Sie keine Reben und/oder Unterholz.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Büschen oder Jungbäumen. Es besteht die Gefahr, dass sich das nachgiebige Material in der Kette verfängt, in Ihre Richtung gedrückt wird und Sie aus dem Gleichgewicht bringt.

## Kettensäge – Terminologie

- **Ablängen** - Das Sägen eines gefällten Baums oder Stamms der Länge nach.
- **Motorbremse (falls vorhanden)** - Eine Vorrichtung, um die Sägekette zu stoppen, wenn der Auslöser losgelassen wird.
- **Kettensägenantrieb** - Der Teil der Kettensäge ohne Sägekette und Führungsschwert.
- **Antriebskettenrad oder Kettenrad** - Der Zahnkranz, der die Sägekette antreibt.
- **Fällen** - Das Sägen eines Baums, so dass er umfällt.
- **Fällschnitt an der Rückseite** - Der letzte Schnitt beim Baumfällen, der auf der Seite des Baumes erfolgt, die dem eingekerbten Schnitt gegenüberliegt.
- **Vorderer Griff** - Der Tragegriff befindet sich an oder in Richtung des vorderen Teils der Kettensäge.
- **Vorderer Handschutz** - Eine strukturelle Barriere zwischen dem vorderen Griff einer Kettensäge und dem Führungsschwert, die sich in der Nähe der Handposition am vorderen Griff befindet.
- **Führungsschwert** - Eine massive Schwertstruktur, die die Sägekette unterstützt und führt.
- **Messerschutz/Kettenschutz** - Gehäuse über dem Führungsschwert, das Zahnkontakt verhindert, wenn die Säge nicht in Gebrauch ist.
- **Rückschlag** - Die Rückwärts- oder Aufwärtsbewegung, oder beides, des Führungsschwerts, die auftritt, wenn die Sägekette nahe der Spitze des oberen Bereichs des Führungsschwerts mit Gegenständen wie einem Baumstamm oder Ast in Berührung kommt, oder wenn das Holz einknickt und die Kette im Schneidspalt einklemmt.
- **Rückschlag, Einklemmen** - Eine schnelle Rückwärtsbewegung der Säge, die auftreten kann, wenn das Holz einknickt und die sich bewegende Sägekette in den Schnitt entlang der Oberseite des Führungsschwerts einklemmt.
- **Rückschlag, rotierend** - Die schnelle Rückwärts- oder Aufwärtsbewegung der Säge, die auftreten kann, wenn die sich bewegende Sägekette nahe des oberen Bereichs des Führungsschwerts mit Gegenständen wie einem Baumstamm oder Ast in Berührung kommt.
- **Entasten** - Entfernen der Äste eines umgestürzten Baums.
- **Rückschlagarme Sägekette** - Eine Kette, die die Anforderungen von ANSI B175.1–2012 bei einem Rückschlag erfüllt (wenn sie mit repräsentativen Kettensägen getestet wurde).
- **Normale Schneidposition** - Die Haltungen, die beim Ablängen und Fällen eingenommen werden.
- **Einkerbender Hinterschnitt** - Eine Kerbe in einem Baum, mit der die Fallrichtung des Baums gelenkt wird.
- **Hinterer Griff** - Der Stützgriff befindet sich an oder in Richtung des hinteren Teils der Säge.
- **Rückschlagreduzierendes Führungsschwert** - Ein Führungsschwert, welches das Rückschlagrisiko nachweislich deutlich reduziert.

- **Ersatz-Sägekette** - Eine Kette, die die Anforderungen von ANSI B175.1–2012 bei einem Rückschlag erfüllt, wenn sie mit bestimmten Kettensägen getestet wurde. Sie erfüllt die ANSI-Leistungsanforderungen möglicherweise nicht, wenn sie mit anderen Sägen verwendet wird.
- **Sägekette** - Eine Kette mit einer Reihe von Schneidzähnen, die das Holz schneidet, vom Motor angetrieben und vom Führungsschwert gestützt wird.
- **Geriffelte Stoßleiste** - Die Rippen, die beim Fällen oder Ablängen verwendet werden, um die Säge zu schwenken und während des Sägens die Position beizubehalten.
- **Schalter** - Eine Vorrichtung, die bei Betätigung einen elektrischen Stromkreis zum Motor der Säge herstellt oder unterbricht.
- **Schalerverbindung** - Der Mechanismus, der die Bewegung von einem Auslöser auf den Schalter überträgt.
- **Schaltersperre** - Ein beweglicher Anschlag, der den unbeabsichtigten Betrieb des Schalters verhindert, bis er von Hand aktiviert wird.

**Restrisiken**

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- *Schwerhörigkeit.*
- *Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.*
- *Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.*
- *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF**

**Akkutyp**

Diese Akkus können verwendet werden: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

**Packungsinhalt**

Die DCM565 Packung enthält:

- 1 Kettensäge
- 1 Messerschutz
- 1 Sägeschwert 30 cm
- 1 Kette 30 cm
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion-Akku (Modelle C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ion-Akku (Modelle C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Betriebsanleitung

**HINWEIS:** Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von B-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. B-Modelle umfassen Akkus mit Bluetooth®-Akkus.

**HINWEIS:** Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- *Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.*
- *Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.*

**Bildzeichen am Werkzeug**

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:

- Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.
- Tragen Sie Gehörschutz.
- Tragen Sie Augenschutz.
- Tragen Sie Schutzausrüstung für den Kopf.
- Tragen Sie Handschuhe.
- Tragen Sie geeigneten Fußschutz.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch starker Feuchtigkeit aus.
- Der Kontakt der Spitze des Führungsschwerts mit anderen Gegenständen sollte vermieden werden.

Drehrichtung der Sägekette.

Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.

Schalten Sie das Werkzeug aus. Entfernen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten den Akku aus dem Gerät.

**102** dB Garantierte Schalleistung laut Richtlinie 2000/14/EG.

**Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)**

Der Code für das Herstellungsdatum **18** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

**Beschreibung (Abb. A)**

**⚠ WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Sicherungshebel
- 3 Kettenbremse/vorderer Handschutz
- 4 Führungsschwert
- 5 Sägekette
- 6 Kettenradabdeckung
- 7 Akkupack
- 8 Verriegelungsknopf für die Schwertjustierung
- 9 Kettenspannungsknopf
- 10 Ölpegelanzeige
- 11 Messerschutz
- 12 Hinterer Griff
- 13 Vorderer Handgriff



- 14 Akkugehäuse
- 15 Akku-Löseknopf
- 16 Öldeckel

## Verwendungszweck

Die DCM565 Kettensäge ist zum Sägen von Holzstücken oder -stämmen bis zu einem Durchmesser von 26 cm vorgesehen.

**NICHT** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Diese Kettensägen sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Gebrauch.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

## ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

**▲ WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Akkupack, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

**▲ WARNUNG:** Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

### Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B, C)

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku 7 vollständig geladen ist.

#### Einsetzen des Akkus in das Werkzeug

1. Richten Sie den Akku 7 an den Aussparungen im Inneren des Werkzeugs aus (Abb. B, C).
2. Schieben Sie den Akku in das Werkzeug, bis er fest sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie hören, wie die Sicherung einrastet.

#### Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Löseknopf 15 und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeug.
2. Legen Sie den Akku.

### Akku-Ladestandsanzeige (Abb. D)

Einige DEWALT -Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige 17 gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

**HINWEIS:** Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die

Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

## Montage von Führungsschwert und Sägekette (Abb. A, E–H, J)

**▲ VORSICHT:** Scharfe Kette. Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette immer Schutzhandschuhe. Die Kette ist scharf und kann auch in ruhendem Zustand zu Schnittverletzungen führen.

**▲ WARNUNG:** Scharfe, bewegliche Kette. Um versehentlichen Betrieb zu verhindern, stellen Sie sicher, dass die Batterie aus dem Werkzeug entfernt wurde, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen. Eine Nichtbeachtung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Wenn die Sägekette 5 und das Führungsschwert 4 separat im Karton verpackt sind, muss erst die Kette am Schwert und dann beide zusammen am Werkzeugkörper befestigt werden.

1. Setzen Sie die Säge auf eine flache, stabile Oberfläche.
2. Klappen Sie den Verriegelungshebel nach hinten und drehen Sie den Verriegelungsknopf für die Schwertjustierung 8 wie in Abb. E gezeigt gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung 6 zu entfernen.
3. Tragen Sie Schutzhandschuhe, nehmen Sie die Sägekette 5 und wickeln Sie sie um das Führungsschwert 4, wobei die Zähne in die richtige Richtung weisen müssen (siehe Abb. J).
4. Stellen Sie sicher, dass die Kette um die gesamte Führungsschiene herum richtig in dem Schlitz sitzt.
5. Bringen Sie die Sägekette um das Kettenrad 22 herum an. Richten Sie den Schlitz am Führungsschwert wie in Abb. F gezeigt am Kettenspannstift 20 und der Schraube 19 unten am Werkzeug aus.
6. Wenn das Schwert eingesetzt ist, bringen Sie die Kettenradabdeckung 6 wieder an. Stellen Sie sicher, dass die Bohrung für die werkzeugfreie Spannschraube an der Abdeckung an der Schraube 19 im Hauptgehäuse ausgerichtet ist. Klappen Sie den Verriegelungshebel nach oben und drehen Sie den Verriegelungsknopf für die Schwertjustierung 8 im Uhrzeigersinn, bis er einrastet. Lösen Sie dann den Knopf um eine volle Umdrehung, damit die Sägekette richtig gespannt werden kann.
7. Drehen Sie den Kettenspannknopf 9 im Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu erhöhen, wie in Abb. G gezeigt. Vergewissern Sie sich, dass die Sägekette 5 eng am Führungsschwert 4 anliegt. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf für die Schwertjustierung 8 an, bis er bündig ist.
8. Weiteres Anziehen kann mit einem Sechskantschlüssel erfolgen, ist aber gewöhnlich nicht erforderlich. Setzen Sie mit einem 8 mm-Sechskantschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Schlitz für Schraubenschlüssel am Verriegelungsknopf für die Schwertjustierung 8 und drehen Sie den Sechskantschlüssel zum Festziehen im Uhrzeigersinn.

### Anpassen der Kettenspannung (Abb. A, H)

**▲ VORSICHT:** Scharfe Kette. Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette immer Schutzhandschuhe. Die Kette ist scharf und kann auch in ruhendem Zustand zu Schnittverletzungen führen.

**▲ WARNUNG:** Scharfe, bewegliche Kette. Um versehentlichen Betrieb zu verhindern, stellen Sie sicher, dass die Batterie aus dem Werkzeug entfernt wurde, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen. Eine Nichtbeachtung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

1. Platzieren Sie die Säge auf einer ebenen, festen Oberfläche und überprüfen Sie dann die Spannung der Sägekette **5**. Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie sich mit wenig Kraftaufwand mit Mittelfinger und Daumen ca. 1/8" (3 mm) vom Führungsschwert **4** abheben lässt, siehe Abb. H. Die Sägekette muss ohne durchzuhängen an der Unterseite des Führungsschwerts anliegen, siehe Abb. H.

2. Um die Sägekettenspannung einzustellen, klappen Sie die Sicherungslasche auf und drehen Sie den Verriegelungsknopf für die Schwertjustierung **8** eine volle Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Kettenspannknopf **9** im Uhrzeigersinn, bis die Kettenspannung wie oben beschrieben korrekt ist.

3. Überspannen Sie die Kette nicht. Dies würde den Verschleiß erhöhen und die Lebensdauer von Kette und Führungsschwert verkürzen.

4. Sobald die Kettenspannung korrekt ist, ziehen Sie den Verriegelungsknopf für die Schwertjustierung **8** fest.

5. Ist die Kette neu, überprüfen Sie die Spannung während der ersten 2 Betriebsstunden häufiger (nach dem Entfernen des Akkus), da sich eine neue Kette etwas dehnt.

## Ersetzen der Sägekette (Abb. A, J)

**▲ VORSICHT:** Scharfe Kette. Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette immer Schutzhandschuhe. Die Kette ist scharf und kann auch in ruhendem Zustand zu Schnittverletzungen führen.

**▲ WARNUNG:** Scharfe, bewegliche Kette. Um versehentlichen Betrieb zu verhindern, stellen Sie sicher, dass die Batterie aus dem Werkzeug entfernt wurde, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen. Eine Nichtbeachtung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

1. Um die Kettenspannung zu verringern, klappen Sie die Sicherungslasche auf und drehen Sie den Verriegelungsknopf für die Schwertjustierung **8** gegen den Uhrzeigersinn.

2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **6** wie in Abschnitt **Montage von Führungsschwert und Sägekette** beschrieben ab.

3. Heben Sie die abgenutzte Sägekette **5** aus der Nut im Führungsschwert **4**.

4. Legen Sie eine neue Kette in den Schlitz des Führungsschwerts. Stellen Sie dabei sicher, dass die Sägezähne in die richtige Richtung zeigen. Dazu muss der Pfeil auf der Kette mit der Darstellung auf der Kettenradabdeckung **6** übereinstimmen, siehe Abb. J.

5. Beachten Sie die Anweisungen unter **Montage von Führungsschwert und Sägekette**.

**Ersatzketten- und -sageschwerter erhalten Sie bei Ihrer nächstgelegenen autorisierten Kundendienststelle.**

Erhältliche Sägeschwerter und -ketten für **DCM565:**

- Bar: **30 cm** Ersatzteilnummer N594322
- Kette: **30 cm** Ersatzteilnummer N580237

## Ölen von Sägekette und Führungsschwert (Abb. K)

### Automatisches Ölungssystem

Diese Kettensäge ist mit einem automatischen Ölungssystem ausgestattet, das Sägekette und Führungsschwert beständig mit Öl schmiert.

1. Die Ölpegelanzeige **10** zeigt den Ölpegel in der Kettensäge an. Wenn der Ölbehälter weniger als ein Viertel voll ist, nehmen Sie den Akku aus der Kettensäge und füllen Sie ihn mit dem richtigen Öltyp auf.

2. Nach dem Sägen muss der Ölbehälter immer geleert werden.

**HINWEIS:** Die Astsäge darf nicht ohne Öl betrieben werden.

**HINWEIS:** Verwenden Sie für Sägeschwert und Kette immer hochwertiges, biologisch abbaubares Sägekettenöl, damit die Teile optimal geschmiert werden. Für das Beschneiden von Bäumen wird Schwert- und Kettenöl auf Pflanzenbasis empfohlen, da Öle auf Mineralbasis lebenden Bäumen schaden können. Verwenden Sie niemals schmutziges, gebrauchtes oder kontaminiertes Öl. Andernfalls kann das Werkzeug beschädigt werden.

## Auffüllen des Ölbehälters

1. Klappen Sie den Verriegelungshebel nach unten und drehen Sie ihn eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn, dann können Sie die Ölkappe **16** entfernen. Füllen Sie den Behälter mit dem empfohlenen Öl, bis der Ölpegel die oberste Markierung der Ölpegelanzeige **10** erreicht hat.

2. Ölkappe wieder aufsetzen und im Uhrzeigersinn eine Viertelumdrehung anziehen. Klappen Sie den Verriegelungshebel in seine verriegelte Position nach oben.

3. Schalten Sie die Kettensäge regelmäßig aus und überprüfen Sie die Ölpegelanzeige, um sicherzustellen, dass Sägeschwert und Kette ordnungsgemäß geölt werden.

## Transport der Kettensäge (Abb. A, L)

• Wenn Sie die Säge transportieren wollen, immer den Akku aus dem Werkzeug nehmen und das Führungsschwert **4** mit dem Messerschutz **11** abdecken.

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen

**▲ WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

**▲ WARNUNG:** Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

### Richtige Haltung der Hände (Abb. A, I)

**▲ WARNUNG:** Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss **IMMER** die richtige Handstellung eingehalten werden, wie in der Abbildung gezeigt.

**▲ WARNUNG:** Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann.

Bei der korrekten Handposition liegt die linke Hand auf dem vorderen Griff **13** und die rechte auf dem hinteren Griff **12**.

### Bedienung der Kettensäge (Abb. A, I)

**▲ WARNUNG:** Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

• Seien Sie auf Rückschlag vorbereitet, der zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Siehe **Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge und Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Kettensägen und Ursachen und Vermeidung des Rückschlageffekts durch den Bediener sowie Sicherheitsmaßnahmen gegen Rückschlag, um Rückschlagrisiken zu vermeiden.**

- Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Nicht über Brusthöhe sägen. Achten Sie auf festen Stand. Stellen Sie die Füße in ausreichendem Abstand nebeneinander. Verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße.
- Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Griff **13** und mit der rechten Hand den hinteren Griff **12** gut fest, so dass sich Ihr Körper links vom Führungsschwert **4** befindet.
- Halten Sie die Kettensäge nicht an der Kettenbremse / am vorderen Handschutz **3**. Drücken Sie den Ellbogen des linken Arms durch, so dass der linke Arm gerade ist, um einem Rückschlag standzuhalten.

**▲ WARNUNG:** Greifen Sie niemals über Kreuz (linke Hand am hinteren Griff und rechte Hand am vorderen Griff).

**▲ WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass sich bei der Bedienung der Kettensäge kein Teil Ihres Körpers in einer Linie mit dem Führungsschwert befindet.

- Arbeiten Sie niemals in einem Baum, in einer unbequemen Position, auf einer Leiter oder einer anderen instabilen Oberfläche. Wenn Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, sind schwere Verletzungen die Folge.
- Lassen Sie die Kettensäge beim Sägen immer mit voller Geschwindigkeit laufen.
- Lassen Sie die Sägekette für Sie arbeiten. Üben Sie nur leichten Druck aus. Üben Sie keinesfalls Druck auf die Kettensäge aus, wenn das Ende des Schnitts naht.

**▲ WARNUNG:** Bei Nichtgebrauch stets die Kettenbremse aktivieren und den Akku entnehmen.

### Einstellung der Kettenbremse (Abb. N)

Ihre Kettensäge ist mit einem Kettenbremssystem ausgerüstet, das die Kette bei einem Rückschlag schnell anhält.

1. Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.
2. Zum Aktivieren der Kettenbremse drücken Sie die Kettenbremse/den vorderen Handschutz **3** nach vorne, bis sie einrastet.
3. Ziehen Sie die Kettenbremse/den vorderen Handschutz **3** wie in Abbildung N gezeigt zum vorderen Handgriff **13** in die "eingestellte" Position.
4. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

**HINWEIS:** Im Fall eines Rückschlags berührt Ihre linke Hand die vordere Schutzvorrichtung (Handschutz) und schiebt diese nach vorne in Richtung des Werkstücks. Dadurch wird das Werkzeug angehalten.

### Testen der Kettenbremse (Abb. A, N)

Testen Sie die Kettenbremse vor jeder Benutzung, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert.

1. Setzen Sie das Werkzeug auf eine flache, stabile Oberfläche. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette **5** nicht den Boden berührt.
2. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest und schalten Sie die Säge ein.
3. Drehen Sie die linke Hand nach vorne um den vorderen Handgriff **13**, sodass der Handrücken die Kettenbremse/den vorderen Handschutz **3** berührt, und schieben Sie sie nach vorne in Richtung des Werkstücks. Die Sägekette sollte sofort anhalten.

**HINWEIS:** Wenn die Säge nicht sofort anhält, halten Sie das Werkzeug an und bringen Sie es zu Ihrer nächstgelegenen autorisierten Kundendienststelle.

**▲ WARNUNG:** Achten Sie darauf, die Kettenbremse vor dem Sägen einzustellen.

### EIN-/AUSSCHALTER (Abb. M)

Stellen Sie immer sicher, dass Sie festen Stand haben, und fassen Sie die Kettensäge fest mit beiden Händen, so dass Daumen und Finger beide Handgriffe umfassen.

1. Zum Einschalten des Geräts drücken Sie den Sicherungshebel **2**, siehe Abb. M nach unten und drücken den Auslöseschalter **1** herein. Wenn das Gerät in Betrieb ist, können Sie den Sicherungshebel loslassen.
2. Um das Gerät in Betrieb zu halten, müssen Sie den Auslöseschalter gedrückt halten. Zum Ausschalten des Gerätes lassen Sie den Auslöseschalter los.

**HINWEIS:** Wenn bei einem Schnitt zu viel Kraft angewendet wird, schaltet sich die Säge aus. Um die Säge neu zu starten, müssen Sie den Auslöseschalter **1** loslassen, bevor die Säge neu gestartet werden kann. Beginnen Sie Ihren Schnitt neu, dieses Mal mit weniger Kraftaufwand. Lassen Sie die Säge in ihrem eigenen Tempo schneiden.

**▲ WARNUNG:** Arretieren Sie den Schalter nie in der Stellung ON (EIN).

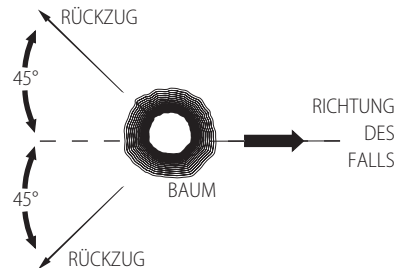
### Allgemeine Sägetechniken

#### Fällen

Das Sägen eines Baums, so dass er umfällt. Fällende Bäume nicht bei starkem Wind.

**▲ WARNUNG:** Beim Fällen kann es zu Verletzungen kommen. Diese Arbeit sollte nur von einer geschulten Person durchgeführt werden.

- Es sollte ein Rückzugsweg geplant und freigeräumt werden, bevor mit dem Sägen begonnen wird. Der Rückzugsweg sollte sich rückwärts gerichtet und diagonal zur Rückseite der erwarteten Falllinie erstrecken, siehe folgende Darstellung.



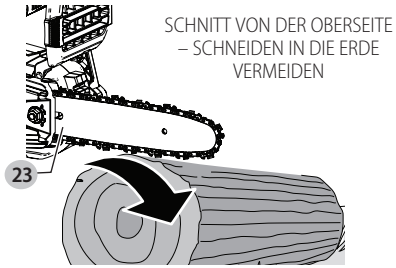
- Bevor das Fällen beginnt, betrachten Sie die natürliche Neigung des Baums, die Position von größeren Ästen und die Windrichtung, um zu beurteilen, wie der Baum voraussichtlich fallen wird. Halten Sie Keile (Holz, Kunststoff oder Aluminium) und einen schwerer Hammer bereit. Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht aus dem Baum, wo die Säge angesetzt werden soll.

• **Einkerbender Hinterschnitt** - Machen Sie eine Kerbe mit 1/3 des Durchmessers des Baums, senkrecht zur Fallrichtung. Machen Sie zuerst den unteren horizontalen Kerbschnitt. Dadurch wird verhindert, dass entweder die Sägekette oder das Führungsschwert eingequetscht wird, wenn der zweite Kerbschnitt vorgenommen wird, siehe folgende Darstellung.

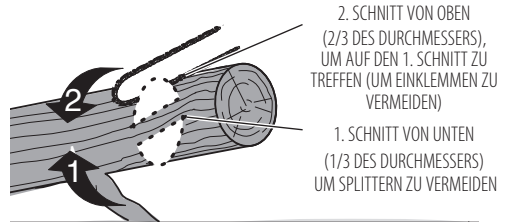
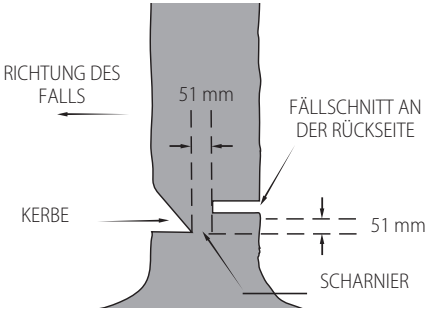
• **Fällschnitt an der Rückseite** - Machen Sie den Fällschnitt an der Rückseite mindestens 51 mm höher als den horizontalen Kerbschnitt. Halten Sie den Fällschnitt an der Rückseite parallel zum horizontalen Kerbschnitt. Nehmen Sie den Fällschnitt an

der Rückseite so vor, dass genug Holz bleibt, das als "Scharnier" dienen kann. Das Scharnierholz bewahrt den Baum davor, dass er sich verdreht und in die falsche Richtung fällt. Schneiden Sie das Scharnierholz nicht durch, siehe folgende Darstellung.

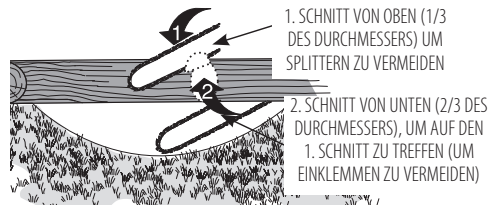
- Sobald der Fällschnitt sich dem Scharnier nähert, beginnt der Baum zu fallen. Falls die Möglichkeit besteht, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder er zurückkippt und die Sägekette einklemmt, beenden Sie den Schnitt, bevor der Fällschnitt vollständig ist. Verwenden Sie denn die Keile, um den Schnitt offen zu halten, und lassen Sie den Baum entlang der gewünschten Linie fallen. Wenn der Baum zu fallen beginnt, entfernen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt, schalten Sie den Motor aus, setzen Sie die Kettensäge ab und verwenden Sie den Hammer, um herunterfallende Äste und achten Sie darauf, wo Sie hinfreten.



- Während das Holz an einem Ende abgestützt wird, schneiden Sie zuerst 1/3 des Durchmessers von der Unterseite her. Nehmen Sie dann den abschließenden Schnitt von oben her so vor, dass er auf den ersten Schnitt trifft, siehe folgende Darstellung.



- Holz ist an beiden Enden abgestützt. Schneiden Sie zuerst 1/3 von oben nach unten. Nehmen Sie dann den abschließenden Schnitt von unten durch die 2/3 so vor, dass er auf den ersten Schnitt trifft, siehe folgende Darstellung.



**Entasten (Abb. O)**

Entfernen der Äste eines umgestürzten Baums. Lassen Sie beim Entasten dickere untere Äste stehen, um den Stamm vom Boden abzuhalten. Entfernen Sie kleine Äste mit einem Schnitt. Unter Spannung stehende Äste sollten von der Unterseite des Astes nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden, siehe Abb. O. Sägen Sie Äste von der gegenüberliegenden Seite aus ab. Der Baumstamm befindet sich dabei zwischen Ihnen und der Säge. Sägen Sie niemals mit der Säge zwischen Ihren Beinen, und stehen Sie niemals mit gespreizten Beinen über dem zu sägenden Ast.

**Abblängen (Abb. P)**

**▲ WARNUNG:** Es empfiehlt sich, diese Art von Schnitten zuerst mit einem Sägebock zu üben.

Schneiden Sie einen gefällten Baum oder Stamm der Länge nach durch. Wie der Schnitt ausgeführt werden sollte, hängt davon ab, wie das Holzstück gestützt wird. Verwenden Sie nach Möglichkeit einen Sägebock, siehe Fig. P.

1. Zu Beginn des Schnitts muss die Sägekette immer mit voller Geschwindigkeit laufen.
2. Setzen Sie die untere Kralle **23** der Kettensäge hinter den Bereich des Anfangsschnitts, siehe folgende Darstellung.
3. Schalten Sie die Kettensäge ein, drehen Sie dann die Sägekette und das Sägeschwert in den Baum, wobei die Spitze als Scharnier dient.
4. Sobald die Kettensäge einen Winkel von 45° erreicht hat, halten Sie die Kettensäge wieder gerade und wiederholen Sie diese Schritte, bis der Schnitt vollständig ist.
5. Wenn der Baum über seine gesamte Länge gestützt wird, machen Sie einen Schnitt von der Oberseite her, aber vermeiden Sie dabei, in die Erde zu schneiden, da sonst die Säge stumpf wird.

- Stellen Sie sich an einem Hang immer auf die dem Berg zugewandte Seite des Stamms. Um beim "Durchschneiden" die vollständige Kontrolle zu behalten, reduzieren den Schneiddruck kurz vor Ende des Schnittes. Halten Sie jedoch die Griffe der Kettensäge weiterhin gut fest. Lassen Sie die Kette nicht den Boden berühren. Warten Sie nach Abschluss des Schnitts, bis die Sägekette ausgelaufen ist, bevor Sie die Kettensäge bewegen. Halten Sie den Motor immer an, bevor Sie zum nächsten Schnitt übergehen.

**WARTUNG**

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

**▲ WARNUNG:** Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen. Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

## Schärfe der Sägekette (Abb. Q-5)

**▲ VORSICHT:** Scharfe Kette. Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette immer Schutzhandschuhe. Die Kette ist scharf und kann auch in ruhendem Zustand zu Schnittverletzungen führen.

**WICHTIG:** Die Zähne werden sofort stumpf, wenn sie beim Sägen den Boden, Steine, Mauerwerk oder einen Nagel berühren.

Um eine optimale Schneidleistung der Kettensäge zu erhalten, muss die Sägekette regelmäßig geschärft werden **21**. Ihre nächstgelegene DEWALT service centre.

**HINWEIS:** Bei jedem Schärfen verliert die Sägekette etwas von ihrer Fähigkeit zur Rückschlagreduzierung, daher sollte bei der Arbeit besonders vorsichtig vorgegangen werden. Es wird empfohlen, eine Sägekette höchstens viermal zu schärfen.

## Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

## Reinigung

**▲ WARNUNG:** Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie das Elektrogerät vor der Reinigung von der Stromquelle.

**▲ WARNUNG:** Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Elektrogerät und die Lüftungsschlitze stets sauber zu halten.

**▲ WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen verwendeten Materialien schwächen. Verwenden Sie daher ein Tuch, das nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

## Optionales Zubehör

**▲ WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehöreile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Umweltschutz



Abfalltrennung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie Elektroprodukte und Akkus gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akku

Dieser Longlife-Akku muss aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie erzeugt, um Arbeiten so gut wie zuvor zu erledigen. Entsorgen Sie ihn am Ende seiner technischen Lebensdauer mit der gebührenden Sorgfalt für unsere Umwelt:

- Entfernen Sie den Akku erst aus dem Werkzeug, wenn er vollständig entladen ist.
- Li-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

## DCM565 FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösung
Gerät startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob der Akku richtig angebracht wurde.</li> <li>• Prüfen Sie die erforderliche Ladekapazität.</li> <li>• Prüfen Sie, ob die Einschaltsperrle vollständig hereingedrückt ist, bevor Sie den Hauptauslöser betätigen.</li> </ul>
Das Geräts schaltet sich während der Arbeit aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku laden.</li> <li>• Zu hoher Kraftaufwand. Gerät neu starten und weniger Druck ausüben.</li> </ul>
Der Akku lässt sich nicht aufladen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setzen Sie die Batterie in das Ladegerät ein, bis die rote Ladeanzeige aufleuchtet. Bis zu 8 Stunden aufladen, wenn der Akku vollständig leer war.</li> <li>• Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in eine aktive Steckdose.</li> <li>• Prüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung steht, indem Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob die Steckdose mit einem Lichtschalter verbunden ist, der auch das Gerät ausschaltet, wenn das Licht ausgeschaltet wird.</li> <li>• Bringen Sie das Ladegerät und das Gerät an einen Ort, der eine Umgebungstemperatur von über 4,5 °C bis unter 40,5 °C aufweist.</li> </ul>
Sägeschwert/Kette überhitzt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siehe Abschnitt <b>Anpassen der Kettenspannung</b>.</li> <li>• Siehe Abschnitt <b>Ölen der Sägekette und Führungsschwert</b>.</li> </ul>
Kette ist locker.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siehe Abschnitt <b>Anpassen der Kettenspannung</b>.</li> </ul>
Schlechte Schnittqualität.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Siehe Abschnitt <b>Anpassen der Kettenspannung</b>. <b>HINWEIS:</b> Übermäßige Spannung führt zu übermäßigem Verschleiß und zur Verringerung der Lebensdauer von Sägeschwert und Kette. Vor jedem Schnitt schmieren. Siehe Abschnitt <b>Ersetzen der Sägekette</b>.</li> </ul>
Gerät läuft, schneidet aber nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kette wurde eventuell falsch herum eingebaut. Siehe Abschnitte zum Ein- und Ausbau der Kette.</li> </ul>
Keine Ölzufuhr zum Gerät.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ölbehälter nachfüllen.</li> <li>• Führungsschwert, Kettenrad und Kettenradabdeckung reinigen. Siehe Abschnitt <b>Wartung</b>.</li> </ul>



# 18V CHAINSAW

## DCM565

### Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

	DCM565	
Voltage	$V_{DC}$	18
Type		3
Battery type		Li-Ion
Bar Length	cm	30
Maximum Chain Speed (no-load)	m/s	7.3
Maximum Cutting Length	cm	26
Oil Capacity	ml	115
Weight (without battery pack)	kg	3.5

Noise values and vibration values (triaux vector sum) according to EN62841-4-1.

$L_{PA}$ (emission sound pressure level)	dB(A)	89.5
$L_{WA}$ (sound power level)	dB(A)	99.0
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3.0
Vibration emission value $a_h =$	$m/s^2$	3.7
Uncertainty K =	$m/s^2$	1.5

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

**▲ WARNING:** *The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

*An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.*

*Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.*

### EC-Declaration of Conformity Machinery Directive



**18V Chainsaw**  
**DCM565**

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:  
2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

2000/14/EC, Annex V

$L_{PA}$  (measured sound pressure level) 89.5 dB(A)

$L_{WA}$  (guaranteed sound power) 102.0 dB(A)

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
25.08.2021

### DECLARATION OF CONFORMITY THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS

2008  
**UK  
CA**

#### 18V Chainsaw DCM565

DEWALT declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended), EN 62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, S.I. 2001/1701 (as amended), Schedule 8.

$L_{PA}$  (measured sound pressure level) 89.5 dB(A)

$L_{WA}$  (guaranteed sound power) 102.0 dB(A)

These products conform to the following UK Regulations  
The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended).

Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)***									
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Weight (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15.0/5.0	2.12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1.7	0.32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5.0	0.75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Date code 201811475B or later

\*\*Date code 201536 or later

\*\*\*Battery charge times matrix provided for guidance only; charge times will vary depending on temperature and condition of batteries.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Paul Featherstone  
Product Director – Outdoor Products Group  
DEWALT, UK,  
270 Bath Road, Slough  
Berkshire SL1 4DX  
England  
25.08.2021



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

- ▲ **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
- ▲ **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
- ▲ **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
- NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

▲ Denotes risk of electric shock.

▲ Denotes risk of fire.

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

▲ **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4) Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### 5) Battery Tool Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### 6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

### General Chain Saw Safety Warnings

a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.**

A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.



- c) **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.
- d) **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- e) **Do not operate a chain saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chain saw in this manner could result in serious personal injury.
- f) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- g) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- i) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- k) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- l) **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.
- m) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the chain saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** Unexpected actuation of the chain saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

### Causes and Operator Prevention of Kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and**

**position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.** Do not let go of the chain saw.

- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- c) **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

### The Following Precautions Should Be Followed to Minimize Kickback:

- 1. Grip saw firmly. Hold the chain saw firmly with both hands when the motor is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles.** Chain saw will pull forward when cutting on the bottom edge of the bar, and push backward when cutting along the top edge of the bar.
- 2. Do not over reach.**
- 3. Keep proper footing and balance at all times.**
- 4. Don't let the nose of the guide bar contact a log, branch, ground or other obstruction.**
- 5. Don't cut above shoulder height.**
- 6. Use devices such as low kickback chain and reduced kickback guide bars that reduce the risks associated with kickback.**
- 7. Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.**
- 8. Never let the moving chain contact any object at the tip of the guide bar.**
- 9. Keep the working area free from obstructions such as other trees, branches, rocks, fences, stumps, etc.** Eliminate or avoid any obstruction that your saw chain could hit while you are cutting through a particular log or branch.
- 10. Keep your saw chain sharp and properly tensioned. A loose or dull chain can increase the chance of kickback.** Check tension at regular intervals with the motor stopped and tool unplugged, never with the motor running.
- 11. Begin and continue cutting only with the chain moving at full speed.** If the chain is moving at a slower speed, there is a greater chance for kickback to occur.
- 12. Cut one log at a time.**
- 13. Use extreme caution when re-entering a previous cut.** Engage bucking spikes into wood and allow chain to reach full speed before proceeding with cut.
- 14. Do not attempt plunge cuts or bore cuts.**
- 15. Watch for shifting logs or other forces that could close a cut and pinch or fall into chain.**

### Kickback Safety Features

**▲ WARNING:** The following features are included on your saw to help reduce the hazard of kickback; however such features will not totally eliminate this dangerous reaction. As a chain saw user do not rely only on safety devices. You must follow all safety precautions, instructions, and maintenance in this manual to help avoid kickback and other forces which can result in serious injury.

- **Reduced-Kickback Guide Bar,** designed with a small radius tip which reduces the size of the kickback danger zone on bar tip. A reduced-kickback guide bar is one which has been demonstrated

to significantly reduce the number and seriousness of kickbacks when tested in accordance with safety requirements for electric chain saws.

- **Low-Kickback Chain**, designed with a contoured depth gauge and guard link which deflect kickback force and allow wood to gradually ride into the cutter. A low-kickback chain is a chain which has met kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012.
- Do not operate chain saw while in a tree, on a ladder, on a scaffold, or from any unstable surface.
- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
- Do not attempt operations beyond your capacity or experience. Read thoroughly and understand completely all instructions in this manual.
- Before you start chain saw, make sure saw chain is not contacting any object.
- Do not operate a chain saw with one hand! Serious injury to the operator, helpers, or bystanders may result from one-handed operation. A chain saw is intended for two-handed use only.
- Keep the handles dry, clean, and free of oil or grease.
- Do not allow dirt, debris, or sawdust to build up on the motor or outside air vents.
- Stop the chain saw before setting it down.
- Do not cut vines and/or small under brush.
- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

## Chain Saw Names and Terms

- **Bucking** - The process of cross cutting a felled tree or log into lengths.
- **Motor Brake (if equipped)** - A device used to stop the saw chain when the trigger is released.
- **Chain Saw Powerhead** - A chain saw without the saw chain and guide bar.
- **Drive Sprocket or Sprocket** - The toothed part that drives the saw chain.
- **Felling** - The process of cutting down a tree.
- **Felling Back Cut** - The final cut in a tree felling operation made on the opposite side of the tree from the notching cut.
- **Front Handle** - The support handle located at or toward the front of the chain saw.
- **Front Hand Guard** - A structural barrier between the front handle of a chain saw and the guide bar, typically located close to the hand position on the front handle.
- **Guide Bar** - A solid railed structure that supports and guides the saw chain.
- **Scabbard/Guide Bar Cover** - Enclosure fitted over guide bar to help prevent tooth contact when saw is not in use.
- **Kickback** - The backward or upward motion, or both of the guide bar occurring when the saw chain near the nose of the top area of the guide bar contacts any object such as a log or branch, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
- **Kickback, Pinch** - The rapid pushback of the saw which can occur when the wood closes in and pinches the moving saw chain in the cut along the top of the guide bar.

- **Kickback, Rotational** - The rapid upward and backward motion of the saw which can occur when the moving saw chain near the upper portion of the tip of the guide bar contacts an object, such as a log or branch.
- **Limbing** - Removing the branches from a fallen tree.
- **Low-Kickback Chain** - A chain that complies with the kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012 (when tested on a representative sample of chain saws).
- **Normal Cutting Position** - Those positions assumed in performing the bucking and felling cuts.
- **Notching Undercut** - A notch cut in a tree that directs the tree’s fall.
- **Rear Handle** - The support handle located at or toward the rear of the saw.
- **Reduced Kickback Guide Bar** - A guide bar which has been demonstrated to reduce kickback significantly.
- **Replacement Saw Chain** - A chain that complies with kickback performance requirements of ANSI B175.1–2012 when tested with specific chain saws. It may not meet the ANSI performance requirements when used with other saws.
- **Saw Chain** - A loop of chain having cutting teeth, that cut the wood, and that is driven by the motor and is supported by the guide bar.
- **Ribbed Bumper** - The ribs used when felling or bucking to pivot the saw and maintain position while sawing.
- **Switch** - A device that when operated will complete or interrupt an electrical power circuit to the motor of the chain saw.
- **Switch Linkage** - The mechanism that transmits motion from a trigger to the switch.
- **Switch Lockout** - A movable stop that prevents the unintentional operation of the switch until manually actuated.

## Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Battery Type

These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Refer to **Technical Data** for more information.

### Package Contents

The DCM565 package contains:

- 1 Chainsaw
- 1 Scabbard
- 1 Bar 30 cm
- 1 Chain 30 cm
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)

3 Li-Ion battery packs (C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)

1 Instruction manual

**NOTE:** Battery packs, chargers and kitboxes are not included with B models. Battery packs and chargers are not included with N models. B models include Bluetooth® battery packs.

**NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection



Wear head protection.



Wear gloves.



Wear proper foot protection.



Do not expose the tool to rain or high humidity or leave outdoors while it is raining.



Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.



Rotational direction of the saw chain.



Always use two hands when operating the chainsaw.



Switch the tool off. Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool.



Directive 2000/14/EC guaranteed sound power.

4 Guide bar

5 Saw chain

6 Sprocket cover

7 Battery Pack

8 Bar adjust locking knob

9 Chain tensioning knob

10 Oil level indicator

11 Guide bar scabbard

12 Rear handle

13 Front handle

14 Battery housing

15 Battery release button

16 Oil cap

## Intended Use

The DCM565 chainsaw is designed for cutting limbs or logs up to 26 cm in diameter.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These chainsaws are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

**▲ WARNING:** Use only DEWALT batteries and chargers.

## Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B, C)

**NOTE:** Make sure your battery pack 7 is fully charged.

### To Install the Battery Pack into the Tool

1. Align the battery pack 7 with the rails inside the tool (Fig. B, C).

2. Slide it into the tool until the battery pack is firmly seated and ensure that you hear the lock snap into place.

### To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button 15 and firmly pull the battery pack out of the tool.

2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

## Fuel Gauge Battery Packs (Fig. D)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button 17. A combination of the three green LED lights will

## Date Code Position (Fig. A)

The production date code 18 consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

## Description (Fig. A)

**▲ WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 On/Off switch
- 2 Lock-off lever
- 3 Chain brake/front hand guard

illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

## Installing the Guide Bar and Saw Chain (Fig. A, E–H, J)

**▲ CAUTION:** Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.

**▲ WARNING:** Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure that battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

If the saw chain **5** and guide bar **4** are packed separately in the carton, the chain has to be attached to the bar, and both must be attached to the body of the tool.

1. Place the saw on a flat, firm surface.
2. Flip up locking lever and rotate the bar adjust locking knob **8** counterclockwise as shown in Fig. E to remove sprocket cover **6**.
3. Wearing protective gloves, grasp the saw chain **5** and wrap it around the guide bar **4**, ensuring the teeth are facing the correct direction (see Fig. J).
4. Ensure the chain is properly set in the slot around the entire guide bar.
5. Place the saw chain around the sprocket **22**. While lining up the slot on the guide bar with chain tensioning pin **20**, and the bolt **19**, on the base of the tool as shown in Fig. F.
6. Once in place, hold the bar still, replace sprocket cover **6**. Make sure tool-free tension assembly bolt hole on the cover lines up with the bolt **19**, in the main housing. Flip up locking lever and rotate the bar adjust locking knob **8** clockwise until snug, then loosen knob one full turn, so that the saw chain can be properly tensioned.
7. Rotate the chain tensioning knob **9** clockwise to increase tension as shown in Fig. G. Make sure the saw chain **5** is snug around the guide bar **4**. Tighten the bar adjust locking knob **8** until snug.
8. Further tightening can be done with a hex wrench, but is not required. Using an 8 mm hex wrench (not supplied), insert the hex wrench into the wrench slot on the bar adjust locking knob **8** and rotate the hex wrench clockwise to tighten.

## Adjusting Chain Tension (Fig. A, H)

**▲ CAUTION:** Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.

**▲ WARNING:** Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure that battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

1. With the saw on a flat, firm surface, check the saw chain **5** tension. The tension is correct when the chain snaps back after being pulled 1/8" (3 mm) away from the guide bar **4** with light force from the index finger and thumb as shown in Fig. H. There should be no "sag" between the guide bar and the chain on the underside as shown in Fig. H.
2. To adjust saw chain tension, flip up locking tab and rotate the bar adjust locking knob **8** counterclockwise one full turn.

Rotate the chain tensioning knob **9** clockwise until the chain tension is correct as instructed above.

3. Do not over-tension the chain as this will lead to excessive wear and will reduce the life of the bar and chain.
4. Once chain tension is correct, securely tighten bar adjust locking knob **8**.
5. When the chain is new, check the tension frequently (after removing battery) during the first 2 hours of use as a new chain stretches slightly.

## Replacing the Saw Chain (Fig. A, J)

**▲ CAUTION:** Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.

**▲ WARNING:** Sharp moving chain. To prevent accidental operation, ensure that battery is removed from the tool before performing the following operations. Failure to do this could result in serious personal injury.

1. Flip up locking tab and rotate the bar adjust locking knob **8** counterclockwise to release chain tension.
2. Remove sprocket cover **6** as described in *Installing the Guide Bar and Saw Chain* section.
3. Lift the worn saw chain **5** out of the groove in the guide bar **4**.
4. Place the new chain in the slot of the guide bar, making sure the saw teeth are facing the correct direction by matching the arrow on the chain with the graphic on the sprocket cover **6** shown in Fig. J.
5. Follow instructions for *Installing the Guide Bar and Saw Chain*.

Replacement chain and bar are available from your nearest authorized service center.

Available bars and chains for **DCM565**:

- Bar: **30 cm** service part number N594322
- Chain: **30 cm** service part number N580237

## Saw Chain and Guide Bar Oiling (Fig. K)

### Auto Oiling System

This chain saw is equipped with an auto oiling system that keeps the saw chain and guide bar constantly lubricated.

1. The oil level indicator **10** shows the level of the oil in the chainsaw. If the oil level is less than a quarter full, remove the battery from the chainsaw and refill the oil tank with the correct type of oil.
2. Always empty oil tank when finished cutting.

**NOTE:** Do not to operate this chainsaw without oil.

**NOTE:** Always use a high-quality, biodegradable bar and chain oil for proper saw chain and bar lubrication. When pruning trees, vegetable-based bar and chain oil is recommended, as mineral-based oils may harm living trees. Never use dirty, used, or contaminated oil. Doing so may damage the tool.

### Filling the Oil Reservoir

1. Flip down locking lever and unscrew counterclockwise a quarter turn and then remove the oil cap **16**. Fill the reservoir with the recommended bar and chain oil until the oil level has reached the top of the oil level indicator **10**.
2. Refit the oil cap and tighten clockwise a quarter turn. Flip up locking lever to its locked position.
3. Periodically switch the chain saw off and check the oil level indicator to ensure the bar and chain are being properly oiled.

## Transporting Chain Saw (Fig. A, L)

- Always remove the battery from the tool and cover the guide bar **4** with the scabbard **11** when transporting the saw.

## OPERATION

### Instructions for Use

- WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

### Proper Hand Position (Fig. A, I)

- WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.
- WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires the left hand on the front handle **13**, with the right hand on the rear handle **12**.

### Operating the Chain Saw (Fig. A, I)

- WARNING:** Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.
- Guard Against Kickback which can result in severe injury or death. See **General Power Tool Safety Warnings and General Chain Saw Safety Warnings, and Causes and Operator Prevention of Kickback and Kickback Safety Features**, to avoid the risk of kickback.
- Do not overreach. Do not cut above chest height. Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet.
- Use a firm grip with your left hand on the front handle **13** and your right hand on the rear handle **12** so that your body is to the left of the guide bar **4**.
- Do not hold chain saw by chain brake/front hand guard **3**. Keep elbow of left arm locked so that left arm is straight to withstand a kickback.
- WARNING:** Never use a cross-handed grip (left hand on the rear handle and right hand on the front handle).
- WARNING:** Never allow any part of your body to be in line with the guide bar when operating the chain saw.
- Never operate while in a tree, in any awkward position or on a ladder or other unstable surface. You may lose control of saw causing severe injury.
- Keep the chain saw running at full speed the entire time you are cutting.
- Allow the saw chain to cut for you. Exert only light pressure. Do not put pressure on chain saw at end of cut.

- WARNING:** When not in use always have the chain brake engaged and battery removed.

### Setting the Chain Brake (Fig. N)

Your chain saw is equipped with a chain braking system which will stop the chain quickly in case of kickback.

- Remove the battery from the tool.
- To engage the chain brake, push the chain brake/front hand guard **3** forward until it clicks into place.
- Pull the chain brake/front hand guard **3** towards the front handle **13** into the "set" position as shown in Fig. N.
- The tool is now ready to use.

**NOTE:** In the event of kickback, your left hand will come in contact with the front guard, pushing it forward, toward the workpiece. This will stop the tool.

### Testing the Chain Brake (Fig. A, N)

Test the chain brake before every use to make sure it operates correctly.

- Place the tool on a flat, firm surface. Make sure the saw chain **5** is clear of the ground.
- Grip the tool firmly with both hands and turn the chain saw on.
- Rotate your left hand forward around the front handle **13** so the back of your hand comes in contact with the chain brake/front hand guard **3** and push it forward, toward the workpiece. The saw chain should stop immediately.

**NOTE:** If saw does not stop immediately, stop use of tool and bring it to an authorized service center nearest you.

- WARNING:** Make sure to set chain brake before cutting.

### ON/OFF Switch (Fig. M)

Always be sure of your footing and grip the chain saw firmly with both hands with the thumb and fingers encircling both handles.

- To turn the unit on, push down on the lock-off lever **2**, shown in Fig. M, and squeeze the trigger switch **1**. Once the unit is running, you may release the lock-off lever.
- In order to keep the unit running you must continue to squeeze the trigger. To turn the unit off, release the trigger.

**NOTE:** If too much force is applied while making a cut the saw will turn off. To restart saw, you must release the trigger switch **1** before the saw will restart. Begin your cut again this time with less force. Allow the saw to cut at its own pace.

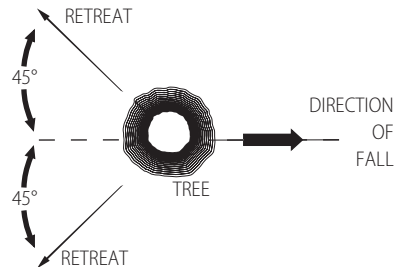
- WARNING:** Never attempt to lock a switch in the ON position.

### Common Cutting Techniques

#### Felling

The process of cutting down a tree. Do not fell trees in high wind conditions.

- WARNING:** Felling can result in injury. It should only be performed by a trained person.
- A retreat path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The retreat path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall as shown below.

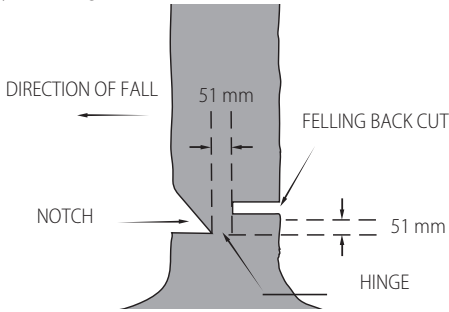


- Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall. Have wedges (wood, plastic or aluminum) and a heavy mallet handy. Remove dirt, stones, loose



bark, nails, staples, and wire from the tree where the felling cuts are to be made.

- **Notching Undercut** - Make the notch 1/3 of the diameter of the tree, perpendicular to the direction of the fall. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching of either the saw chain or the guide bar when the second notch cut is being made as shown below.
- **Felling Back Cut** - Make the felling back cut at least 51 mm higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge as shown below.
- As the felling cut gets close to the hinge the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling cut is complete and use wedges to open the cut and drop the tree along the desired line of fall. When the tree begins to fall remove the chainsaw from the cut, stop the motor, put the chainsaw down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.



**Limbing (Fig. O)**

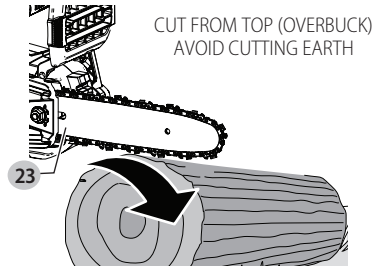
Removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom of the branch towards the top to avoid binding the chainsaw as shown in Fig. O. Trim limbs from opposite side keeping tree stem between you and saw. Never make cuts with saw between your legs or straddle the limb to be cut.

**Bucking (Fig. P)**

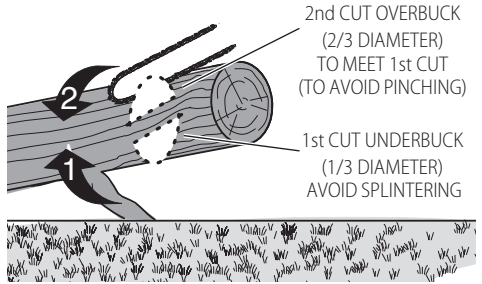
**▲ WARNING:** Recommend that first-time users should practice cutting on a saw horse.

Cutting a felled tree or log into lengths. How you should cut depends on how the log is supported. Use a saw horse whenever possible as shown in Fig. P.

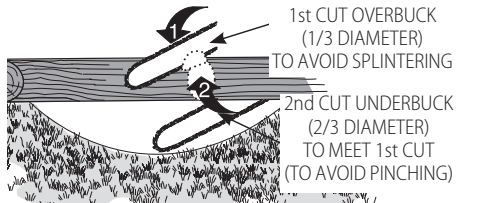
1. Always start a cut with the saw chain running at full speed.
2. Place the bottom spike of the chainsaw behind the area of the initial cut as shown below.
3. Turn the chainsaw on then rotate the saw chain and bar down into the tree, using the spike **23** as a hinge.
4. Once the chainsaw gets to a 45° angle, level the chainsaw again and repeat steps until you cut fully through.
5. When the tree is supported along its entire length, make a cut from the top (overbuck), but avoid cutting the earth as this will dull your saw quickly.



- When supported at one end first, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck). Then make the finishing cut by overbucking to meet the first cut as shown below.



- When supported at both ends. First, cut 1/3 down from the top overbuck. Then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut as shown below.



- When on a slope always stand on the uphill side of the log. When “cutting through,” to maintain complete control reduce the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles. Don’t let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from cut to cut.

**MAINTENANCE**

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.

**Saw Chain Sharpness (Fig. Q-5)**

**▲ CAUTION:** Sharp chain. Always wear protective gloves when handling the chain. The chain is sharp and can cut you when it is not running.

**IMPORTANT:** The chain cutters will dull immediately if they touch the ground, stones, masonry or a nail while cutting.

To get the best possible performance from your chain saw it is important to keep the teeth **21** of the saw chain sharp. Chain sharpening services are available from your nearest DEWALT service centre.

**NOTE:** Each time the saw chain is sharpened, it loses some of the reduced kickback qualities and extra caution should be used. It is recommended that a saw chain be sharpened no more than four times.

## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

## Cleaning

**▲ WARNING:** *Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.*

**▲ WARNING:** *To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.*

**▲ WARNING:** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

## Optional Accessories

**▲ WARNING:** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Rechargeable Battery Pack

This long-life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

## DCM565 TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Unit will not start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check battery installation.</li> <li>• Check battery charging requirements.</li> <li>• Check that lock-off is fully pushed down prior to moving main trigger.</li> </ul>
Unit shuts down in use.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Charge battery.</li> <li>• Unit is being forced. Restart and apply less pressure.</li> </ul>
Battery won't charge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert battery into charger until red charging light illuminates. Charge up to 8 hours if battery is totally drained.</li> <li>• Plug charger into a working outlet.</li> <li>• Check current at receptacle by plugging in an appliance.</li> <li>• Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights.</li> <li>• Move charger and appliance to a surrounding air temperature of above 4.5 °C or below 40.5 °C.</li> </ul>
Bar / Chain overheated.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refer to <b>Adjusting Chain Tension</b> section.</li> <li>• Refer to <b>Saw Chain and Guide Bar Oiling</b> section.</li> </ul>
Chain is loose.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refer to <b>Adjusting Chain Tension</b> section.</li> </ul>
Poor cut quality.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refer to <b>Adjusting Chain Tension</b> section. <b>NOTE:</b> Excessive tension leads to excessive wear and reduction in life of bar and chain. Lubricate before each cut. Refer to <b>Replacing the Saw Chain</b> section.</li> </ul>
Unit runs but does not cut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chain could be installed backwards. Refer to sections for installing and removing chain.</li> </ul>
Unit does not oil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Refill oil reservoir.</li> <li>• Clean guide bar, sprocket and sprocket cover. Refer to <b>Maintenance</b> section.</li> </ul>

# MOTOSIERRA DE18 V

## DCM565

### ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

### Datos técnicos

		DCM565
Voltaje	$V_{cc}$	18
Tipo		3
Tipo de batería		iones de litio
Longitud de la barra	cm	30
Velocidad máx. de la cadena (sin carga)	m/s	7,3
Máxima longitud de corte	cm	26
Capacidad de aceite	ml	115
Peso (sin batería)	kg	3,5

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-4-1.

$L_{PA}$ (nivel de presión sonora de emisiones)	dB(A)	89,5
$L_{WA}$ (nivel de potencia sonora)	dB(A)	99,0
K (incertidumbre del nivel de sonido dado)	dB(A)	3,0
Valor de emisión de vibraciones en $a_{h1} =$	$m/s^2$	3,7
Incertidumbre K =	$m/s^2$	1,5

El nivel de vibraciones y/o de emisión de ruido que se indica en esta hoja informativa ha sido medido de acuerdo con una prueba normalizada indicada en la norma EN62841 y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

**⚠ ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado se refiere a las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mantenidos de forma incorrecta, la emisión de ruido o vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido o a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

### Declaración de conformidad CE

#### Directiva de máquinas



#### Motosierra de18 V DCM565

DEWALT declara que los productos descritos en **Datos técnicos** son conformes a:

2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

2000/14/CE, Anexo V

$L_{PA}$  (nivel de presión sonora medido) 89,5 dB(A)

$L_{WA}$  (potencia sonora garantizada) 102,0 dB(A)

Estos productos también son conformes a las directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea obtener más información, póngase en contacto con DEWALT a través de la siguiente dirección o consulte el dorso del manual.

El abajo firmante es el responsable de la elaboración de la documentación técnica y expide la presente declaración en nombre y representación de DEWALT.

Markus Rompel  
Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Alemania  
25.08.2021

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

#### Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

**⚠ PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

**⚠ ADVERTENCIA:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**

**⚠ ATENCIÓN:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

**⚠** Indica riesgo de descarga eléctrica.

**⚠** Indica riesgo de incendio.



Pilas				Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)**									
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Código de fecha 201811475B o posterior

\*\*Código de fecha 201536 o posterior

\*\*\*Esta matriz tiene carácter orientativo, exclusivamente; los tiempos varían dependiendo de la temperatura y del estado de la batería.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**▲ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

#### 1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

#### 2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3) Seguridad Personal

a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.

e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

#### 5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.

c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### 6) Servicio

a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona calificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

#### Advertencias de seguridad generales para motosierras

a) **Mantenga el cuerpo y la ropa alejados de la cadena cuando la motosierra esté funcionando. Antes de encender la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con ningún objeto.** No estar atento cuando se usa la motosierra puede hacer que la ropa o partes del cuerpo se enreden con la cadena.

b) **Sujete siempre la motosierra con la mano derecha por la empuñadura trasera y con la mano izquierda por la empuñadura delantera.** Nunca sujete la motosierra con la posición contraria de las manos, puesto que aumenta el riesgo de que se produzcan lesiones personales.

c) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por la superficie de agarre aislada, ya que la cadena de la sierra**

**puede entrar en contacto con cables ocultos.** Si las cadenas de la sierra entran en contacto con un cable cargado con corriente, las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica podrían cargarse y producir una descarga eléctrica al usuario.

d) **Use protección para los ojos. Se recomienda el uso de un equipo de protección adicional para cabeza, manos, piernas y pies.** El uso de ropa de protección adecuada reduce los daños personales causados por residuos volantes o por el contacto accidental con la cadena de la sierra.

e) **No utilice la motosierra mientras se encuentre sobre un árbol, una escalera u otra superficie inestable.** Si usa la motosierra de este modo pueden producirse lesiones personales graves.

f) **Mantenga siempre un apoyo firme en el suelo y utilice la motosierra solo cuando se encuentre sobre una superficie fija, segura y regular.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden causar la pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.

g) **Cuando corte una rama sometida a tensión, tenga cuidado con la fuerza de contragolpe.** Cuando se libera la tensión de las fibras de madera, la rama podría golpear al operador y/o arrojar la motosierra fuera de su alcance.

h) **Tenga sumo cuidado cuando corte matorrales o árboles jóvenes.** El material más ligero puede atrapar la cadena de sierra y golpearle con un látigazo o desequilibrarle.

i) **Transporte la motosierra sostenida por la empuñadura delantera, apagada y alejada del cuerpo.** Cuando transporte o guarde la motosierra, colóquela siempre la cubierta de la barra guía. Una manipulación adecuada de la motosierra reduce las posibilidades de que se produzca un contacto accidental con la motosierra en movimiento.

j) **Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y cambio de la barra y la cadena.** Una cadena incorrectamente tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de que se produzca un contragolpe de la sierra.

k) **Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para otros fines no previstos.** Por ejemplo, no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso de la motosierra para trabajos diferentes a aquellos para los que ha sido concebida puede resultar peligroso.

l) **No intente talar un árbol hasta que conozca los riesgos y cómo evitarlos.** El operador o las personas que se encuentren en el lugar pueden sufrir lesiones graves durante la tala de un árbol.

m) **Siga todas las instrucciones cuando retire el material atascado, guarde la motosierra o efectúe el mantenimiento.** Compruebe que el interruptor está apagado y haber retirado la batería. La activación inesperada de la motosierra mientras se quita el material atascado o se realiza el mantenimiento puede provocar lesiones corporales graves.

### **Causas y prevención de rebote por parte del operador:**

Es posible que se produzca un contragolpe cuando la boca o la punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra durante el corte.

En algunos casos el contacto con la punta puede provocar una reacción invertida y repentina, levantando y bajando la barra guía hacia el usuario.

Es posible que si la cadena de la sierra pellizca la parte superior de la barra guía, esta puede retroceder hacia el usuario.

Cualquiera de estas reacciones puede provocar la pérdida del control de la sierra y lesiones personales graves. No confíe

únicamente en los dispositivos de seguridad incorporados en la sierra. Como usuario de la motosierra, debe tomar precauciones para evitar accidentes o lesiones durante los trabajos de corte.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la sierra o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos y puede ser evitado si se toman las debidas precauciones que se indican a continuación:

a) **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos alrededor de las empuñaduras de la motosierra, con ambas manos en la sierra y con el cuerpo y los brazos en una posición que le permita resistir a las fuerzas de contragolpe.** Si se toman las debidas precauciones, es posible controlar los contragolpes. No suelte la motosierra.

b) **No se extrealimite y no realice cortes a una altura superior al hombro.** De este modo, evitará el contacto accidental con la punta y ayudará a controlar mejor la motosierra en situaciones inesperadas.

c) **Utilice únicamente las barras guía y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** Las barras guía y las cadenas de repuesto colocadas de forma incorrecta pueden provocar la rotura o contragolpes de la cadena.

d) **Siga las instrucciones del fabricante acerca del afilado y mantenimiento de la motosierra.** La disminución de la altura del calibre de profundidad puede causar el aumento de los contragolpes.

### **Para minimizar los contragolpes deberán tomarse las siguientes precauciones:**

1. **Aferre bien la sierra. Sujete la motosierra firmemente con las dos manos mientras el motor esté en marcha. Aférrala bien poniendo los pulgares y los dedos alrededor de la empuñadura de la motosierra.** La motosierra tirará hacia adelante al cortar en la parte inferior del borde de la barra, y empujará hacia atrás al cortar a lo largo del borde superior de la barra.
2. **No se extienda demasiado.**
3. **Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.**
4. **No deje que la boca de la barra guía toque ningún tronco, rama, suelo u otra obstrucción.**
5. **No corte por encima de la altura de su hombro.**
6. **Use dispositivos tales como una cadena de contragolpe moderado y barras guía de contragolpe reducido que reduzcan los riesgos asociados a los contragolpes.**
7. **Utilice únicamente las barras y las cadenas de repuesto especificadas por el fabricante u otras equivalentes.**
8. **No permita que la cadena en movimiento entre en contacto con ningún objeto en la punta de la barra guía.**
9. **Mantenga el área de trabajo libre de obstrucciones tales como otros árboles, ramas, piedras, vallas, palos, etc.** Elimine o evite cualquier obstrucción contra la que pueda golpearse la cadena de sierra mientras corta un determinado tronco o rama.
10. **Mantenga la cadena de sierra afilada y bien tensada. Si la cadena está floja o desafilada aumentan las posibilidades de contragolpes.** Controle la tensión periódicamente con el motor parado y con la herramienta desenchufada, nunca con el motor en funcionamiento.
11. **Empiece y siga cortando únicamente con la cadena a máxima velocidad.** Si la cadena se mueve a menor velocidad, existen grandes posibilidades de que se produzca un contragolpe.
12. **Corte un solo tronco por vez.**

13. **Tenga sumo cuidado cuando reanude un corte iniciado anteriormente.** Clave los topes dentados en la madera y espere a que la cadena alcance la máxima velocidad antes de continuar con el corte.

14. **No intente hacer cortes de inmersión o perforación.**

15. **Tenga cuidado con las ramas movedizas u otras fuerzas que pudieran cerrar un corte o caer sobre la cadena.**

### Característica de seguridad contra los contragolpes

**▲ ADVERTENCIA:** Las siguientes características están incluidas en su sierra para ayudarle a reducir el riesgo de contragolpes; no obstante tales características no eliminan totalmente esta peligrosa reacción. Como usuario de la motosierra, no se fie exclusivamente de los dispositivos de seguridad. Debe cumplir todas las precauciones de seguridad, las instrucciones y el mantenimiento indicados en este manual para contribuir a evitar los contragolpes u otras fuerzas que pudieran causar lesiones graves.

- La barra guía de contragolpe reducido, diseñada con una pequeña punta curva que reduce el tamaño de la zona de peligro de contragolpe en la punta de la barra. Se ha demostrado que la barra guía de contragolpe reducido reduce considerablemente el número y la gravedad de los contragolpes mediante pruebas conformes a los requisitos de seguridad para motosierras eléctricas.
- La cadena de contragolpe reducido ha sido diseñada con un calibrador de profundidad contorneado y una articulación de protección que desvía la fuerza de contragolpe y permite que la madera vaya gradualmente hacia la cuchilla. Una cadena de contragolpe reducido es una cadena que cumple los requisitos de contragolpe establecidos en la norma ANSI B175.1-2012.
- No utilice la motosierra mientras se encuentre sobre un árbol, una escalera u otra superficie inestable.
- Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda estar en contacto con un cable oculto. El contacto con un cable con corriente hará que las piezas metálicas expuestas de la herramienta se carguen de corriente y produzcan una descarga eléctrica al operador.
- No intente realizar operaciones que excedan de su capacidad o experiencia. Lea meticulosamente y comprenda totalmente todas las instrucciones de este manual.
- Antes de encender la motosierra, asegúrese de que esta no esté en contacto con ningún objeto.
- ¡No utilice la motosierra con una sola mano! Si se trabaja con una sola mano pueden causarse lesiones graves al operador, los ayudantes y otras personas. La motosierra ha sido concebida únicamente para usarla con las dos manos.
- Mantenga las manos secas, limpias y libres de aceite o grasa.
- No deje que se acumule suciedad, restos o aserrín en el motor o las salidas de aire exteriores.
- Pare la motosierra antes de bajarla.
- No corte vides y/o pequeños matorrales.
- Tenga especial cuidado cuando corte matorrales pequeños y árboles jóvenes ya que el material más fino puede quedar atrapado en la motosierra y golpearle en forma de látigo o hacerle perder el equilibrio.

### Nombres y términos de la motosierra

- **Tronzado** - El proceso de corte transversal de un árbol talado de un tronco en trozos.
- **Freno del motor (si instalado)** - Un dispositivo que detiene la motosierra al soltar el gatillo.

- **Cabezal motor de la motosierra** - Una motosierra sin la cadena de aserrar y sin barra guía.
- **Piñón de mando o piñón** - La pieza dentada que impulsa la cadena de la sierra.
- **Tala** - El proceso de cortar un árbol para derribarlo.
- **Corte trasero de tala** - Corte final de la operación de tala de un árbol que se hace en el lado opuesto del árbol al corte de muesca.
- **Empuñadura delantera** - La empuñadura de soporte situada en o hacia la parte delantera de la motosierra.
- **Protector de la empuñadura delantera** - La barrera estructural entre la empuñadura delantera de la motosierra y la barra guía, colocada generalmente cerca de la posición de la mano en la empuñadura delantera.
- **Barra guía** - Estructura sólida con un riel que sirve de soporte y de guía para la cadena de la sierra.
- **Vaina/funda de la barra guía** - Cubierta colocada sobre la barra guía que impide el contacto con los dientes cuando la sierra no está en uso.
- **Contragolpe** - El movimiento hacia atrás o hacia arriba o ambos de la barra guía, que se produce cuando la cadena de la sierra cerca de la boca de la parte superior de la barra guía toca cualquier objeto, como por ejemplo un tronco o una rama, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra durante el corte.
- **Contragolpe por pellizco** - Empuje rápido de la sierra hacia atrás que puede producirse cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra en movimiento durante el corte a lo largo de la parte superior de la barra guía.
- **Contragolpe rotatorio** - El movimiento rápido hacia arriba y hacia atrás de la sierra que puede producirse cuando la cadena de la sierra en movimiento cerca de la parte superior de la punta de la barra guía toca un objeto, como por ejemplo, un tronco o una rama.
- **Desramar** - Quitar las ramas de un árbol talado.
- **Cadena de contragolpe reducido** - Una cadena que cumple los requisitos de rendimiento de contragolpe previstos en la norma ANSI B175.1-2012 (cuando se ha probado en una muestra representativa de motosierras).
- **Posición normal de corte** - Las posiciones asumidas al realizar operaciones de tronzado y tala.
- **Corte de muescado** - Corte en forma de muesca en un árbol para dirigir la caída del árbol.
- **Empuñadura trasera** - La empuñadura de soporte situada en o hacia la parte trasera de la motosierra.
- **Barra guía de contragolpe reducido** - Una barra guía que, según se ha demostrado, reduce notablemente los contragolpes.
- **Cadena de la sierra de repuesto** - Cadena que reduce los requisitos establecidos en la norma ANSI B175.1-2012, tras ser probada con motosierras específicas. Es posible que no cumpla los requisitos de rendimiento ANSI cuando se usa con otras sierras.
- **Cadena de la sierra** - Cadena en forma de collar con dientes de corte que cortan la madera, accionada por el motor y sostenida por la barra guía.
- **Tope dentado** - Los dientes usados al talar o tronzar para pivotar la sierra y mantener la postura al aserrar.
- **Interruptor** - Dispositivo que al usarlo abre o interrumpe el circuito de alimentación eléctrica hacia el motor de la motosierra.
- **Mecanismo articulado del interruptor** - Mecanismo que transmite el movimiento desde el gatillo al interruptor.
- **Bloqueo del interruptor** - Bloqueo móvil que si no se acciona manualmente, impide una presión involuntaria del interruptor.

## Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- *Deterioro auditivo.*
- *Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.*
- *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*
- *Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.*

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## Tipo de baterías

Se pueden usar estas baterías: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Consulte **Datos técnicos** para más información.

## Contenido del embalaje

El embalaje DCM565 contiene:

- 1 Motosierra
- 1 Funda
- 1 Barra de 30 cm
- 1 Cadena de 30 cm
- 1 Batería de iones de litio (modelos C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterías de iones de litio (modelos C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instrucciones

**NOTA:** Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos B. Las baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos N. Los modelos B incluyen las baterías Bluetooth®.


**NOTA:** La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc., y todo uso de dichas marcas por parte de es bajo licencia. Las demás marcas y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.


- *Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.*

## Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:

 Antes del uso, lea el manual de instrucciones.

 Use protección auditiva.


 Use protección ocular.

 Use protección para la cabeza.


 Use guantes.


 Use equipo de protección respiratoria.


 No exponga la herramienta a la lluvia ni a la humedad elevada, ni la deje a la intemperie cuando llueva.

 Debe evitarse el contacto de la punta de la barra guía con cualquier objeto.

 Dirección de giro de la cadena de la sierra.

 Use siempre las dos manos cuando trabaje con la motosierra.

 Apague la herramienta. Antes de realizar alguna operación de mantenimiento en la herramienta, extraiga la batería.

 Potencia sonora garantizada por la Directiva 2000/14/CE.

## Posición del código de fecha (Fig. A)

El código de fecha de fabricación **18** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

## Descripción (Fig. A)

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños materiales.

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Palanca de bloqueo
- 3 Freno de la cadena/protector delantero de la mano
- 4 Barra guía
- 5 Cadena de la sierra
- 6 Tapa del piñón
- 7 Batería
- 8 Botón de bloqueo de ajuste de la barra
- 9 Botón de tensado de la cadena
- 10 Indicador del nivel de aceite
- 11 Funda de la barra guía
- 12 Empuñadura trasera
- 13 Empuñadura delantera
- 14 Compartimento de la batería
- 15 Botón de liberación de la batería
- 16 Tapón del aceite

## Uso previsto

La DCM565 motosierra ha sido diseñada para cortar ramas y troncos de hasta 26 cm de diámetro.

**NO** usar en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estos motosierras son herramientas eléctricas profesionales.

**NO** permita que los niños entren en contacto con la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.



- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no puede ser utilizado sin supervisión por niños pequeños o personas con discapacidades.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

## MONTAJE Y AJUSTES

**▲ ADVERTENCIA:** *Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

**▲ ADVERTENCIA:** *Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.*

### Introducir y extraer la batería de la herramienta (Fig. B, C)

**NOTA:** Compruebe que la batería **7** esté completamente cargada.

### Instalar la batería en la herramienta

1. Alinee la batería **7** en las guías internas de la herramienta (Fig. B, C).
2. Deslice la batería dentro de la unidad hasta que quede bien colocada y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

### Retirar la batería de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación **15** y tire firmemente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador.

### Baterías con indicador de carga (Fig. D)

Algunas baterías DEWALT están dotadas de un indicador de carga que consiste en tres luces de LED de color verde que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga **17**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

**NOTA:** El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

### Instalación de la barra guía y de la cadena de la sierra (Fig. A, E–H, J)

**▲ PRECAUCIÓN:** *Cadena afilada. Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la cadena. La cadena está afilada y puede causar cortes cuando no está en funcionamiento.*

**▲ ADVERTENCIA:** *Cadena móvil afilada. Para evitar accidentes, compruebe haber sacado la batería de la herramienta antes de efectuar las siguientes operaciones. No hacerlo podría provocar graves lesiones personales.*

Si la cadena de la sierra **5** y la barra guía **4** están embaladas por separado en la caja, hay que unir la cadena a la barra, y ambas al cuerpo de la herramienta.

1. Coloque la cadena sobre una superficie plana y estable.
2. Levante la palanca de bloqueo y gire el botón de bloqueo de ajuste de la barra **8** en sentido antihorario, como se muestra en la Figura E, para extraer la tapa del piñón **6**.
3. Usando guantes de protección, aferre la cadena de la sierra **5** y envuélvala alrededor de la barra guía **4**, comprobando que los dientes estén orientados hacia la dirección correcta (consulte la Fig. J).
4. Compruebe que la cadena esté colocada correctamente en la ranura alrededor de toda la barra guía.
5. Coloque la cadena de la sierra alrededor del piñón **22**. Mientras alinea la ranura de la barra guía con la clavija de tensado de la cadena **20** y el perno **19** en la base de la herramienta, como se muestra en la Fig. F.
6. Una vez que esté en su lugar, siga sosteniendo la barra y vuelva a colocar la tapa del piñón **6**. Compruebe que el orificio del perno del conjunto de la herramienta de tensado sin herramientas de la tapa quede alineado con el perno **19** de la carcasa principal. Levante la palanca de bloqueo y gire el botón de bloqueo de ajuste de la barra **8** en sentido horario hasta que quede apretado, después afloje el botón una vuelta completa para tensar bien la cadena de la sierra.
7. Gire el botón de tensado de la cadena **9** en sentido horario para aumentar la tensión de la cadena, como se muestra en la Fig. G. Compruebe que la cadena **5** esté ajustada alrededor de la barra guía **4**. Apriete el botón de bloqueo de ajuste de la barra **8** hasta que quede apretado.
8. Se puede seguir apretando con una llave hexagonal, pero no es necesario. Inserte una llave hexagonal de 8 mm (no suministrada) en la ranura para la llave del botón de bloqueo de ajuste de la barra **8** y gire la llave hexagonal en sentido horario para apretar.

### Ajustar la tensión de la cadena (Fig. A, H)

**▲ PRECAUCIÓN:** *Cadena afilada. Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la cadena. La cadena está afilada y puede causar cortes cuando no está en funcionamiento.*

**▲ ADVERTENCIA:** *Cadena móvil afilada. Para evitar accidentes, compruebe haber sacado la batería de la herramienta antes de efectuar las siguientes operaciones. No hacerlo podría provocar graves lesiones personales.*

1. Con la sierra sobre una superficie plana y estable, compruebe el tensado de la cadena de la sierra **5**. La tensión es correcta cuando la cadena de la sierra vuelve a su posición inicial después de separarla 1/8" (3 mm) de la barra guía **4** con una ligera fuerza del dedo medio y el pulgar, como se muestra en la Fig. H. No debe quedar una "comba" entre la barra guía y la parte inferior de la cadena de la sierra, como se muestra en la Fig. H.
2. Para ajustar el tensado de la cadena de la sierra, levante la pestaña de bloqueo y gire el botón de bloqueo de ajuste de la barra **8** en sentido antihorario dando una vuelta completa. Gire el botón de tensado de la cadena **9** en sentido horario hasta que la tensión de la cadena sea correcta, como se indica arriba.
3. No tense demasiado la cadena, pues se producirá un desgaste excesivo y se reducirá la vida útil de la barra y de la cadena.
4. Cuando el tensado de la cadena sea correcto, apriete bien el botón de bloqueo de ajuste de la barra **8**.
5. Cuando la cadena es nueva, compruebe la tensión frecuentemente (después de sacar la batería) durante las 2 primeras horas de uso porque las cadenas nuevas se alargan un poco.

## Sustitución de cadena de la sierra (Fig. A, J)

**▲ PRECAUCIÓN:** Cadena afilada. Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la cadena. La cadena está afilada y puede causar cortes cuando no está en funcionamiento.

**▲ ADVERTENCIA:** Cadena móvil afilada. Para evitar accidentes, compruebe haber sacado de la batería de la herramienta antes de efectuar las siguientes operaciones. No hacerlo podría provocar graves lesiones personales.

1. Levante la pestaña de bloqueo y gire el botón de bloqueo de ajuste de la barra **8** en sentido antihorario para liberar la tensión de la cadena.
2. Extraiga la tapa del piñón **6** como se describe en la sección **Instalar la barra guía y la cadena de la sierra**.
3. Saque la cadena usada **5** del canal de la barra guía **4**.
4. Coloque la cadena nueva en la ranura de la barra guía comprobando que los dientes de la cadena de la sierra estén orientados en la dirección correcta, y haciendo coincidir la flecha de la cadena con el gráfico de la tapa del piñón **6**, como se muestra en la Figura J.
5. Siga las instrucciones para **Instalar la barra guía y la cadena de la sierra**.

La cadena y la barra de repuesto están disponibles en su centro de servicios autorizado más próximo.

Barras y cadenas disponibles para **DCM565**:

- Bar: **30 cm**, n.º de pieza de repuesto N594322
- Cadena: **30 cm**, n.º de pieza de repuesto N580237

## Lubricación de la cadena de la sierra y la barra guía (Fig. K)

### Sistema de lubricación automático

Esta motosierra incluye un sistema de lubricación automático que mantiene la cadena y la barra guía constantemente lubricadas.

1. El indicador de nivel de aceite **10** muestra el nivel del aceite en la cadena de la sierra. Si el nivel del aceite es inferior a un cuarto del total, extraiga la batería de la motosierra y llénela con el tipo de aceite correcto.
2. Vacíe siempre el depósito de aceite al terminar de cortar.

**NOTA:** No utilice esta podadora si no tiene aceite.

**NOTA:** Use un aceite biodegradable de alta calidad para la barra y la cadena, para una correcta lubricación de la motosierra y la barra. Cuando pade árboles, le recomendamos que use aceite a base de vegetales para la barra y la cadena, pues los aceites a base de minerales pueden dañar los árboles vivos. Nunca use aceite sucio, usado o contaminado. Si lo hace, puede dañar la herramienta.

### Llenado del depósito de aceite

1. Baje la palanca de bloqueo y desenrosque la en sentido antihorario un cuarto de vuelta, después extraiga el tapón **16**. Llene el depósito con el aceite recomendado para la cadena y la barra hasta que el nivel del aceite llegue a la parte superior del indicador de nivel de aceite **10**.
2. Vuelva a colocar el tapón de aceite y apriete en sentido horario un cuarto de vuelta. Levante la palanca de bloqueo hacia la posición de bloqueo.
3. Periódicamente, apague la motosierra y compruebe el nivel del aceite para asegurarse de que la barra y la cadena estén debidamente lubricadas.

## Transporte de la sierra de pértiga (Fig. A, L)

- Extraiga siempre la batería la herramienta y cubra la barra guía **4** con la funda **11** cuando transporte la sierra.

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso

**▲ ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

### Posición correcta de las manos (Fig. A, I)

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como la que se muestra.

**▲ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete **SIEMPRE** bien la herramienta para prevenir una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos exige que la mano izquierda se coloque en la empuñadura delantera **13** y la mano derecha en la empuñadura trasera **12**.

### Uso de la motosierra (Fig. A, I)

**▲ ADVERTENCIA:** Lea y entienda todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- Tenga cuidado de los contragolpes pues pueden causar lesiones graves o la muerte. Consulte **Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas, Advertencias generales de seguridad para motosierras, Causas de los contragolpes y prevención por parte del operador y Características de seguridad contra los contragolpes**, para evitar el riesgo de contragolpe.

- No se estire demasiado. No corte por encima de la altura del pecho. Apóyese en modo firme en el suelo. Mantenga los pies separados. Divida el peso del cuerpo entre ambos pies.
- Aferre bien la empuñadura delantera **13** con la mano izquierda, y la empuñadura trasera **12** con la mano derecha, de modo que su cuerpo quede a la izquierda de la barra guía **4**.
- No sujete la motosierra por el freno de cadena/el protector de mano delantero **3**. Mantenga el codo del brazo izquierdo bloqueado, de modo que el brazo izquierdo quede recto para resistir un contragolpe.

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca aferre la motosierra cruzando las manos (mano izquierda en la empuñadura trasera y mano derecha en la empuñadura delantera).

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca permita que ninguna parte de su cuerpo quede alineada con la barra guía cuando utiliza la motosierra.

- Nunca utilice la herramienta si está subido a un árbol, en una posición incómoda o sobre una escalera o sobre cualquier otra superficie inestable. Puede perder el control de la sierra causando lesiones graves.

- Mantenga la sierra funcionando a la máxima velocidad mientras esté cortando.

- Deje que la sierra corte para usted. Ejercite solamente una ligera presión. No ejercite presión sobre la motosierra al finalizar el corte.

**▲ ADVERTENCIA:** Cuando no use la motosierra, siempre tenga activado el freno y extraiga la batería.

### Ajuste del freno de la cadena (Fig. N)

La motosierra está equipada con un sistema de frenado de la cadena que detiene la cadena velozmente en caso de contragolpe.

1. Extraiga la batería de la herramienta.
2. Para activar el freno de la cadena, apriete el freno de la cadena / protector delantero de la mano **3** hacia adelante hasta que haga clic al encajar en su posición.
3. Tire el freno de la cadena/protector delantero de la mano **3** hacia la empuñadura delantera **13** en la posición "establecida", como se muestra en la Fig. N.
4. La herramienta está ahora lista para su uso.

**NOTA:** En caso de contragolpe, su mano izquierda entrará en contacto con el protector delantero, empujándolo hacia adelante, hacia la pieza de trabajo. Esto parará la herramienta.

### Prueba del freno de la cadena (Fig. A, N)

Compruebe el freno de la cadena antes de cada uso para asegurarse de que funcione correctamente.

1. Coloque la herramienta sobre una superficie plana y estable. Compruebe que la cadena de la sierra **5** esté apartada del suelo.
2. Aferre bien la unidad con ambas manos y encienda la motosierra.
3. Gire la mano izquierda hacia adelante alrededor de la empuñadura delantera **13** de forma tal que el dorso de la mano toque el freno de la cadena/protector delantero de la mano **3** empujándolo hacia adelante, hacia la pieza de trabajo. La cadena de la sierra debería pararse inmediatamente.

**NOTA:** Si la sierra no se para inmediatamente, deje de usarla y llévela al centro de servicio autorizado más próximo.

**⚠ ADVERTENCIA: Compruebe el ajuste del freno de la cadena antes de cortar.**

### Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (Fig. M)

Asegúrese siempre de tener los pies firmes y un agarre seguro de la motosierra con ambas manos, con el pulgar y el resto de los dedos alrededor de ambas empuñaduras.

1. Para el encenderla, apriete la palanca de bloqueo **2**, como se muestra en la Fig. M, y apriete el interruptor del gatillo **1**. Cuando la unidad está funcionando, puede soltar la palanca de bloqueo.
2. Para mantener la unidad en funcionamiento tiene que seguir apretando el disparador. Para apagar la unidad, suelte el disparador.

**NOTA:** Si se ejerce demasiada presión al hacer un corte, la sierra se apagará. Para reiniciar la sierra, debe soltar el interruptor del gatillo **1** antes de reiniciar la sierra. Empiece a cortar nuevamente, esta vez ejerciendo menos fuerza. Deje que la sierra corte siguiendo su ritmo.

**⚠ ADVERTENCIA: Nunca intente bloquear un interruptor en la posición de encendido.**

### Técnicas comunes de corte

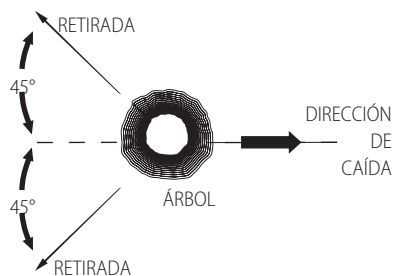
#### Tala

Proceso de cortar un árbol para derribarlo. No tala árboles cuando haya mucho viento.

**⚠ ADVERTENCIA:** La tala puede ocasionar lesiones. Debe ser efectuada por una persona capacitada.

- Debe planificarse una vía de retirada, que debe despejarse según sea necesario antes de empezar los cortes. La vía de retirada debe extenderse hacia atrás y en forma diagonal

a la parte posterior de la línea de caída esperada, como se muestra abajo.

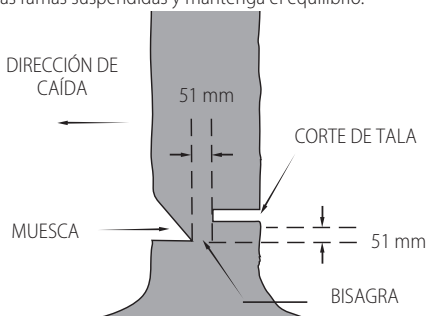


- Antes de iniciar la tala, considere la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para determinar en qué dirección caerá el árbol. Dótese de cuñas (madera, plástico o aluminio) y de una maza de mano pesada. Elimine la suciedad, las piedras, las cortezas sueltas, los clavos, grapas y alambres de los árboles en que efectuará la tala.

- **Corte de muescado desde abajo** - Haga una muesca de 1/3 del diámetro del árbol, perpendicular a la dirección de caída. Primero haga la muesca horizontal baja. Esto ayudará a evitar el pelliczo de la cadena de la sierra o de la barra guía al hacer el segundo corte de muescado, como se muestra abajo.

- **Corte trasero de tala** - Haga el corte trasero de la tala por lo menos 51 mm más arriba que el corte de muescado horizontal. Mantenga el corte trasero de tala paralelo al corte de muesca horizontal. Haga el corte trasero de tala de modo que quede bastante madera para actuar de bisagra. La madera de bisagra evita que el árbol gire y caiga en la dirección errónea. No corte a través de la bisagra como se muestra abajo.

- Cuando el corte de tala se acerca a la bisagra, el árbol debería empezar a caerse. Si hay alguna posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o que se balancee hacia atrás y bloquee la cadena de la sierra, deje de cortar antes de completar el corte de tala y use cuñas para abrir el corte y dejar caer el árbol a lo largo de la línea de corte deseada. Cuando el árbol empieza a caer, extraiga la motosierra del corte, pare el motor, baje la motosierra y use la vía de retirada planificada. Está alerta a las ramas suspendidas y mantenga el equilibrio.



### Desramar (Fig. O)

Quitar las ramas de un árbol caído. Cuando corte ramas, deje las ramas inferiores de mayor tamaño para mantener el tronco alejado del suelo. Quite las ramas pequeñas de un corte. Las ramas sometidas a tensión deben cortarse de abajo arriba para evitar que la motosierra se bloquee, Fig. O. Corte las ramas del otro lado dejando el tronco del árbol entre usted y la sierra.

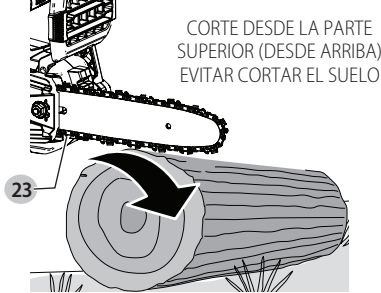
Nunca realice cortes con la sierra entre las piernas ni se sienta a horcajadas en la rama que va a cortar.

## Tronzado (Fig. P)

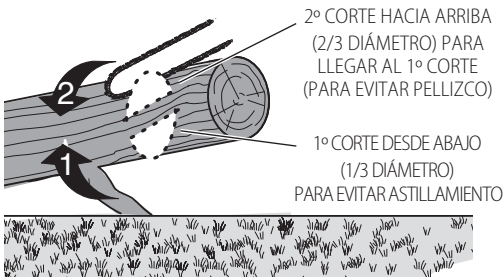
**▲ ADVERTENCIA:** A los usuarios que corten por primera vez se les recomienda que practiquen en un caballete de aserrar.

Cortar un árbol talado o troncos en trozos. Cómo deberá cortar dependerá de la forma en que se sujete el tronco. Use un caballete de aserrar siempre que sea posible, Fig. P.

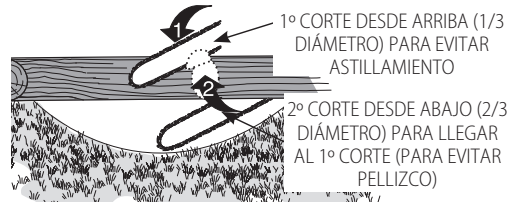
1. Inicie siempre el corte con la cadena de la sierra a máxima velocidad.
2. Coloque el diente inferior **23** de la motosierra detrás del área de corte inicial, como se muestra abajo.
3. Encienda la motosierra y gire la cadena y la barra hacia abajo en el árbol, usando el diente como bisagra.
4. Una vez que la motosierra está en ángulo de 45°, vuelva a nivelar la motosierra y repita los pasos hasta que realice completamente el corte.
5. Cuando el árbol está sostenido a lo largo de toda su longitud, haga un corte desde la parte superior (corte desde arriba), pero evite cortar la tierra pues esto desafilará velozmente la sierra.



- Cuando esté sostenido por un extremo, corte un 1/3 del diámetro desde la parte inferior (corte desde abajo). Después haga un corte final desde arriba hasta el primer corte, como se muestra abajo.



- Cuando está sostenida por ambos extremos. Primero, corte 1/3 hacia abajo desde el corte superior. Después haga un corte final cortando desde abajo los 2/3 inferiores hasta el primer corte, como se muestra abajo.



- Cuando esté en pendiente, permanezca en el lado de la cuesta arriba del tronco. Cuando realice cortes que atraviesan la superficie, para mantener totalmente el control, reduzca la presión de corte cerca del final del corte sin aflojar el agarre de las empuñaduras de la motosierra. No deje que la cadena toque el suelo. Después de terminar el corte, espere a que la cadena de la sierra se pare antes de mover la motosierra. Pare siempre el motor antes de moverse de corte a corte.

## MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

**▲ ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones. El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

## Afilado de la cadena de la sierra (Fig. Q-S)

**▲ PRECAUCIÓN:** Cadena afilada. Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la cadena. La cadena está afilada y puede causar cortes cuando no está en funcionamiento.

**IMPORTANTE:** Las cuchillas de la cadena se desafilarán inmediatamente si tocan el suelo, piedras, mampostería o un clavo durante el corte.

Para conseguir el máximo rendimiento de la motosierra, es importante mantener los dientes de la cadena **21** afilados. Su centro de servicios de DeWALT service centre.

**NOTA:** Cada vez que afile la cadena, se pierden un poco las propiedades de contragolpe, por lo que hay que tener mucho cuidado. Se recomienda no afilar más de cuatro veces la cadena de la sierra.

## Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

## Limpieza

**▲ ADVERTENCIA:** Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

**▲ ADVERTENCIA:** Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga siempre limpios el aparato eléctrico y las ranuras de ventilación.

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en tales piezas. Use un paño humedecido solo con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Use protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

### Accesorios opcionales

**▲ ADVERTENCIA:** *Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DEWALT con este producto.* Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

### Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben desechar con la basura doméstica normal.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se pueden recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con las normas locales. Puede obtener más información en [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Batería recargable

Esta batería de larga vida deberá recargarse cuando no produzca energía suficiente para trabajos que antes se efectuaban fácilmente. Al final de la vida útil de la batería, deséchela respetando el medioambiente:

- Haga agotar completamente la batería y extráigala de la herramienta.
- Las baterías de iones de litio son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Las baterías recogidas serán recicladas o eliminadas adecuadamente.

## DCM565 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
La unidad no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que la batería esté correctamente colocada.</li> <li>• Compruebe los requisitos de carga de la batería.</li> <li>• Compruebe que el desbloqueo esté totalmente presionado antes de mover el activador principal.</li> </ul>
La unidad se apaga durante el uso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargue la batería.</li> <li>• Se unidad se fuerza. Reinicie y ejercite menos presión.</li> </ul>
La batería no se carga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserte la batería en el cargador hasta que se encienda la luz roja de carga. Si la batería está totalmente descargada, cárguela durante 8 horas como máximo.</li> <li>• Enchufe el cargador en una toma de corriente que funcione.</li> <li>• Compruebe la corriente del receptáculo enchufando un aparato.</li> <li>• Compruebe si el receptáculo está conectado a un interruptor de luz que interrumpe la energía al apagar las luces.</li> <li>• Desplace el cargador y el aparato hacia un lugar con temperatura ambiente superior a 4,5 °C o inferior a 40,5 °C.</li> </ul>
Barra / cadena recalentada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte la sesión <b>Ajustar el tensado de la cadena.</b></li> <li>• Consulte la sesión <b>Lubricación de la cadena.</b></li> </ul>
La cadena está floja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte la sesión <b>Ajustar el tensado de la cadena.</b></li> </ul>
Escasa calidad del corte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte la sesión <b>Ajustar el tensado de la cadena.</b> <b>NOTA:</b> El excesivo tensado causa desgaste y la reducción de la vida de la barra y de la cadena. Lubricar antes de cada corte. Consulte la sesión <b>Sustituir la cadena de la sierra de la sierra y la barra guía.</b></li> </ul>
La unidad funciona pero no corta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede que la cadena esté instalada hacia atrás. Consulte las sesiones sobre colocación y extracción de la cadena.</li> </ul>
La unidad no tiene aceite.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Llene el depósito de aceite.</li> <li>• Limpie la barra guía, el piñón y la tapa del piñón. Consulte la sección <b>Mantenimiento.</b></li> </ul>



# Tronçonneuse 18V

## DCM565

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expérience, de développement de produits et d'innovation ont fait de DEWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils électriques professionnels.

### Caractéristiques techniques

		DCM565
Tension	$V_{cc}$	18
Type		3
Type de batterie		Li-Ion
Longueur du guide-chaîne	cm	30
Vitesse maxi de la chaîne (à vide)	m/s	7,3
Longueur de coupe maximum	cm	26
Capacité d'huile	ml	115
Poids (sans bloc-batterie)	kg	3,5

Valeurs sonores et valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841-4-1.

$L_{PA}$ (niveau de pression sonore émis)	dB(A)	89,5
$L_{WA}$ (niveau de puissance sonore)	dB(A)	99,0
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	3,0
Valeur des vibrations émises $a_{H1}$ =	$m/s^2$	3,7
Incertitude K =	$m/s^2$	1,5

Le niveau sonore et/ou des vibrations émises indiqués dans ce feuillet d'informations ont été mesurés conformément à une méthode de test normalisée établie par la norme EN62841 et ils peuvent être utilisés pour comparer un outil à un autre. Ils peuvent également être utilisés pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

**▲ AVERTISSEMENT :** le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail. Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

### Déclaration de conformité CE

#### Directive Machines



#### Tronçonneuse 18V DCM565

DEWALT certifie que les produits présentés dans la section **Caractéristiques techniques** sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020, 2000/14/CE, Annexe V

$L_{PA}$  (niveau de pression sonore mesuré) 89,5 dB(A)

$L_{WA}$  (puissance sonore garantie) 102,0 dB(A)

Ces produits sont également conformes aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, contactez DEWALT à l'adresse qui suit ou consultez la dernière page de la présente notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
25.08.2021

**🚫 AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

#### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

**▲ DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**

**▲ AVERTISSEMENT :** indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.**

**▲ ATTENTION :** indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures minimes ou modérées.**

**AVIS :** indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**

**▲** Indique un risque d'électrocution.

**▲** Indique un risque d'incendie.

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)**									
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Poids (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Code date 201811475B ou supérieur

\*\*Code date 201536 ou supérieur

\*\*\*La grille des durées de charge ne donne qu'une indication. Les durées de charge peuvent varier en fonction de la température et de l'état des batteries.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

**▲ AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### 1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

#### 2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.

f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

#### 3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.**

Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**

g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

#### 5) Utilisation et entretien de la batterie

a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.

c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**

d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.

g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

#### 6) Réparation

a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et de la sécurité de l'utilisateur.

b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

#### Avertissements de sécurité générale propres aux tronçonneuses

a) **Gardez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne quand la tronçonneuse est en marche. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que rien n'est en contact avec la chaîne.** Tout moment d'inattention pendant le fonctionnement de la tronçonneuse peut entraîner le coincement de vos vêtements ou d'une partie de votre corps dans la tronçonneuse.

b) **Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** N'inversez jamais les mains pour tenir la tronçonneuse car cela augmente les risques de blessure.

c) **Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées car il est possible que la chaîne entre en contact avec des fils cachés.** Tout contact d'une chaîne de tronçonneuse avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de la tronçonneuse sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.

d) **Portez une protection oculaire. Des équipements de protection supplémentaires pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés.** Des équipements de protection appropriés permettent de réduire les éventuelles blessures dues à la projection de débris ou au contact accidentel avec la chaîne.

e) **N'utilisez pas de tronçonneuse si vous êtes dans un arbre, sur une échelle, sur un toit ou sur tout support instable.** L'utilisation d'une tronçonneuse dans ces conditions peut occasionner de graves blessures.

f) **Veillez à toujours adopter une posture stable et à n'utiliser la tronçonneuse qu'à condition d'être sur une surface fixe, sécurisée et de niveau.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer une perte d'équilibre ou la perte de contrôle de la tronçonneuse.

g) **Si vous sciez une branche maîtresse cintrée, prenez garde à l'effet ressort (son redressement soudain).** Lorsque le bois se décintre, la branche peut frapper l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.

h) **Soyez extrêmement vigilant lorsque vous sciez des buissons et des arbustes.** Les tiges peuvent s'accrocher dans la chaîne et être éjectées vers vous ou vous faire perdre l'équilibre.

i) **Transportez la tronçonneuse par la poignée avant, éteinte et éloignée de votre corps. Pour transporter ou ranger la tronçonneuse, installez toujours le cache du guide-chaîne.** La manipulation appropriée de la tronçonneuse réduit les risques de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.

j) **Respectez les instructions liées à la lubrification et à la tension de la chaîne ainsi que celles liées au changement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut soit rompre, soit augmenter le risque de rebond.

k) **Ne sciez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse pour effectuer des tâches pour lesquelles elle n'est pas conçue. N'utilisez par exemple pas la tronçonneuse pour scier du métal, du plastique, des matériaux de maçonnerie ou des matériaux de construction autre que le bois.** L'utilisation de la tronçonneuse à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

l) **N'essayez pas d'abattre un arbre avant d'avoir bien compris les risques encourus et la façon de les éviter.** L'abattage d'un arbre peut occasionner de graves blessures à l'opérateur ou aux personnes à proximité.

m) **Suivez toutes les instructions pendant la suppression d'un bourrage, le rangement ou l'entretien de la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que le bloc-batterie est retiré.** La mise en marche accidentelle de la tronçonneuse pendant la suppression d'un bourrage ou une opération d'entretien peut occasionner de graves blessures.

### Causes et prévention anti-rebonds:

Un rebond peut se produire si le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet ou si le bois se referme et pince la chaîne dans le trait de coupe.

Le contact de la pointe peut dans certains cas provoquer une brusque réaction inverse qui soulève le guide-chaîne et l'entraîne vers de l'utilisateur.

Le pincement de la chaîne le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut rapidement repousser le guide-chaîne vers l'utilisateur.

Ce genre de réactions peut entraîner la perte de contrôle de la tronçonneuse et provoquer de graves blessures. Ne vous fiez pas seulement aux dispositifs de sécurité présents sur votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur, vous devez prendre certaines mesures pour que vos travaux de tronçonnage n'engendrent ni accident, ni blessure.

Les rebonds sont le résultat d'une utilisation incorrecte de la tronçonneuse et/ou de mauvaises conditions ou procédures

d'exécution et ils peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

a) **Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains en encerclant les poignées entre vos pouces et vos autres doigts et placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force d'un rebond. La force d'un rebond peut être contrôlée par l'utilisateur si les précautions nécessaires sont prises.** Ne relâchez pas la prise sur la tronçonneuse.

b) **Ne vous penchez pas et ne sciez pas à une hauteur supérieure à celle de vos épaules.** Cela permet d'éviter le contact accidentel du bout de la chaîne et de mieux contrôler la tronçonneuse en cas de situations inattendues.

c) **N'utilisez que des guide-chaînes et des chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** Le remplacement incorrect des guide-chaînes et des chaînes peut entraîner la rupture de la chaîne et/ou des rebonds.

d) **Respectez les instructions du fabricant pour affûter et entretenir la tronçonneuse.** La diminution de la hauteur de la jauge de profondeur, peut augmenter le risque de rebonds.

### Les précautions suivantes doivent être prises afin de minimiser le risque de rebond :

1. **Tenez fermement la tronçonneuse. Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains lorsque le moteur est en marche. Maintenez fermement la tronçonneuse, pouces et doigts encerclant les poignées de la tronçonneuse.** La tronçonneuse est attirée vers l'avant si le sciage est effectué avec le bord inférieur du guide-chaîne et elle est poussée vers l'arrière si le sciage est effectué avec le bord supérieur du guide-chaîne.

2. **Ne vous penchez pas.**

3. **Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.**

4. **Ne laissez pas le nez du guide-chaîne entrer en contact avec une bûche, une branche, le sol ou un quel qu'autre obstacle.**

5. **Ne sciez pas à une hauteur supérieure à celle des épaules.**

6. **Utilisez des dispositifs comme des chaînes et des guide-chaînes spéciaux qui permettent de réduire les risques liés aux rebonds.**

7. **N'utilisez que des guide-chaînes et des chaînes de rechange spécifiés par le fabricant ou similaires.**

8. **Ne laissez jamais la chaîne en mouvement entrer en contact avec quoi que ce soit par le bout du guide-chaîne.**

9. **Gardez la zone de travail exempte de tout obstacle comme des arbres, des branches, des pierres, des clôtures, des souches par exemple.** Supprimez et évitez les obstacles avec lesquels votre tronçonneuse pourrait entrer en contact pendant le tronçonnage d'une bûche ou d'une branche.

10. **Gardez la chaîne bien affûtée et correctement tendue. Une chaîne lâche ou éמושée peut augmenter le risque de rebond. Contrôlez la tension à intervalles réguliers, moteur arrêté et outil débranché.** Ne le faites jamais si le moteur est en marche.

11. **Ne commencez et ne continuez à scier que lorsque la chaîne tourne à pleine vitesse.** Si la chaîne tourne au ralenti, les risques de rebond sont plus importants.

12. **Ne tronçonnez qu'une seule bûche à la fois.**

13. **Soyez extrêmement prudent lorsque vous réinsérez la chaîne dans un trait de coupe déjà existant.** Engagez les griffes dans le bois et laissez la chaîne atteindre sa pleine vitesse avant d'entamer la coupe.

14. **Ne réalisez pas de coupe plongeante ou creusée.**

15. **Faites attention au déplacement éventuel de la bûche ou aux autres forces qui pourraient faire refermer le trait de coupe et pincer ou entraver la chaîne.**

## Dispositifs de sécurité liés au rebond

**▲ AVERTISSEMENT :** Les dispositifs suivants équipent votre tronçonneuse afin de réduire le risque de rebond. Cependant, de tels dispositifs ne permettent pas de complètement supprimer cette réaction dangereuse. En tant qu'utilisateur de la tronçonneuse, vous ne devez pas uniquement vous fier aux dispositifs de sécurité. Vous devez respecter les consignes de sécurité, les instructions et les opérations de maintenance mentionnées dans cette notice afin d'éviter les rebonds et les autres forces qui pourraient occasionner de graves blessures.

- Un guide-chaîne à faible rebond, de faible rayon en extrémité réduit la taille de la zone propice à engendrer des rebonds au bout du guide. Un guide-chaîne à faible rebond est un guide-chaîne qui a démontré qu'il pouvait réduire de façon significative le nombre et la gravité des rebonds lorsqu'il a été testé conformément aux exigences de sécurité propres aux tronçonneuses électriques.
- La chaîne à faible rebond, avec une jauge de profondeur enveloppante et un maillon-guide, dévie la force du rebond et permet au bois de graduellement atteindre la dent de coupe. Une chaîne à faible rebond est une chaîne qui a satisfait les exigences de performance en matière de rebond de la norme ANSI B175.1-2012.

- N'utilisez pas la tronçonneuse si vous êtes dans un arbre, sur une échelle, un échafaudage ou sur une surface instable.
- Tenez l'outil par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous travaillez dans des zones où l'organe de coupe peut entrer en contact avec des fils électriques cachés. Tout contact avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- Ne tentez pas de réaliser des tâches dépassant vos capacités ou vos compétences. Veillez à complètement lire et assimiler toutes les instructions de la présente notice.
- Avant de démarrer la tronçonneuse, veillez à ce que la chaîne ne soit en contact avec aucun objet.
- N'utilisez pas la tronçonneuse d'une seule main ! De graves blessures à l'utilisateur, aux aidants ou aux personnes à proximité sont possibles si la tronçonneuse est utilisée d'une seule main. Une tronçonneuse est conçue pour n'être utilisée qu'à deux mains.
- Veillez à ce que les poignées restent sèches, propres et sans trace d'huile ou de graisse.
- Ne laissez pas la saleté, les débris ou la poussière de sciage s'accumuler sur le moteur ou au niveau des orifices d'aération.
- Éteignez la tronçonneuse avant de la poser.
- Ne sciez pas de vignes et/ou de petites broussailles.
- Soyez particulièrement vigilant si vous sciez des buissons et des arbustes de petites tailles car les plus petites tiges peuvent s'accrocher dans la chaîne et revenir vers vous et vous faire perdre l'équilibre.

## Noms et termes liés à la tronçonneuse

- **Tronçonnage** - Le procédé de coupe transversale de longueurs d'arbres abattus ou d'une bûche.
- **Frein moteur (le cas échéant)** - Un dispositif utilisé pour arrêter la tronçonneuse lorsque la gâchette est relâchée.
- **Bloc-moteur de la tronçonneuse** - Une tronçonneuse sans chaîne, ni guide-chaîne.
- **Pignon d'entraînement ou Pignon** - La partie dentelée qui entraîne la chaîne.

- **Abattage** - Le procédé pour abattre un arbre.
- **Trait de chute** - La coupe finale qui est réalisée à l'opposé de l'entaille de direction, dans une opération d'abattage.
- **Poignée avant** - La poignée-support située à ou vers l'avant de la tronçonneuse.
- **Protège-main avant** - Une barrière structurelle entre la poignée avant de la tronçonneuse et le guide-chaîne, située généralement près de la position de la main sur la poignée avant.
- **Guide-chaîne** - Un rail solide qui supporte et guide la chaîne.
- **Fourreau/cache du guide-chaîne** - Étui fixé sur le guide-chaîne afin d'éviter le contact avec les dents quand la tronçonneuse n'est pas utilisée.
- **Rebond** - Le mouvement vers l'arrière et/ou le haut du guide-chaîne qui a lieu quand la chaîne au niveau du nez du guide-chaîne en partie haute entre en contact avec quelque chose, un tronç, une branche ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne dans le trait de coupe.
- **Rebond, Pincement** - La forte et rapide poussée arrière de la tronçonneuse qui peut se produire lorsque le bois se referme et pince la chaîne en mouvement dans le trait de coupe, le long de la partie supérieure du guide-chaîne.
- **Rebond, Rotation** - Le déplacement rapide vers le haut et l'arrière de la tronçonneuse qui peut se produire lorsque la chaîne en mouvement près de la partie supérieure du nez du guide-chaîne entre en contact avec un objet, comme une bûche ou une branche par exemple.
- **Ébranchage** - Suppression des branches d'un arbre abattu.
- **Chaîne à faible rebond** - Une chaîne conforme aux exigences de performance en matière de rebond de la norme ANSI B175.1-2012 (lorsqu'elle est testée sur un échantillon représentatif de tronçonneuses).
- **Position de sciage normale** - Les positions supposées pour le tronçonnage et l'abattage.
- **Entaille de direction** - Une entaille dans un arbre qui permet de déterminer le sens de la chute.
- **Poignée arrière** - La poignée-support située à ou vers l'arrière de la tronçonneuse.
- **Guide-chaîne à faible rebond** - Un guide-chaîne qui a prouvé qu'il pouvait réduire les rebonds de façon significative.
- **Chaîne de rechange** - Une chaîne conforme aux exigences de performance liées aux rebonds de la norme ANSI B175.1-2012 si testée avec des tronçonneuses spécifiques. Il se peut que les exigences de performance ANSI ne soient pas conformes si elle est utilisée avec d'autres tronçonneuses.
- **Chaîne** - Une chaîne en boucle équipée de dents coupant le bois, entraînée par le moteur et qui est soutenue par le guide-chaîne.
- **Amortisseur rainuré** - Les rainures utilisées pour l'abattage ou le tronçonnage afin de pivoter la tronçonneuse et de conserver la position pendant le sciage.
- **Interrupteur** - Un dispositif qui lorsqu'il est activé ferme ou ouvre le circuit d'alimentation électrique du moteur de la tronçonneuse.
- **Interconnexion de l'interrupteur** - Le mécanisme qui transmet le déplacement de la gâchette à l'interrupteur.
- **Verrouillage de l'interrupteur** - Une butée repositionnable qui évite la mise en marche accidentelle de l'interrupteur tant qu'elle n'est pas actionnée manuellement.

## Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et



la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les troubles de l'ouïe.
- Les risques de blessures dus à la projection de particules.
- Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

**Type de batterie**

Ces blocs-batteries peuvent être utilisés : DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549.

Consultez les **Caractéristiques techniques** pour obtenir plus d'informations.

**Contenu de l'emballage**

L'emballage de la DCM565 contient :

- 1 Tronçonneuse
- 1 Fourreau
- 1 Guide-chaîne 30 cm
- 1 Chaîne 30 cm
- 1 Bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Blocs-batteries Li-Ion (modèles C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Blocs-batteries Li-Ion (modèles C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Notice d'utilisation






**REMARQUE :** les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles B. Les blocs-batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles N. Les modèles B sont livrés avec des blocs-batteries Bluetooth®.

**REMARQUE :** la marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. qui sont utilisées par sous licence. Les autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Prenez le temps de lire intégralement cette notice et de parfaitement la comprendre avant l'utilisation.


**Marquages apposés sur l'outil**

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :


-  Veuillez lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'outil.
-  Portez des protections auditives.
-  Portez une protection oculaire
-  Portez une protection sur votre tête.
-  Portez des gants.

 Portez des chaussures de sécurité adaptées.


 N'exposez pas l'outil à la pluie ou à une forte humidité et ne le laissez pas dehors s'il pleut.

 Évitez tout contact de la pointe du guide-chaîne avec un quelconque objet.

 Sens de rotation de la chaîne.

 Utilisez toujours la tronçonneuse à deux mains.

 Éteignez l'outil. Avant de réaliser toute opération de maintenance sur l'outil, retirez-en la batterie.

 Puissance sonore garantie conforme à la Directive 2000/14/CE.

**Emplacement du code date (Fig. A)**

Le code de la date de fabrication **18** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

**Présentation (Fig. A)**

**▲ AVERTISSEMENT :** ne modifiez jamais l'appareil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Levier de verrouillage
- 3 Frein de chaîne/Protège-main avant
- 4 Guide-chaîne
- 5 Chaîne
- 6 Cache-pignon
- 7 Bloc-batterie
- 8 Bouton de verrouillage de réglage du guide-chaîne
- 9 Bouton de tension de la chaîne
- 10 Indicateur de niveau d'huile
- 11 Fourreau du guide-chaîne
- 12 Poignée arrière
- 13 Poignée avant
- 14 Compartiment à batterie
- 15 Bouton de libération de la batterie
- 16 Bouchon d'huile

**Utilisation prévue**

La tronçonneuse DCM565 a été conçue pour scier des branches et des bûches jusqu'à 26 cm de diamètre.

**NE L'UTILISEZ PAS** si les conditions sont humides ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces tronçonneuses sont des outils électriques professionnels.

**NE LAISSEZ PAS** les enfants manipuler l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être supervisés quand ils utilisent cet outil.

• **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

• Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

## MONTAGE ET RÉGLAGES

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de graves blessure, éteignez et débranchez du bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute équipement ou accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

**▲ AVERTISSEMENT :** utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

### Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil (Fig. B, C)

**REMARQUE :** veillez à ce que le bloc-batterie 7 soit complètement rechargé.

#### Pour installer le bloc-batterie dans l'outil

1. Alignez le bloc-batterie 7 avec les rails à l'intérieur de l'outil (Fig. B, C).
2. Glissez-le dans l'outil jusqu'à ce qu'il se fixe en place et assurez-vous d'entendre le clic de verrouillage.

#### Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie 15 et tirez fermement le bloc-batterie hors de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur comme décrit dans la section Chargeur de cette notice.

### Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. D)

Certains blocs-batteries DEWALT sont équipés d'une jauge de puissance composée de trois LED vertes qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance 17. Une combinaison de trois LED vertes s'allume de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant l'utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

**REMARQUE :** la jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

### Installer le guide-chaîne et la chaîne (Fig. A, E-H, J)

**▲ ATTENTION :** la chaîne est tranchante. Veillez à toujours porter des gants de travail lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et elle peut vous couper, même à l'arrêt.

**▲ AVERTISSEMENT :** chaîne tranchante en mouvement. Afin d'éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant de réaliser les opérations qui suivent. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

Si la chaîne 5 et le guide-chaîne 4 sont emballés séparément, il faut installer la chaîne sur le guide-chaîne avant d'installer l'ensemble sur le corps de l'outil.

1. Positionnez la tronçonneuse sur une surface plate et ferme.
2. Relevez le levier de verrouillage et tournez le bouton de verrouillage du réglage du guide-chaîne 8 dans le sens inverse

des aiguilles d'une montre, comme illustré par la Fig. E pour retirer le cache-pignon 6.

3. Avec des gants, prenez la chaîne 5 et entourez le guide-chaîne 4 avec, en veillant à ce que les dents pointent dans le bon sens (consultez Fig. J).

4. Veillez à ce que la chaîne soit bien installée dans son logement, tout le tour du guide-chaîne.

5. Installez la chaîne autour du pignon 22. Tout en alignant la fente sur le guide-chaîne avec la goupille de tension de la chaîne 20, et le boulon 19, à la base de l'outil, comme illustré par la Figure F.

6. Une fois en place, tenez le guide-chaîne immobile et réinstallez le cache-pignon 6. Veillez à ce que l'orifice du boulon du mécanisme de tension sans outil sur le cache soit aligné avec le boulon 19 sur le corps de l'outil. Soulevez le levier de verrouillage et tournez le bouton de verrouillage du réglage du guide-chaîne 8 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'ajuste puis, desserrez le bouton d'un tour complet pour que la chaîne puisse être correctement tendue.

7. Tournez le bouton de tension de la chaîne 9 dans le sens des aiguilles d'une montre pour retendre la chaîne, comme illustré par la Fig. G. Veillez à ce que la chaîne 5 soit bien serrée autour du guide-chaîne 4. Serrez le bouton de verrouillage du réglage du guide-chaîne 8 correctement.

8. Il est possible de plus le serrer à l'aide d'une clé à six pans mais ce n'est pas nécessaire. À l'aide d'une clé à six pans de 8 mm (non fournie), insérez la clé dans la fente sur le bouton de verrouillage du réglage du guide-chaîne 8 et tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer.

### Régler la tension de la chaîne (Fig. A, H)

**▲ ATTENTION :** la chaîne est tranchante. Veillez à toujours porter des gants de travail lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et elle peut vous couper, même à l'arrêt.

**▲ AVERTISSEMENT :** chaîne tranchante en mouvement. Afin d'éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant de réaliser les opérations qui suivent. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

1. Contrôlez la tension de la chaîne 5 alors que la tronçonneuse repose sur une surface plate et dure. La tension est correcte lorsque la chaîne revient en place après avoir été tirée de 1/8" (3 mm) hors du guide-chaîne 4 avec le majeur et le pouce, comme illustré par la Figure H. Au-dessus, il ne doit pas y avoir de jeu entre la guide-chaîne et la chaîne, comme illustré par la Figure H.

2. Pour régler la tension de la chaîne, relevez la patte de verrouillage et tournez le bouton de verrouillage du réglage du guide-chaîne 8 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez le bouton de tension de la chaîne 9 dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit correctement tendue, comme indiqué ci-dessus.

3. Veillez à ne pas trop tendre la chaîne. Cela provoquerait une usure excessive et réduirait la durée de vie du guide-chaîne et de la chaîne.

4. Une fois la chaîne correctement tendue, resserrez le bouton de verrouillage du réglage du guide-chaîne 8.

5. Quand la chaîne est neuve, contrôlez souvent la tension (après avoir retiré la batterie) pendant les deux premières heures d'utilisation car les chaînes neuves ont tendance à s'étendre légèrement.

## Remplacer la chaîne de la tronçonneuse (Fig. A, J)

**▲ ATTENTION :** la chaîne est tranchante. Veillez à toujours porter des gants de travail lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et elle peut vous couper, même à l'arrêt.

**▲ AVERTISSEMENT :** chaîne tranchante en mouvement. Afin d'éviter toute mise en marche accidentelle, assurez-vous que la batterie n'est pas dans l'outil avant de réaliser les opérations qui suivent. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.

1. Relevez la patte de verrouillage et tournez le bouton de verrouillage du réglage du guide-chaîne **8** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour détendre la chaîne.
2. Retirez le cache-pignon **6** comme écrit dans la section **Installer le guide-chaîne et la chaîne**.
3. Sortez la chaîne usée **5** hors des rainures du guide-chaîne **4**.
4. Positionnez une chaîne neuve dans la fente du guide-chaîne, en veillant à ce que les dents pointent dans le bon sens en faisant coïncider la flèche sur la chaîne et le dessin sur le cache-pignon **6** comme illustré par la Figure J.
5. Respectez toutes les instructions pour **Installer le guide-chaîne et la chaîne**.

**Des chaînes et des guide-chaînes de rechange sont disponibles dans votre centre d'assistance le plus proche.**

Guide-chaînes et chaînes disponibles pour **DCM565**:

- Guide-chaîne : **30 cm** numéro d'article N594322
- Chaîne : **30 cm** numéro d'article N580237

## Lubrifier la chaîne et le guide-chaîne (Fig. K)

### Système de lubrification automatique

Cette tronçonneuse est équipée d'un système de lubrification automatique qui assure la lubrification constante de la chaîne et du guide-chaîne.

1. L'indicateur du niveau d'huile **10** indique le niveau d'huile dans la tronçonneuse. Si le niveau d'huile est inférieur à un quart, retirez la batterie de la tronçonneuse et faites l'appoint avec de l'huile du bon type.
2. Videz toujours le réservoir d'huile après chaque utilisation.

**REMARQUE :** ne faites jamais fonctionner cette élagueuse sans huile.

**REMARQUE :** veillez à toujours utiliser une huile pour guide-chaîne et chaîne biodégradable de bonne qualité pour lubrifier la chaîne et le guide-chaîne. Pour élaguer les arbres, de l'huile pour guide-chaîne et chaîne végétale est recommandée car les huiles minérales pourraient être nocives pour les arbres. N'utilisez jamais d'huile sale, usagée ou contaminée. Vous pourriez sinon endommager l'outil.

### Remplir le réservoir d'huile

1. Abaissez le levier de verrouillage et dévissez le bouchon d'huile **16** d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remplissez le réservoir avec de l'huile pour guide-chaîne et chaîne recommandée jusqu'à ce que le niveau atteigne le haut de l'indicateur de niveau d'huile **10**.
2. Réinstallez le bouchon d'huile et vissez-le d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Relevez le levier de verrouillage pour qu'il soit en position verrouillée.
3. Éteignez régulièrement la tronçonneuse et vérifiez l'indicateur de niveau d'huile afin de vous assurer que le guide-chaîne et la chaîne sont correctement lubrifiés.

## Transporter la tronçonneuse (Fig. A, L)

- Toujours retirer la batterie de l'outil et couvrir le guide-chaîne **4** avec le fourreau **11** pour transporter la tronçonneuse.

## FONCTIONNEMENT

### Instructions pour l'utilisation

**▲ AVERTISSEMENT :** respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

### Position correcte des mains (Fig. A, I)

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à **TOUJOURS** respecter la position des mains recommandée et illustrée.

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessures graves, maintenez **TOUJOURS** l'outil fermement afin de pouvoir anticiper toute réaction soudaine.

La position correcte des mains nécessite que la main gauche soit sur la poignée avant **13** et que la main droite soit sur la poignée arrière **12**.

### Utiliser la tronçonneuse (Fig. A, I)

**▲ AVERTISSEMENT :** veillez à lire et à bien assimiler toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut conduire à des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

- Protection contre les rebonds qui peuvent engendrer de graves blessures ou la mort. Voir **Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques** et **Avertissements de sécurité générale propres aux tronçonneuses, et Causes et prévention des rebonds et Dispositifs de sécurité liés au rebond**, pour éviter le risque de rebond.
- Ne vous penchez pas. Ne tronçonnez pas à une hauteur supérieure à celle de votre torse. Assurez-vous d'avoir une posture stable. Gardez les pieds écartés. Répartissez correctement votre poids sur vos deux pieds.
- Tenez fermement la poignée avant **13** avec votre main gauche et la poignée arrière **12** avec votre main droite, de façon que votre corps soit à gauche du guide-chaîne **4**.
- Ne tenez pas la tronçonneuse par le frein de chaîne/protège-main avant **3**. Gardez le coude de votre bras gauche verrouillé de façon que votre bras reste droit pour résister à un rebond.

**▲ AVERTISSEMENT :** n'invertermes jamais les mains (main gauche sur la poignée arrière et main droite sur la poignée avant).

**▲ AVERTISSEMENT :** ne laissez jamais aucune partie de votre corps dans le prolongement du guide-chaîne lorsque vous utilisez la tronçonneuse.

- N'utilisez jamais la tronçonneuse si vous êtes dans un arbre ou dans toute autre position délicate ou si vous êtes sur une échelle ou toute autre surface instable. Vous pourriez perdre le contrôle de la tronçonneuse et subir de graves blessures.
- Gardez toujours la tronçonneuse à plein régime durant toute la durée du sciage.
- Laissez la chaîne faire le travail. N'exercez qu'une faible pression. N'exercez aucune pression sur le guide-chaîne en fin de coupe.

**▲ AVERTISSEMENT : quand la tronçonneuse n'est pas utilisée, enclenchez toujours le frein de chaîne et retirez la batterie.**

### Installer le frein de chaîne (Fig. N)

Votre tronçonneuse est équipée d'un système de freinage de la chaîne qui arrête rapidement la chaîne en cas de rebond.

1. Retirez la batterie de l'outil.
2. Pour enclencher le frein de chaîne, poussez le frein de chaîne/protège-main avant **3** vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
3. Tirez le frein de chaîne/protège-main avant **3** vers la poignée avant **13** en position "fixe", comme illustré par la Fig. N.
4. La tronçonneuse est alors prête à l'emploi.

**REMARQUE :** en cas de rebond, votre main gauche entre en contact avec le carter avant, le poussant vers l'avant, vers la pièce à scier. L'outil est arrêté.

### Test du frein de chaîne (Fig. A, N)

Testez le frein de chaîne avant chaque utilisation afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement.

1. Positionnez l'outil sur une surface plate et ferme. Assurez-vous que la chaîne **5** ne touche pas le sol.
2. Tenez l'outil fermement avec les deux mains et mettez la tronçonneuse en marche.
3. Faites pivoter votre main gauche vers l'avant autour de la poignée avant **13** de façon que le dos de votre main entre en contact avec le frein de chaîne/protège-main avant **3** et poussez-le en avant, vers la pièce à scier. La tronçonneuse doit s'arrêter immédiatement.

**REMARQUE :** si la tronçonneuse ne s'arrête pas immédiatement, n'utilisez plus l'outil et emmenez-le dans le centre d'assistance agréé le plus proche.

**▲ AVERTISSEMENT : assurez-vous d'installer le frein de chaîne avant de scier.**

### Interrupteur Marche/Arrêt (Fig. M)

Assurez-vous toujours de votre posture et tenez la tronçonneuse fermement à deux mains, pouces et doigts encerclant les deux poignées.

1. Pour allumer l'appareil, abaissez le levier de verrouillage **2**, illustré par la Fig. M et enfoncez l'interrupteur à gâchette **1**. Une fois la machine en marche, vous pouvez relâcher le levier de verrouillage.
2. Pour maintenir l'appareil en marche, vous devez maintenir la gâchette enfoncée. Pour éteindre l'appareil, relâchez la gâchette.

**REMARQUE :** si la pression exercée est trop importante pendant le sciage, la tronçonneuse s'éteint. Pour redémarrer la tronçonneuse, vous devez d'abord relâcher l'interrupteur à gâchette **1**. Recommencez à scier avec moins de force. Laissez la tronçonneuse scier à son propre rythme.

**▲ AVERTISSEMENT : n'essayez jamais de bloquer l'interrupteur en position marche.**

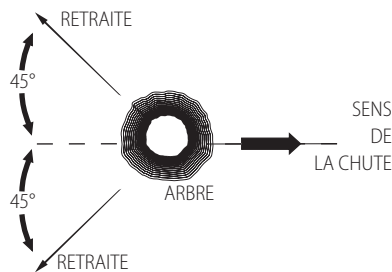
### Techniques de coupe courantes

#### Abattage

Le procédé pour abattre un arbre. N'abattez pas d'arbre en cas de vent violent.

**▲ AVERTISSEMENT : l'abattage d'arbre peut engendrer des blessures. Il ne doit être réalisé que par des personnes formées.**

- Une voie de retraite doit être prévue et rendue accessible avant de commencer l'abattage. La voie de retraite doit se trouver à l'arrière et à la diagonale de la ligne de chute prévue, comme illustré ci-dessous.

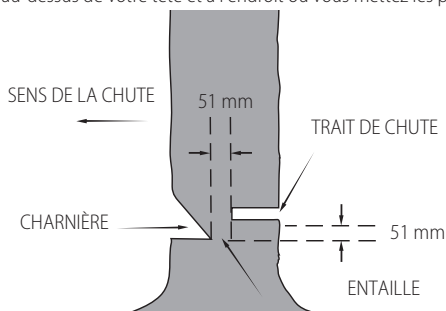


- Avant de commencer l'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, l'emplacement des grosses branches et le sens du vent afin de déterminer dans quel sens faire tomber l'arbre. Ayez à disposition des clavettes (bois, plastique ou aluminium) et un maillet lourd. Retirez les débris, pierres, écorces tombantes, clous, crampons et fils de l'arbre au niveau où les entailles d'abattage doivent être réalisées.

• **Découpe par de dessous avec entaille** - Faites une entaille d'un tiers du diamètre de l'arbre, perpendiculaire au sens de chute. Effectuez d'abord l'entaille de direction horizontale du bas. Ceci permet d'éviter le pincement de la chaîne ou du guide-chaîne au moment de la seconde entaille comme illustré ci-dessous.

• **Découpe du trait de chute** - Effectuez la découpe du trait de chute 51 mm au moins plus haut que l'entaille de direction. Gardez le trait de chute parallèle à l'entaille de direction horizontale. Réalisez le trait de chute de façon que suffisamment de bois reste pour créer une charnière. La charnière permet d'éviter que l'arbre ne vrille et qu'il chute dans la mauvaise direction. Ne sciez pas à travers la charnière comme illustré ci-dessous.

- L'arbre doit commencer à tomber dès que le trait de chute se rapproche de la charnière. S'il existe le moindre risque que l'arbre chute dans la mauvaise direction ou qu'il puisse basculer en arrière et coincer la chaîne, arrêtez-vous avant que le trait de chute soit terminé et utilisez des clavettes pour ouvrir le trait et faire tomber l'arbre le long de la ligne de chute voulue. Dès que l'arbre commence à chuter, retirez la chaîne du trait de coupe, arrêtez le moteur, abaissez la tronçonneuse et dirigez-vous vers la voie de retraite. Restez attentif aux branches tombant au-dessus de votre tête et à l'endroit où vous mettez les pieds.



## Ébranchage Fig. O)

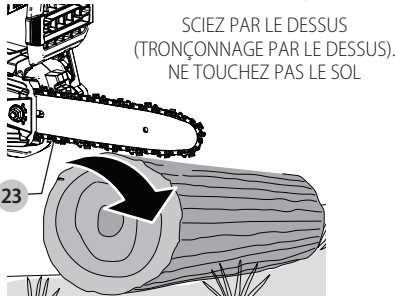
L'ébranchage consiste à scier les branches d'un arbre après sa chute. Pendant l'ébranchage, laissez les plus grosses branches du bas soutenir le tronc au-dessus du niveau du sol. Sciez les petites branches d'un seul trait. Les branches soumises à une tension doivent être coupées du bas vers le haut pour éviter de bloquer la tronçonneuse, Fig. O. Taillez les branches à partir du côté opposé en maintenant le tronc de l'arbre entre vous et la scie. Ne sciez jamais en plaçant l'outil entre vos jambes ou en chevauchant la branche à scier.

## Tronçonnage (Fig. P)

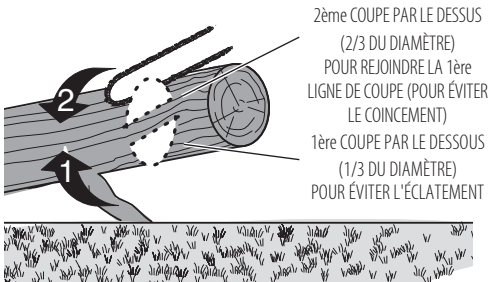
**▲ AVERTISSEMENT :** Nous recommandons que les utilisateurs exécutant cette opération pour la première fois utilisent un chevalet.

Sciage de longueurs d'arbre abattu ou de bûche. La façon de scier dépend de la façon dont la bûche est soutenue. Si possible, utilisez un chevalet de sciage, Fig. P.

1. Ne commencez à scier que quand la tronçonneuse est à plein régime.
2. Placez le crampon inférieur **23** de la tronçonneuse derrière la zone de coupe initiale comme illustré ci-dessous.
3. Allumez la tronçonneuse puis abaissez la chaîne et le guide dans le bois, en utilisant le crampon comme point charnière.
4. Une fois la tronçonneuse à 45°, mettez à nouveau la tronçonneuse de niveau et répétez ces étapes jusqu'à avoir traversé la pièce à scier.
5. Si l'arbre est soutenu sur toute sa longueur, procédez au sciage par le dessus (tronçonnage par le dessus) mais en évitant de toucher le sol car cela émousserait rapidement la chaîne.



- Si la pièce à scier est soutenue par une extrémité seulement, sciez d'abord 1/3 du diamètre par le dessous (tronçonnage par le dessous). Finalisez ensuite la coupe en sciant par le dessus pour rejoindre la première ligne de coupe comme illustré ci-dessous.



- Lorsqu'elle est soutenue aux deux extrémités. Sciez d'abord 1/3 par le dessus. Finalisez ensuite la coupe en sciant par le

dessous les 2/3 pour rejoindre la première ligne de coupe comme illustré ci-dessous.



- En pente, tenez-vous toujours du côté montant de la bûche. Pour une "coupe traversante", afin de conserver un contrôle total, réduisez la pression de coupe en fin de sciage sans relâcher votre prise sur les poignées de la tronçonneuse. Ne laissez pas la chaîne toucher le sol. Une fois le sciage terminé, attendez que la chaîne soit complètement arrêtée avant de déplacer la tronçonneuse. Éteignez toujours le moteur avant de passer à la coupe suivante.

## MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

**▲ AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

## Affûter la chaîne (Fig. Q-S)

**▲ ATTENTION :** la chaîne est tranchante. Veillez à toujours porter des gants de travail lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est très tranchante et elle peut vous couper, même à l'arrêt.

**IMPORTANT :** les tranchants de la chaîne s'émoussent immédiatement s'ils touchent le sol, des pierres, des matériaux de maçonnerie ou un clou pendant le sciage.

Pour optimiser les performances de votre tronçonneuse, il est important que les dents de la chaîne **21** soient toujours bien affûtées. Votre centre d'assistance DEWALT le plus proche propose ces services pour affûter les chaînes.

**REMARQUE :** chaque fois que la chaîne est affûtée, elle perd de sa capacité à réduire les rebonds et il faut alors faire preuve de plus de vigilance. Il est recommandé de ne pas affûter une chaîne plus de quatre fois.

## Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

## Nettoyage

**▲ AVERTISSEMENT :** risque de décharges électriques et de chocs mécaniques. Débranchez l'appareil électrique de la source d'alimentation avant de le nettoyer.

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de garantir le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil électrique, veillez à ce que l'appareil et les fentes d'aération restent propres.

**▲ AVERTISSEMENT :** n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau



et un savon doux uniquement. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Vous pouvez nettoyer les fentes d'aération à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage.

Veillez à vous protéger les yeux et à porter un masque à poussière homologué.

## Accessoires en option

**▲ AVERTISSEMENT :** les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

## Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veillez à recycler les produits électriques et les piles/batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour obtenir plus de précisions, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Bloc-batterie rechargeable

Ce bloc-batterie longue durée doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. À la fin de sa durée de vie, jetez-la en respectant l'environnement :

- Déchargez complètement le bloc-batterie puis retirez-le de l'outil.
- Les cellules Li-Ion sont recyclables. Rapportez-les à votre revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs-batteries collectés y sont recyclés ou mis au rebut correctement.

## DCM565 DÉPANNAGE

Problème	Solution
La machine ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez l'installation de la batterie.</li> <li>• Vérifiez les conditions de charge de la batterie.</li> <li>• Contrôlez que le bouton de verrouillage est complètement enfoncé avant de déplacer la gâchette principale.</li> </ul>
La machine s'arrête en cours d'utilisation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rechargez la batterie.</li> <li>• La machine est sur-sollicitée. Redémarrez la machine et exercez moins de pression.</li> </ul>
La batterie ne se recharge pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insérez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce que le voyant de charge rouge s'allume. Rechargez pendant 8 heures si la batterie est complètement vide.</li> <li>• Branchez le chargeur dans une prise murale qui fonctionne.</li> <li>• Vérifiez le courant au niveau de la prise murale en branchant un autre appareil.</li> <li>• Vérifiez que la prise murale n'est pas reliée à un interrupteur coupant l'alimentation lorsqu'on éteint l'éclairage.</li> <li>• Déplacez le chargeur et l'équipement dans une zone où la température ambiante est supérieure à 4,5 °C et inférieure à 40,5 °C.</li> </ul>
Surchauffe du guide-chaîne et de la chaîne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez la section <b>Régler la tension de la chaîne</b>.</li> <li>• Consultez la section <b>Lubrifier la chaîne et le guide-chaîne</b>.</li> </ul>
La chaîne est détendue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez la section <b>Régler la tension de la chaîne</b>.</li> </ul>
Faible qualité du sciage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez la section <b>Régler la tension de la chaîne</b>. <b>REMARQUE :</b> une tension excessive conduit à une usure excessive et réduit la durée de vie du guide-chaîne et de la chaîne. Lubrifiez avant chaque utilisation. Consultez la section <b>Remplacer la chaîne</b>.</li> </ul>
La machine est en marche mais elle ne scie pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il se peut que la chaîne soit installée à l'envers. Consultez les sections relatives à l'installation et au retrait de la chaîne.</li> </ul>
La machine ne lubrifie pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplissez le réservoir d'huile.</li> <li>• Nettoyez le guide-chaîne, le pignon et le cache-pignon. Consultez la section <b>Maintenance</b>.</li> </ul>

# ELETTROSEGA DA 18 V

## DCM565

### Congratulations!

Per aver scelto un apparato DeWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DeWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

### Dati Tecnici

		DCM565	
Tensione	$V_{cc}$		18
Tipo			3
Tipo di batteria			Li-ion
Lunghezza barra di guida	cm		30
Velocità massima catena (a vuoto)	m/s		7,3
Lunghezza massima di taglio	cm		26
Capacità serbatoio olio	ml		115
Peso (senza pacco batteria)	kg		3,5

Valori di rumorosità e valori di emissione di vibrazione (somma vettore triassiale) ai sensi della norma EN62841-4-1.

$L_{PA}$ (livello di pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	89,5
$L_{WA}$ (livello di potenza sonora)	dB(A)	99,0
K (incertezza per il livello di potenza sonora indicato)	dB(A)	3,0
Valore di emissione di vibrazioni $a_{H1}$ =	$m/s^2$	3,7
Incertezza K =	$m/s^2$	1,5

I livelli di emissione di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa, misurati secondo una procedura standardizzata prevista dalla norma EN62841 possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**▲ AVVERTENZA:** i livelli di emissione di vibrazioni e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettrotensile. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposto a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di emissione di rumore e/o di vibrazioni potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione a vibrazione dovrebbe anche tenere conto di quante volte l'elettrotensile viene spento o di quando rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o dei rumori, quali sottoporre l'elettrotensile e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alle vibrazioni) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.

### Dichiarazione di conformità CE

#### Direttiva macchine



#### Elettrosega da 18 V DCM565

DeWALT dichiara che questi prodotti, i cui parametri sono indicati nella sezione **Dati tecnici**, sono conformi alle seguenti norme:

2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

2000/14/CE, Allegato V

$L_{PA}$  (livello di pressione sonora misurato) 89,5 dB(A)

$L_{WA}$  (potenza sonora garantita) 102,0 dB(A)

Inoltre questi prodotti sono conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per maggiori informazioni, contattare DeWALT all'indirizzo riportato di seguito o consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della redazione di questo documento tecnico e rende la presente dichiarazione per conto di DeWALT.

Markus Rompel  
Vicepresidente Engineering, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germania  
25.08.2021

**⚠ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

#### Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

**▲ PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, provoca il decesso o lesioni personali gravi.

**▲ AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare il decesso o lesioni personali gravi.

**▲ ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata.

**AVVISO:** indica una situazione non in grado di causare lesioni personali ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

**▲** Segnala il pericolo di scosse elettriche.

**▲** Segnala rischio di incendi.

Batterie				Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)***									
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Codice data 201811475B o successivo

\*\*Codice data 201536 o successivo

\*\*\*Questa matrice è solo indicativa; i tempi variano a seconda della temperatura e delle condizioni della batteria.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

**▲ AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato.** La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

### CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

#### 1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

#### 2) Sicurezza Elettrica

a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio.**

**Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### 3) Sicurezza Personale

a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.

d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.

f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

#### 4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.

b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettro utensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.

d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.

e) **Eeguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

#### 5) Uso e Manutenzione Della Batteria

a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.

b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.

c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare**

**un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.

d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.

f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

#### 6) Assistenza

a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

#### Avvertenze generali di sicurezza per gli elettro utensili

a) **Mantenere ogni parte del corpo lontana dall'elettrosegga durante l'uso.** Prima di accendere l'elettrosegga, assicurarsi che la catena non sia a contatto con alcun oggetto. Un attimo di distrazione durante l'impiego dell'elettrosegga può far impigliare l'abbigliamento o parti del corpo nell'elettrosegga stessa.

b) **Tenere sempre l'elettrosegga con la mano destra sull'impugnatura posteriore e quella sinistra sull'impugnatura anteriore.** Tenere l'elettrosegga al contrario rispetto a quanto consigliato aumenta il rischio di lesioni personali: non bisogna mai farlo.

c) **Afferrare l'elettrosegga solo dall'impugnatura con materiale isolante, dato che l'elettro utensile potrebbe venire a contatto con cavi nascosti.** Il contatto tra la catena dell'elettrosegga e un filo elettrico sotto tensione mette sotto tensione anche le parti metalliche esposte della macchina e potrebbe provocare la folgorazione dell'operatore.

d) **Indossare occhiali di sicurezza. Si consiglia inoltre di indossare dispositivi di protezione per l'udito e per il capo, le mani, le gambe e i piedi.** L'impiego di dispositivi di protezione idonei riduce il rischio di lesioni personali causate da detriti di rami scagliati in aria o dal contatto accidentale con l'elettrosegga.

e) **Non usare l'elettrosegga mentre ci si trova su un albero, su una scala o su qualsiasi altra superficie poco stabile.** L'utilizzo dell'elettrosegga in questo modo potrebbe provocare gravi lesioni personali.

f) **Mantenere sempre un buon equilibrio e utilizzare l'elettrosegga solo quando ci si trova su di una superficie fissa, sicura e piana.** Superfici sdrucciolevoli o poco stabili come le scale a pioli, possono causare la perdita di equilibrio o di controllo dell'elettrosegga.

g) *Se si taglia un ramo sottoposto a tensione, prestare attenzione all'effetto "molla". Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo caricato come una molla può colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo dell'elettroseg.*

h) **Prestare la massima attenzione quando si potano cespugli e alberelli.** Il materiale sottile potrebbe incepparsi nell'elettroseg e schizzare verso l'operatore oppure fargli perdere l'equilibrio.

i) **Trasportare l'elettroseg spenta e lontana del corpo, afferrandola dall'impugnatura anteriore. Durante il trasporto o quando si ripone l'elettroseg, montare sempre il copribarra.** Il corretto maneggio dell'elettroseg riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento dell'elettroseg.

j) **Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, al tensionamento della catena e alla sostituzione della catena e della barra di guida.** Delle catene tese o lubrificate in modo errato possono o rompersi o aumentare la probabilità di contraccolpi.

k) **Tagliare solo il legno. Non usare l'elettroseg per lavori diversi da quelli previsti. Ad esempio, non utilizzare l'elettroseg per tagliare metallo, plastica, muratura o materiali da costruzione diversi dal legno.** L'impiego dell'elettroseg per usi diversi da quelli previsti può dar luogo a situazioni di pericolo.

l) **Non tentare di abbattere un albero prima di aver compreso i rischi connessi e come evitarli.** Durante l'abbattimento di un albero potrebbero verificarsi gravi lesioni per l'operatore o per le altre persone presenti.

m) **Seguire tutte le istruzioni quando si rimuove materiale inceppato, si ripone o si effettua la manutenzione dell'elettroseg. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento e che la batteria sia stata rimossa.** L'attivazione accidentale dell'elettroseg durante la rimozione di materiale inceppato o l'esecuzione di interventi di manutenzione su di esso può provocare lesioni personali gravi.

### **Cause e prevenzione del rimbalzo per l'operatore:**

I contraccolpi possono verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno tagliato si richiude e incastra la catena dell'elettroseg nel taglio.

A volte il contatto con la punta può causare una reazione inversa improvvisa, spingendo la barra di guida verso l'alto e indietro verso l'operatore.

Se la catena rimane incastrata lungo il bordo superiore della barra di guida è possibile che la barra venga ribaltata rapidamente in direzione dell'operatore.

Entrambe queste reazioni possono causare la perdita di controllo dell'elettroseg con la probabilità di pericolose lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza incorporati nell'elettroseg. Ricade sull'operatore dell'elettroseg la responsabilità di eseguire dei lavori di taglio che non causino incidenti o lesioni.

Il contraccolpo è il risultato di un uso sbagliato dell'elettroseg e/o di metodi o condizioni di lavoro scorretti e può essere evitato adottando le appropriate precauzioni elencate di seguito:

a) **Mantenere una presa sicura, con i pollici e le altre dita attorno alle impugnature dell'elettroseg, tenendo entrambe le mani sulla catena e posizionando il proprio corpo e il braccio in modo da permettere di resistere alle forze di contraccolpo. L'operatore è in grado di resistere**

**alla forza esercitata da eventuali contraccolpi se adotta le precauzioni del caso.** Non lasciare andare l'elettroseg.

b) **Non sbilanciarsi e non tagliare oltre l'altezza della spalla.** In questo modo si evita il contatto involontario con la punta e si mantiene un miglior contatto dell'elettroseg in situazioni impreviste.

c) **Utilizzare solamente le barre di guida e le catene di ricambio indicate dal produttore.** L'errata sostituzione delle barre di guida e delle catene può causare la rottura della catena e/o contraccolpi.

d) **Rispettare le istruzioni di affilatura e di manutenzione della catena dell'elettroseg fornite dal produttore.** La diminuzione dell'altezza del calibro di profondità aumenta la possibilità di contraccolpi.

### **Le seguenti misure di precauzione dovrebbero essere seguite per ridurre al minimo il contraccolpo:**

1. **Afferrare saldamente l'elettroseg. Tenere saldamente l'elettroseg con entrambe le mani quando il motore è in funzione. Afferrare saldamente le impugnature con i pollici e le altre dita.** L'elettroseg tira in avanti quando si esegue il taglio sul bordo inferiore della barra e spinge indietro quando il taglio è lungo il bordo superiore della barra.

2. **Non sporgersi eccessivamente.**

3. **Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.**

4. **Non consentire alla punta della barra di guida di venire a contatto con il tronco, ramo, terreno o altri ostacoli.**

5. **Non tagliare sopra l'altezza della spalla.**

6. **Utilizzare i dispositivi come la catena a basso contraccolpo e le barre di guida a contraccolpo ridotto che consentono di abbassare i rischi associati ai contraccolpi.**

7. **Utilizzare solamente le barre e le catene di ricambio indicate dal produttore o prodotti equivalenti.**

8. **Non lasciare mai che la catena in movimento tocchi oggetti che si trovano in prossimità della punta della barra di guida.**

9. **Mantenere l'area di lavoro libera da ostacoli, come altri alberi, rami, massi, staccionate, cunei ecc.** Eliminare o evitare qualsiasi ostacolo che la catena potrebbe colpire mentre si sta tagliando un particolare ceppo o ramo.

10. **La catena del patate deve sempre essere affilata e ben tesa. Una catena allentata o non affilata può aumentare il rischio di contraccolpi. Verificare la tensione a intervalli regolari con il motore fermo e l'utensile scollegato dalla corrente. Non farlo mai con motore acceso.**

11. **Iniziare e continuare un taglio solo con la catena alla massima velocità.** Se la catena gira a velocità ridotta, sussiste un'elevata probabilità di contraccolpi.

12. **Tagliare un pezzo alla volta.**

13. **Utilizzare estrema cautela quando si reinserisce l'elettroseg in un taglio precedentemente iniziato.** Inserire i denti della sega nel legno e attendere che la catena raggiunga la piena velocità prima di procedere con il taglio.

14. **Non tentare di eseguire tagli dal pieno o perforanti.**

15. **Prestare attenzione allo spostamento di cunei o ad altre forze che possono chiudere un taglio e bloccare o rallentare la catena.**

### **Caratteristiche di sicurezza contro i contraccolpi**

▲ **AVVERTENZA:** le seguenti caratteristiche sono presenti sull'elettroseg per aiutare a ridurre il pericolo di contraccolpi, tuttavia esse non saranno in grado di eliminare completamente



tale situazione di pericolo. L'utilizzatore dell'elettrosega non dovrà fare affidamento solamente sui dispositivi di sicurezza. Attenersi a tutte le misure di sicurezza, istruzioni e indicazioni di manutenzione contenute in questo manuale per agevolare la riduzione dei contraccolpi e delle altre forze che possono causare gravi lesioni personali.

- La barra di guida a basso contraccolpo è caratterizzata da una punta a piccolo raggio, che riduce le dimensioni della zona di pericolo di contraccolpo sulla punta della barra. Una barra di guida a basso contraccolpo ha dimostrato di ridurre significativamente il numero e la gravità di contraccolpi, quando è stata testata in conformità con i requisiti di sicurezza per le motoseghe elettriche.
- La catena a basso contraccolpo è dotata di un limitatore di profondità sagomato e un collegamento di protezione che deflette la forza del contraccolpo e fa in modo che il legno penetri gradualmente nella lama. Una catena a basso contraccolpo è una catena che soddisfa i requisiti prestazionali relativi ai contraccolpi della norma ANSI B175.1–2012.
- Non usare la sega mentre ci si trova su un albero, su una scala o su qualsiasi altra superficie poco stabile.
- Sostenere l'elettrotrattensile dalle superfici isolate quando si eseguono lavorazioni in cui l'accessorio di taglio potrebbe toccare cavi elettrici nascosti. In caso di contatto con un cavo sotto tensione le parti metalliche dell'elettrotrattensile verrebbero sottoposte a tensione e l'operatore subirebbe una scossa elettrica.
- Non tentare azioni che vanno al di là delle proprie capacità e la propria esperienza. Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate in questo manuale e comprenderle completamente.
- Prima di accendere l'elettrosega, assicurarsi che la catena non sia a contatto con alcun oggetto.
- Non utilizzare l'elettrosega con una mano sola! Possono verificarsi gravi lesioni per l'operatore, chi lo aiuta e gli eventuali altri presenti. Un'elettrosega è destinata solamente all'uso con due mani.
- Tenere sempre le impugnature pulite, asciutte e libere da olio o grasso.
- Non consentire a sporco, detriti o polvere di segatura di depositarsi sul motore o all'esterno delle prese d'aria.
- Arrestare l'elettrosega prima di appoggiarla.
- Non tagliare viti e/o piccoli cespugli.
- Adottare la massima cautela nel tagliare piccoli cespugli e alberelli perché la catena dell'elettrosega sega potrebbe incepparsi nel materiale sottile e schizzare verso l'operatore oppure fargli perdere l'equilibrio.

## Termini relativi all'elettrosega

- **Taglio in opposizione** - Il processo di tagliare in trasversale un albero tagliato o un ceppo in misure longitudinali.
- **Freno motore (se in dotazione)** - Dispositivo utilizzato per arrestare la catena dell'elettrosega quando il grilletto è stato rilasciato.
- **Corpo macchina dell'elettrosega** - l'elettrosega senza la catena e la barra di guida.
- **Dente di trasmissione o dente per catena** - La parte dentata della sega che aziona la catena dell'elettrosega.
- **Abbattimento** - Il processo che consiste nel tagliare il tronco di un albero e farlo cadere.
- **Taglio di rovescio d'abbattimento** - Il taglio finale in un'operazione d'abbattimento di un albero eseguito sul lato opposto dell'albero rispetto alla rientranza dell'intaglio.

- **Impugnatura anteriore** - L'impugnatura di supporto collocata sul davanti o verso la parte anteriore dell'elettrosega.
- **Protezione anteriore per le mani** - Barriera strutturale fra l'impugnatura anteriore dell'elettrosega e la barra di guida, situata generalmente vicino alla posizione della mano sull'impugnatura anteriore.
- **Barra di guida** - Barra rigida che sostiene e guida la catena.
- **Copribarra** - Protezione rigida da infilare sopra la barra di guida per impedire il contatto dei denti della catena quando l'elettrosega non viene utilizzata.
- **Contraccolpo** - Il movimento all'indietro e/o verso l'alto della barra di guida che si verifica quando la catena vicino alla punta nell'area superiore della barra della guida viene a contatto con un oggetto, come un tronco o un ramo, o quando il legno avvolge e stringe nel taglio la catena.
- **Stretta del contraccolpo** - La rapida spinta all'indietro dell'elettrosega che può verificarsi quando il legno si stringe e comprime la catena in movimento nel taglio lungo la parte superiore della barra di guida.
- **Contraccolpo rotativo** - Il movimento rapido verso l'alto e all'indietro della sega che può verificarsi quando la catena in movimento vicino alla parte superiore della punta della barra guida viene a contatto con un oggetto, come un tronco o un ramo.
- **Sramatura** - Rimozione dei rami di un albero abbattuto.
- **Catena a basso contraccolpo** - Catena che soddisfa i requisiti prestazionali in caso di contraccolpo della norma ANSI B175.1–2012 (se testata con un campione di seghe a catena rappresentativo.)
- **Posizioni di taglio normale** - Posizioni assunte durante l'esecuzione di tagli in opposizione e di abbattimento.
- **Taglio direzionale** - intaglio in un albero che dirige la sua direzione di caduta.
- **Impugnatura posteriore** - L'impugnatura di supporto collocata dietro o verso la parte posteriore dell'elettrosega.
- **Barra di guida a basso contraccolpo** - Barra di guida che ha dimostrato di ridurre notevolmente i contraccolpi.
- **Catena di ricambio** - Catena che soddisfa i requisiti prestazionali in caso di contraccolpi della norma ANSI B175.1–2012 se è testata con seghe a catena specifiche. Potrebbe non soddisfare tali requisiti prestazionali se utilizzata con motoseghe diverse.
- **Catena** - Catena chiusa ad anello con denti da taglio, che taglia il legno, azionata dal motore e sorretta dalla barra di guida.
- **Paracolpi nervato** - Le nervature vengono usate durante l'abbattimento o il taglio in opposizione per appoggiarvi l'elettrosega e mantenere la posizione d'equilibrio durante l'uso della stessa.
- **Interruttore** - Dispositivo che, quando azionato, completa o interrompe un circuito elettrico che alimenta il motore dell'elettrosega.
- **Flusso concatenato dell'interruttore** - Il meccanismo che trasmette il movimento dal grilletto di azionamento all'interruttore.
- **Sicura dell'interruttore** - Dispositivo di arresto mobile che impedisce l'azionamento accidentale dell'interruttore, finché esso non viene azionato manualmente.

## Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui

non possono essere evitati. Essi sono:

- *Menomazioni uditive.*
- *Rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili.*
- *Rischio di bruciature causate da componenti che si arroventano durante l'uso.*
- *Rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.*

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Per ulteriori informazioni consultare la sezione "Dati tecnici."

### Contenuto della confezione

La confezione DCM565 contiene:

- 1 Elettrosega
- 1 Copribarra
- 1 Barra di guida di 30 cm
- 1 Catena di 30 cm
- 1 Pacco batteria Li-Ion (modelli C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 e Y1)
- 2 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 e Y2)
- 3 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 e Y3)
- 1 Manuale di istruzioni

**NOTA:** i pacchi batteria, i caricatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli B. I pacchi batteria e i caricatterie non sono inclusi nei modelli N. I modelli B includono pacchi batteria Bluetooth®.

**NOTA:** il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- *Controllare se l'apparecchio, i componenti o gli accessori presentano danni che possano essersi verificati durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.*

### Riferimenti sull'elettrotensile

Sull'elettrotensile sono riportati i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare dispositivi di protezione per l'udito.



Indossare occhiali di sicurezza



Indossare un elmetto di protezione.



Indossare guanti.



Indossare calzature di protezione adeguate.



Non esporre l'elettrotensile alla pioggia o a un'umidità intensa e non lasciarlo all'aperto quando piove.



È necessario evitare qualsiasi contatto della punta della barra di guida con qualsiasi oggetto.



Direzione di rotazione della catena.



Durante l'uso afferrare l'elettrosega sempre con due mani.



Spegnere l'elettrotensile. Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'elettrotensile, estrarre la batteria.



Potenza sonora garantita ai sensi della Direttiva 2000/14/CE.

### Posizione del codice data (Fig. A)

Il codice data di produzione **18** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

### Descrizione (Fig. A)

**▲ AVVERTENZA:** non modificare mai l'elettrotensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Interruttore di accensione/spengimento
- 2 Levetta di blocco accensione
- 3 Freno della catena/Protezione anteriore per le mani
- 4 Barra di guida
- 5 Catena
- 6 Copri rocchetto
- 7 Pacco batteria
- 8 Pomello di bloccaggio regolazione della barra
- 9 Pomello di tensionamento della catena
- 10 Indicatore del livello olio
- 11 Copribarra
- 12 Impugnatura posteriore
- 13 Impugnatura anteriore
- 14 Scomparto batteria
- 15 Tasto di rilascio pacco batteria
- 16 Tappo dell'olio

### Uso previsto

L'elettrosega DCM565 è concepita per tagliare tronchi di fino a 26 cm di diametro.

**NON** utilizzare l'elettrotensile in condizioni di umidità o in presenza di liquidi infiammabili o gas.

Queste motoseghe sono elettrotensili professionali.

**NON** consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettrotensile. L'uso di questo elettrotensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

• **Bambini e infermi.** Questo elettrotensile non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.

• Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze, a meno che siano

sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

## ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

**▲ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'elettrotensile e scollegarlo alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimuovere/installare dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

**▲ AVVERTENZA:** utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

### Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettrotensile (Fig. B, C)

**NOTA:** assicurarsi che il pacco batteria **7** sia completamente carico.

### Installazione del pacco batteria all'interno dell'elettrotensile

1. Allineare il pacco batteria **7** alle guide all'interno dell'elettrotensile (Fig. B, C).
2. Farlo scorrere nell'utensile finché il pacco batteria non è saldamente alloggiato e assicurarsi di sentire lo scatto della chiusura.

### Rimozione del pacco batteria dall'elettrotensile

1. Premere il pulsante di rilascio batteria **15** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'elettrotensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

### Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. D)

Alcuni pacchi batteria DEWALT includono un indicatore del livello di carica, costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano mostrando il livello di carica residua del pacco batteria.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo tasto **17**. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per mostrare il livello di carica residua. Se il livello di carica del pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

**NOTA:** l'indicatore di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

### Installazione della barra di guida e della catena (Fig. A, E-H, J)

**▲ ATTENZIONE:** catena affilata. Indossare sempre guanti di protezione per l'installazione e la rimozione della catena. La catena è affilata e può causare ferite da taglio anche da ferma.

**▲ AVVERTENZA:** catena mobile e affilata. Per prevenire l'attivazione fortuita, fare in modo che la batteria sia rimossa dall'utensile prima di eseguire le seguenti operazioni. In caso contrario si potrebbero subire o causare gravi lesioni personali. Nel caso in cui la catena **5** e la barra di guida **4** siano imballate separatamente nella scatola del prodotto, la catena dovrà essere montata sulla barra di guida ed entrambe dovranno essere fissate all'elettrotensile.

1. Appoggiare l'elettrosega su una superficie piana e stabile.
2. Spostare verso l'alto la leva di bloccaggio e ruotare il pomello di bloccaggio regolazione guida **8** in senso antiorario, come mostrato dalla Fig. E per rimuovere il copri rocchetto **6**.

3. Indossando dei guanti di protezione, afferrare la catena **5** e avvolgerla attorno alla barra di guida **4**, assicurandosi che i denti di taglio siano rivolti nella direzione corretta (vedere la Fig. J).

4. Accertarsi che la catena sia inserita correttamente nella scanalatura attorno all'intera barra di guida.

5. Posizionare la catena attorno al rocchetto di trasmissione **22**, allineando la sede sulla barra di guida con il perno di tensionamento della catena **20** e i bulloni **19** sulla base dell'utensile, come illustrato nella Fig. F.

6. Una volta in sede, mantenere la barra ferma e riposizionare il copri rocchetto **6**. Fare in modo che il foro delle viti di montaggio senza utensili sia allineato con la vite **19** nel corpo principale. Spostare verso l'alto la leva di bloccaggio e ruotare il pomello di bloccaggio regolazione guida **8** in senso orario fino a quando non si innesta, poi allentare il pomello di un giro pieno, affinché la catena della sega possa essere tensionata adeguatamente.

7. Ruotare il pomello di tensionamento della catena **9** in senso orario per aumentare la tensione della catena, come illustrato nella Fig. G. Accertarsi che la catena **5** aderisca alla barra di guida **4**. Serrare il pomello di bloccaggio per regolazione della barra **8** fino a quando non si innesta.

8. È possibile serrare ulteriormente con una chiave esagonale, ma questo non è necessario. Servendosi di una chiave a brugola da 8 mm (non fornita), inserire la chiave a brugola nella fessura per la chiave sul pomello di bloccaggio della regolazione della barra **8** e ruotare la chiave a brugola in senso orario per stringere.

### Regolazione della tensione della catena (Fig. A, H)

**▲ ATTENZIONE:** catena affilata. Indossare sempre guanti di protezione per l'installazione e la rimozione della catena. La catena è affilata e può causare ferite da taglio anche da ferma.

**▲ AVVERTENZA:** catena mobile e affilata. Per prevenire l'attivazione fortuita, fare in modo che la batteria sia rimossa dall'utensile prima di eseguire le seguenti operazioni. In caso contrario si potrebbero subire o causare gravi lesioni personali.

1. Con la sega appoggiata su una superficie piana e stabile, verificare la tensione della catena **5**. La tensione è corretta quando la catena si tende di nuovo dopo essere stata allontanata di 3 mm (1/8") dalla relativa barra di guida **4** esercitando una leggera pressione con il dito medio e il pollice, come illustrato nella Fig. H. La catena non dovrebbe "afflosciarsi" nella parte inferiore della barra di guida, come illustrato nella Fig. H.

2. Per regolare la tensione della catena, spostare verso l'alto il fermo di bloccaggio e ruotare il pomello di bloccaggio regolazione della barra **8** in senso antiorario di un giro completo. Ruotare il pomello di tensionamento **9** in senso orario fino a quando la tensione della catena sarà corretta, in base alle istruzioni riportate sopra.

3. Non tendere eccessivamente la catena, in quanto questo causa un logorio eccessivo e abbrevia la vita utile della barra di guida e della catena stessa.

4. Una volta che la tensione della catena sarà corretta, serrare saldamente il pomello di bloccaggio regolazione della barra **8**.

5. Quando la catena è nuova, controllarne spesso la tensione (dopo avere rimosso la batteria) durante le prime due ore d'uso, in quanto le catene nuove tendono a cedere leggermente.

### Sostituzione della catena (Fig. A, J)

**▲ ATTENZIONE:** catena affilata. Indossare sempre guanti di protezione per l'installazione e la rimozione della catena. La catena è affilata e può causare ferite da taglio anche da ferma.

**▲ AVVERTENZA:** catena mobile e affilata. Per prevenire l'attivazione fortuita, fare in modo che la batteria sia rimossa dall'utensile prima di eseguire le seguenti operazioni. In caso contrario si potrebbero subire o causare gravi lesioni personali.

1. Spostare verso l'alto il fermo di bloccaggio e ruotare il pomello di bloccaggio regolazione della barra **8** in senso antiorario per rilasciare la tensione della catena.
2. Rimuovere il copri rochetto **6** come descritto nella sezione **Installazione della barra di guida e della catena**.
3. Sollevare la catena della sega usurata **5** dalla scanalatura della barra di guida **4**.
4. Collocare la nuova catena nella sede della barra di guida, verificando che i denti della sega siano rivolti nella direzione giusta; a tal fine allineare la freccia sulla catena al disegno sul copri-rochetto **6** come mostrato nella Fig. J.
5. Attenersi alle istruzioni riportate al paragrafo **Installazione della barra di guida e della catena**.

**La catena e la barra di guida di ricambio sono disponibili presso il proprio centro assistenza DEWALT di zona.**

Barre di guida e catene disponibili per l'elettrosega **DCM565:**

- Barra di guida: **30 cm** codice ricambio N594322
- Catena: **30 cm** codice ricambio N580237

### Lubrificazione della catena e della barra di guida (Fig. K)

#### Sistema di lubrificazione automatico

Questa elettrosega è provvista di un sistema di lubrificazione automatico che mantiene la catena e la barra di guida costantemente lubrificate.

1. L'indicatore del livello olio **10** mostra il livello dell'olio nell'elettrosega. Se il livello dell'olio è inferiore a un quarto della capacità del serbatoio, rimuovere la batteria dall'elettrosega e rabboccare con il tipo di olio corretto.
2. Svuotare sempre il serbatoio dell'olio una volta concluse le operazioni di taglio.

**NOTA:** non mettere in funzione questa potatrice se il serbatoio dell'olio è vuoto.

**NOTA:** per la barra di guida e la catena utilizzare sempre olio lubrificante di alta qualità, in modo da assicurare un'adeguata lubrificazione di entrambe. Quando si deve effettuare la potatura di piante si consiglia l'uso di olio lubrificante per catene e barre di guida a base vegetale, poiché gli oli a base minerale possono danneggiare le piante vive. Non utilizzare mai olio sporco, usato o contaminato. Così facendo si potrebbe danneggiare l'elettrotensile.

#### Riempimento del serbatoio di olio

1. Spostare verso il basso la leva di bloccaggio e svitare il tappo dell'olio **16** ruotandolo in senso antiorario di un quarto di giro, quindi rimuoverlo. Riempire il serbatoio con l'olio per catene e barre di guida raccomandato fino a quando il livello dell'olio non raggiunge il limite superiore dell'indicatore del livello olio **10**.
2. Riapplicare il tappo dell'olio e serrare in senso orario di un quarto di giro. Spostare verso l'alto la leva di bloccaggio sulla sua posizione di bloccaggio.

3. Spegnerne periodicamente l'elettrosega e controllare l'indicatore del livello dell'olio per fare in modo che la barra di guida e la catena siano adeguatamente lubrificate.

### Trasporto della motosega (Fig. A, L)

- Quando si trasporta la motosega rimuovere sempre la batteria e coprire la barra di guida **4** con il copribarra **11**.

### UTILIZZO

#### Istruzioni per l'uso

**▲ AVVERTENZA:** attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.

**▲ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

#### Posizionamento corretto delle mani (Fig. A, I)

**▲ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, tenere **SEMPRE** le mani nella posizione corretta, come illustrato in figura.

**▲ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, mantenere **SEMPRE** una presa sicura allo scopo di prevenire reazioni improvvise dell'elettrotensile.

La posizione corretta delle mani richiede la mano sinistra sull'impugnatura anteriore **13**, e la mano destra sull'impugnatura posteriore **12**.

#### Uso della motosega (Fig. A, I)

**▲ AVVERTENZA:** leggere e comprendere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.

• Protezione contro il contraccolpo che può causare gravi lesioni o la morte. Vedere le sezioni **Avvertenze generali di sicurezza per gli elettrotensili**, **Avvertenze di sicurezza generali per le motoseghe**, **Cause e prevenzione dei contraccolpi per l'operatore** e **Caratteristiche di sicurezza contro i contraccolpi**, per evitare il rischio di contraccolpi.

• Non sporgersi troppo. Non tagliare sopra l'altezza del petto. Fare in modo che la propria posizione sia stabile. Tenere le gambe divaricate. Suddividere il proprio peso in modo uniforme su entrambi i piedi.

• Utilizzare una presa sicura con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore **13** e la mano destra sull'impugnatura posteriore **12** in modo che il proprio corpo si trovi alla sinistra della barra di guida **4**.

• Non sorreggere la motosega dal freno della catena / dalla protezione anteriore per le mani **3**. Mantenere il gomito del braccio sinistro bloccato, affinché il braccio sinistro sia teso per sostenere il contraccolpo.

**▲ AVVERTENZA:** non utilizzare mai una presa incrociata (mano sinistra sull'impugnatura posteriore e mano destra sull'impugnatura anteriore).

**▲ AVVERTENZA:** non permettere mai che alcuna parte del proprio corpo si trovi allineata con la barra di guida quando viene utilizzata la motosega.

• Non utilizzare mai la motosega dopo essere saliti su un albero o se ci si trova in una posizione scomoda, su una scala a pioli oppure su un'altra superficie instabile. Si potrebbe perdere il controllo della motosega con conseguenti gravi lesioni personali.

• Mantenere la motosega in funzione alla massima velocità durante tutto il periodo di taglio.

• Lasciare che sia la motosega a eseguire il taglio. Esercitare solamente una leggera pressione. Non premere la motosega fino al termine del taglio.

**▲ AVVERTENZA: inserire il freno della catena e rimuovere la batteria quando la motosega non viene utilizzata.**

### Innesto del freno della catena (Fig. N)

La motosega è dotata di un sistema di frenatura della catena che arresta rapidamente la catena in caso di contraccolpo.

1. Estrarre la batteria dall'elettrotensile.
2. Per inserire il freno della catena, premere il freno della catena/la protezione anteriore per le mani **3** in avanti fino quando scatta in posizione.
3. Tirare il freno della catena/la protezione anteriore per le mani **3** verso l'impugnatura anteriore **13** nella posizione innestata, come illustrato nella Fig. N.
4. Ora la motosega è pronta per essere adoperata.

**NOTA:** in caso di contraccolpi, la mano sinistra viene a contatto della protezione anteriore e la spinge in avanti, verso il pezzo su cui si sta lavorando. In tal modo la motosega si arresta.

### Prova del freno della catena (Fig. A, N)

Testare il freno della catena prima di qualsiasi utilizzo per fare in modo che funzioni correttamente.

1. Appoggiare l'utensile su di una superficie piana e ferma. Fare in modo che la catena **5** sia distante da terra.
2. Tenere la motosega saldamente con entrambe le mani e metterla in funzione.
3. Girare la mano sinistra in avanti, attorno all'impugnatura anteriore **13** in modo che il dorso della mano venga a contatto con il freno della catena/protezione anteriore per le mani **3** e spingerlo in avanti verso il pezzo in lavorazione. La motosega dovrebbe arrestarsi immediatamente.

**NOTA:** nel caso in cui la motosega non si arresti immediatamente, smettere di usarla e portarla nel centro assistenza DEWALT più vicino.

**▲ AVVERTENZA: fare in modo di impostare il freno della catena prima del taglio.**

### INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (Fig. M)

Mantenere sempre un buon equilibrio e afferrare la motosega saldamente con entrambe le mani, con il pollice e le altre dita attorno alle impugnature.

1. Per accendere la motosega premere verso il basso la levetta di sicurezza **2**, illustrata nella Fig. M, e premere il grilletto di azionamento **1**. Una volta che l'unità è in funzione, è possibile rilasciare la levetta di blocco di sicurezza.
2. Al fine di mantenere l'unità in funzione, occorre tenere premuto il grilletto di azionamento **1**. Avviare di nuovo il taglio, esercitando meno forza. Consentire alla motosega di eseguire il taglio al proprio ritmo.

**NOTA:** se viene esercitata una forza eccessiva durante il taglio, la motosega si spegnerà. Per riavviare la motosega, rilasciare prima il grilletto di azionamento **1**. Avviare di nuovo il taglio, esercitando meno forza. Consentire alla motosega di eseguire il taglio al proprio ritmo.

**▲ AVVERTENZA: non tentare mai di bloccare l'interruttore nella posizione di accensione.**

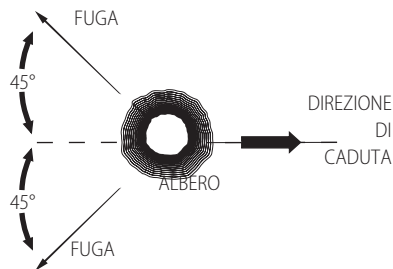
## Tecniche di taglio comuni

### Abbattimento

Il processo di tagliare un albero e farlo cadere. Non abbattere alberi in condizioni di forte vento.

**▲ AVVERTENZA: l'abbattimento può causare lesioni alle persone. Esso dovrebbe essere eseguito solamente da una persona addestrata in tal senso.**

• Dovrebbe essere predisposta una pista di ritiro libera prima di eseguire il taglio. Il percorso di ritiro dovrebbe estendersi all'indietro e diagonalmente nella parte posteriore della linea di caduta prevista, come illustrato sotto.

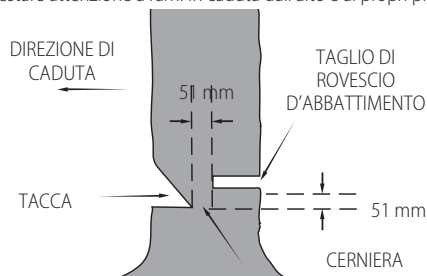


• Prima di iniziare l'abbattimento, considerare la pendenza naturale dell'albero, la posizione dei rami più grandi e la direzione del vento per valutare la direzione di caduta dell'albero. Tenere delle zeppe (in legno, plastica o alluminio) e una mazza pesante a portata di mano. Rimuovere sporco, massi, cortecce cadenti, chiodi, graffe e fili dall'albero nei punti, in cui devono essere effettuati i tagli.

• **Taglio direzionale** - Eseguire un intaglio di 1/3 del diametro dell'albero, in perpendicolare rispetto alla sua direzione di caduta. Eseguire prima un intaglio inferiore orizzontale. Questo aiuterà ad evitare lo schiacciamento della catena o della barra di guida quando viene effettuato il secondo intaglio, come mostrato qui sotto.

• **Taglio di rovescio d'abbattimento** - Il taglio finale in un'operazione d'abbattimento di un albero eseguito sul lato opposto dell'albero almeno 51 mm più in alto rispetto alla rientranza dell'intaglio. Mantenere il taglio di rovescio d'abbattimento in parallelo rispetto all'intaglio orizzontale. Eseguire il taglio di rovescio d'abbattimento in modo che vi sia legno sufficiente che agisca da cardine. La cerniera impedisce all'albero di ruotare e cadere nella direzione errata. Non tagliare la cerniera come mostrato qui sotto.

• Man mano che il taglio d'abbattimento si avvicina alla cerniera, l'albero dovrebbe cominciare a cadere. Se c'è una possibilità che l'albero non cada nella direzione desiderata o che ruoti all'indietro serrando la catena della sega, smettere di tagliare prima di completare il taglio d'abbattimento e usare dei cunei per aprire il taglio e far cadere l'albero lungo la linea desiderata di caduta. Quando l'albero inizia a cadere, rimuovere l'elettrosega dal taglio, arrestare il motore, appoggiare a terra l'elettrosega, poi utilizzare il percorso di ritiro pianificato. Prestare attenzione a rami in caduta dall'alto e ai propri piedi.





## Rimozione di rami (Fig. O)

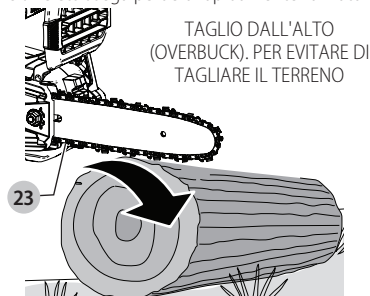
Per rimuovere i rami di un albero abbattuto, lasciare i rami inferiori più grossi a sostenere il tronco in modo che sia sollevato da terra e rimuovere i rami più piccoli con un solo taglio. I rami sotto tensione devono essere tagliati dalla base verso la cima per evitare che l'elettrosegà s'inceppi, Fig. O. Potare i rami dal lato opposto del tronco, in modo che questo si frapponga tra l'elettrosegà e il corpo dell'operatore. Non tagliare mai tenendo l'elettrosegà tra le gambe o a cavalcioni sul ramo da tagliare.

## Taglio in opposizione (Fig. P)

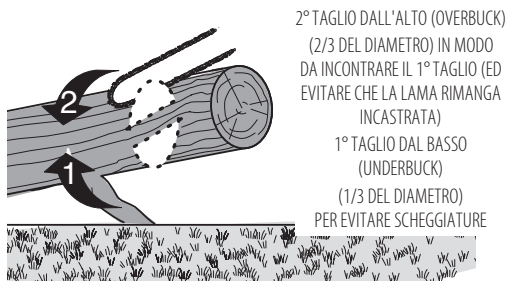
**▲ AVVERTENZA:** si raccomanda agli utenti che utilizzano la sega per la prima volta di fare pratica di taglio su un cavalletto per segare legna.

Tagliare un albero abbattuto o un ceppo a pezzi in direzione longitudinale. La procedura di taglio dipende dal sostegno che regge il ceppo. Quando possibile, fare uso di un cavalletto, Fig. P.

1. Avviare sempre un taglio con la catena alla massima velocità.
2. Posizionare il dente inferiore **23** dell'elettrosegà dietro l'area del taglio iniziale come illustrato sotto.
3. Mettere in funzione l'elettrosegà, quindi ruotare la catena e la barra in basso nell'albero, utilizzando il dente come cardine.
4. Una volta che la catena si trova inclinata di un angolo di 45°, livellare nuovamente l'elettrosegà e ripetere i passi fino a quando il taglio non è stato eseguito.
5. Se l'albero viene supportato lungo tutta la linea, eseguire un taglio dall'alto (overbuck), ma evitare di tagliare la terra, poiché ciò l'elettrosegà perderà rapidamente l'affilatura.



- Quando il tronco è sorretto da un lato, tagliare prima 1/3 del diametro dal basso (underbuck). Quindi eseguire il taglio finale tagliando in opposizione in modo da incontrare il primo taglio, come illustrato sotto.



- Ceppi sostenuti alle due estremità. Prima tagliare un 1/3 del diametro dall'alto verso il basso (overbuck). Quindi eseguire il taglio finale tagliando i 2/3 inferiori per incontrare il primo taglio, come illustrato sotto.



- Quando si esegue il taglio lungo un pendio, stare sempre sul lato più in alto rispetto al tronco. Quando si esegue il taglio, per mantenere il controllo completo, ridurre la pressione di taglio verso la fine dell'operazione senza lasciare andare la presa sulle impugnature dell'elettrosegà. Non permettere alla catena di toccare il terreno. Dopo aver completato il taglio, aspettare che la catena si arresti prima di muoverla. Fermare sempre il motore prima di spostarsi da un albero ad un altro.

## MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

**▲ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

## Filo della catena (Fig. Q-S)

**▲ ATTENZIONE:** catena affilata. Indossare sempre guanti di protezione per l'installazione e la rimozione della catena. La catena è affilata e può causare ferite da taglio anche da ferma. **IMPORTANTE:** i taglienti perdono immediatamente il filo se toccano il terreno o un chiodo durante il taglio.

Per ottenere prestazioni ottimali è importante mantenere affilati i denti **21** della catena. La catena e la barra di guida di ricambio sono disponibili presso il centro assistenza DEWALT.

**NOTA:** ogni volta che la catena viene affilata, le sue qualità di protezione dai contraccolpi si riduce un po' e occorre prestare particolare attenzione durante l'uso. Si raccomanda di affilare una catena non più di quattro volte.

## Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

## Pulizia

**▲ AVVERTENZA:** pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione elettrica prima di procedere alla pulizia.

**▲ AVVERTENZA:** per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'apparecchio e le feritoie di ventilazione.

**▲ AVVERTENZA:** non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Queste sostanze chimiche rischiano di indebolire i materiali di cui sono fatte tali parti; usare un panno inumidito solo con acqua e detergente neutro. Non lasciare che penetrino del liquido all'interno dell'utensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto e morbido di materiale non metallico e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Indossare occhiali di protezione e una mascherina antipolvere omologati.

## Accessori opzionali

**▲ AVVERTENZA:** poiché accessori diversi da quelli offerti da DEWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori raccomandati da DEWALT per questo elettrotensile utilizzare gli accessori consigliati da.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

## Tutela dell'ambiente



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati e riciclati, riducendo la domanda di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili online all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria deve essere smaltito con la dovuta attenzione per l'ambiente:

- Lasciare scaricare completamente il pacco batteria, quindi rimuoverlo dallo strumento.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio rivenditore o presso un centro di riciclo di zona. Le batterie raccolte saranno riciclate o smaltite in modo corretto.

## DCM565 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
L'unità non parte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che la batteria sia installata.</li> <li>• Verificare i requisiti di carica della batteria.</li> <li>• Verificare se il blocco è completamente premuto prima di muovere il grilletto principale.</li> </ul>
L'unità si spegne durante l'uso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Caricare la batteria.</li> <li>• L'unità è stata forzata. Riavviare e applicare una forza inferiore.</li> </ul>
La batteria non si carica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserire la batteria nel caricabatterie finché non si accende la spia di carica in corso rossa. Se la batteria è completamente scarica, caricarla fino a 8 ore.</li> <li>• Collegare il caricabatterie a una presa di corrente funzionante.</li> <li>• Verificare che vi sia corrente nella presa collegandovi un apparecchio.</li> <li>• Verificare che la presa di corrente non sia collegata a un interruttore della luce che interrompe l'alimentazione quando si spegne la luce.</li> <li>• Spostare il caricabatterie e l'unità in un ambiente con una temperatura superiore a 4,5 °C o inferiore a 40,5 °C.</li> </ul>
Barra / Catena surriscaldata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultare la sezione <b>Regolazione della tensione della catena</b>.</li> <li>• Consultare la sezione <b>Lubrificazione della catena e della barra di guida</b>.</li> </ul>
La catena è allentata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultare la sezione <b>Regolazione della tensione della catena</b>.</li> </ul>
Qualità scadente del taglio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultare la sezione <b>Regolazione della tensione della catena</b>. <b>NOTA:</b> una tensione eccessiva comporta un'usura eccessiva e una riduzione della durata di vita utile della barra di guida e della catena. Lubrificare prima di ciascun taglio. Consultare la sezione <b>Sostituzione della catena dell'elettrosegga</b>.</li> </ul>
L'elettrotensile è in funzione, ma non esegue alcun taglio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La catena potrebbe essere installata all'incontrario. Consultare le sezioni per l'installazione e la rimozione della catena.</li> </ul>
L'unità non lubrifica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rabboccare il serbatoio d'olio.</li> <li>• Pulire la barra di guida, il rocchetto e il copri rocchetto. Consultare la sezione <b>Manutenzione</b>.</li> </ul>

# 18V KETTINGZAAG

## DCM565

### Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DeWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DeWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

### Technische Gegevens

		DCM565
Spanning	$V_{DC}$	18
Type		3
Accutype		Li-Ion
Lengte zwaard	cm	30
Maximale kettingsnelheid (onbelast)	m/s	7,3
Maximale lengte zaagsnede	cm	26
Olie-inhoud	ml	115
Gewicht (zonder accu)	kg	3,5
Geluidswaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN62841-4-1.		
$L_{PA}$ (niveau emissie geluidsdruk)	dB (A)	89,5
$L_{WA}$ (niveau geluidsvermogen)	dB (A)	99,0
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB (A)	3,0
Vibratie-emissiewaarde $a_{h1}$ =		
	$m/s^2$	3,7
Onzekerheid K =		
	$m/s^2$	1,5

Het trillings- en/of geluidsemissieniveau dat in dit gegevensblad wordt gegeven, is gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test opgegeven in EN62841 voor het vergelijken van het ene gereedschap met het andere. Er kan een eerste beoordeling van blootstelling mee worden uitgevoerd.

**▲ WAARSCHUWING:** Het opgegeven trillings- en/of geluidsemissieniveau geldt voor de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluidsemissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: goed onderhoud van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling), organisatie van werkpatronen.

### EG-conformiteitsverklaring

#### Machinerichtlijn



#### 18V Kettingzaag DCM565

DeWALT verklaren dat de producten die worden beschreven onder **Technische Gegevens** voldoen aan:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

2000/14/EC, Bijlage V

$L_{PA}$  (gemeten geluidsdruk) 89,5 dB(A)

$L_{WA}$  (gegarandeerd geluidsvermogen) 102,0 dB(A)

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DeWALT op het volgende adres, of kijk op de achterzijde van deze handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technische bestand en doet deze verklaring namens DeWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europa  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Duitsland  
25.08.2021

**⚠ WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

#### Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

**▲ GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.

**▲ WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.

**▲ VOORZICHTIG:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.

**OPMERKING:** Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.

**▲** Wijst op risico van een elektrische schok.

**▲** Wijst op brandgevaar.

### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

**▲ WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle

Accu's				Laders/Laadtijden (Minuten)**									
Cat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Gewicht (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Datumcode 201811475B of later

\*\*Datumcode 201536 of later

\*\*\*Deze matrix is uitsluitend bestemd als richtlijn, de tijden zijn afhankelijk van de temperaturen en de accustatus.

onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

## BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

### 1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### 2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact**

**te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.

- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

### 3) Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off” (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.

- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

#### 4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaars gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap nadelig wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdraden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

#### 5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

- a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.
- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

#### 6) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.
- b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

#### Algemene veiligheidswaarschuwingen - Kettingzaag

- a) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de kettingzaag in bedrijf is. Controleer voor u de kettingzaag start dat de zaagketting niet ergens aanloopt.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van kettingzagen kan ertoe leiden dat kledingstukken of lichaamsdelen in de kettingzaag verstrikt raken.
- b) **Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep.** Plaast u uw handen anders op de kettingzaag, dan neemt het gevaar van lichamelijk letsel toe, en dat moet u dus nooit doen.
- c) **Houd de kettingzaag alleen vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken, omdat de kettingzaag met verborgen bedrading in aanraking kan komen.** Kettingzagen die in contact komen met een draad "onder spanning", zorgen ervoor dat blootliggende metalen onderdelen van de kettingzaag "onder spanning" komen te staan en de gebruiker een elektrische schok kunnen geven.



- d) **Draag oogbescherming. Ook wordt het dragen van beschermende uitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten aanbevolen.** Een adequate beschermende uitrusting vermindert persoonlijk letsel door rondvliegende snippers of onbedoeld contact met de zaagketting.
- e) **Gebruik het gereedschap niet in een boom, op een ladder, vanaf het dak of enige andere instabiele ondersteuning.** Het op deze manier gebruiken van een kettingzaag kan tot ernstig persoonlijk letsel leiden.
- f) **Zorg er altijd voor dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen wanneer u op een stabiel, veilig en horizontaal vlak staat.** Op gladde of instabiele oppervlakken kunt u uw evenwicht of de controle over de kettingzaag verliezen.
- g) **Wees erop bedacht dat takken die worden belast, kunnen terugveren wanneer u deze worden doorgezaagd.** Zodra de spanning in de houtvezels vrijkomt, kunt u door de tak worden geraakt en/of kunt u de controle over de kettingzaag verliezen.
- h) **Ga zeer voorzichtig te werk bij het zagen van struikgewas of jong hout.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting vast komen te zitten en naar u toe zwiepen of u uw evenwicht doen verliezen.
- i) **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep, in uitgeschakelde toestand en van uw lichaam af gericht. Plaats altijd de kap over het zwaard wanneer u de kettingzaag vervoert of opbergt.** Een juist gebruik van de kettingzaag verkleint de kans op een ongewild contact met de bewegende zaagketting.
- j) **Volg de instructies voor het smeren en spannen van de ketting en het vervangen van het zwaard en de ketting.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken en vergroot de kans op terugslag.
- k) **Zaag uitsluitend hout. Gebruik de kettingzaag niet voor doeleinden waarvoor deze niet is bedoeld. Gebruik de kettingzaag bijvoorbeeld niet voor het zagen van kunststof en metselwerk of van bouwmaterialen van een ander materiaal dan hout.** Gebruik voor andere doeleinden dan waarvoor de kettingzaag is bedoeld, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- l) **Probeer geen boom te vellen voordat u volledig begrijpt welke risico's hieraan zijn verbonden en hoe u deze risico's kunt vermijden.** Het vellen van een boom kan voor de gebruiker of omstanders tot ernstig letsel leiden.
- m) **Indien er sprake is van geblokkeerd materiaal, opslag of onderhoud/repairatie van de kettingzaag, dienen alle instructies opgevolgd te worden. Controleer of de schakelaar op de stand UIT staat en de accu werd verwijderd.** Het onverwacht in werking stellen van de kettingzaag, terwijl blokkerend materiaal wordt verwijderd of onderhoud/repairatie wordt uitgevoerd, kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

### Oorzaken en voorkoming van terugslag:

Er kan terugslag optreden wanneer de punt van het zwaard op een voorwerp stoot of het hout terugveert en de zaagketting in de zaagsnede klem komt te zitten.

Als de punt een voorwerp raakt, kan het zwaard plotseling omhoog en naar achter slaan in de richting van uw lichaam. Wanneer de zaagketting aan de bovenzijde van het zwaard klem komt te zitten, kan het zwaard snel achterwaarts in de richting van deur gebruiken worden geduwd.

Elk van deze reacties kan u de controle over de kettingzaag doen verliezen en ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben. Vertrouw niet uitsluitend op de ingebouwde veiligheidsvoorzieningen van de zaag. Als gebruiker van de kettingzaag kunt u ook zelf stappen ondernemen om ongevallen en letsel tijdens het werken met de zaag te voorkomen.

Terugslag is het gevolg van een verkeerd gebruik en/of onjuiste gebruiksomstandigheden van de kettingzaag en kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals die hieronder worden vermeld:

- a) **Blijf het gereedschap in een stevige greep houden, met uw duimen en vingers rond de handgrepen van de kettingzaag, met beide handen op de zaag en in een houding waarin u met uw lichaam en arm weerstand kunt bieden aan de krachten van terugslag. Met geschikte voorzorgsmaatregelen kunt u de terugslagkrachten onder controle houden.** Laat de kettingzaag niet los.
- b) **Reik niet buiten uw macht en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit voorkomt onbedoeld contact met de punt en zorgt ervoor dat u de kettingzaag in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- c) **Gebruik uitsluitend door de fabrikant genoemde vervangingsonderdelen.** Onjuiste zwaarden en kettingen kunnen kettingbreuk en/of terugslag veroorzaken.
- d) **Volg voor de zaagketting de slijp- en onderhoudsinstructies van de fabrikant.** Verkleining van de dieptemaat kan tot meer terugslag leiden.

### Neem de volgende maatregelen om terugslag zoveel mogelijk te beperken:

1. **Houd de zaag in een stevige greep. Houd de kettingzaag stevig met beide handen vast wanneer de motor loopt. Houd de kettingzaag in een stevige greep met uw duimen en vingers rond de handgrepen.** De kettingzaag zal zichzelf naar voren trekken wanneer u zaagt met de onderste rand van het zwaard, en zal zichzelf naar achteren duwen wanneer u zaagt met de bovenste rand van het zwaard.
2. **Reik niet buiten uw macht.**
3. **Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.**
4. **Laat niet de neus van het zwaard in contact komen met een houtblok, een tak, de grond of een ander obstakel.**
5. **Zaag niet boven schouderhoogte.**
6. **Gebruik voorzieningen zoals een ketting met geringe terugslag en zwaarden met verminderde terugslag, zodat er minder risico van terugslag is.**
7. **Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen vervangende zwaarden en kettingen of gelijkwaardige producten.**
8. **Laat nooit de bewegende ketting in aanraking komen met een voorwerp op de punt van het zwaard.**
9. **Houd de werkplek vrij van obstakels, zoals andere bomen, takken, stenen, schuttingen, boomstronken, enz. Ruim alle obstakels uit de weg, die de ketting van de zaag kan raken wanneer u bezig bent een blok of tak door te zagen.**
10. **Houd de ketting van de zaag scherp en goed op spanning. Een losse of botte ketting kan de kans op terugslag doen toenemen.** Controleer de spanning met regelmatige tussenpozen, zet daarvoor de motor stil en trek de stekker uit het stopcontact, doe het nooit terug op de motor loopt.
11. **Zaag uitsluitend met de ketting draaiend op volle snelheid.** Als de ketting op een lagere snelheid beweegt, is de kans dat terugslag optreedt groter.

12. **Zaag slechts één houtblok tegelijk.**

13. **Ga zeer voorzichtig te werk wanneer u verder gaat zagen in een eerder gemaakte zaagsnede.** Zet de stootrand met punten in het hout en ga pas zagen wanneer de zaagketting op volle snelheid is gekomen.

14. **Probeer niet invalzaagsneden uit te voeren of gaten te zagen.**

15. **Wees erop bedacht dat houtblokken kunnen verschuiven en dat zich andere krachten kunnen voordoen die de zaagsnede dichtknijpen of het zaagwerk op een andere wijze belemmeren.**

**Veiligheidsvoorzieningen tegen terugslag**

**▲ WAARSCHUWING:** De volgende voorzieningen op de zaag helpen het gevaar van terugslag te beperken; maar dergelijke voorzieningen zullen deze gevaarlijke reactie van het gereedschap niet volledig voorkomen. Vertrouw als gebruiker van de kettingzaag niet uitsluitend op veiligheidsvoorzieningen. U moet alle veiligheidsmaatregelen, instructies en aanwijzingen voor het onderhoud in deze handleiding opvolgen, zodat terugslag en andere krachten die kunnen leiden tot ernstige letsel, zoveel mogelijk kunnen worden vermeden.

- Zwaard voor verminderde terugslag, ontworpen met een kleine radiale punt die de omvang van de gevarezone voor terugslag verkleint. Een zwaard voor minder terugslag is één van de voorzieningen die naar is gebleken het aantal en de ernst van de gevallen van terugslag aanzienlijk heeft doen afnemen, bij tests op basis van de veiligheidsvereisten voor elektrische kettingzagen.

- Ketting voor geringe terugslag, ontworpen met een dieptemeter rondom en een beschermkapbevestiging die de kracht van de terugslag afwendt en de zaag geleidelijk in het hout laat dringen. Een ketting voor geringe terugslag is een ketting die voldoet aan de vereisten voor minder terugslag van ANSI B175.1–2012.

- Gebruik het gereedschap niet in een boom of op een ladder of een ander instabiel oppervlak.

- Houd het gereedschap vast aan geïsoleerde oppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het gereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading. Contact met een draad waar spanning op staat, zet de blootgestelde metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning en maakt dat de gebruiker een schok krijgt.

- Probeer geen verrichtingen uit te voeren waarmee u geen ervaring heeft of die uw capaciteiten te boven gaan. Lees alle instructies in deze handleiding nauwgezet door zodat u ze volledig begrijpt.

- Controleer voor u de kettingzaag start dat de zaagketting niet ergens aanloopt.

- Werk niet met de kettingzaag met één hand! Werken met één hand kan ernstig letsel van de gebruiker, helpers of omstanders tot gevolg hebben. Een kettingzaag is uitsluitend bedoeld om met beide handen met dit apparaat te werken.

- Houd de handgrepen altijd droog, schoon en vrij van olie en vet.

- Laat geen stof, vuil of zaagsel zich ophopen op de motor of aan de buitenzijde van luchtopeningen.

- Zet de kettingzaag pas neer wanneer deze tot stilstand is gekomen.

- Gebruik de kettingzaag niet voor wijnranken en/of ander klein struikgewas.

- Ga uiterst voorzichtig te werk in struikgewas of jong hout, omdat dun materiaal in de zaagketting vast kan komen te zitten en naar u toe zwiepen of u uit evenwicht brengen.

**Namen en termen voor een kettingzaag**

- **Zagen** - Het proces van het in stukken zagen van een geveld boom of een houtblok.

- **Motorrem (indien voorzien)** - Een voorziening voor het tot stilstand brengen van de kettingzaag wanneer de aan/uitschakelaar wordt losgelaten.

- **Aandrijfgedeelte kettingzaag** - Een kettingzaag zonder zaagketting en zwaard.

- **Aandrijf wiel of kettingwiel** - Het getande gedeelte dat de zaagketting aandrijft.

- **Vellen** - Het proces van het omzagen van een boom.

- **Zaagsnede tegenkant** - De eindzaagsnede die wordt gemaakt aan de tegenovergestelde zijde van de inkeping.

- **Voorste handgreep** - De ondersteunende handgreep die zich aan of bij de voorzijde van de kettingzaag bevindt.

- **Voorste handbeschermkap** - Een structurele afscherming tussen de voorste handgreep van een kettingzaag en het zwaard, gewoonlijk dichtbij de handpositie op de voorste handgreep.

- **Zwaard** - Een stevige structuur met rails die de zaagketting ondersteunt en leidt.

- **Schede van het zwaard** - Afscherming die over het zwaard wordt geplaatst die aanraking met de tanden voorkomt wanneer de zaag niet wordt gebruikt.

- **Terugslag** - De achterwaartse of opwaartse beweging, of beide, van het zwaard, die optreedt wanneer de zaagketting bij de neus van het bovenste gedeelte van het zwaard in contact komt met een voorwerp, zoals een houtblok of tak, of wanneer het hout buigt en de zaagketting vast komt te zitten in de zaagsnede.

- **Terugslag, bekneling** - De snelle terugslag van de zaag die zich kan voordoen wanneer het hout buigt en de bewegende zaagketting langs de bovenzijde van het zwaard in de zaagsnede vast komt te zitten.

- **Terugslag, roterend** - De snelle opwaartse en achterwaartse beweging van de zaag die zich kan voordoen wanneer de bewegende zaagketting bij het bovenste gedeelte van de punt van het zwaard in contact komt met een voorwerp, zoals een houtblok of tak.

- **Snoeien** - Het verwijderen van takken van een geveld boom.

- **Ketting voor geringe terugslag** - Een ketting die voldoet aan de prestatievereisten voor terugslag van de ANSI B175.1–2012 (indien getest op een representatief exemplaar van de kettingzagen.)

- **Normale zaagpositie** - De posities die worden aangenomen bij het klein zagen of vellen van een boom.

- **Inkeping** - Een zaagsnede voor het maken van een inkeping in de stam, die de richting bepaalt waarin de boom valt.

- **Achterste handgreep** - De ondersteunende handgreep die zich aan of bij de achterzijde van de kettingzaag bevindt.

- **Zwaard voor verminderde terugslag** - Een zwaard dat heeft bewezen aanzienlijk minder terugslag te geven.

- **Vervangende zaagketting** - Een ketting die voldoet aan de vereisten voor minder terugslag van ANSI B175.1–2012 bij tests op bepaalde kettingzagen. Mogelijk wordt niet voldaan aan de prestatievereisten van de ANSI bij gebruik op andere zagen.

- **Zaagketting** - Een ronde ketting met zaagtanden die het hout zagen en die wordt aangedreven door de motor en ondersteund door het zwaard.

- **Geribbelde stootrand** - Met behulp van de ribbels wordt bij het vellen of afzagen de zaag gedraaid en kan de zaag tijdens het zagen op z'n plaats worden gehouden.

- **Schakelaar** - Een voorziening door middel waarvan een elektrisch voedingscircuit naar de motor van de kettingzaag tot stand wordt gebracht of wordt onderbroken.
- **Schakelverbinding** - Het mechanisme dat beweging overbrengt van een aan/uit-schakelaar naar de schakelaar.
- **Schakelaarblokkering** - Een beweegbare vergrendeling die ervoor zorgt dat de schakelaar pas wordt bediend wanneer de blokkering is opgeheven.

### Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.
- Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

### Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Raadpleeg **Technische gegevens** voor meer informatie.

### Inhoud van de verpakking

De DCM565 verpakking bevat:

- 1 Kettingzaag
- 1 Zaagbeschermpak
- 1 Zwaard 30 cm
- 1 Ketting 30 cm
- 1 Li-Ion-accu (modellen C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion-accu's (modellen C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ion-accu's (modellen C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Instructiehandleiding


**OPMERKING:** Bij de B-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de N-modellen worden geen accu's en laders geleverd. Bij de B-modellen worden Bluetooth®-accu's geleverd.

**OPMERKING:** Het merkteken met het woord Bluetooth® en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.


- Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat in gebruik neemt.

### Markeringen op het gereedschap


De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:

 Lees de gebruiksaanwijzing voorafgaand aan het gebruik.

 Draag gehoorbescherming.

 Draag oogbescherming.


 Draag bescherming van uw hoofd.


 Draag handschoenen.

 Draag het juiste veiligheidsschoeisel.

 Stel het gereedschap niet bloot aan regen of een hoge luchtvochtigheid en laat het niet buiten liggen wanneer het regent.

 Contact van de tip van het zwaard met een voorwerp moet worden vermeden.

 Draairichting van de zaagketting.

 Bedien de kettingzaag altijd met beide handen.

 Schakel het gereedschap uit. Neem, voordat u onderhoud aan het gereedschap uitvoert, de accu uit het gereedschap.

 Richtlijn 2000/14/EC Gegarandeerd geluidsvermogen.

### Positie datumcode (Afb. [Fig.] A)

De productiedatumcode **18** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

### Beschrijving (Afb. A)

**WAARSCHUWING:** Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Hendel voor vergrendeling in de uit-stand
- 3 Kettingrem/voorste handbeschermpak
- 4 Zwaard
- 5 Zaagketting
- 6 Kap van het kettingwiel
- 7 Accu
- 8 Vergrendelingsknop zwaardafstelling
- 9 Knop van kettingspanner
- 10 Oliepeilaanwijzer
- 11 Zwaardafscherming
- 12 Achterste handgreep
- 13 Voorste handgreep
- 14 Accubehuizing
- 15 Accu-ontgrendelknop
- 16 Oliedop

### Bedoeld gebruik

De DCM565 kettingzaag is ontwikkeld voor het zagen van takken of houtblokken met een doorsnede tot 26 cm.

**NIET** gebruiken in natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze kettingzagen zijn professioneel elektrisch gereedschap.

**LAAT NIET** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit gereedschap werken.

- **Jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

## MONTAGE EN AANPASSINGEN

**▲ WAARSCHUWING:** *Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en koppel accu voor u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst of verwijdert. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Gebruik alleen de accusets en laders van DeWALT.*

### De accu in het gereedschap plaatsen en de accu uit het gereedschap nemen (Afb. B, C)

**OPMERKING:** Controleer dat de accu **7** geheel is opgeladen.

#### De accu in het gereedschap plaatsen

1. Houd de accu **7** tegenover de rails in het gereedschap (Afb. B, C).
2. Schuif de accu in het gereedschap tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

#### De accu uit het gereedschap nemen

1. Druk op de accu-ontgrendelknop **15** en trek de accu stevig uit het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader.

### Accu's met vermogenmeter (Afb. D)

Er zijn DeWALT -accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop **17** van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

**OPMERKING:** De accumulator geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

## Het zwaard en de zaagketting plaatsen (Afb. A, E–H, J)

**▲ OPGELET:** *Scherpe ketting. Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het hanteren van de ketting. De ketting is scherp en kan u ook verwonden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Scherpe bewegende ketting. Voorkom dat de kettingzaag per ongeluk wordt ingeschakeld, haal vooral de accu uit het gereedschap voordat u de volgende werkzaamheden uitvoert. Als u dat niet doet, kan dat tot ernstig letsel leiden. Als de zaagketting **5** en het zwaard **4** apart in de verpakking zitten, moet de ketting op het zwaard worden bevestigd, en beide moeten op de behuizing van het gereedschap worden bevestigd.*

1. Plaats de zaag op een vlak en stevig oppervlak.
2. Klap de vergrendelingshendel omhoog en draai de vergrendelingsknop **8** van de afstelling van het zwaard naar links, zoals wordt getoond in Afb. E en verwijder zo de kap van het tandwiel **6**.
3. Draag beschermende handschoenen, pak de zaagketting **5** vast en leg de ketting om het zwaard **4**, waarbij gecontroleerd moet worden of de tanden in de juiste richting wijzen (zie Afb. J).
4. Controleer dat de ketting goed geheel rondom in de sleuf van het zwaard zit.
5. Plaats de zaagketting rond het kettingwiel **22**. Houd de sleuf op het zwaard tegenover de pen voor het spannen van de ketting **20** en de bout **19**, waarmee het zwaard op de grondplaat van het gereedschap vastzit, zoals wordt getoond in Afb. F.
6. Als alles op z'n plaats zit, dient het zwaard stil gehouden te worden en moet de kap van het kettingwiel **6** weer worden geplaatst. Controleer dat het gat voor het spannen van de ketting zonder gereedschap op de kap tegenover de bout **19** op de behuizing van het gereedschap uitkomt. Klap de vergrendelingshendel omhoog en draai de vergrendelingsknop **8** voor het afstellen van het zwaard naar rechts tot deze klikt, draai vervolgens de knop een hele slag los, zodat de zaagketting goed op spanning kan worden gebracht.
7. Draai de knop voor het spannen van de ketting **9** naar rechts, zodat de spanning van de ketting toeneemt, zoals wordt getoond in Afb. G. Zorg ervoor dat de zaagketting **5** goed vlak rond het zwaard **4** ligt. Draai de vergrendelingsknop voor het afstellen van het zwaard **8** vast tot deze klikt.
8. Deze kap verder aangedraaid worden met een moersleutel, maar dit is niet vereist. Gebruik een 8 mm inbussleutel (niet meegeleverd), plaats de inbussleutel in de sleuf op de vergrendelingsknop voor het afstellen van het zwaard **8** en draai de inbussleutel naar rechts om vast te zetten.

### Spanning van de ketting afstellen (Afb. A, H)

**▲ OPGELET:** *Scherpe ketting. Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het hanteren van de ketting. De ketting is scherp en kan u ook verwonden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Scherpe bewegende ketting. Voorkom dat de kettingzaag per ongeluk wordt ingeschakeld, haal vooral de accu uit het gereedschap voordat u de volgende werkzaamheden uitvoert. Als u dat niet doet, kan dat tot ernstig letsel leiden.*

1. Leg de zaag op een vlak en stevig oppervlak en controleer de spanning van de ketting **5**. De spanning is goed wanneer

de zaagketting terugschiet wanneer u met middelvinger en duim een lichte druk uitoefent en de ketting ca. 1/8" (3 mm) van het zwaard 4 wegtrekt, zoals wordt getoond in Afb. H. De zaagketting mag aan de onderzijde van het zwaard niet 'doorzakken', zoals wordt getoond in Afb. H.

- U kunt de spanning van de zaagketting aanpassen door de vergrendelingsnok op te klappen en het zwaard 8 een volledige slag naar links te draaien. Draai de knop voor het spannen van de ketting 9 naar rechts, tot de ketting op de juiste spanning is, volgens de instructies hierboven.
- Stel de ketting niet te strak af. Dit leidt tot overmatige slijtage en beperkt de levensduur van het zwaard en de ketting.
- Zet, wanneer de ketting goed op spanning is, de vergrendelingsknop 8 voor het afstellen van het zwaard stevig vast.
- Wanneer de ketting nieuw is, moet u de spanning tijdens de eerste 2 gebruiksuren regelmatig controleren (nadat u de accu hebt verwijderd), omdat er wat rek in een nieuwe ketting zit.

## De zaagketting vervangen (Afb. A, J)

**▲ OPGELET:** *Scherpe ketting. Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het hanteren van de ketting. De ketting is scherp en kan u ook verwonden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Scherpe bewegende ketting. Voorkom dat de kettingzaag per ongeluk wordt ingeschakeld, haal vooral de accu uit het gereedschap voordat u de volgende werkzaamheden uitvoert. Als u dat niet doet, kan dat tot ernstig letsel leiden.*

- Klap de vergrendelingsnok op en draai de vergrendelingsknop 8 voor afstelling van het zwaard naar links zodat de spanning van de ketting wordt gehaald.
- Verwijder de kap van het kettingwiel 6 zoals wordt beschreven in het hoofdstuk **Het zwaard en de zaagketting plaatsen**.
- Neem de versleten zaagketting 5 uit de groef in het zwaard 4.
- Plaats de nieuwe ketting in de sleuf op het zwaard en zorg ervoor dat de zaagtanden in de juiste richting wijzen, laat de pijl op de ketting in dezelfde richting wijzen als de afbeelding op de kap van het tandwiel 6, zoals wordt getoond in Afb. J.
- Volg de instructies bij **Het zwaard en de zaagketting plaatsen**.

## Reserveonderdelen voor de ketting en het zwaard zijn verkrijgbaar bij het geautoriseerde servicecentrum bij u in de buurt.

Verkrijgbare zwaarden en kettingen voor DCM565:

- Bar: 30 cm service-onderdeelnummer N594322
- Ketting: 30 cm service-onderdeelnummer N580237

## Zaagketting en zwaard smeren (Afb. K)

### Systeem voor automatische smering

De kettingzaag is voorzien van een systeem voor automatische smering waarmee de zaagketting en het zwaard doorlopend worden gesmeerd.

- De aanwijzer voor het olieniveau 10 toont het olieniveau in de kettingzaag. Als het olieniveau tot op minder dan een vierde is gedaald, neem de accu dan uit de zaag en vul olie van het juiste type bij.
- Laat de olietank altijd leeglopen wanneer u klaar bent met zagen.

**OPMERKING:** Gebruik deze snoeischaar niet zonder olie.

**OPMERKING:** Gebruik voor het zwaard en de zaagketting altijd biologisch afbreekbare olie van hoge kwaliteit zodat de ketting en het zwaard goed worden gesmeerd. Tijdens het snoeien van bomen, is plantaardige olie voor het zwaard en de zaagketting aanbevolen, omdat minerale oliën levende bomen kunnen schaden. Gebruik nooit vuile, gebruikte of verontreinigde olie. Dit kan het gereedschap beschadigen.

## Het oliereservoir vullen

- Klap de vergrendelingshendel meer en verwijder de oliedop 16 door deze een kwartslag naar links los te draaien. Vul het reservoir met de aanbevolen olie voor zwaard en ketting, tot het olieniveau de bovenzijde van de aanwijzer 10 van het olieniveau heeft bereikt.
- Plaats de oliedop weer en draai de knop een kwartslag naar rechts vast. Klap de vergrendelingshendel omhoog in de vergrendelde positie.
- Schakel de kettingzaag zo nu en dan uit en controleer de aanwijzer van het olieniveau, zodat u zeker weet dat het zwaard en de ketting goed worden gesmeerd.

## De kettingzaag vervoeren (Afb. A, L)

- Neem altijd de accu uit het gereedschap en bescherm het zwaard 4 met de kap 11 tijdens het transporteren van de zaag.

## BEDIENING

### Instructies voor gebruik

**▲ WAARSCHUWING:** *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

### Juiste handpositie (Afb. A, I)

**▲ WAARSCHUWING:** *Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats ALTIJD uw handen in de juiste positie, zoals afgebeeld.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, houd het gereedschap ALTIJD stevig vast, zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.*

De juiste positie van de handen vereist dat de linkerhand op de voorste handgreep 13 wordt geplaatst en de rechterhand op de achterste handgreep 12.

### De kettingzaag bedienen (Afb. A, I)

**▲ WAARSCHUWING:** *Lees alle instructies en zorg ervoor dat u deze begrijpt. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

• Wees op uw hoede voor terugslag, omdat deze ernstig letsel mogelijk met dodelijke afloop tot gevolg kan hebben. Zie de Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap en de Algemene veiligheids waarschuwingen - Kettingzaag, en Oorzaken van terugslag en hoe de gebruiker deze kan voorkomen en Veiligheidsvoorzieningen tegen terugslag om het risico op terugslag te voorkomen.

• Reik niet buiten uw macht. Zaag niet boven borsthoogte. Zorg ervoor dat u stevig staat. Zet uw voeten uit elkaar. Verdeel uw gewicht gelijkmatig over beide voeten.



• Pak de voorste handgreep **13** stevig met uw linkerhand vast en de achterste handgreep **12** met uw rechterhand, zodat uw lichaam zich links van het zwaard bevindt **4**.

• Houd de kettingzaag niet vast bij de kettingrem / voorste handbeschermkap **3**. Houd de elleboog van uw linkerarm stevig gestrekt zodat uw linkerarm recht is en terugslag kan tegenhouden.

**▲ WAARSCHUWING:** Houd de kettingzaag nooit met gekruiste handen vast (linkerhand op de achterste handgreep en de rechterhand op de voorste handgreep).

**▲ WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat nooit een deel van uw lichaam zich in een rechte lijn met het zwaard bevindt, wanneer u met de kettingzaag werkt.

• Werk nooit met het gereedschap terwijl u in een boom of in een ongemakkelijke positie zit of op een ladder of een instabiel oppervlak staat. U kunt dan de controle over de zaag verliezen en dat kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

• Houd de kettingzaag op volledige snelheid ingeschakeld zolang u aan het zagen bent.

• Laat de zaagketting het zaagwerk doen. Oefen alleen lichte druk uit. Zet geen druk op de kettingzaag aan het einde van de zaagsnede.

**▲ WAARSCHUWING:** Wanneer u de kettingzaag niet gebruikt, moet de kettingrem zijn ingeschakeld en de accu zijn verwijderd.

### De kettingrem inschakelen (Afb. N)

Uw kettingzaag is voorzien van een remsysteem voor de ketting, dat de ketting snel tot stilstand brengt in geval van terugslag.

1. Verwijder de accu uit het gereedschap.

2. U kunt de kettingrem inschakelen door de kettingrem/voorste handbeschermkap **3** naar voren te duwen tot deze vastklikt.

3. Trek de kettingrem / voorste handbeschermkap **3** naar de voorste handgreep **13** toe in de stand 'Set', zoals wordt getoond in Afbeelding N.

4. Het gereedschap is nu klaar voor gebruik.

**OPMERKING:** Bij een terugslag komt uw linkerhand in aanraking met de voorste beschermkap en drukt deze naar voren in de richting van het werkstuk. Hierdoor komt het gereedschap tot stilstand.

### De kettingrem testen (Afb. A, N)

Test de kettingrem voor ieder gebruik zodat u zeker weet dat de rem goed werkt.

1. Plaats het gereedschap op een vlak en stevig oppervlak.

Controleer of de zaagketting **5** ide ondergrond niet raakt.

2. Houd het gereedschap stevig met beide handen vast en schakel de kettingzaag in.

3. Draai uw linkerhand naar voren rond de voorste handgreep **13** zodat de achterzijde van uw hand met de kettingrem/voorste handbeschermkap **3** in aanraking komt en deze naar voren duwt, in de richting van het werkstuk. De kettingzaag moet onmiddellijk tot stilstand komen.

**OPMERKING:** Als de zaag niet onmiddellijk tot stilstand komt, gebruik het gereedschap dan niet meer en breng het naar een erkend servicecentrum bij u in de buurt.

**▲ WAARSCHUWING:** Let er vooral op dat u de kettingrem instelt, voordat u gaat zagen.

### AAN/UIT-Schakelaar (Afb. M)

Zorg er altijd voor dat u stevig staat en pak de kettingzaag stevig met beide handen vast met de duim in de vingers om bij de handgrepen.

1. Om de eenheid in te schakelen, drukt u de ontgrendelingshendel **2** in die wordt getoond in Afb. M, en activeert u de aan/uit-schakelaar **1**. Wanneer het gereedschap eenmaal werkt, kunt u de hendel voor de vergrendeling in de Uit-stand loslaten.

2. U houdt het gereedschap in werking door de Aan/Uit-schakelaar ingedrukt te houden. U kunt het gereedschap uitschakelen door de Aan/Uit-schakelaar los te laten.

**OPMERKING:** Als te veel kracht wordt toegepast tijdens het maken van een zaagsnede, schakelt de zaag zichzelf uit. Om de zaag opnieuw te starten, moet u de aan/uit-schakelaar **1** loslaten, voordat de zaag opnieuw wil starten. Voer uw zaagsnede nu uit met minder kracht. Laat de zaag op eigen snelheid werken.

**▲ WAARSCHUWING:** Probeer nooit een schakelaar in de stand ON te vergrendelen.

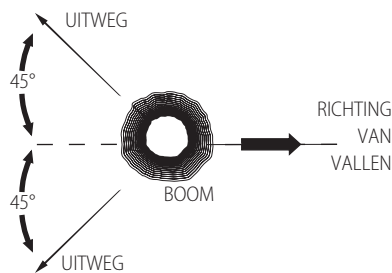
### Algemene zaagtechnieken

#### Vellen

Het proces van het omzagen van een boom. Zaag geen bomen om bij harde wind.

**▲ WAARSCHUWING:** Bij het vellen van bomen kunnen personen gewond raken. Het mag alleen worden uitgevoerd door een getraind iemand.

• Voordat met zagen wordt begonnen, moet een uitwijkroute worden gepland en zo nodig worden vrijgemaakt. Het uitwijkpad moet zich uitstreken naar achteren en diagonaal op de achterzijde van de verwachte valrichting van de boom, zoals onderstaand weergegeven.



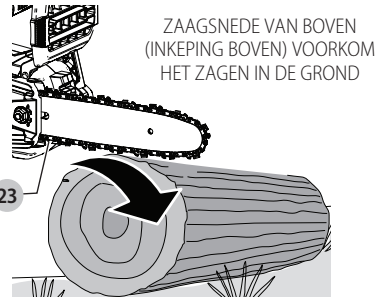
• Kijk, voordat u met het vellen van een boom begint, naar de natuurlijke groei-richting van de boom, de plaats van de grotere takken en de windrichting, zodat u kunt beoordelen waar de boom heen zal vallen. Houd wiggen (hout, kunststof of aluminium) en een zware houten hamer in gereedheid. Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nagels en draad uit de boom, op de plaats waar de zaagsneden voor het vellen worden uitgevoerd.

• **Zaagsnede als inkeping** - Maak de inkeping tot op 1/3 van de diameter van de boom, haaks op de valrichting. Maak de onderste horizontale inkeping eerst. Dit helpt te voorkomen dat de kettingzaag of het zwaard bekneld raakt, wanneer de tweede inkeping wordt gezaagd, zoals onderstaand weergegeven.

• **Zaagsnede voor het vellen** - maak de zaagsnede voor het vellen ten minste 51 mm hoger dan de horizontale inkeping.

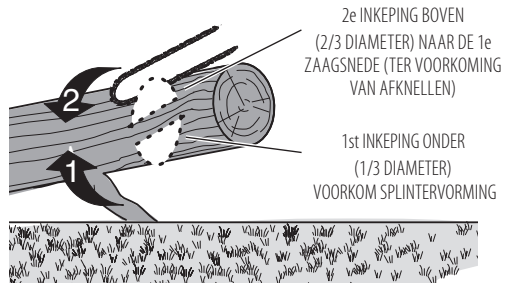
Houd de zaagsnede parallel aan de horizontale inkeping. Maak de zaagsnede voor het vellen zo dat er voldoende hout overblijft dat kan dienen als scharnier. Het scharnierende hout maakt dat de boom niet kan draaien en in de verkeerde richting vallen. Zaag het scharnier niet door, zoals onderstaand weergegeven.

• Naarmate de zaagsnede voor het vellen in de buurt komt van het scharnierpunt, moet de boom beginnen te vallen. Als de kans bestaat dat de boom niet in de gewenste richting valt of als de boom terugkantelt en de zaagketting vastzet, stop dan het zagen voordat de zaagsnede is voltooid en open met behulp van wiggen de zaagsnede en laat de boom in de gewenste richting vallen. Haal, wanneer de boom begint te vallen de kettingzaag uit te zaagsnede, stop de motor, leg de kettingzaag neer en volg de geplande uitwijkroute. Let op vallende takken boven uw hoofd en kijk waar u uw voeten neerzet.



23

• Wanneer de boom aan één zijde wordt ondersteund, zaag dan eerst tot op 1/3 van de doorsnede van onderen af (inkeping onder). Maak de zaagsnede vervolgens af door van boven af naar de eerste zaagsnede te zagen, zoals onderstaand weergegeven.



• Bij ondersteuning aan beide uiteinden. Zaag eerst tot op 1/3 vanaf de bovenzijde. Maak vervolgens de zaagsnede af door de boom van boven af voor 2/3 door te zagen naar de eerste zaagsnede toe, zoals onderstaand weergegeven.

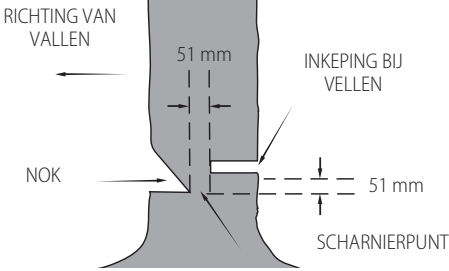


• Wanneer u op een helling staat, ga dan altijd boven het houtblok staan. Wanneer u de boom doorzaagt moet u, om volledige controle te houden, de druk op de zaag aan het einde van de zaagsnede verminderen, zonder dat u de grip op de handgrepen van de kettingzaag laat afnemen. Laat de ketting niet de grond raken. Wacht, na het voltooiën van de zaagsnede, tot de zaagketting tot stilstand is gekomen en verplaats vervolgens pas de kettingzaag. Laat de motor altijd tot stilstand komen tussen twee zaagsneden.

**ONDERHOUD**

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

**▲ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt**



**Takken afzagen (Afb. O)**

Het verwijderen van takken van een omgevallen boom. Wanneer u takken afzaagt, laat u grotere takken onderaan zitten zodat de boom van de grond wordt gehouden. Verwijder de kleine takken in één zaagbeweging. Takken die onder spanning staan, moeten van onderaf naar boven worden gezaagd om te voorkomen dat de kettingzaag vast komt te zitten, Afb. O. Snoei takken vanaf de overkant en houdt de stam tussen u en de zaag. Maak nooit zaagsneden met de zaag tussen uw benen en klem de af te zagen tak niet tussen uw benen.

**Stammen in stukken zagen (Afb. P)**

**▲ WAARSCHUWING: Aanbevolen wordt dat personen die de kettingzaag voor het eerst gebruiken, een zaagbok gebruiken.** Een geveld boom of een houtblok in stukken zagen. De manier van zagen is afhankelijk van de ondersteuning van het blok. Maak zo mogelijk gebruik van een zaagbok, Afb. P.

1. Begin een zaagsnede altijd pas wanneer de zaagketting op volle snelheid draait.
2. Plaats de onderste punt **23** van de kettingzaag achter de plaats van de eerste zaagsnede, zoals onderstaand weergegeven.
3. Schakel de kettingzaag in en draai vervolgens de zaagketting en het zwaard omlaag in de boom, gebruik de uitstekende punt daarbij als scharnierpunt.
4. Bereikt de kettingzaag eenmaal een hoek van 45°, plaats dan de kettingzaag weer in een rechte positie en herhaal deze stappen totdat u de boom volledig hebt doorgezaagd.
5. Wanneer de boom over de volle lengte wordt ondersteund, maak de zaagsnede dan van boven af, maar zaag niet in de grond, omdat uw zaag dan snel bot wordt.

**of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.** *Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*  
Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

## Scherpte van zaagketting (Afb. Q-5)

**▲ OPGELET:** *Scherpe ketting. Draag altijd veiligheidshandschoenen bij het hanteren van de ketting. De ketting is scherp en kan u ook verwonden wanneer het gereedschap is uitgeschakeld.*

**BELANGRIJK:** De zaagtanden worden onmiddellijk bot wanneer ze tijdens het zagen de grond, stenen, metselwerk of een spijker raken.

Voor optimale prestaties van de kettingzaag is het belangrijk dat u de tanden **(21)** van de zaagketting scherp houdt. U kunt de ketting laten slijpen bij het dichtstbijzijnde -servicecentrum. DEWALT servicecentrum.

**OPMERKING:** Iedere keer dat de zaagketting wordt geslepen, gaat iets van de goede terugslag eigenschappen verloren en moet u extra voorzichtig zijn. Aanbevolen wordt de zaagketting niet meer dan vier keer te slijpen.

## Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

## Reiniging

**▲ WAARSCHUWING:** *Elektrische schok en mechanisch gevaar. Koppel het elektrisch apparaat los van de voeding vóór het reinigen.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Houd het elektrisch apparaat en de ventilatiesleuven altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt zijn, aantasten. Gebruik een doek, alleen nat gemaakt met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.*  
De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en een goedgekeurd stofmasker.

## Als optie verkrijgbare accessoires

**▲ WAARSCHUWING:** *Omdat accessoires die niet worden aangeboden door DEWALT niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Beperk het risico van letsel, gebruik uitsluitend door DeWALT Door aanbevolen accessoires moeten worden gebruikt met dit product.*

Vraag uw dealer nadere informatie over de juiste accessoires.

## Bescherming van het milieu



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's die zijn voorzien van dit symbool mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

■ Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden herwonnen en gerecycled waardoor de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Oplaadbare accu

Deze accu met lange levensduur moet worden opgeladen wanneer de accu niet voldoende vermogen levert voor werkzaamheden die eerder zonder veel moeite werden gedaan. Ruim de accu aan het einde van zijn technische levensduur op en houd daarbij rekening met het milieu:

- Maak de accu geheel leeg en haal de accu vervolgens uit het gereedschap.
- Li-Ion-cellen kunnen worden gerecycled. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

## DCM565 PROBLEMEN OPLOSSEN

<b>Probleem</b>	<b>Oplossing</b>
Gereedschap start niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer dat de accu goed is geplaatst.</li> <li>• Controleer wat nodig is voor het laden van de accu.</li> <li>• Controleer dat u de Vergrendeling in de Uit-stand wel geheel hebt ingedrukt voordat u de Aan/Uit-schakelaar hebt verplaatst.</li> </ul>
Gereedschap stopt tijdens gebruik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laad de accu op.</li> <li>• Er wordt te veel druk op het gereedschap uitgeoefend. Start het gereedschap opnieuw en oefen minder druk uit.</li> </ul>
Accu laadt niet op.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaats de accu in de lader tot het rode laadlampje gaat branden. Laad de accu 8 uur op als de accu geheel leeg is.</li> <li>• Steek de stekker van de lader in een werkend stopcontact.</li> <li>• Controleer de spanning door een apparaat op het stopcontact aan te sluiten.</li> <li>• Controleer of de spanning op het stopcontact misschien wordt onderbroken door een lichtsakelaar, die het stopcontact stroomloos maakt wanneer u het licht uitschakelt.</li> <li>• Verplaats de lader en het gereedschap naar een locatie waar de luchttemperatuur hoger is dan 4,5 °C en lager is dan 40,5 °C.</li> </ul>
Zwaard/ketting te warm geworden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raadpleeg hoofdstuk <b>Afstelling van de spanning van de ketting</b>.</li> <li>• Raadpleeg hoofdstuk <b>Zaagketting en zwaard smeren</b>.</li> </ul>
Ketting is te los.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raadpleeg hoofdstuk <b>Afstelling van de spanning van de ketting</b>.</li> </ul>
Zaagsneden van slechte kwaliteit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raadpleeg hoofdstuk <b>Afstelling van de spanning van de ketting</b>. <b>OPMERKING:</b> Overmatige spanning van de ketting leidt tot overmatige slijtage en vermindering van de levensduur van het zwaard en de ketting. Smeer voorafgaand aan iedere zaagsnede. Raadpleeg het hoofdstuk <b>De zaagketting vervangen</b>.</li> </ul>
Gereedschap loopt wel maar zaagt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Misschien is de ketting achterstevoren geplaatst. Raadpleeg de hoofdstukken over het plaatsen en verwijderen van de ketting.</li> </ul>
Gereedschap wordt niet gesmeerd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vul olie in het oliereservoir bij.</li> <li>• Maak zwaard, kettingwiel en kap van kettingwiel schoon. Raadpleeg het hoofdstuk <b>Onderhoud</b>.</li> </ul>

# 18V MOTORSAG

## DCM565

### Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

### Tekniske data

		DCM565
Spenning	$V_{DC}$	18
Type		3
Batteritype		Li-Ion
Sverdlengde	cm	30
Maks. kjedehastighet (uten belastning)	m/s	7,3
Maks. skjærelengde	cm	26
Oljekapasitet	ml	115
Vekt (uten batteripakke)	kg	3,5
Støyverdier og vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN62841-4-1.		
$L_{PA}$ (avgitt lydtrykknivå)	dB(A)	89,5
$L_{WA}$ (lydeffektnivå)	dB(A)	99,0
K (usikkerhet for det angitte lydnivået)	dB(A)	3,0
Vibrasjonsutslipp verdi $a_{H1}$ =		
	$m/s^2$	3,7
Usikkerhet K =		
	$m/s^2$	1,5

Vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivå angitt i dette informasjonsbladet er målt i henhold til en standardisert test avholdt i EN62841 og kan brukes for å sammenligne et verktøy med et annet. Det kan brukes til en forhånds vurdering av eksponering.

**▲ ADVARSEL:** Det angitte vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivået gjelder for verktøyets hovedbruksområder. Dersom verktøyet anvendes for andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjons- og/eller støyemisjonen avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, slik som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

### EU-samsvarserklæring

#### Maskindirektivet



18V motorsag  
DCM565

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

2000/14/EU, vedlegg V

$L_{PA}$  (målt lydtrykknivå) 89,5 dB(A)

$L_{WA}$  (garantert lydeffekt) 102,0 dB(A)

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Hvis du ønsker mer informasjon, kontakt DEWALT på følgende adresse, eller se på baksiden av bruksanvisningen. Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Tyskland  
25.08.2021

**🚫 ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

### Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

**▲ FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

**▲ ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

**▲ FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

▲ Angir fare for elektrisk støt.

▲ Angir brannfare.

### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

**▲ ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.



Batterier				Ladere/Ladetider (i minutter)**									
Kat #	V <sub>DC</sub>	Ah	Vekt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Datokode 201811475B eller senere

\*\*Datokode 201536 eller senere

\*\*\*Matrisen med ladetider for batterier er kun ment som en retledning, ladetidene vil variere avhengig av temperatur og batteriets tilstand.

## 1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- c) **Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

## 2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- c) **Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- d) **Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- e) **Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- f) **Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunnngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

## 3) Personlig sikkerhet

- a) **Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket**

**av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.

- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.**

Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.

- c) **Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingrene på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.

- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.

- e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.

- f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

- g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvelterte farer.

- h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

## 4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.

- b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir uttrykk håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

## 5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
- b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.
- g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

## 6) Vedlikehold

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøets sikkerhet blir ivarettatt.
- b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

## Generelle sikkerhetsadvarsler for motorsager

- a) **Hold alle deler av kroppen unna kjedet mens motorsagen er i bruk. Før du starter motorsagen, må du passe på at sagkjedet ikke er i kontakt med noe.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av motorsagen kan føre til at klesplagg eller kroppsdeler vikles inn i eller på annen måte kommer i utilsikket kontakt med motorsagen.
- b) **Hold alltid motorsagen med høyre hånd på bakre håndtak og venstre hånd på fremre håndtak. Hvis motorsagen holdes på en motsatt måte, øker risikoen for personskade.** Hold derfor alltid motorsagen som anbefalt.
- c) **Hold motorsagen bare i de isolerte gripeflatene, fordi motorsagen kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis motorsager kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldele på sagen bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.
- d) **Bruk vernebriller. Annet personlig verneutstyr for hørsel, hode, hender, bein og føtter anbefales.** Passende beskyttelsesutstyr vil redusere omfanget av personskade som forårsakes av materiale som slynges gjennom luften, eller uheldig kontakt med sagkjedet.
- e) **Du må ikke bruke motorsagen når du er oppe i et tre, på en stige, på taket eller på en annen ustabil støtte.** Betjening av motorsagen på denne måten kan resultere i en alvorlig personskade.
- f) **Pass på at du alltid har sikkert fotfeste, og bruk motorsagen kun når du står på et fast, sikkert og plant underlag.** Glatte eller ustabile overflater kan føre til at man mister balansen eller kontrollen over motorsagen.
- g) **Når du kutter en gren som står i spenn, må du være oppmerksom på at den kan slå mot deg.** Når spenningen i trefibrene utløses, kan det spente stykket slå operatøren og/eller slå motorsagen ut av kontroll.
- h) **Vær svært forsiktig ved kutting av kratt og busker.** Tynt materiale kan bli fanget i sagkjedet og bli slengt mot deg eller rykke deg ut av balanse.
- i) **Kjedesagen bæres etter fronthåndtaket, og skal være slått av og vendt bort fra kroppen. Ved transport eller oppbevaring av motorsagen skal dekslet for sverdet alltid være påmontert.** Riktig håndtering av motorsagen vil gi redusert sannsynlighet for utilsikket kontakt med sagkjedet i bevegelse.
- j) **Følg instruksjonene for smøring, kjedestramming og utskifting av sverdet og kjedet.** Et kjede som ikke er spent eller smurt på riktig måte, kan gå i stykker eller øke faren for tilbakeslag.
- k) **Kutt bare i tre. Ikke bruk motorsagen til oppgaver den ikke er beregnet for. For eksempel: ikke bruk motorsagen til å kutte plast, murverk eller byggematerialer som ikke er av tre.** Bruk av motorsagen til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- l) **Ikke prøv å felle et tre før du har forstått risikoene og hvordan du unngår dem.** Alvorlige personskader kan oppstå på operatøren eller tilskuere mens du feller et tre.

m) **Følg alle instruksjonene når du fjerner materiale som sitter fast, lagrer eller ved utføring av service av motorsagen. Sørg for at bryteren er av og at batteripakken er fjernet.** Uventet oppstart av motorsagen når du fjerner materiale som sitter fast eller når du utfører service, kan resultere i alvorlig personskaade.

### Årsaker til, og hvordan man unngår tilbakeslag:

Tilbakeslag kan forekomme når spissen på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, eller når treverket "lukker seg" og kniper fast sagkjedet.

Når spissen kommer i kontakt med en gjenstand, kan det plutselig oppstå en motsatt reaksjon, som fører til at sverdet slås opp og bakover mot operatøren.

Hvis kjedet knipes fast langs øvre kant av sverdet, kan sverdet bli skjøvet fort bakover mot operatøren.

Begge disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over motorsagen, slik at det oppstår alvorlig personskaade. Ikke stol blindt på motorsagens innebygde sikkerhetsinnretninger. Som bruker er det ditt ansvar å ta nødvendige forholdsregler for å unngå uhell og skader. Tilbakeslag er resultatet av feil bruk av motorsagen og/eller feil driftsprosedyrer eller betingelser, og kan unngås ved å treffe skikkelige forholdsregler, som angitt under:

- Oppretthold et fast grep, med fingre og tomler rundt motorsaghåndtakene, med begge hendene på sagen og posisjonere kroppen og armen slik at du motstår tilbakeslagskrefter. Tilbakeslagskrefter kan beherskes av operatøren hvis riktige forholdsregler tas.** Ikke slipp tak i motorsagen.
- Ikke strekk deg for langt, og ikke bruk saken over skulderhøyde.** På denne måten kan du unngå utilsiktet kontakt mellom spissen og gjenstander, og få bedre kontroll over motorsagen i uventede situasjoner.
- Bruk bare erstatningsverd og sagkjeder som produsenten har angitt.** Bruk av feil erstatningsverd og sagkjeder kan føre til kjedebrudd og/eller tilbakeslag.
- Vedligehold sagens anvisninger for sliping og vedlikehold av sagkjedet.** Lavere dybde målerhøyde kan føre til mer tilbakeslag.

### De følgende forholdsregler skal følges for å redusere tilbakeslag:

- Hold saken med et fast grep. Hold motorsagen fast med begge hender når motoren er i gang. Sørg for at du holder godt fast i saken, med tomler og fingre rundt håndtakene.** Motorsagen vil drive fremover når du kutter på bunnkanten av sverdet, og dytte tilbake når du kutter langsmed toppkanten av sverdet.
- Ikke strekk deg.**
- Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.**
- Ikke la nesene på sverdet komme i kontakt med en kubbe, gren, bakken eller andre forhindringer.**
- Ikke kutt over skulderlengde.**
- Bruk enheter som kjede for redusert tilbakeslag og sverd for redusert tilbakeslag, som reduserer risikoen for tilbakeslag.**
- Bruk bare erstatningsverd og kjeder som produsenten har angitt.**
- En kjede i bevegelse må ikke komme i kontakt med noen gjenstander ytterst på sverdet.**
- Hold arbeidsstedet fritt for hindringer slik som andre trær, grener, steiner, gjerder, stubber osv. Fjern eller unngå**

forhindringer som motorsagen kan treffe mens du kutter gjennom en kubbe eller gren.

10. **Hold sagkjedet skarpt og tilstrekkelig stram. En løs eller sløv kjede kan øke sjansen for tilbakeslag. Sjøkk strammingen med regelmessige intervaller med motoren stoppet og verktøyet tatt ut av strømforsyningen.** Motoren skal aldri gå.

11. **Begynn og fortsett med kuttingen først når kjedet beveger seg med full hastighet.** Hvis kjedet beveger seg ved lavere hastigheter, er det større sjanse for tilbakeslag.

12. **Kapp bare en kubbe om gangen.**

13. **Vær svært forsiktig når du fortsetter med en tidligere saging.** Sett kubbespissene inn mot treet, og la kjedet nå full hastighet før du fortsetter sagingen.

14. **Ikke prøv å sage innstikk eller hull.**

15. **Se etter bevegelige grener eller andre krefter som kan avbryte en kutting, klemme kjedet eller falle ned på den.**

### Tilbakeslag sikkerhetsegenskaper

**▲ ADVARSEL:** De følgende egenskapene er inkludert på saken for å redusere faren for tilbakeslag: men slike egenskaper vil ikke helt eliminere denne farlige reaksjonen. Som motorsagbruker skal du ikke kun stole på sikkerhetsenheter. Du må følge alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene og vedlikeholdet i denne bruksanvisningen for å unngå tilbakeslag og andre krefter som kan resultere i alvorlig personskaade.

- Sverd med redusert fare for tilbakeslag, utformet med en liten tupp med liten radius som reduserer størrelsen på tilbakeslag-faresonen på sverdtuppen. Et sverd med redusert fare for tilbakeslag har vist seg å vesentlig redusere antallet og alvorligheten av tilbakeslag når den testes i henhold til sikkerhetskrav for elektriske motorsager.
- Kjede med redusert fare for tilbakeslag, med en konturdybde måler og beskyttelsesledd som avleder tilbakeslagskraften og lar treverket gradvis mates inn i kutteren. Et kjede med redusert fare for tilbakeslag som har møtt tilbakeslagsytelseskravene av ANSI B175.1–2012.
- Du må ikke bruke motorsagen når du er oppe i et tre, på en stige, stillas eller på noen annen ustabil overflate.
- Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor kutteutstyret kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.
- Ikke prøv å utføre arbeid som ligger utenfor din kapasitet eller erfaring. Les nøye gjennom og fullstendig forstå alle instruksjoner i denne bruksanvisningen.
- Før du starter motorsagen, må du passe på at sagkjedet ikke er i kontakt med noe.
- Motorsag skal ikke brukes med en hånd! En-hånds saging kutting kan føre til alvorlig personskaade på brukeren, hjelpe eller tilskuere. En motorsag er kun tiltenkt bruk med to hender.
- Hold håndtakene tørre, rene og frie for olje og fett.
- Ikke la skitt, rusk eller sagflis bygge seg opp på motoren eller utenfor ventilene.
- Stopp kjedet før du setter den ned.
- Ikke kutt slyngplanter og/eller små busker.
- Vær ytterst forsiktig når du kutter i kratt og busker, fordi kvister og lignende kan komme inn i kjedet og slenges mot deg eller gjøre at du mister balansen.

## Navn og termer på motorsager

- **Kubbing** – Prosessen med å krysskutte et felt tre eller grener i lengder.
- **Motorbremse (hvis utstyrt)** – En enhet som brukes til å stoppe sagkjedet når du slipper avtrekkeren.
- **Motorsag krafthode** – En motorsag uten sagkjedet og sverdet.
- **Drivhjul eller tannhjul** – Tanddelen som driver sagkjedet.
- **Felling** – Prosessen der du kutter ned et tre.
- **Fellingskutt** – Det siste kuttet ved trefelling, på motsatt side av sporkuttet.
- **Fronthåndtak** – Støttehåndtaket finnes foran på eller nær fronten på motorsagen.
- **Fremre håndbeskyttelse** – En strukturell barriere mellom fronthåndtaket på motorsagen og sverdet, vanligvis plassert nær håndposisjonen på fronthåndtaket.
- **Sverd** – En solid skinnekonstruksjon som støtter og rettleider sagkjedet.
- **Sverdslire/sverddeksel** – Slire som settes over sverdet for å forhindre tannkontakt når sagen ikke er i bruk.
- **Tilbakeslag** – Tilbake- eller oppoverbevegelse eller begge på sverdet, som oppstår når sagkjedet nær nesen til tuppområdet til sverdet kommer i kontakt med objekter, som lange grener, eller når trestykket klemmer og klyper fast sagkjedet i kuttet.
- **Tilbakeslag, klemming** – Det hurtige tilbakeslaget til sagen som kan oppstå når treet stopper opp og klemmer det bevegende sagkjedet i kuttet langsmed tuppen på sverdet.
- **Tilbakeslag, roterende** – Den hurtige bevegelsen oppover og bakover av sagen, som kan oppstå når det bevegende sagkjedet nær den øvre delen av tuppen på sverdet kommer i kontakt med et objekt, slik som en kubbe eller gren.
- **Grenkutting** – Fjerne grenene fra et felt tre.
- **Kjede for redusert tilbakeslag** – Et kjede som samsvarer med tilbakeslagsytelseskravene av ANSI B175.1–2012 (ved testing på en representativ prøve av motorsager.)
- **Normal kutteposisjon** – Posisjonene du skal stå i ved kubbing og fellingskutt.
- **Underkutt** – Sporet som sages ut i et tre som bestemmer fallretningen til treet.
- **Bakre håndtak** – Støttehåndtaket som er plassert bak eller mot bakre del av sagen.
- **Redusert tilbakeslagsverd** – Et sverd som har vist seg å redusere tilbakeslag vesentlig.
- **Reserve-sagkjede** – Et kjede som reduserer tilbakeslagsytelseskravene av ANSI B175.1–2012 når det er testet med spesifikke motorsager. Det møter kanskje ikke ANSI-ytelseskravene når det brukes med andre sager.
- **Sagkjede** – En kjedesløyfe som har kuttetenner som kutter tre, og som drives av motoren og støttes av sverdet.
- **Ribbet demper** – **Ribbene** brukes ved felling eller kubbekutting for å rotere sagen og beholde posisjonen ved saging.
- **Bryter** – En enhet som vil starte eller stoppe elektrisk strømkrets til motoren til motorsagen.
- **Bryterledd** – Mekanismen som overfører bevegelse fra avtrekkeren til bryteren.
- **Bryterlås** – En bevegelig stopp som forhindrer utilsiktet bruk av bryteren før den aktiveres manuelt.

## Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

## TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

### Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Se **Tekniske data** for mer informasjon.

### Pakkens innhold

DCM565 Pakken inneholder:

- 1 Motorsag
- 1 Slire
- 1 Sverd 30 cm
- 1 Kjede 30 cm
- 1 Li-Ion batteripakke (C1, D1,G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- 2 Li-Ion-batteripakker (C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
- 3 Li-Ion-batteripakker (C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)

1 Bruksanvisning

**MERK:** Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i B-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert i N-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

**MERK:** Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved er underlagt lisens. Andre varemerker og merkenavn eies av sine respektive eiere.

• *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*

• *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

### Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer er vist på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller



Bruk hodevern.



Bruk hansker.





Bruk vernesko.

 Ikke utsett verktøyet for regn eller høy fuktighet, og sett det ikke igjen ute mens det regner.

 Unngå all kontakt med sverdtuppen.

 Rotasjonsretning av motorsagen.

 Du skal alltid bruke to hender når du bruker motorsagen.

 Skru verktøyet av. Før du utfører vedlikehold på verktøyet, må du fjerne batteriet fra verktøyet.

 Direktiv 2000/14/EF garantert lydnivå.

## Datokode plassering (Fig. A)

Produksjonsdatokoden **18** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

## Beskrivelse (Fig. A)

**▲ ADVARSEL:** Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 På/Av bryter
- 2 Låsespak
- 3 Kjedebrøms/front håndbeskyttelse
- 4 Sverd
- 5 Sagkjede
- 6 Kjedejuldeksel
- 7 Batteripakke
- 8 Låseknot for sverjustering
- 9 Kjedejusteringsknot
- 10 Indikator for oljenivå
- 11 Sverdslire
- 12 Håndtak bak
- 13 Fronthåndtak
- 14 Batterihus
- 15 Batterilåseknapp
- 16 Oljedeksel

## Tiltenkt bruk

Motorsagen DCM565 er utformet for å kutte tømmerstokker opp til 26 cm i diameter.

**IKKE** bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse motorsagene er profesjonelle elektroverktøy.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøy.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

## MONTERING OG JUSTERING

**▲ ADVARSEL:** For å redusere risikoen for personskader, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

**▲ ADVARSEL:** Bruk kun batteripakker og ladere fra DeWALT.

## Sette inn og fjerne batteripakke på verktøyet (Fig. B, C)

**MERK:** Sørg for at batteripakken **7** er fullt oppladet.

### Installer batteripakken i verktøyet

1. Rett inn batteripakken **7** med skinnene inne i verktøyet (Fig. B, C).
2. Sett den inn i enheten til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

### Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk på batterilåseknappen **15** og trekk batteripakken bestemt ut av verktøyet.
2. Sett batteripakken i laderen.

## Ladeindikator batteripakker (Fig. D)

Noen DeWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **17**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

**MERK:** Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

## Installere sverdet og sagkjedet (Fig. A, E–H, J)

**▲ FORSIKTIG:** Skarpt kjede. Bruk alltid vernehansker når du setter på eller tar av sagkjedet. Sagkjedet er skarpt og kan kutte deg selv om det ikke er i bevegelse.

**▲ ADVARSEL:** Skarpt, bevegelig kjede. For å forhindre utilsiktet start, skal du forsikre deg om at batteriet er fjernet fra verktøyet før du utfører de følgende handlingene. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig personskade.

Dersom sagkjedet **5** og sverdet **4** leveres separat pakket, må kjedet festes på sverdet, og begge deler deretter settes på kroppen på verktøyet.

1. Plasser sagen på et flatt, solid underlag.
2. Vipp opp låsespaken og roter låseknotten til sverdet **8** mot klokken som vist på Fig. E for å fjerne dekslet over tannhjulene **6**.
3. Bruk vernehansker og grip sagkjedet **5**, og legg det rundt sverdet **4**, og forsikre deg om at tennene peker i korrekt retning (se Fig. J).
4. Forsikre deg om at kjedet er riktig satt i sporet rundt hele sverdet.
5. Plasser sagkjedet rundt kjedejulene **22**. Rett opp sporet med sverdet i kjedets strammepinne **20**, og bolten **19**, nederst på verktøyet, som vist i Fig. F.
6. Når den er på plass, kan du skifte ut kjedejuldekslet **6**. Pass på at bolthullet for modulen for verktyfri stramming er rettet inn mot bolten **19**, på hovedhuset. Vipp opp låsespaken



og roter sverdet justeringslåsenummer **8** med klokken til den klikker, løsne så knotten en hel omdreining slik at sagkjedet kan strammes skikkelig.

7. Roter kjedestrammeskruen **9** med klokken for å øke kjedestrammingen som vist i Fig. G. Pass på at kjedet **5** sitter godt rundt sverdet **4**. Stram sverdet låseknott til **8** til den sitter godt.

8. Mer tilstramming kan gjøres med en sekskantnøkkel, men er ikke nødvendig. Bruk en 8 mm sekskantnøkkel (medfølger ikke), sett nøkkelen i sporet på sverdet justeringsknott **8** og roter nøkkelen med klokken for å stramme.

## Justere kjedestramming (Fig. A, H)

**▲ FORSIKTIG:** Skarpt kjede. Bruk alltid vernehansker når du setter på eller tar av sagkjedet. Sagkjedet er skarpt og kan kutte deg selv om det ikke er i bevegelse.

**▲ ADVARSEL:** Skarpt, bevegelig kjede. For å forhindre utilsiktet start, skal du forsikre deg om at batteriet er fjernet fra verktøyet før du utfører de følgende handlingene. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig personskade.

1. Sjekk sagkjedets **5** stramming med sagen på et flatt, fast underlag. Strammingen er korrekt når sagkjedet spretter tilbake når du trekker det 1/8" (3 mm) bort fra sverdet **4** ved bruk av liten kraft med langfingeren og tommelen, som vist i Fig. H. Det skal ikke være noe "heng" mellom sverdet og sagkjedet på undersiden, som vist i Fig. H.

2. For å justere kjedestrammingen, skal du vippe opp låseknasten og rotere sverdet justeringslåsenummer **8** mot klokken en hel vridning. Roter kjedets strammeknott **9** med klokken til kjedestrammingen er korrekt som instruert over.

3. Ikke stram kjedet for mye, da dette vil føre til for stor slitasje, noe som reduserer levetiden for sverdet og kjedet.

4. Når kjedestrammingen er korrekt, fest sikkert justeringslåsenummer **8**.

5. Når kjedet er nytt, må du kontrollere strammingen ofte (etter å ha fjernet batteriet) i løpet av de første 2 timene du bruker den, siden et nytt kjede strekker seg noe.

## Skifte sagkjede (Fig. A, J)

**▲ FORSIKTIG:** Skarpt kjede. Bruk alltid vernehansker når du setter på eller tar av sagkjedet. Sagkjedet er skarpt og kan kutte deg selv om det ikke er i bevegelse.

**▲ ADVARSEL:** Skarpt, bevegelig kjede. For å forhindre utilsiktet start, skal du forsikre deg om at batteriet er fjernet fra verktøyet før du utfører de følgende handlingene. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig personskade.

1. For å justere kjedestrammingen, vippe opp låseknasten og roter sverdet justeringslåsenummer **8** mot klokken en hel vridning.

2. Ta av dekslet på kjedehjulet **6** som beskrevet i avsnittet **Installere sverdet og sagkjedet**.

3. Løft det slitte sagkjedet **5** ut av sporet i sverdet **4**.

4. Legg det nye kjedet i sverdet spor. Kontroller at sagkjedetennene vender i riktig retning ved å stille inn pilen på kjedet på grafikken på kjedehjuldekslet **6** som vist på Fig. J.

5. Følg instruksjonene for **Installere sverdet og sagkjedet**.

**Reservekjede og -sverd er tilgjengelige på ditt nærmeste autoriserte servicesenter.**

Tilgjengelige sverd og kjeder for **DCM565:**

- Sverd: **30 cm** servicedenummer N594322
- Kjede: **30 cm** servicedenummer N580237

## Smøre sagkjede og sverd (Fig. K)

### Autooljesystem

Denne motorsagen er utstyrt med et automatisk oljesystem som holder sagkjedet og sverdet kontinuerlig smurt.

1. Oljenivåindikatoren **10** viser nivået av olje i motorsagen. Hvis oljenivået er mindre enn en fjerdedel full, skal du fjerne batteriet fra motorsagen og fylle på med korrekt type olje.
2. Du skal alltid tømme oljetanken når du er ferdig med å kutte.

**MERK:** Ikke bruk denne grensagen uten olje.

**MERK:** Bruk et høykvalitets, bionedbrytbar olje for sverd og kjede for skikkelig smøring. Ved beskjæring av trær, anbefales det en vegetabilsk olje for smøring av sverd og kjede, siden mineralolje kan skade levende trær. Bruk aldri skitten, brukt eller kontaminert olje. Det kan føre til skade på verktøyet.

### Fylle oljebeholderen

1. Vipp ned låsespaken og skru av oljedekselet ved å vri en fjerdedel mot klokken **16**. Fyll tanken med den anbefalte sverd- og kjedeoljen til oljenivået har nådd toppen til oljenivåindikatoren **10**.
2. Sett oljedekselet på plass igjen og fest med klokken en kvart vridning. Vipp opp låsespaken til sin låste posisjon.
3. Skru motorsagen av periodevis og sjekk oljenivåindikatoren for å sikre at sverdet og kjedet får oljesmøring.

### Transportere motorsagen (Fig. A, L)

- Du må alltid fjerne batteriet fra verktøyet og dekke sverdet **4** med sliret **11** når du transporterer sagen.

## BRUK

### Bruksanvisning

**▲ ADVARSEL:** Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

**▲ ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

### Korrekt plassering av hendene (Fig. A, I)

**▲ ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade skal du **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

**▲ ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig håndstilling er å ha en hånd på fronthåndtaket **13** og den andre på det bakre håndtaket **12**.

### Bruke motorsagen (Fig. A, I)

**▲ ADVARSEL:** Les og forstå alle anvisninger. Manglende overholdelse av instruksjonene listet opp nedenfor kan resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

• Beskyttelse mot tilbakeslag som kan føre til alvorlig personskade eller død. Se **generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy og generelle sikkerhetsadvarsler for motorsager, og årsaker, og hvordan operatøren unngår tilbakeslag, og sikkerhetsfunksjoner for tilbakeslag, for å unngå risikoen for tilbakeslag.**

• Ikke strekk deg for langt. Ikke kutt over brysthøyde. Forsikre deg om at du har godt fotfeste. Hold føttene fra hverandre for stødig stilling. Fordel vekten din på begge føtter.

• Bruk et fast grep med venstrehanden din på fronthåndtaket **13** og høyrehånden din på det bakre håndtaket **12**, slik at kroppen din er til venstre av sverdet **4**.

• Ikke hold motorsagen i kjedebremsen / fronthåndbeskyttelsen **3**. Hold albuen til venstre arm løst slik at venstre arm er rett og kan motstå tilbakeslag.

**▲ ADVARSEL:** Du skal aldri bruke krysshåndsgrep (venstre hånd på bakre håndtak og høyre hånd på fremre håndtak).

**▲ ADVARSEL:** Du må aldri la noen del av kroppen være på linje med sverdet når du bruker motorsagen.

• Du skal aldri bruke den oppe i et tre, i en kinkig posisjon eller på en stige eller andre ustabile overflater. Du kan miste kontroll over sagen og forårsake alvorlig personskade.

• Ha motorsagen på full hastighet hele tiden du kutter.

• La sagkjedet kutte for deg. Utøv kun lett trykk. Ikke press på motorsagen på slutten av kuttet.

**▲ ADVARSEL:** Du skal alltid ha på kjedebremsen og batteriene fjernet når sagen ikke er i bruk.

### Stille inn kjedebremsen (Fig. N)

Motorsagen din er utstyrt med et bremsesystem for kjedet, som vil stoppe kjedet raskt i tilfelle tilbakeslag oppstår.

1. Fjern batteriet fra verktøyet.
2. For å sette i gang kjedebremsen, trykk på kjedebremsen/den fremre håndbeskyttelsen **3** fremover til den klikker på plass.
3. Trekk kjedebremsen/den fremre håndbeskyttelsen **3** mot fronthåndtaket **13** inn i "innstilt"-posisjonen, som vist i Fig. N.
4. Verktøyet er nå klart til bruk.

**MERK:** I tilfelle av tilbakeslag kommer din venstre hånd i kontakt med frontbeskyttelsen, skyver det forover, mot arbeidsstykket. Dette vil stoppe verktøyet.

### Teste kjedebremsen (Fig. A, N)

Test kjedebremsen før bruk for å være sikker på at den virker skikkelig.

1. Plasser sagen på et flatt, solid underlag. Sørg for at sagkjedet **5** ikke tar i bakken.
2. Hold verktøyet godt med begge hender og slå motorsagen på.
3. Rotér venstre hånden din fremover rundt fronthåndtaket **13**, slik at håndbaken din kommer i kontakt med kjedebremsen / fremre håndbeskyttelse **3** og skyv den forover, mot arbeidsstykket. Sagbladet skal stoppe umiddelbart.

**MERK:** Hvis sagen ikke stopper umiddelbart, skal du slutte å bruke verktøyet og ta det med til et autorisert servicesenter nær deg.

**▲ ADVARSEL:** Pass på å sette på kjedebremsen før saging.

### PÅ-/AV-BRYTER (Fig. M)

Hold sikkert fotfeste og grip motorsagen med begge hender med tommelen og fingre rundt begge håndtak.

1. For å skru enheten på, trykk ned låsespaken **2**, vist i Fig. M, og trykk på avtrekkerbryteren **1**. Du kan slippe låseknappen når verktøyet er i gang.
2. For å holde verktøyet i gang må du holde avtrekkeren inntrykket. For å slå av verktøyet, slipp avtrekkeren.

**MERK:** Hvis du bruker for mye kraft når du kutter, vil sagen slå seg av. For å starte sagen igjen, må du slippe avtrekkerbryteren **1** før sagen vil starte. Begynn kuttet igjen denne gangen med mindre kraft. La sagen kutte i sitt eget tempo.

**▲ ADVARSEL:** Prøv aldri å låse bryteren i PÅ posisjonen.

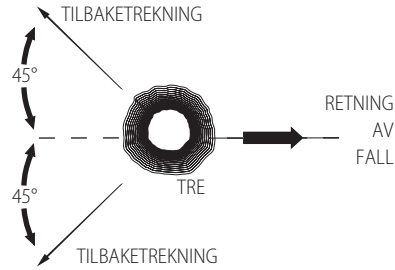
### Vanlige felleteknikker

#### Felling

Prosessen der du kutter ned et tre. Ikke fell trær i sterk vind.

**▲ ADVARSEL:** Felling kan føre til personskader. Det skal kun utføres av en erfaren person.

• En rømningsvei skal planlegges og klargjøres før kuttingen starter. Rømningsveien bør utvides bakover og diagonalt til baksiden av det forventede fallet, som vist under.

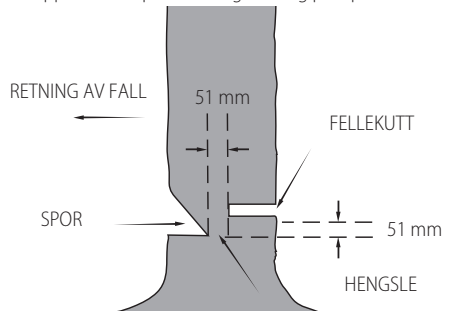


• Før du starter fellingen, skal du vurdere den naturlige leningen til treet, plasseringen til store grener og vindretningen for å vurdere hvilken vei treet vil falle. Ha kiler (tre, plast eller aluminium) og en tung hammer for hånden. Fjern skitt, steiner, løs bark, spikre, stifter og ledninger fra treet du skal felle.

• **Underkutt** – Lag underkuttet 1/3 av diameteren på treet, vinkelrett til ønsket fallretning. Foreta nedre horisontale kuttet først. Dette skal forhindre klemming av enten sagkjedet eller sverdet når det andre sporkuttet foretas, som vist under.

• **Fellekutt** – Fellekuttet skal sages inn minst 51 mm høyere enn det horisontale sporkuttet. Hold fellekuttet parallelt til det horisontale kuttet. Foreta fellekuttet slik at nok treverk sitter igjen og virker som en hengsle. "Hengslet" vil forhindre treet i å vri seg og falle i feil retning. Ikke kutt gjennom hengslet, som vist under.

• Når fellekuttet kommer nærmere hengslen, skal treet begynne å falle. Hvis det er en sjanse for at treet faller i feil retning eller at det gynger tilbake og kiler fast sagkjedet, skal du stoppe å kutte før fellekuttet er fullstendig, og bruke kiler for å åpne kuttet og la treet falle i ønsket retning. Når treet begynner å falle, skal du fjerne motorsagen fra kuttet, stoppe motoren og sette ned motorsagen, og deretter bruke den planlagte rømningsveien. Vær oppmerksom på fallende grener og pass på fotfestet ditt.



## Grenfelling (Fig. O)

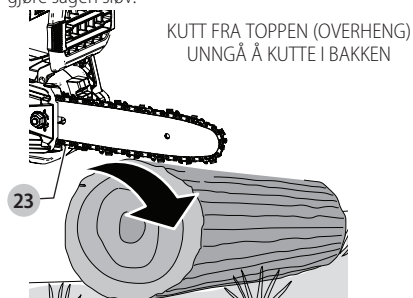
Fjerne grener fra et felt tre. Når grener kuttes, skal store grener nederst stå igjen for å støtte stammen opp fra bakken. Fjern de små grenene i ett kutt. Grener i spenn bør kuttes fra bunnen på grenen mot toppen for å unngå at motorsagen blokkeres, Fig. O. Trim grener fra motsatt side mens du holder trestammen mellom deg og sagen. Sag aldri med sagen mellom bena, eller stå overskrevet over grenen som skal sages.

## Kubbing (Fig. P)

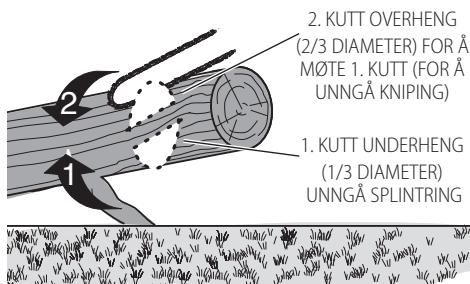
**▲ ADVARSEL:** Det anbefales at førstegangsbrukere øver seg på en sagkrakk først.

Kutte et felt tre eller kubbe i lengder. Hvordan du skal kutte, avhenger av hvordan stokken er støttet opp. Bruk en sagkrakk når det er mulig, Fig. P.

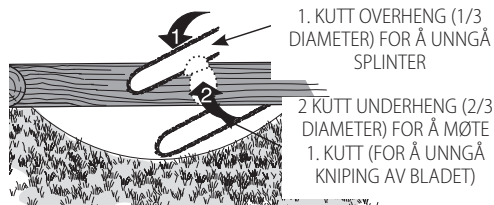
1. Begynn med kuttingen først når sagkjedet beveger seg med full hastighet.
2. Plassér bunnpiggen **23** av motorsagen bak området av det første kuttet, som vist under.
3. Skru på motorsagen, roter så sagkjedet og sverdet ned i treet, ved å bruke tuppen som et hengsel.
4. Når motorsagen når en 45 ° vinkel, skal du rette opp motorsagen igjen og gjenta trinnene til du har kuttet helt gjennom.
5. Når treet støttes gjennom hele lengden, kan du kutte fra toppen (overkutt), men du skal unngå å kutte jord, da dette vil gjøre sagen sløv.



- Når den er støttet opp i en ende først, kutter du først 1/3 av diameteren fra undersiden (underkutt). Deretter gjør du det siste kuttet ved å underkutte for å møte det første kuttet, som vist under.



- Når den er støttet i begge ender. Kutt først 1/3 fra toppen og nedover. Deretter gjør du det siste kuttet ved å underkutte den nedre 2/3 for å møte det første kuttet, som vist under.



- Når du står i en skråning skal du alltid stå på oversiden av kubben. Når du kutter gjennom skal du, for å ha full kontroll, redusere kuttetrykket nær slutten av kuttet uten å løse grepet på motorsaghåndtakene. Ikke la kjedet komme i kontakt med bakken. Etter å ha gjennomført kuttet, skal du vente til sagkjedet stopper før du beveger motorsagen. Du skal alltid stoppe motoren før du beveger deg fra kutt til kutt.

## VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

**▲ ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

## Sagkjedeskarphet (Fig. Q-S)

**▲ FORSIKTIG:** Skarpt kjede. Bruk alltid vernehansker når du setter på eller tar av sagkjedet. Sagkjedet er skarpt og kan kutte deg selv om det ikke er i bevegelse.

**VIKTIG:** Sagtennene på kjedet vil bli sløve med én gang dersom de berører bakken, stener, murverk eller en spiker under bruk. Hvis du vil ha best mulig ytelse fra verktøyet, er det viktig å holde kjedetennene **21** skarpe. Reservekjede og sverd er tilgjengelige på ditt nærmeste DEWALT servicesenter.

**MERK:** Hver gang et kjede slipes, mister det noe av kvaliteten for lavt tilbakeslag og du må være forsiktig. Det anbefales at kjedet ikke slipes mer enn fire ganger.

## Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

## Rengjøring

**▲ ADVARSEL:** Elektrisk støt og mekaniske fare. Koble det elektriske apparatet fra strømkilden før rengjøring.

**▲ ADVARSEL:** For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid det elektriske apparatet og ventilasjonsporene rene.

**▲ ADVARSEL:** Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Slike kjemikalier kan svekke materialene i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Ventilasjonsporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler. Bruk godkjent øyevern og en godkjent støvmaske.

## Tilleggsutstyr

**▲ ADVARSEL:** Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DEWALT anbefalt tilbehør med dette produktet. Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

## Beskyttelse av miljøet



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

■ Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer. Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale retningslinjer. Mer informasjon finner du på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Oppladbar batteripakke

Denne batteripakken med lang levetid må lades opp når den slutter å gi nok strøm til jobber som ble utført lett tidligere. På slutten av den tekniske levetiden, kasser den med nødvendig forsiktighet for miljøet:

- Lad ut batteripakken fullstendig og ta den deretter ut av verktøyet.
- Li-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

## DCM565 FEILSØKING

Problem	Løsning
Enheten starter ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller innsettingen av batteriet.</li> <li>• Kontroller kravene til ladning av batteriet.</li> <li>• Kontroller at låsen er trykket helt inn før du bruker hovedavtrekkeren.</li> </ul>
Enheten stopper under bruk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lade batteriet.</li> <li>• Enheten må tvinges. Start igjen og bruk mindre kraft.</li> </ul>
Batteriet lader ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sett batteriet i laderen til det røde ladelyset lyser. Lad i opp til 8 timer dersom batteriet er helt utladet.</li> <li>• Sett laderen i en stikkontakt som virker.</li> <li>• Kontroller strømmen i kontakten ved å plugge inn et annet apparat.</li> <li>• Kontroller om stikkontakten er koblet til en lysbryter som slår av strømmen når du slår av lyset.</li> <li>• Flytt laderen og apparatet til et sted med lufttemperatur over 4,5 °C eller 40,5 °C.</li> </ul>
Sverd / kjede overopphetet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se avsnittet <b>Justere kjedestramming</b>.</li> <li>• Se avsnittet <b>Smøre sagkjede og sverd</b>.</li> </ul>
Kjedet er løst.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se avsnittet <b>Justere kjedestramming</b>.</li> </ul>
Dårlig kuttekkvalitet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se avsnittet <b>Justere kjedestramming</b>.</li> </ul> <p><b>MERK:</b> For stor stramming leder til overdreven slitasje og redusert levetid for sverd og kjede. Smør før hvert kutt. Se avsnittet <b>Skifte av sagkjedet</b>.</p>
Enheten går, men kutter ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kjedet kan ha blitt installert baklengs. Se avsnittene om installering og fjerning av kjedet.</li> </ul>
Enheten oljes ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fyll opp oljetanken.</li> <li>• Rengjør sverdet, kjedehjulet og tannhjulsdekselet. Se avsnittet <b>Vedlikehold</b>.</li> </ul>

# MOTOSSERRA DE 18 V

## DCM565

### Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento metucioso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

### Dados técnicos

		DCM565
Tensão	$V_{cc}$	18
Tipo		3
Tipo de bateria		lões de lítio
Comprimento da lâmina-guia	cm	30
Velocidade máxima da corrente (sem carga)	m/s	7,3
Comprimento máximo de corte	cm	26
Capacidade do óleo	ml	115
Peso (sem a bateria)	kg	3,5

Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-4-1.

$L_{PA}$ (nível de emissão de pressão sonora)	dB (A)	89,5
$L_{WA}$ (nível de potência sonora)	dB (A)	99,0
K (variabilidade do nível sonoro indicado)	dB (A)	3,0
Valor de vibração das emissões $a_{h1}$ =	$m/s^2$	3,7
K de variabilidade =	$m/s^2$	1,5

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e podem ser utilizados para comparar. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

**▲ ATENÇÃO:** o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração), e organização dos padrões de trabalho.

### Declaração de conformidade da CE

#### Directiva “Máquinas”



### Motosserra de 18 V

#### DCM565

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** estão em conformidade com: 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020. 2000/14/CE, Anexo V

$L_{PA}$  (nível de pressão sonora medida): 89,5 dB(A)

$L_{WA}$  (potência sonora garantida) 102,0 dB(A)

Estes produtos também estão em conformidade com as Directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT na morada indicada abaixo ou consulte o verso do manual.

O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico, fazendo esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Alemanha  
25.08.2021

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

### Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

**▲ PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.

**▲ ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.

**▲ CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **lesões ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática **não relacionada com ferimentos** que, se não for evitada, **poderá** resultar em **danos materiais**.

**▲** Indica risco de choque eléctrico.

**▲** Indica risco de incêndio.

### AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

**▲ ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.



Baterias				Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)***									
# de cat.	V <sub>cc</sub>	Ah	Peso (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Código de data 201811475B ou posterior

\*\*Código de data 201536 ou posterior

\*\*\*A matriz dos tempos de carga da bateria servem apenas de referência; os tempos de carga variam consoante a temperatura e o estado das baterias.

## GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

### 1) Segurança da Área de Trabalho

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.

b) **Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

### 2) Segurança Eléctrica

a) **As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

b) **Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.

c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

d) **Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

e) **Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A

utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.

f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

### 3) Segurança Pessoal

a) **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.**

Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.

b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.

e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas)**

**afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### 4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.**

A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.

b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.

d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.

e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.

f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

#### 5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de

bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.

b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.

c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto acidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.

f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### 6) Assistência

a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

#### Avisos de segurança gerais relativos a motosserras

a) **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra quando a motosserra estiver em funcionamento. Antes de ligar a motosserra, certifique-se de que a corrente da serra não está em contacto com nada.** Um momento de falta de atenção durante a utilização de uma motosserra poderá fazer com que o seu vestuário ou corpo fique preso na ferramenta.

b) **Segure sempre a motosserra com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.** Segurar a motosserra com uma disposição invertida das mãos aumenta o risco de lesões e tal nunca deverá ser efectuado.

c) **Segure a ferramenta eléctrica só pelas áreas isoladas, porque a corrente da serra pode entrar em contacto com a cablagem escondida.** As correntes da serra em contacto com um cabo sob tensão podem fazer com que as peças metálicas expostas da motosserra fiquem energizadas e provoquem um choque eléctrico no utilizador.

d) **Use uma protecção ocular. É recomendada a utilização de equipamento de protecção adicional para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés.** Um equipamento de protecção

adequado reduz os ferimentos causados por detritos projectados ou pelo contacto accidental com a corrente da serra.

e) **Não utilize a motosserra quando estiver em cima de uma árvore, numa escada, em cima de um telhado ou em qualquer outra superfície instável.** A utilização de uma corrente de serra pode causar ferimentos graves.

f) **Mantenha-se sempre bem posicionado e utilize a motosserra apenas quando se encontrar numa superfície fixa, segura e nivelada.** As superfícies escorregadias ou instáveis, podem causar perda de equilíbrio ou do controlo da motosserra.

g) **Quando estiver a cortar uma pernada sob tensão, esteja atento à recuperação elástica.** Quando a tensão das fibras de madeira for libertada, a pernada sob tensão pode atingir o utilizador e/ou provocar o descontrolo da motosserra.

h) **Tenha especial cuidado ao cortar galhos e árvores jovens.** O material fino e delgado poderá tocar na corrente da serra e saltar na sua direcção ou fazer com que se desequilibre.

i) **Transporte a motosserra pela pega dianteira com a motosserra desligada e afastada do seu corpo. Quando transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a tampa da lâmina-guia.** Um manuseamento adequado da motosserra reduzirá a probabilidade de um contacto accidental com a corrente da serra em movimento.

j) **Siga as instruções relativas à lubrificação, tensão da corrente e substituição da lâmina e da corrente.** Uma correia incorrectamente tensionada ou lubrificada poderá partir ou aumentar a probabilidade de recuo.

k) **Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins que não sejam aqueles para os quais foram concebidos.** Por exemplo: **não utilize a motosserra para cortar metal, plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam madeira.** A utilização da motosserra para outros fins que não os previstos poderá resultar em situações de perigo.

l) **Só deve cortar uma árvore depois de compreender os riscos e como evitá-los.** Durante o corte de uma árvore, o utilizador ou as pessoas que estejam por perto podem sofrer ferimentos graves.

m) **Siga todas as instruções quando retirar material encravado, armazenar ou assistência da motosserra. O interruptor deve ser desligado e a bateria removida.** A utilização inesperada da motosserra quando retirar material encravado ou proceder à assistência pode resultar em ferimentos graves.

## **Causas e prevenção por parte do utilizador do efeito de recuo:**

Pode ocorrer recuo se a frente ou a ponta da lâmina-guia tocar num objecto ou se um pedaço de madeira se fechar e emperrar a corrente da serra no corte.

O contacto com a ponta poderá, em alguns casos, causar uma súbita reacção inversa, empurrando a lâmina-guia para cima e para trás em direcção ao utilizador.

Se a corrente da serra ficar presa ao longo da parte superior da lâmina-guia poderá empurrar a lâmina-guia rapidamente para trás em direcção ao utilizador.

Qualquer uma destas reacções poderá fazer com que perca o controlo da motosserra, o que poderá causar ferimentos graves. Não dependa exclusivamente dos dispositivos de segurança integrados na sua motosserra. Como utilizador de uma motosserra, deverá efectuar diversas medidas para manter os trabalhos de corte isentos de acidentes ou lesões.

O efeito de recuo é o resultado de uma utilização abusiva da motosserra e/ou de condições ou procedimentos de utilização incorrectos e pode ser evitado tomando as precauções indicadas abaixo:

a) **Segure a motosserra com firmeza, com os polegares e os outros dedos a rodear as pegas da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o corpo e o braço para que consiga resistir a forças de recuo. As forças de um recuo podem ser controladas pelo utilizador, se forem tomadas medidas de precaução adequadas. Não largue a motosserra.**

b) **Mantenha sempre o equilíbrio e não corte a uma altura superior à do seu ombro.** Isto ajuda a impedir um contacto involuntário da ponta e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.

c) **Utilize apenas as lâminas-guia e correntes de serra sobresselentes especificadas pelo fabricante.** Lâminas-guia e correntes de serra sobresselentes incorrectas poderão originar a quebra da corrente e/ou recuo.

d) **Respeite as instruções de afiação e manutenção do fabricante para a corrente da serra.** Diminuir a altura do indicador de profundidade poderá originar um recuo maior.

## **Devem ser respeitadas as seguintes precauções para minimizar o recuo:**

1. **Agarre a motosserra com firmeza. Segure firmemente na motosserra com ambas as mãos quando o motor estiver ligado. Segure com firmeza a pega com os polegares e os outros dedos à volta das pegas da motosserra.** A motosserra puxa para a frente quando fizer cortes a partir da extremidade inferior da lâmina-guia e empurra para trás quando fizer cortes ao longo da extremidade superior da lâmina-guia.

2. **Mantenha sempre o equilíbrio.**

3. **Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio adequado.**

4. **Não permita que a ponta da lâmina-guia toque em troncos, ramos, no chão ou em qualquer obstrução.**

5. **Não corte a uma altura superior à do seu ombro.**

6. **Utilize dispositivos como a corrente de recuo reduzido e as lâminas-guia de recuo que diminuem os riscos associados ao recuo.**

7. **Utilize apenas as lâminas-guia e as correntes sobresselentes especificadas pelo fabricante ou equivalente.**

8. **Nunca deixe a corrente em movimento entrar em contacto com qualquer objecto na ponta da lâmina-guia.**

9. **Mantenha a área de trabalho sem obstruções, como outras árvores, ramos, rochas, vedações, cotos, etc.** Elimine ou evite quaisquer obstruções nas quais a motosserra pode bater enquanto estiver a fazer cortes através de um tronco ou ramo específico.

10. **Mantenha a motosserra afiada e com a tensão adequada. Uma corrente solta ou embotada pode aumentar a probabilidade de recuo.** Verifique a tensão em intervalos regulares com o motor parado e a ferramenta desligada, mas nunca a faça com o motor em funcionamento.

11. **Comece e execute o corte apenas quando tiver a corrente a deslocar-se à velocidade máxima.** Se a corrente estiver a deslocar-se a uma velocidade mais lenta, há uma maior probabilidade de recuo.

12. **Corte um tronco de cada vez.**

13. **Tenha muito cuidado quando retomar um corte anterior.** Coloque hastes na madeira e deixe que a correia atinja a velocidade máxima antes de continuar o corte.

14. **Não faça cortes em profundidade ou de perfuração.**  
 15. **Preste atenção ao movimento dos troncos ou a outras forças que possam impedir um corte, bloqueio ou queda para cima da motosserra.**

## Dispositivos de segurança contra recuo

**▲ ATENÇÃO:** Os seguintes dispositivos estão incluídos na motosserra para ajudar a reduzir o risco de recuo. Porém, esses dispositivos não eliminam por completo esta reacção perigosa. Como utilizador da motosserra, não deve confiar apenas nos dispositivos de segurança. Deve seguir todas as precauções de segurança, instruções e manutenção indicadas neste manual para evitar o recuo e outras forças que possam dar origem a ferimentos graves.

- A lâmina-guia, que permite reduzir o recuo, foi concebida com uma ponta com um raio pequeno, que diminui o tamanho da zona de perigo de recuo na ponta da lâmina-guia. Está comprovado que uma lâmina-guia contra recuo reduz consideravelmente o grau e a gravidade do recuo quando é testada de acordo com os requisitos de segurança para motosserras eléctricas.
- A corrente de recuo reduzido, concebida com um indicador de profundidade contornado e uma ligação do guarda-mão que desvia a força do recuo e permite a entrada da madeira na lâmina. Uma corrente de recuo reduzido é uma corrente que respeita os requisitos de desempenho do recuo de acordo com a ANSI B175.1–2012.
- Não utilize a motosserra quando estiver em cima de uma árvore, numa escada, num escadote ou em qualquer outra superfície instável.
- Segure a ferramenta apenas pelas superfícies isoladas específicas para o efeito ao efectuar uma operação em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com fios ocultos. O contacto com um fio sob tensão irá fazer também com que as partes metálicas expostas da ferramenta fiquem com corrente e provoquem um choque eléctrico no utilizador.
- Não tente efectuar operações que estejam para além da sua capacidade ou experiência. Leia com atenção e compreenda por completo todas as instruções indicadas neste manual.
- Antes de ligar a motosserra, certifique-se de que a corrente da serra não está em contacto com outros objectos.
- Não utilize uma motosserra com uma mão! Se utilizar a motosserra com uma mão, podem ocorrer ferimentos graves no utilizador, nos ajudantes ou em pessoas que estejam por perto. As motosserras foram concebidas apenas para utilização com duas mãos.
- Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.
- Não permita a acumulação de sujidade, resíduos ou serradura no interior do motor ou nas aberturas de ar exteriores.
- Desligue a motosserra antes de antes de colocá-la no chão.
- Não corte vinhas e/ou vegetação rasteira.
- Tenha especial cuidado quando cortar arbustos de pequenas dimensões e árvores jovens, uma vez que o material fino e delgado pode tocar na correia da serra e saltar na sua direcção ou fazer com que se desequilibre.

## Nomes e termos da motosserra

- **Corte transversal do tronco** - O processo de corte transversal de uma árvore abatida ou de um tronco em pedaços.
- **Travão do motor (caso esteja equipado)** - Um dispositivo utilizado para parar a corrente da serra quando o gatilho é libertado.

- **Cabeça motorizada da motosserra** - Uma motosserra sem corrente da serra e a lâmina-guia.
- **Roda dentada ou roda** - A parte dentada que acciona a corrente da serra.
- **Abate de árvores** - O processo de corte de uma árvore.
- **Traço de abate** - O corte final de uma operação de abate de árvores feito do lado oposto da árvore a partir do corte de entalhe.
- **Pega dianteira** - A pega de apoio localizada na ou na direcção da parte da frente da motosserra.
- **Guarda-mão dianteiro** - Uma barreira estrutural entre a pega dianteira de uma motosserra e a lâmina-guia, normalmente localizada perto da posição da mão na pega dianteira.
- **Lâmina-guia** - Uma estrutura com calhas que suporta e guia a corrente da serra.
- **Bainha da lâmina-guia** - caixa instalada sobre a lâmina-guia que impede o contacto dos dentes quando a serra não estiver a ser utilizada.
- **Recuo** - o movimento de recuo ascendente ou ascendente, ou ambos, da lâmina-guia ocorre quando a corrente da serra perto do bocal da parte superior da lâmina-guia entra em contacto com objectos como, por exemplo, troncos ou ramos, ou quando a madeira fecha e bloqueia a corrente da serra durante o corte.
- **Recuo, bloqueio** - O recuo rápido da serra, que pode ocorrer quando a madeira fecha e bloqueia a corrente da serra em movimento no corte, ao longo da parte superior da lâmina-guia.
- **Recuo, rotativo** - O movimento ascendente e de recuo rápido da serra, que pode ocorrer quando a corrente da serra em movimento perto da parte superior da ponta da lâmina-guia entra em contacto com um objecto, como, por exemplo, um tronco ou um ramo.
- **Corte de pernas** - Remover os ramos de uma árvore caída.
- **Corrente de recuo reduzido** - Uma corrente em conformidade com os requisitos de desempenho de recuo ANSI B175.1–2012 (quando é testada numa amostra representativa das motosserras.)
- **Posição normal de corte** - As posições empregues para efectuar as operações de abate e corte.
- **Corte inferior em entalhes** - Um corte de entalhe numa árvore que orienta a queda da árvore.
- **Pega traseira** - A pega de apoio localizada na ou na direcção da parte de trás da serra.
- **Lâmina-guia contra recuo reduzido** - uma lâmina-guia que reduz consideravelmente e de maneira comprovada o recuo.
- **Corrente de serra de substituição** - uma corrente em conformidade com os requisitos de desempenho de recuo da B175.1–2012 quando é testada com motosserras específicas. Pode não estar em conformidade com os requisitos de desempenho ANSI de outras serras.
- **Corrente da serra** - uma corrente com dentes de corte, que corta a madeira e accionada pelo motor e é suportada pela lâmina-guia.
- **Protecção com reentrâncias** - As reentrâncias utilizadas durante o corte ou abate para rodar a serra e manter a posição durante a serragem.
- **Interruptor** - Um dispositivo que, quando é accionado, liga ou interrompe um circuito de potência eléctrica ao motor da motosserra.
- **Ligação do interruptor** - O mecanismo que transmite movimento de um gatilho para o interruptor.

• **Sistema de bloqueio do gatilho:** um batente móvel que impede o funcionamento acidental do gatilho até ser accionado manualmente.

## Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.
- Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.
- Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Consulte **Dados técnicos** para obter mais informações.

### Conteúdo da embalagem

A DCM565 embalagem contém:

- 1 Motosserra
- 1 Bainha
- 1 Lâmina-guia de 30 cm
- 1 Corrente de 30 cm
- 1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterias de iões de lítio (modelos C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instruções

**NOTA:** as baterias, carregadores e caixas de transporte não são fornecidos com os modelos B. As baterias e carregadores não são fornecidas com os modelos N. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

**NOTA:** a marca e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas da está sob licença. Outras marcas e nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.
- Demore o tempo necessário para ler na íntegra e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.

### Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use protecção auditiva.



Use protecção ocular



Use protecção para a cabeça.



Use luvas.



Use protecção dos pés adequada.



Não exponha a ferramenta à chuva ou humidade elevada, nem a deixe no exterior quando chover.



O contacto da ponta da lâmina-guia com qualquer objecto deve ser evitado.



A direcção de rotação da corrente da serra.



Utilize sempre as duas mãos quando controlar a motosserra.



Desligue a ferramenta. Antes de ser realizada qualquer operação de manutenção na ferramenta, remova a bateria da ferramenta.



Potência sonora garantida pela directiva 2000/14/CE.

### Posição do código de data (Fig. A)

O código da data de produção **18** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

### Descrição (Fig. A)

**▲ ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Interruptor para ligar/desligar
- 2 Alavanca de desbloqueio
- 3 Travão da corrente/guarda-mão dianteiro
- 4 Lâmina-guia
- 5 Corrente da serra
- 6 Cobertura da roda dentada
- 7 Baterias
- 8 Botão de bloqueio de ajuste da lâmina-guia
- 9 Botão de tensão da corrente
- 10 Indicador do nível do óleo
- 11 Bainha da lâmina-guia
- 12 Pega traseira
- 13 Pega dianteira
- 14 Compartimento da bateria
- 15 Patilha de libertação da bateria
- 16 Tampa do óleo

### Utilização pretendida

A motosserra DCM565 foi concebida para cortar ramos ou troncos com um máximo de 26 cm de diâmetro.

**NÃO** utilize as ferramentas em locais húmidos ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Estas motosserras são ferramentas eléctricas profissionais.



**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

• **Crianças e pessoas inválidas.** Este equipamento não foi concebido para ser utilizado por crianças e pessoas inválidas sem supervisão.

• Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados por uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

## MONTAGEM E AJUSTES

**▲ ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a ficha da bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.*

**▲ ATENÇÃO:** *utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.*

### Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B, C)

**NOTA:** verifique se a bateria **7** está totalmente carregada.

#### Instalar a bateria na ferramenta

1. Alinhe a bateria **7** com as calhas no interior da ferramenta (Fig. B, C).
2. Deslize-a para dentro da ferramenta até a bateria encaixar com firmeza e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

#### Retirar a bateria da ferramenta

1. Pressione a patilha de libertação da bateria **15** e puxe com firmeza a bateria para fora da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador.

### Baterias com indicador do nível de carga (Fig. D)

Algumas baterias da DEWALT incluem um indicador de nível de carga, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de carga, pressione e mantenha pressionado o botão do indicador do nível de carga **17**.

A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível de carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

**NOTA:** o indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

### Instalar a lâmina-guia e a corrente da serra (Fig. A, E–H, J)

**▲ CUIDADO:** *a cadeia é afiada. Utilize sempre luvas de protecção durante utilizar a corrente. A corrente é afiada e pode cortá-lo quando não estiver a ser utilizada.*

**▲ ATENÇÃO:** *corrente afiada em movimento. Para evitar um accionamento acidental, assegure-se de que remove a bateria da ferramenta antes de efectuar as seguintes operações. Se não o fizer, podem ocorrer ferimentos graves.*

Se a corrente da serra **5** e a lâmina-guia **4** estiverem embaladas em separado na embalagem, a corrente tem de

ser fixada na lâmina-guia e ambas têm de ser fixadas no corpo da ferramenta.

1. Coloque a serra numa superfície lisa e firme.
2. Rode a alavanca de bloqueio para cima e rode o botão de bloqueio de ajuste da lâmina-guia **8** para a esquerda, como indicado na Fig. E para remover a cobertura da roda dentada **6**.
3. Usando luvas de protecção, agarre na corrente da serra **5** e enrole-a à volta da lâmina-guia **4**, certificando-se de que os dentes estão virados para a direcção correcta (consulte a Fig. J).
4. Assegure-se de que a corrente foi inserida correctamente na ranhura à volta de toda a lâmina-guia.
5. Coloque a corrente da serra à volta da roda dentada **22**. Enquanto alinha a ranhura na lâmina-guia com o pino de aperto da corrente **20**, e o parafuso **19**, na base da ferramenta, como indicado na Fig. F.
6. Quando estiver instalado, mantenha a lâmina-guia fixa e volte a colocar a cobertura da roda dentada **6**. Assegure-se de que o orifício do parafuso de montagem de tensão sem ferramenta na tampa fica alinhado com o parafuso **19**, no compartimento principal. Rode para cima a alavanca de bloqueio e rode o botão de bloqueio de ajuste da lâmina-guia **8** para a direita até encaixar e depois afrouxe o botão uma volta completa, de modo a que a corrente da serra fique com a tensão adequada.
7. Rode o parafuso de tensão da corrente **9** para a direita para aumentar a tensão, como indicado na Fig. G. A corrente da serra **5** deve estar bem colocada à volta da lâmina-guia **4**. Aperte o botão de bloqueio de ajuste da lâmina-guia **8** até ficar apertado.
8. Pode apertá-lo ainda mais com uma chave sextavada, mas não é obrigatório. Com uma chave sextavada de 8 mm (não fornecida), insira a chave sextavada na ranhura sextavada no botão de bloqueio de ajuste da lâmina-guia **8** e rode a chave sextavada para a direita para apertá-lo.

### Ajustar a tensão da corrente (Fig. A, H)

**▲ CUIDADO:** *a cadeia é afiada. Utilize sempre luvas de protecção durante utilizar a corrente. A corrente é afiada e pode cortá-lo quando não estiver a ser utilizada.*

**▲ ATENÇÃO:** *corrente afiada em movimento. Para evitar um accionamento acidental, assegure-se de que remove a bateria da ferramenta antes de efectuar as seguintes operações. Se não o fizer, podem ocorrer ferimentos graves.*

1. Com a serra colocada numa superfície plana e firme, verifique a tensão da corrente da serra **5**. A tensão está correcta quando a corrente volta à sua posição após ter sido puxada 3 mm da lâmina-guia **4** com uma suave pressão do indicador, como indicado na Fig. H. Não deve haver uma folga entre a lâmina-guia e a corrente da serra na parte inferior, como indicado na Fig. H.
2. Para ajustar a tensão da corrente da serra, rode a patilha de bloqueio para cima e rode para a esquerda o botão de bloqueio de ajuste da lâmina-guia **8** uma volta completa. Rode o botão de tensão da corrente **9** para a direita até a tensão da corrente estar correcta, de acordo com as instruções indicadas acima.
3. Não aplique demasiada tensão na corrente, porque pode provocar desgaste excessivo e reduzir a duração da lâmina-guia e da corrente.
4. Quando a tensão da corrente estiver correcta, aperte o botão de bloqueio de ajuste da lâmina-guia com firmeza **8**.

5. Se a correia for nova, verifique a tensão frequentemente (depois de retirar a bateria) durante as primeiras 2 horas de utilização, uma vez que a nova correia estica ligeiramente.

### Substituir a corrente da serra (Fig. A, J)

**▲ CUIDADO:** a cadeia é afiada. Utilize sempre luvas de protecção durante utilizar a corrente. A corrente é afiada e pode cortá-lo quando não estiver a ser utilizada.

**▲ ATENÇÃO:** corrente afiada em movimento. Para evitar um accionamento accidental, assegure-se de que remove a bateria da ferramenta antes de efectuar as seguintes operações. Se não o fizer, podem ocorrer ferimentos graves.

1. Rode a patilha de bloqueio para cima e rode o botão de bloqueio de ajuste da lâmina-guia **8** para a esquerda para libertar a tensão da corrente.
2. Retire a cobertura da roda dentada **6**, como descrito na secção **Instalar a lâmina-guia e a corrente da serra**.
3. Levante a corrente da serra gasta **5** para fora da ranhura na lâmina-guia **4**.
4. Coloque a nova corrente na ranhura da lâmina-guia, certificando-se de que os dentes da serra ficam virados para o sentido correcto, fazendo corresponder a seta na corrente com o gráfico na cobertura da roda dentada **6** indicada na Fig. J.
5. Siga as instruções sobre como **instalar a lâmina-guia e a corrente da serra**.

**A corrente e a lâmina-guia sobresselentes estão disponíveis no seu centro de assistência autorizado mais próximo.**

Lâminas-guia e correntes disponíveis para o modelo **DCM565:**

- Lâmina-guia: **30 cm** número de peça de serviço N594322
- Corrente: **30 cm** número de peça de serviço N580237

### Lubrificação da corrente da serra e da lâmina-guia (Fig. K)

#### Sistema automático de lubrificação

Esta motosserra encontra-se equipada com um sistema automático de lubrificação, que mantém a corrente da serra e a lâmina-guia permanentemente lubrificadas.

1. O indicador do nível do óleo **10** mostra o nível do óleo na motosserra. Se o nível de óleo for inferior a um quarto do depósito cheio, retire a bateria da motosserra montado e volte a encher com o tipo de óleo correcto.
2. Quando terminar o corte, esvazie sempre o depósito de óleo.

**NOTA:** Não utilize esta serra de poda sem óleo.

**NOTA:** utilize sempre um óleo biodegradável para lâminas-guia e correntes de qualidade elevada para uma lubrificação adequada da corrente da serra e da lâmina-guia. Quando podar árvores, é recomendável utilizar um óleo de origem vegetal para lâminas-guia e correntes, porque os óleos de origem mineral podem afectar as árvores vivas. Nunca use óleo sujo, gasto ou contaminado. Se o fizer, a ferramenta pode ficar danificada.

#### Encher o depósito de lubrificante

1. Rode para baixo a alavanca de bloqueio e desaperte para a esquerda um quarto de volta e depois retire a tampa do óleo **16**. Encha o depósito com a quantidade de óleo recomendada para lâminas-guia e correntes até o nível atingir o topo do indicador do nível de óleo **10**.
2. Volte a colocar a tampa do óleo e aperte-a para a direita um quarto de volta. Rode para cima a alavanca de bloqueio para a posição de bloqueio.

3. Substitua periodicamente a corrente da serra e verifique o indicador do nível de óleo para assegurar a lubrificação adequada da lâmina-guia e da corrente.

### Transportar a motosserra (Fig. A, L)

• Quando transportar a serra, retire sempre a bateria, da ferramenta e tape com a lâmina-guia **4** com a bainha **11** quando transportar a serra.

## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização

**▲ ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

**▲ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

### Posição correcta das mãos (Fig. A, I)

**▲ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque **SEMPRE** as mãos na posição correcta, conforme indicado.

**▲ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação da mão esquerda na pega dianteira **13**, e a outra na pega traseira **12**.

### Utilizar a motosserra (Fig. A, I)

**▲ ATENÇÃO:** leia e compreenda todas as instruções. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- O guarda-mão contra recuo pode causar ferimentos graves ou a morte. Consulte **Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas e Avisos de segurança gerais relativos a motosserras, e Causas e prevenção por parte do utilizador do efeito de recuo e Dispositivos de segurança contra recuo**, para evitar o risco de recuo.
- Não se estique demasiado quando trabalhar com a ferramenta. Não corte acima do peito. Certifique-se de que tem os pés bem assentes. Mantenha os pés afastados. Divida o seu peso de maneira uniforme em ambos os pés.
- Segure firmemente com a mão esquerda a pega dianteira **13** e, com a direita, segure a pega traseira **12** de modo a que o seu corpo fique à esquerda da lâmina-guia **4**.
- Não segure na motosserra pelo travão da corrente/guarda-mão dianteiro **3**. Mantenha firme o ombro esquerdo para que o braço esquerdo fique direito para suportar o recuo.

**▲ ATENÇÃO:** nunca segure na ferramenta com as mãos cruzadas (mão esquerda na pega traseira e mão direita na pega dianteira).

**▲ ATENÇÃO:** nunca alinhe qualquer parte do corpo com a lâmina-guia quando utilizar a motosserra.

- Nunca trabalhe junto a uma árvore, numa posição invulgar ou em cima de uma escada ou de outra superfície instável. Pode perder o controlo da serra, causando ferimentos graves.
- Mantenha a motosserra a funcionar à velocidade máxima durante toda a operação de corte.
- Deixe que seja a corrente da serra a fazer o corte. Exerça apenas uma pressão ligeira. Não coloque pressão na motosserra quando terminar o corte.

**▲ ATENÇÃO:** quando não utilizar a ferramenta, engate sempre o travão da corrente e retire a bateria.

### Regular o travão da corrente (Fig. N)

A motosserra está equipada com um sistema de travagem da corrente que pára a corrente rapidamente se houver recuo.

1. Retire a bateria da ferramenta.
2. Para engatar o travão da corrente, empurre o travão da corrente/guarda-mão dianteiro **3** para a frente até encaixar no respectivo local.
3. Puxe o travão da corrente/guarda-mão dianteiro **3** na direcção da pega dianteira **13** para a posição "definida", como indicado na Fig. N.
4. A ferramenta está pronta a ser utilizada.

**NOTA:** no caso de recuo, a sua mão esquerda entra em contacto com o guarda-mão dianteiro, empurrando-o para a frente, em direcção à peça de trabalho. Isto faz parar a ferramenta.

### Testar o travão da corrente (Fig. A, N)

Teste o travão da corrente antes de qualquer utilização, para certificar-se de que funciona correctamente.

1. Coloque a ferramenta numa superfície lisa e firme. Certifique-se de que a corrente da serra **5** está afastada do chão.
2. Segure a ferramenta com firmeza com ambas as mãos e ligue a motosserra.
3. Rode a mão esquerda para a frente à volta da pega dianteira **13** de modo a que as costas da mão entrem em contacto com o travão da corrente/guarda-mão dianteiro **3** e o empurrem para a frente, na direcção da peça de trabalho. A corrente da serra pára de imediato.

**NOTA:** se a serra não parar de imediato, deixe de utilizar a ferramenta e leve-a para um centro de assistência autorizado perto de si.

**▲ ATENÇÃO:** certifique-se de que acciona o travão da corrente antes de efectuar o corte.

### INTERRUPTOR PARA ligar/desligar (Fig. M)

Certifique-se sempre de que tem os pés assentes e segure a motosserra com firmeza com ambas as mãos e com o polegar os dedos à volta de ambas as pegas.

1. Para ligar a unidade, empurre para baixo a alavanca de desbloqueio **2**, indicada na Fig. M e carregue no gatilho **1**. Quando a unidade estiver a funcionar, pode libertar a alavanca de desbloqueio.
2. Para manter a unidade em funcionamento, deve continuar a apertar o gatilho. Para desligar a ferramenta, liberte o gatilho.

**NOTA:** se for aplicada demasiada força durante um corte, a serra é desligada. Para reiniciar a serra, deve libertar o gatilho **1**. Em seguida, inicie o corte aplicando menos força. Permita que a serra faça o corte ao ritmo adequado.

**▲ ATENÇÃO:** nunca tente bloquear um interruptor na posição Ligado.

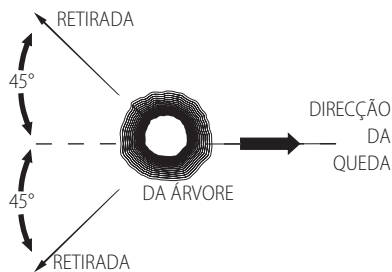
### Técnicas de corte comuns

#### Abate

O processo de corte de uma árvore. Não corte árvores em situações de vento forte.

**▲ ATENÇÃO:** o derrube pode dar origem a ferimentos. Deve ser efectuado apenas por pessoas com formação.

• Antes de efectuar os cortes, deve planejar um caminho de fuga. O caminho de fuga deve ser efectuado para trás e na diagonal para a parte de trás da linha de queda prevista, como indicado abaixo.

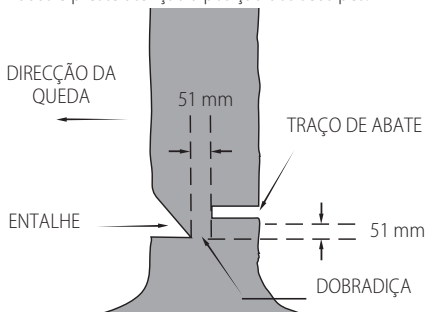


• Antes de a operação de abate ser iniciada, tenha em consideração a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos maiores e a direcção do vento para poder avaliar o local de queda da árvore. Deve ter cunhas (de madeira, plástico ou alumínio) e um macete pesado por perto. Retire a sujidade, pedras, cascas, pregos, agrafos e fios na árvore onde pretende efectuar o corte.

• **Corte inferior em entalhes** - Faça um entalhe de 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular à direcção da queda. Faça primeiro o corte de entalhe inferior na horizontal. Isto impede o bloqueio da corrente da serra ou da lâmina-guia quando fizer o segundo corte em entalhe.

• **Traço de abate** - Faça o traço de abate a, pelo menos, 51 mm acima do corte de entalhe na horizontal. Mantenha o traço de abate paralelo ao corte de entalhe na horizontal. Faça o traço de abate para que haja madeira suficiente para funcionar como dobradiça. A madeira de dobradiça impede que a árvore fique torcida e caia para a direcção errada. Não corte através da dobradiça, como indicado abaixo.

• À medida que o corte se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair. Se a árvore não cair na direcção pretendida ou se abanar e dobrar a corrente da serra, pare o corte antes de o corte de abate ser concluído e use cunhas para abrir o corte e deixar cair a árvore ao longo da linha de corte pretendida. Quando a árvore começar a cair, retire a motosserra da área de corte, pare o motor, coloque a motosserra no chão e depois utilize o caminho de fuga planeado. Esteja atento à queda de pernas e preste atenção à posição dos seus pés.



#### Corte de pernas (Fig. O)

Remover os ramos de uma árvore caída. Ao cortar as pernas, deixe as pernas maiores da parte inferior a impedir que o tronco fique apoiado no chão. Remova as pernas pequenas

com um só corte. Os ramos sob tensão devem ser cortados da base para o topo do ramo, de modo a evitar o bloqueio da motosserra, Fig. O. Corte os ramos partindo do lado oposto e mantenha o tronco entre si e a serra. Nunca corte com a serra entre as pernas nem sente-se sobre a peneira a cortar.

### Corte transversal do tronco (Fig. P)

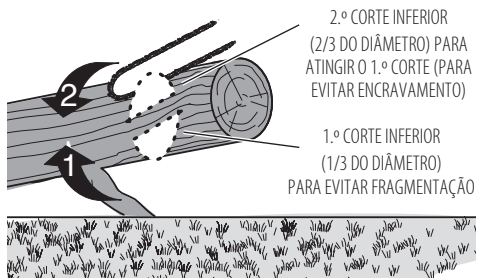
**⚠ ATENÇÃO:** é recomendável que os utilizadores inexperientes pratiquem os cortes num cavalete de serrador.

Podem também praticar numa árvore ou num tronco cortado. Como cortar depende de como o tronco está apoiado. Utilize um cavalete sempre que possível, Fig. P.

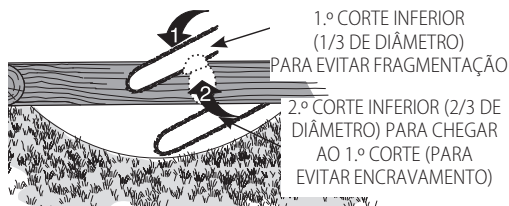
1. Faça sempre um corte com a corrente da serra a funcionar à velocidade máxima.
2. Coloque a haste inferior **23** da motosserra por trás da área do corte inicial, como indicado abaixo.
3. Ligue a motosserra e depois rode a corrente da serra e a lâmina-guia na direcção da árvore, utilizando a haste como dobradiça.
4. Quando a motosserra ficar a um ângulo de 45°, nivele a motosserra novamente e repita os passos até o corte ser terminado por completo.
5. Se a árvore for apoiada em todo o comprimento, faça um corte a partir do topo (corte superior), mas evite cortar terra, porque pode fazer com que a serra fique embotada rapidamente.



- Quando é suportada numa extremidade, faça um corte de 1/3 de diâmetro a partir do lado inferior (corte inferior). Em seguida, inicie o corte final, efectuando um corte superior na direcção do primeiro corte, como indicado abaixo.



- Quando apoiado em ambas as extremidades. Primeiro, corte 1/3 para baixo a partir do corte superior. Em seguida, inicie o corte final, efectuando um corte inferior nos 2/3 inferiores na direcção do primeiro corte, como indicado abaixo.



- Se estiver num declive, coloque-se na parte ascendente do tronco. Quando fizer "cortes completos", para manter o controlo total, reduza a pressão de corte perto da extremidade do corte sem aliviar a pressão nas pegas da motosserra. Não deixe que a corrente entre em contacto com o chão. Depois de terminar o corte, aguarde que a corrente da serra pare antes de mover a motosserra. Desligue sempre o motor antes de efectuar outro corte.

### MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

### Afiação da corrente da serra (Fig. Q-S)

**⚠ CUIDADO:** a cadeia é afiada. Utilize sempre luvas de protecção durante utilizar a corrente. A corrente é afiada e pode cortá-lo quando não estiver a ser utilizada.

**IMPORTANTE:** as ferramentas de corte com corrente ficam rombas de imediato se tocarem no solo, em pedras, alvenaria ou num prego durante o corte.

Para obter os melhores resultados desta motosserra, é importante manter os dentes da motosserra **21** afiados. Estão disponíveis serviços de afiação da corrente no seu centro de assistência da DeWALT autorizado.

**NOTA:** sempre que afiar a corrente da serra, perde parte da capacidade de recuo, portanto deve ter especial atenção. É recomendável afiar a corrente da serra apenas quatro vezes.

### Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

### Limpeza

**⚠ ATENÇÃO:** choque eléctrico e risco mecânico. Desligue o equipamento eléctrico da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.

**⚠ ATENÇÃO:** para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o equipamento eléctrico e as aberturas de ventilação limpos.

**⚠ ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada

de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.

As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Use protecção ocular aprovada e uma máscara de poeiras aprovada.

### Acessórios opcionais

**▲ ATENÇÃO:** *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da DEWALT recomendados com este produto.* Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

### Proteger o ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos normais.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Bateria recarregável

Esta bateria de duração prolongada deve ser recarregada se não fornecer energia suficiente durante trabalhos que tenham sido efetuados facilmente. Quando a vida útil da bateria terminar, elimine-a com o devido respeito pelo ambiente:

- Quando utilizar a ferramenta, aguarde até a bateria ficar totalmente gasta e depois retire-a.
- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

## DCM565 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
A unidade não é iniciada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique a instalação da bateria.</li> <li>• Verifique os requisitos para carregar a bateria.</li> <li>• Verifique se o desbloqueio está totalmente pressionado antes de deslocar o gatilho principal.</li> </ul>
A unidade desliga-se durante a utilização.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carregue a bateria.</li> <li>• A unidade está a ser forçada. Reinicie-a e aplique menos pressão.</li> </ul>
A bateria não carrega.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insira a bateria no carregador até o indicador luminoso do carregador se acender. Se a bateria estiver totalmente descarregada, carregue-a durante 8 horas.</li> <li>• Ligue o carregador à tomada.</li> <li>• Ligue um aparelho para verificar a corrente na tomada.</li> <li>• Verifique se a tomada está ligada a um interruptor de luz que se desliga quando desliga as luzes.</li> <li>• O carregador e o equipamento devem estar a uma temperatura de ar ambiente superior a 4,5 °C ou inferior a 40,5 °C.</li> </ul>
Lâmina-guia/ corrente sobreaquecida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte a secção <b>Ajustar a tensão da corrente</b>.</li> <li>• Consulte a secção <b>Lubrificação da corrente da serra e da lâmina-guia</b>.</li> </ul>
A corrente está solta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte a secção <b>Ajustar a tensão da corrente</b>.</li> </ul>
A qualidade do corte é fraca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte a secção <b>Ajustar a tensão da corrente</b>. <b>NOTA:</b> o excesso de tensão resulta num desgaste excessivo e na redução da durabilidade da lâmina-guia e da corrente. Lubrifique antes de cada corte. Consulte a secção <b>Substituir a corrente da serra</b>.</li> </ul>
A unidade funciona, mas não corta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A corrente pode ser instalada ao contrário. Consulte as secções para instalar e remover a corrente.</li> </ul>
A unidade não tem óleo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Encha o depósito de óleo.</li> <li>• Limpe a lâmina-guia, a roda dentada e a cobertura da roda dentada. Consulte a secção <b>Manutenção</b>.</li> </ul>



# 18 V KETJUSAHA

## DCM565

### Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkälun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

### Tekniset tiedoissa

	DCM565	
Jännite	$V_{DC}$	18
Tyyppi		3
Akkutyyppi		Litiumioni
Laipan pituus	cm	30
Ketjun maksiminopeus (kuormittamattomana)	m/s	7,3
Suurin sahaspituus	cm	26
Öljysäiliön tilavuus	ml	115
Paino (ilman akkua)	kg	3,5
Ääni- ja värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN62841-4-1 mukaisesti.		
$L_{PA}$ (äänenpainetaso)	dB(A)	89,5
$L_{WA}$ (äänitehotaso)	dB(A)	99,0
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3,0
Tärinäpäästöarvo $a_{h1}$ =	$m/s^2$	3,7
Epävarmuus K =	$m/s^2$	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 testiolosuhteiden mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

**▲ VAROITUS:** Ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä laitetta sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Värinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin laitteesta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa laitetta käytettäessä.

Laitteen käyttäjän altistumista värinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä laite ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (värinää varten), ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

### EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

#### Konedirektiivi



**18 V Ketjusaha**  
**DCM565**

DEWALT vakuuttaa, että osiossa **Tekniset tiedot** kuvatut tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:  
2006/42/EY, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

2000/14/EY, liite V

$L_{PA}$  (mitattu äänenpaine) 89,5 dB(A)

$L_{WA}$  (taattu äänenpaine) 102,0 dB(A)

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Lisätietoja saa ottamalla yhteyden DEWALT -yhtiöön seuraavassa osoitteessa. Tiedot ovat myös käyttöoppaan takakannessa.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta tehden tämän ilmoituksen DEWALT-yhtiön puolesta.

Markus Rompel

Tekninen varoitusjohtaja, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Saksa  
25.08.2021

**▲ VAROITUS:** Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

### Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

**▲ VAARA:** Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.

**▲ VAROITUS:** Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.

**▲ HUOMIO:** Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lieviä tai keskinkertainen loukkaantumisen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.

**▲ Sähköiskun vaara.**

**▲ Tulipalon vaara.**

### SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET

#### TURVALLISUUSVAROITUKSET

**▲ VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

### SÄILYÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

#### 1) Työskentelyalueen Turvallisuus

a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.

b) **Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen**

Akkua				Laturit/Latausajat (minuutteina)***									
Kat. #	V <sub>DC</sub>	Ah	Paino (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Päivämääräkoodi 2018114758 tai myöhempi

\*\*Päivämääräkoodi 201536 tai myöhempi

\*\*\*Akkujen latausaikamatriisi on ainoastaan viitteellinen; latausajat vaihtelevat lämpötilan ja akkujen kunnon mukaan.

**tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.

c) **Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

## 2) Sähköturvallisuus

a) **Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.

b) **Älä kosketa maadoitukseen käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohtosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohtoon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettun sähköjohtoon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

## 3) Henkilösuojaus

a) **Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

b) **Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

c) **Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.

d) **Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

## 4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) **Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.

c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

d) **Varasto sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin totuttamattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiuuta vähenee, ja niitä on helpompi hallita.

g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

## 5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietynyttyypiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.

b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.

c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.

d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhteles vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tullelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

## 6) Huolto

a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

## Ketjusahan yleiset turvallisuusvaroitukset

a) **Ole huolellinen, ettei teräketju osu sinuun itseesi saauksen missään vaiheessa. Varmista ennen sahan käynnistämistä, ettei teräketju kosketa mihinkään.** Jos tarkkaavaisuutesi pääsee herpaantumaan saauksen aikana, esimerkiksi vaatteesi tai jäsenesi voivat takertua teräketjuun.

b) **Pidä ketjusahaa oikealla kädellä sen takakavhassa ja vasemmalla sen etukavhassa. Vastakkainen ote sahasta lisää onnettomuusriskiä.** Älä koskaan käytä vastakkaista otetta.

c) **Pitele ketjusahaa vain sen eristävästä tartuntapinnasta, sillä teräketju voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Teräketjun kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä ketjusahan paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.

d) **Käytä suojaaseja. Kuulonsuojaimet, kypärät sekä käsien ja jalkojen suojavarusteet ovat suositeltavia.** Kunnolliset suojavarusteet vähentävät lentävien puunsäilöjen ja teräketjun kosketusten aiheuttamia onnettomuuksia.

e) **Älä käytä ketjusahaa puussa, tikkailla, katolta tai epävakailta tulta.** Muutoin ketjusahan käytöstä voi aiheutua vakavia henkilövahinkoja.

f) **Käytä suojaavia jalkineita ja seiso sahatessa tasaisella ja tukevalla alustalla.** Sahaaminen liukkaalla tai epävakailta työskentelypaikalla voi johtaa tasapainon tai sahan hallinnan menetykseen.

g) **Ole varovainen katkaistessasi jännittyneenä olevaa oksaa, sillä se saattaa ponnahtaa yllättävään suuntaan.** Kun puun jännitys laukeaa, ponnahtava oksa voi osua käyttäjään ja/tai työkaluun ja aiheuttaa hallinnan menetyksen.

h) **Ole hyvin varovainen sahatessasi pensaita tai vesakkoa.** Taipuisat oksat voivat tarttua teräketjuun ja iskeytyä sahaajaan tai horjuttaa hänen tasapainoaan.

i) **Kanna ketjusahaa etukavhassa virta katkaistuna ja terä suunnattuna itsestäsi pois päin. Aseta laipan suojus paikalleen ketjusahan kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi.** Käsittele ketjusahaa huolellisesti, ettei vahingossa kosketa pyörivää teräketjuä.

j) **Noudata voittoa, ketjun kireyttä ja laipan sekä ketjun vaihtoa koskevia ohjeita.** Väärin kiristetty tai voitelematon ketju voi katketa tai lisätä takapotkun mahdollisuutta.

k) **Käytä sahaa vain oksien ja ohuiden puunien katkaisuun. Älä käytä ketjusahaa muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen.** Esimerkki: älä sahaa ketjusahalla metallia, muovia, kivianesta tai muita ei-puisia rakennusmateriaaleja. Ketjusahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun tehtävään voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

l) **Älä yritä kaataa puuta ennen kuin olet ymmärtänyt kaikki riskit ja niiden välttämiseen tarvittavat toimenpiteet.** Käyttäjä tai sivulliset voivat vammautua vakavasti puun kaatamisen aikana.

m) **Noudata kaikkia ohjeita, kun poistat tukoksia, varastoit tai huollat ketjusahaa. Varmista, että kytkin on pois päältä ja akku irrotettu.** Jos ketjusaha käynnistyy yllättäen kiinni juuttuneen materiaalin poistamisen tai huollon aikana, seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.

## Takaiskun syyt ja ehkäiseminen:

Takapotkun voi aiheuttaa laipan kärjen osuminen johonkin tai terän jääminen puristuksiin.

Laipan kärjen osuminen kiinteään kohteeseen voi potkaista pyörivän ketjun voimakkaasti päin sahaajaa.

Sahaketjun puristuminen laipan yläpintaan voi myös aiheuttaa nopean takaiskun.

Molemmat edellä kuvatuista tilanteista voivat johtaa ketjusahan hallinnan menetykseen ja loukkaantumiseen. Älä luota pelkästään sahan turvalaitteisiin. Ketjusahan käyttäjän tulee itse huolehtia siitä, etteivät sahausolosuhteet aiheuta vaaratilanteita.

Takaisku aiheutuu ketjusahan vääränlaisesta käytöstä ja/tai väärästä työmenetelmästä tai työolosuhteista, jotka voidaan välttää seuraavilla varoitusmerkeillä:

a) **Säilytä hyvä ote pitämällä ketjusahan kahvoja molemmilla käsillä peukalon ja sormien välissä. Aseta keho ja käsivarsi niin, että pystyt vastaamaan mahdollisiin takaiskuihin. Sahaaja pystyy hyvin vastustamaan takaiskun voimaa noudattamalla esitettyjä varotoimia.** Älä heilitä otettasi ketjusahasta kesken työn.

b) **Älä kurkota liikaa äläkä sahaa hartiatason yläpuolella.** Näin estät tahattomat kärkikosketukset ja pystyt paremmin hallitsemaan ketjusahaa ylläpitävissä tilanteissa.

c) **Käytä varaosina vain valmistajan suosittelemia laippoja ja sahaketjuja.** Sahaan sopimattomat laipat tai sahaketjut voivat johtaa ketjunrikoihin tai takapotkuihin.

d) **Noudata valmistajan antamia ketjusahan teroitus- ja huolto-ohjeita.** Syyvysohjaimen madaltaminen voi lisätä sahan alttiutta takapotkuihin.

### Varoitusmerkit takaiskujen minimoimiseen:

- Pidä sahasta tukevasti kiinni. Pidä ketjusahasta kiinni tukevasti molemmin käsin moottorin käydessä. Tartu ketjusahaan lujalla otteella kummastakin kahvasta.** Ketjusaha vetää eteenpäin leikatessa laipan alareunalla ja painaa vastaavasti taaksepäin leikatessa laipan yläreunalla.
- Älä kurkottele.**
- Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.**
- Älä anna laipan kärjen koskettaa puunrunkoa, oksaa, maata tai muuta kohdetta.**
- Ei saa leikata olkapäiden yläpuolella.**
- Käytä apuna laitteita (esim. alhaisen takaiskun ketju ja laipat), jotka lieventävät takaiskuun liittyviä vaaroja.**
- Käytä varaosina vain valmistajan suosittelemia laippoja ja ketjuja tai vastaavia.**
- Ketjun pyöriessä varo aina, ettei laipan kärki osu mihinkään kohteeseen.**
- Varmista, ettei työalueella ole esteitä (esim. muita puita, oksia, kiviä, aitoja jne.).** Poista tai vältä alueella olevat esteet, joihin sahaketju voi osua puunrunkoa tai oksaa katkaistaessa.
- Pidä sahaketju terävänä ja oikealla kireydellä. Löysä tai tylsä ketju voi lisätä takaiskun vaaraa. Tarkista kireys säännöllisin aikavälein moottori pysähdyksissä ja työkalu virtalähteestä irrotettuna.** Älä koskaan suorita sitä moottori käynnissä.
- Aloita katkaisuja työskentele vain ketjun pyöriessä täydellä nopeudella.** Jos ketju liikkuu alhaisemmalla nopeudella, takaiskun vaara on suurempi.
- Leikkaa vain yksi puunrunko kerrallaan.**
- Ole erittäin varovainen jatkaessasi katkaisua aikaisemmin aloitetusta kohdasta.** Tartu piikeillä puusta ja jatka katkaisua vasta kun saha on saavuttanut täyden nopeuden.
- Älä yritä upotussahausta tai reikien leikkausta.**

15. **Tarkkaile puunrunnon liikkeitä tai muita voimia, mikä voi johtaa terän taketumiseen tai putoamiseen katkaisukohtaan.**

### Takaiskun turvallisuusominaisuudet

**VAROITUS:** Saha sisältää seuraavat toiminnot, jotka lieventävät takaiskun vaaraa, ne eivät kuitenkaan täysin poista takaiskun vaaraa. Älä luota ainoastaan turvalaitteisiin ketjusahan käyttäjänä. Noudata kaikkia tämän ohjekirjan turvallisuusohjeita, varoituksia ja huolto-ohjeita takaiskun ja muiden voimien välttämiseksi, sillä ne voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- Alhaisen takaiskun laippa, joka sisältää pienisäiteisen kärjen, joka pienentää takaiskun vaaraa- aluetta laipan kärjessä. Alhaisen takaiskun laipan on todettu vähentävän huomattavasti takaiskujen määrää ja vakavuutta sähkötoimisten ketjusahojen turvallisuusvaatimusten mukaisissa testeissä.
  - Alhaisen takaiskun ketju sisältää muotoillun syyvysohjaimen ja suojuusliitännän, jotka kääntävät takaiskun voiman ja mahdollistavat puun siirtymisen asteittain terään. Alhaisen takaiskun ketju on ketju, joka täyttää ANSI B175.1–2012-standardin mukaiset takaiskun suorituskykyvaatimukset.
  - Älä käytä ketjusahaa ollessasi puussa, tikkailla, telineellä tai jollakin muulla epävakaaalla alustalla.
  - Tartu kiinni laitteen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkauksivälitettä käyttäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin. Kosketus jännitteelliseen johtoon tekee jotkut työkalun näkyvillä olevat metalliosat jännitteellisiksi, ja ne aiheuttavat sähköiskun työkalun käyttäjälle.
  - Älä yritä toimenpiteitä, jotka ylittävät kykyä tai kokemusta. Lue kaikki tämän ohjekirjan ohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ne.
  - Varmista ennen sahan käynnistämistä, ettei teräketju kosketa mihinkään.
  - Älä käytä ketjusahaa yhdellä kädellä! Jos sahaa käytetään yhdellä kädellä, seurauksena voivat olla käyttäjän, avustajien tai sivullisten vakavat henkilövahingot. Ketjusaha on tarkoitettu käytettäväksi vain kahdella kädellä.
  - Pidä kahvat aina kuivina, puhtaina sekä öljytöminä ja rasvattomina.
  - Älä anna epäpuhtauksien, jäämien tai sahanpölyn kertyä moottorin tai ilma-aukkojen ulkopuolelle.
  - Sammuta ketjusaha ennen sen asettamista alas.
  - Älä leikkaa viiniköynnöksiä ja/tai pieniä pensaan alaoksia.
  - Noudata erityistä varovaisuutta sahatessa pensaiden tai aivan pienten puiden sahaamista. Taipuisa oksa voi juuttua teräketjuun ja iskeä sahaajan horjuttaen hänen tasapainoaan.
- ### Ketjusahan nimet ja termit
- Pölkkytys** - Kaadetun puun tai puunrunгон poikkileikkauksen pölkkyiksi.
  - Moottorijara (jos varusteena)** - Laite, joka pysäyttää teräketjun liipaisimen vapauttamisen yhteydessä.
  - Ketjusahan tehoyksikkö** - Ketjusaha, jossa ei ole teräketjuja ja laippaa.
  - Voimansiirron pyörä tai hammaspyörä** - Hammastettu osa, jonka avulla teräketju toimii.
  - Kaataminen** - Puun kaataminen sahaamalla.
  - Kaatosaha** - Lopullinen sahaustoiminto puun kaatamisen aikana, suoritetaan puun vastakkaiselle puolelle kaatoloveen nähden.
  - Etukahva** - Ketjusahan etuosassa oleva kahva.

- **Oikeanpuoleinen suojus** - Rakenteellinen suoja ketjusahan etukahvan ja laipan välissä, sijaitsee yleensä tartuntakohdan lähellä etukahvassa.
- **Laippa** - Kiinteä kiskollinen rakenne, joka tukee ja ohjaa ketjuterää.
- **Laippasuojus** - Suojus, joka asennetaan laipan päälle ja joka estää hampaisiin osumisen, kun sahaa ei käytetä.
- **Takaisku** - Laipan liike taakse- ja/tai ylöspäin, kun sahaketju laipan kärkialueen lähellä koskettaa johonkin kohteeseen (esim. puunrunko tai oksa) tai kun sahaketju juuttuu puuhun kiinni.
- **Takaisku, tarttuminen** - Nopea sahan iskeytyminen taaksepäin, kun liukuva teräketju juuttuu puuhun kiinni laipan yläreunalla leikatessa.
- **Takaisku, kierteinen** - Nopea sahan iskeytyminen ylös- ja taaksepäin, kun liukuva teräketju koskettaa johonkin kohteeseen (esim. puunrunko tai oksa) laipan kärjen yläosan lähetyviivillä.
- **Karsiminen** - Kaadetun puun oksien karsiminen.
- **Alhaisen takaiskun ketju** - Ketju, joka täyttää takaiskun suorituskykyvaatimukset ANSI B175.1-2012 (edustavalla moottorisahojen näytteellä testattuna).
- **Normaali leikkausasetto** - Pökytyksen ja puun kaatamisen leikkausasetnot.
- **Kaatolovi** - Puuhun sahattu lovi, joka määrää puun kaatumissuunnan.
- **Takakahva** - Sahan takaosassa oleva kahva.
- **Alhaisen takaiskun laippa** - Laippa, jonka on todettu vähentävän huomattavasti takaiskua.
- **Varasahaketju** - Ketju, joka täyttää takaiskun suorituskykyvaatimukset ANSI B175.1–2012 erityisillä ketjusahoilla testattuna. Se ei välttämättä täytä ANSI-suorituskykyvaatimuksia muilla sahoilla käytettynä.
- **Teräketju** - Silmukan muodostava ketju, jonka leikkaushampaat leikkaavat puuta, joka toimii moottorin avulla ja jota laippa tukee.
- **Uritettu ohjaustanko** - Ohjaustangot, joiden avulla sahaa ohjataan ja pidetään paikoillaan pökytyksen, puun kaatamisen ja sahaamisen aikana.
- **Kytkin** - Laite, jolla ketjusahan moottorin virta kytketään päälle ja pois päältä.
- **Kytkimen liitososat** - Mekanismi, joka välittää liikkeen liipaisimesta kytkimeen.
- **Kytkimen lukitus** - Siirrettävä rajoitin, joka estää kytkimen tahattoman käytön manuaaliseen kytkentään saakka.

## Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tietyt vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

### Akkutyyppi

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

## Pakkauksen sisältö

DCM565 Pakkauksen sisältö:

- 1 ketjusaha
- 1 laippasuojus
- 1 laippa 30 cm
- 1 ketju 30 cm
- 1 litiumioniakku (mallit C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 litiumioniakkua (mallit C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 litiumioniakkua (mallit C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 käyttöohje

**HUOMAA:** Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu B-malliin. Akut ja laturit eivät kuulu N-malliin. B-malleissa on Bluetooth®-akut.

**HUOMAA:** Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc:in rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niiden käyttö edellyttää lisenssiä. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- *Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät laitteessa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä suojalaseja



Käytä suojakypärää.



Käytä suojakäsineitä.



Käytä asianmukaisia turvajalkineita.



Älä käytä työkalua sateessa tai erittäin kosteissa olosuhteissa tai jätä sitä ulos sateeseen.



Vältä laipan kosketusta mihinkään kohteeseen.



Sahaketjun kiertosuunta.



Käytä ketjusahaa aina molemmilla käsillä.



Sammuta laite. Poista akku ennen laitteen huoltamista.



Direktiivin 2000/14/EY mukainen taattu ääniteho.

## Päivämääräkoodin paikka (Kuvam [Fig.] A)

Valmistuspäivämääräkoodi **18** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.



## Kuvaus (Kuva A)

**▲ VAROITUS:** Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheuttaa omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Virtakytkin
- 2 Lukituksen vapautusvipu
- 3 Ketjun jarru/käden etusuojia
- 4 Laippa
- 5 Sahaketju
- 6 Hammaspyörän suojus
- 7 Akku
- 8 Laipan säädön lukitusnappi
- 9 Ketjun kiristysnappi
- 10 Öljytason ilmaisin
- 11 Laippasuojus
- 12 Takakahva
- 13 Etukahva
- 14 Akkukotelo
- 15 Akun vapautuspainike
- 16 Öljysäiliön korkki

## Käyttötarkoitus

Ketjusaha DCM565 on tarkoitettu sahaamaan halkaisijaltaan korkeintaan 26 cm:n oksia tai tukkeja.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä ketjusahat ovat ammattimaisia sähkötyökaluja.

**ÄLÄ** anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

• **Pienet lapset ja liikuntarajoitteiset.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.

• Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

**▲ VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

**▲ VAROITUS:** Käytä ainoastaan DeWALT-akkupakkauksia ja -latureita.

## Akun asentaminen ja poistaminen laitteesta (Kuva B, C)

**HUOMAA:** Varmista, että akku 7 on täysin ladattu.

### Akun asentaminen työkaluun

1. Kohdista akku 7 työkalun sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B, C).
2. Liu'uta se työkaluun, kunnes akku on hyvin paikoillaan ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

### Akun poistaminen laitteesta

1. Paina akun vapautuspainiketta 15 ja vedä akku pois työkalusta.
2. Laita akku laturiin.

## Tasomittarilla varustetut akut (Kuva D)

Joissakin DeWALT -akuisa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta 17 alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

**HUOMAA:** Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

## Laipan ja teräketjun asentaminen (Kuva A, E–H, J)

**▲ HUOMIO:** Ketju on terävä. Käytä aina suojakäsineitä ketjun käsittelyn aikana. Ketju on terävä ja voi aiheuttaa haavan myös liikkumattomana ollessaan.

**▲ VAROITUS:** Terävä liikkuva ketju. Jotta laite ei käynnistyisi vahingossa, varmista, että akku on irrotettu laitteesta ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista. Jos näin ei menetellä, seurauksena saattaa olla vakava tapaturma.

Jos sahaketju 5 ja laippa 4 on pakattu erikseen laatikkoon, ketju tulee kiinnittää laippaan ja ne tulee kiinnittää työkalun runkoon.

1. Aseta saha tasaiselle ja vakaalle alustalle.
2. Käännä lukitusvipu ylös ja kierrä laipan säädön lukitusnappia 8 vastapäivään Kuvan E mukaisesti hammaspyörän suojuksen 6 poistamiseksi.
3. Tartu teräketjuun 5 suojakäsineitä käyttäen ja kääri se laippaan 4 varmistaen, että hampaat osoittavat oikeaan (katso Kuva J) suuntaan.
4. Varmista, että ketju on asetettu oikein aukkoon koko laipan ympärille.
5. Aseta teräketju hammaspyörän 22 ympärille. Kohdista samalla laipassa oleva aukko ketjun kiristystappiin 20 ja pulttiin 19 laitteen alaosassa Kuvan F mukaisesti.
6. Kun osat on kiinnitetty, pitele laippaa paikoillaan ja asenna hammaspyörän suojus 6 takaisin. Varmista, että suojuksessa oleva työkaluton kiristyksen asennuspultin reikä kohdistuu päärungossa olevaan pulttiin 19. Käännä lukitusvipu ylös ja kierrä laipan säädön lukitusnappia 8 myötäpäivään, kunnes se napsahtaa. Löysää sitten nappia yhden kierroksen verran niin, että teräketju voidaan kiristää oikeapoisesti.
7. Kierrä ketjun kiristysnappia 9 myötäpäivään sen kiristämiseksi kuten Kuvassa G. Varmista, että sahaketju 5 on hyvin laipassa 4. Kiristä laipan säädön lukitusnappia 8, kunnes se on kireällä.
8. Kireyttä voidaan lisätä kuusioavaimella, mutta se ei ole välttämätöntä. Aseta kuusioavain 8 mm:n kuusioavaimella (ei sisälly toimitukseen) laipan säädön lukitusnupin 8 avainaukkoon ja kierrä kuusioavainta myötäpäivään kiristääkseen.

## Ketjun kireyden säätäminen (Kuva A, H)

**▲ HUOMIO:** Ketju on terävä. Käytä aina suojakäsineitä ketjun käsittelyn aikana. Ketju on terävä ja voi aiheuttaa haavan myös liikkumattomana ollessaan.

**▲ VAROITUS:** Terävä liikkuva ketju. Jotta laite ei käynnistyisi vahingossa, varmista, että akku on irrotettu laitteesta ennen

seuraavien toimenpiteiden suorittamista. Jos näin ei menetellä, seuraavaksi saattaa olla vakava tapaturma.

1. Tarkista teräketjun **5** kireys, kun saha on tasaisella ja tukevalla alustalla. Kireys on oikea, kun sahaketju voi etusormella ja peukalolla kevyesti vetää 3 mm (1/8") pois päin laipasta **4** ja vapauttamisen jälkeen ketju napsahtaa takaisin kuten Kuvassa H. Sahaketju ei saa roikkua laipan alapuolella kuten Kuvassa H.
2. Voit säätää teräketjun kireyden kääntämällä lukituskiekkeen ylös ja kiertämällä laipan säädön lukitusnuppia **8** yhden kierroksen verran vastapäivään. Kierrä ketjun kiristysnuppia **9** myötäpäivään, kunnes ketjun kireys on oikea yllä olevien ohjeiden mukaisesti.
3. Älä kiristä ketjuja liian tiukalle, koska tällöin laippa ja ketju kuluvat loppuun ennen aikaisesti.
4. Kun kireys on oikeaoppinen, kiristä laipan säädön lukitusnuppia hyvin **8**.
5. Tarkista uuden ketjun kireys useaan kertaan (akun irrottamisen jälkeen) 2 ensimmäisen käyttötunnin aikana, koska uusi ketju venyy hieman.

## Sahaketjun vaihtaminen (Kuva A, J)

**▲ HUOMIO:** Ketju on terävä. Käytä aina suojakäsineitä ketjun käsittelyn aikana. Ketju on terävä ja voi aiheuttaa haavan myös liikkumattomana ollessaan.

**▲ VAROITUS:** Terävä liukuva ketju. Jotta laite ei käynnistyisi vahingossa, varmista, että akku on irrotettu laitteesta ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista. Jos näin ei menetellä, seuraavaksi saattaa olla vakava tapaturma.

1. Käännä lukituskiekko ylös ja kierrä laipan säädön lukitusnuppia **8** vastapäivään ketjun kireyden vapauttamiseksi.
2. Poista hammaspyörän suojus **6** osion **Laipan ja sahaketjun asentaminen** mukaisesti.
3. Nosta kulunut sahaketju **5** laipan **4** urasta irti.
4. Aseta uusi ketju laipan aukkoon varmistuen, että sahan hampaat osoittavat oikeaan suuntaan, kun ketjussa oleva nuoli osoittaa samaan suuntaan kuin hammaspyörän suojuksessa oleva merkki **6** kuten Kuvassa J.
5. Noudata ohjeita **Laipan ja teräketjun asentaminen**.

**Ketjun ja laipan varaosat ovat saatavilla paikallisesta valtuutetusta huoltopalvelusta.**

Malliin DCM565saatavilla olevat laipat ja ketjut:

- Laippa: **30 cm** varaosanumero N594322
- Ketju: **30 cm** varaosanumero N580237

## Sahaketjun ja laipan voitelu (Kuva K)

### Automaattinen voitelujärjestelmä

Tässä ketjusahassa on sahaketjun ja laipan automaattinen voitelujärjestelmä.

1. Öljytason ilmaisin **10** näyttää ketjusahan öljytason. Jos öljytaso laskee alle neljänneksen, irrota akku ketjusahasta ja täytä säiliö oikeanlaisella öljyllä.

2. Tyhjennä öljysäiliö aina sahaamisen lopettamisen jälkeen.

**HUOMAA:** Älä käytä tätä leikkuria ilman öljyä.

**HUOMAA:** Käytä aina korkealaatuista biohajoavaa laippaa ja ketjuöljyä sahaketjun ja laipan asianmukaista voitelua varten. Puita karsittaessa suositellaan kasvipohjaista tanko- ja ketjuöljyä, sillä mineraalipohjaiset öljyt voivat vahingoittaa eläviä puita. Älä koskaan käytä likaista, käytettyä tai saastunutta öljyä. Muutoin työkalu voi vaurioitua.

## Öljysäiliön täyttäminen

1. Käännä lukitusvipu alas ja kierrä sitä neljänneskierroksen verran vastapäivään ja poista öljysäiliön korkki **16**. Täytä säiliö suositellulla laipan ja ketjun öljyllä, kunnes öljytaso on saavuttanut öljytason ilmaisen **10** ylätasoon.
2. Asenna öljysäiliön korkki takaisin ja kiristä kiertämällä myötäpäivään neljänneskierroksen verran. Käännä lukitusvipu ylös sen lukittuun asentoon.
3. Kytke ketjusaha säännöllisesti pois päältä ja tarkista öljytason ilmaisin varmistaaksesi, että laippa ja ketju on voideltu oikeaoppisesti.

## Ketjusahan kuljetus (Kuva A, L)

- Muista aina poistaa akku ja suojata laippa **4** laippasuojuksella **11** ennen sahan kuljettamista.

## TOIMINTA

### Käyttöohjeet

**▲ VAROITUS:** Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

**▲ VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.

## Oikeaoppinen käsien asento (Kuva A, I)

**▲ VAROITUS:** Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, käytä **AINA** käsien oikeaoppista asentoa Kuvan osoittamalla tavalla.

**▲ VAROITUS:** Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, tartu laitteeseen **AINA** tukevasti varautuen äkillisiin reaktioihin.

Käsien oikea asento tarkoittaa vasemman käden pitämistä etukahvassa **13** ja oikean käden pitämistä takakahvassa **12**.

## Ketjusahan käyttäminen (Kuva A, I)

**▲ VAROITUS:** Lue ja varmista, että ymmärrät kaikki ohjeet. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

• Varo takaiskuja, sillä ne voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja ja kuolemanvaaran. Katso **Laitteen yleiset turvallisuusvaroitukset ja Ketjusahan yleiset turvallisuusvaroitukset, ja Takaiskun syyt ja ehkäiseminen ja Takaiskun turvallisuusominaisuudet välttääksesi takaiskun vaaran.**

• Älä kurkottele. Ei saa leikata rinnan yläpuolella. Varmista hyvä jalansija. Pidä jalat erillään. Varmista, että painosi jakautuu tasaisesti molemmille jaloille.

• Pidä vasemmalla kädellä tiukasti kiinni etukahvasta **13** ja oikealla kädellä kiinni takakahvasta **12** niin, että kehosi on laipan **4** vasemmalla puolella.

• Älä pidä kiinni ketjusahan ketjujarrusta/etusuojasta **3**. Pidä vasemman käsivaran kynnärpää lukittuna niin, että vasen käsivarsi on suorassa mahdollista takaiskua varten.

**▲ VAROITUS:** Älä koskaan tartu sahaan kädet ristissä (vasen käsi takakahvassa ja oikea käsi etukahvassa).

**▲ VAROITUS:** Älä koskaan anna kehonosien olla samansuuntaisesti laippaan nähden ketjusahan käyttämisen aikana.

• Älä koskaan käytä puussa, epämukavassa asennossa, tikapuilla tai muulla epävakaaalla alustalla. Sahan hallinnan menetys voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

- Anna ketjusahan käydä täydellä nopeudella koko sahausajan ajan.
- Anna sahan ketjun leikata puolestasi. Käytä ainoastaan kevyttä painetta. Älä kohdista painetta ketjusahaan sahausajan loppuvaiheessa.

**VAROITUS:** Kun sahaa ei käytetä, kytke ketjun jarru aina päälle ja irrota akku.

### Ketjun jarrun asettaminen (Kuva N)

Ketjusahassa on ketjun jarrutusjärjestelmä, joka pysäyttää ketjun nopeasti takaiskun sattuessa.

1. Poista akku työkalusta.
2. Voit kytkeä ketjun jarrun päälle painamalla ketjun jarrua / käden etusuoja **3** eteenpäin, kunnes se napsahtaa paikoilleen.
3. Vedä ketjun jarrua / käden etusuoja **3** etukahvaa **13** kohti "asetusasettoon" Kuvan N mukaisesti.
4. Saha on nyt käyttövalmis.

**HUOMAA:** Takaiskutilanteessa vasen käsi osuu etusuojaan työntäen sitä eteenpäin työstökappaletta kohti. Työkalu pysähtyy tämän seurauksena.

### Ketjun jarrun testaaminen (Kuva A, N)

Testaa ketjun jarru ennen jokaista käyttökertaa varmistaaksesi, että se toimii oikein.

1. Aseta laite tasaiselle ja vakaalle alustalle. Varmista, että sahan ketju **5** on maasta irti.
2. Pidä laitteesta hyvin kiinni molemmilla käsillä ja käynnistä ketjusaha.
3. Kierrä vasenta kättä etukahvasta **13** pitäen eteenpäin niin, että kätesi takaosa koskettaa ketjun jarrua / käden etusuoja **3** ja työntää sitä eteenpäin työstökappaletta kohti. Teräketjun tulee pysähtyä välittömästi.

**HUOMAA:** Jos saha ei pysähdy välittömästi, lopeta laitteen käyttö ja vie se lähimpään valtuutettuun huoltopalveluun.

**VAROITUS:** Varmista, että asetat ketjun jarrun ennen sahaamista.

### VIRTAKYTKIN (Kuva M)

Varmista aina hyvä jalansija ja pidä ketjusahan kahvoista tiukasti kiinni molemmilla käsillä peukalo ja sormet kahvojen ympärillä.

1. Kytke laite päälle painamalla lukituksen vapautusvipu **2** alus Kuvan M mukaisesti, ja paina liipaisukytkin **1** alas. Kun laite on toiminnassa, lukituksen vapautusvipu voidaan vapauttaa.
2. Pidä laite käynnissä pitämällä liipaisukytkintä alhaalla. Sammuta työkalu vapauttamalla liipaisukytkin.

**HUOMAA:** Jos käytät liian suurta voimaa sahaamisen aikana, saha sammuu. Voit käynnistää sahan uudelleen vapauttamalla liipaisukytkimen **1** ennen sahan käynnistymistä. Aloita sahaaminen ja käytä kevyempää voimaa. Anna sahan leikata omaan tahtiin.

**VAROITUS:** Älä koskaan yritä lukita kytkintä ON-asettoon.

## Yleiset leikkaustekniikat

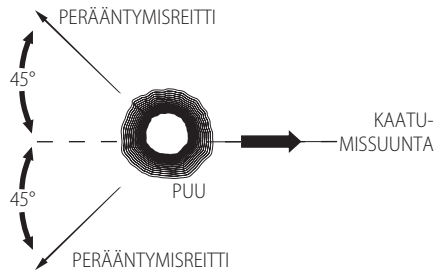
### Kaataminen

Puun kaataminen sahaamalla. Puita ei saa kaataa erittäin tuulisissa olosuhteissa.

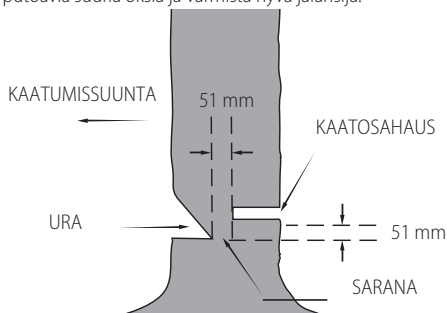
**VAROITUS:** Puita kaataessa on olemassa henkilövahinkovaara. Sen saa suorittaa ainoastaan vastaavan koulutuksen saanut henkilö.

- Suunnittele ja vapauta perääntymisreitti ennen sahaamisen aloittamista. Perääntymisreitit tulee ulottua taakse ja

diagonaalisesti odotetun kaatumislinjan taakse alla olevan kuvan mukaisesti.



- Huomioi puun luonnollinen kaltevuus, suurimpien oksien sijainti ja tuulen suunta ennen puun kaatamisen aloittamista ja päättely niiden perusteella puun kaatamissuunta. Pidä kiiloja (puiset, muoviset tai alumiiniset) ja raskasta nuijaa käytettävissä. Poista epäpuhtaudet, kivet, irtonainen kuori, naulat, niitit ja langat puusta, johon kaatosahaukset suoritetaan.
- **Kaatolovi** - Sahaa lovi 1/3 puun halkaisijasta kohtisuoraan kaatamissuuntaan. Suorita ensin alempi kaatolovi vaakasuoraan. Täten vältetään teräketjun tai laipan juuttuminen kiinni toista kaatolovea suorittaessa alla olevan kuvan mukaisesti.
- **Kaatosahaus** - Suorita kaatosahaus takana vähintään 51 mm vaakasuuntaista kaatolovea ylempänä. Kaatosahaus on suoritettava samansuuntaisesti kaatoloveen nähden. Suorita kaatosahaus niin, että puuta jää riittävästi saranaksi. Saranaosa estää puun leikkauksen ja kaatumisen väärään suuntaan. Älä leikkaa saranan läpi alla olevan kuvan mukaisesti.
- Puu alkaa kaatua, kun kaatosahaus lähestyy saranaa. Jos on olemassa mahdollisuus, että puu ei kaadu haluttuun suuntaan tai että se voi kallistua taakse ja aiheuttaa teräketjun kiinni juuttumisen, lopeta sahaaminen ennen kaatosahauksen loppuun suorittamista ja avaa katkaisukohta kiiloilla puun kaatamiseksi haluttuun suuntaan. Kun puu alkaa kaatua, poista ketjusaha leikkaukshodasta, sammuta moottori, aseta ketjusaha alas ja käytä suunniteltua perääntymisreittiä. Varo ylhäältä putoavia suuria oksia ja varmista hyvä jalansija.



### Karsiminen (Kuva O)

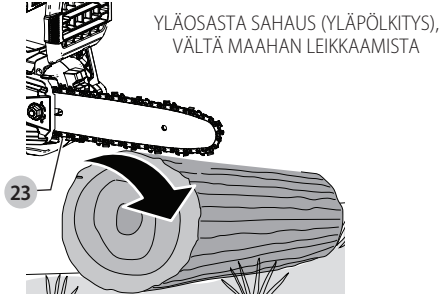
Kaadetun puun oksien karsiminen. Jätä karsimisen ajaksi tukkiin suuret alaoksat kannattelemaan sitä irti maasta. Karsi pienet oksat yhdellä leikkauksella. Jännittyneenä olevat oksat tulee katkaista alhaalta ylöspäin, jotta ketjusaha ei juutu oksaan (Kuva O). Karsi oksat vastakkaiselta puolelta niin, että puun runko on sinun ja sahan välissä. Älä koskaan sahatessasi pidä sahaa jalkojesi välissä tai asetu oksan ympärille hajareisin.

## Pölkkytys (Fig. P)

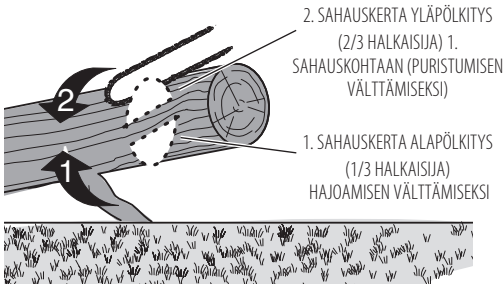
**▲ VAROITUS:** Ensikäyttäjien on suositeltavaa harjoitella sahaamista sahapukilla.

Kaadetun puun tai puunrunгон sahaaminen pölkkyiksi. Sahaustapa määräytyy tukin tuennan perusteella. Käytä sahapukkia aina, kun mahdollista (Fig. P).

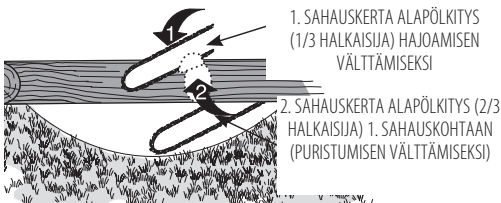
1. Aloita katkaisu aina sahan ketjun käydessä täydellä nopeudella.
2. Aseta ketjusahan alapiikki **23** alustavan katkaisualueen taakse alla olevan kuvan mukaisesti.
3. Kytke ketjusaha päälle, kierrä sahan ketju ja laippa alas puuhun käyttäen piikkiä saranana.
4. Kun ketjusaha on 45 ° kulmassa, aseta ketjusaha uudelleen tasalle ja toista vaiheet, kunnes katkaiset puun kokonaan.
5. Kun puuta tuetaan koko pituudelta, sahaa yläosasta (yläpölkkytys) välttämällä leikkaamasta maata. Muutoin saha tylsyy nopeasti.



- Kun se on tuettuna yhdestä päästä, leikkaa ensin 1/3 halkaisijasta alapuolelta (alapölkkytys). Viimeistele katkaisu sitten yläpölkkytyksellä ensimmäiseen sahaukseen saakka alla olevan kuvan mukaisesti.



- Kun puu on tuettuna molemmista päistään. Sahaa ensin 1/3 alapäin yläpölkkytystä. Viimeistele katkaisu sitten alapölkkytyksellä 2/3 ensimmäiseen sahaukseen saakka alla olevan kuvan mukaisesti.



- Seiso kaltevalla alustalla aina puunrunгон ylämäen puolella. Kun "leikkaat puun läpi", säilytä täydellinen hallinta vähentämällä leikkauspainetta leikkauksen loppuosan lähellä ja säilytä tiukka ote ketjusahan kahvoista. Älä anna ketjun koskettaa maata. Kun olet suorittanut katkaisun, odota, että ketjusaha pysähtyy ennen sen liikkuttamista. Sammuta moottori aina ennen yhdestä katkaisusta toiseen siirtymistä.

## KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapittoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

**▲ VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

## Sahaketjun terävyys (Kuva Q-S)

**▲ HUOMIO:** Ketju on terävä. Käytä aina suojakäsineitä ketjun käsittelyn aikana. Ketju on terävä ja voi aiheuttaa haavan myös liikkumattomana ollessaan.

**TÄRKEÄÄ:** Ketjuterät tylsyvät heti, jos ne sahattaessa osuvat maahan, kiviin, kiviainekseen tai naulaan.

Jotta ketjusaha toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, sahaketjun hampaat **21** on pidettävä terävinä. Ketjun teroituspalvelua on mahdollista pyytää paikallisesta DEWALT -huoltopalvelusta.

**HUOMAA:** Kun sahaketju teroitetaan, se menettää hiukan alhaisen takaiskun ominaisuuksiaan ja erityistä varovaisuutta on noudatettava. Sahaketju on suositeltavaa teroittaa korkeintaan neljä kertaa.

## Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

## Puhdistaminen

**▲ VAROITUS:** Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Irrota sähkölaite virtalähteestä ennen puhdistusta.

**▲ VAROITUS:** Pidä sähkölaite ja tuuletusaukot aina puhtaina varmistaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan.

**▲ VAROITUS:** Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla polynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Käytä hyväksytyjä suojalaseja ja hyväksytyä hengityssuojaa.

## Lisävarusteet

**▲ VAROITUS:** Koska muita kuin DEWALT -lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DEWALT in suosittelemia lisävarusteita.

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

## Ympäristön suojeleminen



Toimita tämä laite kierrätykseen. Tällä symbolilla merkityt tuotteet ja akkuja ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleenkäyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräysten mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Ladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku täytyy vaihtaa, kun ne eivät enää tuota riittävää tehoa töissä, jotka voitiin aikaisemmin tehdä helposti.

Teknisen käyttöiän päätyttyä se tulee hävittää ympäristöstävällisesti:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja poista se sitten työkalusta.
- Li-lon-akut ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akut kierrätetään tai hävitetään oikein.

## DCM565 VIANMÄÄRITYS

### Ongelma

### Ratkaisu

Laite ei käynnisty.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tarkista akun asennus.</li> <li>• Tarkista akun latausvaatimukset.</li> <li>• Tarkista, että lukituspainike on painettu kokonaan alas ennen liipaisimen käyttöä.</li> </ul>
Laite sammuu käytön aikana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lataa akku.</li> <li>• Laitteeseen kohdistetaan voimaa. Käynnistä uudelleen ja kohdista siihen vähemmän painetta.</li> </ul>
Akku ei lataudu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aseta akku laturiin, kunnes punainen latauksen merkivalo syttyy. Lataa korkeintaan 8 tuntia, jos akku on tyhjentynyt kokonaan.</li> <li>• Kytke laturi pistorasiaan.</li> <li>• Tarkista pistorasian sähkövirta kytkemällä siihen jokin laite.</li> <li>• Tarkista valojen sammuttamisen yhteydessä virran katkaisevaa valokytkintä liitetty pistorasiaan.</li> <li>• Siirrä laturi ja laite ympäristöön, jonka lämpötila on yli 4,5 °C ja alle 40,5 °C.</li> </ul>
Laippa/ketju on ylikuumentunut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Katso osio <b>Ketjun kireyden säätäminen</b>.</li> <li>• Katso osio <b>Sahaketjun ja laipan voitelu</b>.</li> </ul>
Ketju on löysä.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Katso osio <b>Ketjun kireyden säätäminen</b>.</li> </ul>
Heikko leikkauksen laatu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Katso osio <b>Ketjun kireyden säätäminen</b>. <b>HUOMAUTUS:</b> Liian suuri kireys kiihdyttää kulumista ja lyhentää laipan ja ketjun käyttöikää. Voitele ennen leikkaamista. Katso osio <b>Sahan ketjun vaihtaminen</b>.</li> </ul>
Laite toimii, mutta se ei leikkaa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ketju on voitu asentaa väärinpäin. Katso ketjun asennusta ja poistoa koskevat osiot.</li> </ul>
Laitteen voitelu ei toimi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Täytä öljysäiliö.</li> <li>• Puhdista laippa, hammaspyörä ja hammaspyörän suojus. Katso osio <b>Kunnossapito</b>.</li> </ul>



# 18V MOTORSÅG

## DCM565

### Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

### Tekniska data

	DCM565	
Spänning	$V_{DC}$	18
Typ		3
Batterityp		Litiumjon
Svärdlängd	cm	30
Maximal kedjehastighet (utan belastning)	m/s	7,3
Maximal såglängd	cm	26
Oljekapacitet	ml	115
Vikt (utan batteri)	kg	3,5

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-4-1.

$L_{PA}$ (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	89,5
$L_{WA}$ (ljudnivå)	dB(A)	99,0
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3,0
Vibrationsemissionsvärde $a_{H1}$ =	$m/s^2$	3,7
Osäkerhet K =	$m/s^2$	1,5

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN62841 och det kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

**▲ WARNING!** Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

### EG-försäkringen om överensstämmelse

#### Maskindirektiv



### 18V motorsåg

#### DCM565

DEWALT intygar att dessa dessa produkter, beskrivna under

**Tekniska data** uppfyller:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

2000/14/EG, bilaga V

$L_{PA}$  (uppmätt ljudtrycksnivå) 89,5 dB(A)

$L_{WA}$  (garanterad ljudeffekt) 102,0 dB(A)

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. Mer information får du genom att kontakta DEWALT på följande adress eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av **tekniska data** och gör denna försäkran för DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Tyskland  
25.08.2021

**▲ WARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

#### Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

**▲ FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

**▲ WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

**▲ SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**

**▲** Anger risk för elektrisk stöt.

**▲** Anger risk för eldsvåda.

#### SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

**▲ WARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

#### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Batterier				Laddare/Laddningstid (minuter)***									
Kat. #	V <sub>DC</sub>	Ah	Vikt (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Datumkod 201811475B eller senare

\*\*Datumkod 201536 eller senare

\*\*\*Schemat över batteriladdningstider tillhandahålls endast som vägledning. Laddningstiderna varierar beroende på temperatur och batteriets skick.

## 1) Säkerhet på Arbetsområdet

- a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- c) **Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

## 2) Elektrisk Säkerhet

- a) **Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordanslutnen eller jordad.
- c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

## 3) Personlig Säkerhet

- a) **Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i fränläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

#### 4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.

g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.**

Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Håla handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

#### 5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.

b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.

c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.

f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

#### 6) Service

a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.

b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

#### Allmänna säkerhetsföreskrifter för motorsågar

a) **Håll alla kroppsdelar borta från kedjan när motorsågen är igång. Se till att kedjan inte vidrör något innan du startar sågen.** Bara ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder motorsågar kan leda till att kläder eller delar av kroppen fastnar i motorsågen.

b) **Håll alltid motorsågen med din högra hand på det bakre handtaget och din vänstra hand på det främre handtaget.** Håll aldrig motorsågen med händerna i omvänd ordning eftersom risken för personskador då ökar.

c) **Håll endast motorsågen i de isolerade greppytorna eftersom det finns risk för att sågkedjan kontakt med dolda elledningar.** Om en sågkedja kommer i kontakt med strömförande ledningar kan verktygets metalldelar bli strömförande och ge dig en elektrisk stöt.

d) **Använd skyddsglasögon. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Lämpliga skyddskläder minskar personskador till följd av flygande träbitar eller oavsiktlig kontakt med sågens kedja.

e) **Använd inte motorsågen när du är uppe i ett träd eller står på en stege eller någon annan instabil yta.** Användning av en motorsåg på detta sätt kan leda till allvarliga personskador.

f) **Se alltid till att ha ordentligt fotfäste och stå på ett stadigt, säkert och jämnt underlag när du använder kedjesågen. Håla eller instabila underlag, t.ex. stegar, kan få dig att tappa balansen eller förlora kontrollen över motorsågen.**

g) **Var uppmärksam på att en spänd gren som sågas av kan fjädra tillbaka.** När spänningen i träfibren släpps kan det fjäderbelastade arbetsstycket träffa operatören och/eller försätta motorsågen ur kontroll.

h) **Iaktta stor försiktighet vid kapning av buskar och unga träd.** Tunna grenar kan fastna i kedjan och slå tillbaka mot dig eller få dig att tappa balansen.

i) **Bär motorsågen i det främre handtaget och se till att den är avstängd och att kedjan inte kommer i kontakt med kroppen. Se alltid till att svärdsskyddet är på under transport eller förvaring.** Om motorsågen hanteras på rätt sätt minskas risken för oavsiktlig kontakt med kedjan när den är i rörelse.

j) **Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och byte av svärd och kedja.** En felaktigt spänd eller smord kedja kan gå av eller medföra ökad risk för kast.

k) **Såga endast i trä. Använd inte motorsågen till annat än det den är avsedd för. Använd den inte till att såga plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä.** Användning av motorsågen på annat sätt än det avsedda kan framkalla fara.

l) **Försök inte fälla ett träd förrän du har förstört riskerna och hur du kan undvika dem.** Allvarlig skada kan uppstå för operatören eller närstående när denne faller ett träd.

m) **Följ alla instruktioner när du rensar fastnat material, förvarar eller underhåller motorsågen. Se till att strömbrytaren är avstängd och att batteriet är borttaget.** Övrigt aktivering av häcksaxen medan material som fastnat tas bort kan resultera i allvarliga personskador.

### Orsaker till och eliminering av rekyl:

Rekyl kan uppstå om svärdets nos eller spets kommer i kontakt med ett föremål, eller om träet sluter sig och nyper kedjan i skåran.

Spetskontakt kan i vissa fall orsaka en plötslig omvänd reaktion så att svärdet slås uppåt och bakåt mot användaren.

Om kedjan nyps längs svärdets översida kan svärdet hastigt slungas bakåt mot användaren.

Båda dessa reaktioner kan få dig att tappa kontrollen över sågen, vilket kan leda till allvarlig personskada. Förilita dig inte enbart på sågens inbyggda säkerhetsanordningar. Du bör vidta flera skyddsåtgärder för att undvika olyckshändelser och skador när du använder sågen.

Kast är resultatet av felanvändning av verktyget och/eller felaktiga arbetsprocedurer eller arbetsförhållanden, och kan undvikas genom att vidta ordentliga försiktighetsåtgärder så som beskrivs här nedan:

- Håll ett fast grepp med tummar och fingrar runt sågens handtag med båda händerna på sågen och placera kroppen och armarna så att du kan stå emot kastets kraft. Kast kan kontrolleras av operatören, om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas. Släpp inte motorsågen.**
- Sträck dig inte för långt och såga aldrig ovanför axelhöjd.** Det minskar risken för oavsiktlig spetskontakt och ger dig bättre kontroll över motorsågen i oväntade situationer.
- Använd endast av tillverkaren angivna svärd och kedjor vid byte.** Byte till fel svärd eller kedja kan medföra att kedjan går av eller att kast uppstår.
- Följ tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av kedjan.** Minskning av riktskårets djup kan medföra ökad rekyl.

### Följande försiktighetsåtgärder skall följas för att minimera rekyl:

- Greppa sågen med ett stadigt grepp. Håll motorsågen stadigt med båda händerna när motorn är i gång. Se till att du har ett fast grepp med tummarna och fingrarna ordentligt omslutna om handtagen.** Motorsågen kommer att dra bakåt vid sågning med svärdets undre kant och skjuta framåt vid sågning längs med svärdets överkant.
- Sträck dig inte för långt.**
- Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.**
- Låt inte spetsen på styrsvärdet komma i kontakt med en stock, gren, marken eller andra hinder.**
- Såga inte över axelhöjd.**
- Användning av enheter som lågrekylkedja och reducerad rekylstyrsvärd som minskar risken associerat med rekyl.**
- Använd bara sådana utbytessvärd och -kedjor som tillverkaren anger.**
- Låt inte den löpande kedjan komma emot något föremål vid spetsen av svärdet.**
- Håll arbetsområdet fritt från hinder, såsom andra träd, grenar, stenar, stängsel, stubbar etc.** Eliminera eller undvik alla hinder som sågen kan träffa när du sågar genom en särskild gren eller stock.
- Se till att kedjan är välslipad och korrekt spänd. En lös eller slö kedja kan öka risken för rekyl.** Kontrollera

spänningen regelbundet med motorn stoppad och verktyget urkopplat, aldrig medan motorn körs.

11. **Börja och fortsätt såga bara när kedjan går med full fart.** Om kedjan rör sig långsamt, finns det en större risk att kast uppstår.

12. **Såga bara en stock i taget.**

13. **Var ytterst försiktig när du fortsätter en tidigare påbörjad sågning.** Aktivera barkstötdämparen i trät och låt kedjan få full fart innan du fortsätter att såga.

14. **Försök inte göra instickssäkringar eller borrningssäkringar.**

15. **Se upp för korsande grenar eller annat som kan stoppa sågningen och nypa fast eller falla ned på kedjan.**

### Säkerhetsfunktioner rekyl

**▲ VARNING:** Följande funktioner är inkluderade i din såg för att hjälpa till att minska risken för kast, emellertid kommer inte sådana funktioner att helt eliminera denna farliga reaktion. Som användare av motorsågen bör du inte endast lita på säkerhetsanordningar. Du måste följa alla säkerhetsåtgärder, instruktioner och underhåll i denna manual för att hjälpa till att undvika rekyl och andra krafter som kan resultera i allvarliga skador.

- Svärd med reducerad rekyl, designad med en liten spetsradie som reducerad storlek på den farliga zonen för rekyl på svärdsspetsen. Ett svärd för reducerade rekyl har visat sig signifikant minska antalet och farligheten med rekyl vid test i enlighet med säkerhetskraven för elektriska motorsågar.
- Lågrekylkedja, designad en konturdjupmätare och skyddslänk som avleder rekylkrafter och låter trät gradvis färdas in i sågen. En lågrekylkedja är en kedja som uppfyller kraven på kastprestanda enligt ANSI B175.1–2012.
- Använd inte motorsågen när du är uppe i ett träd eller står på en stege eller någon annan instabil yta.
- Håll verktyget i isolerade greppytter under arbete där sågverktyget kan komma i kontakt med dolda strömledningar. Kontakt med en strömförande ledning kommer att göra vissa metalldelar på verktyget strömförande och ge operatören elstötar.
- Arbeta inte utanför din kapacitet eller erfarenhet. Läs noga igenom och förstärk fullständigt alla instruktioner i denna manual.
- Innan du startar sågen, se till att sågkedjan inte är i kontakt med något föremål.
- Använd inte sågen med en hand! Operatören, hantlangare eller skäddare kan skadas allvarligt om arbetet sker med bara en hand. En motorsåg är endast avsedd att användas med två händer.
- Se till att handtagen är torra och fria från olja eller fett.
- Låt inte smuts, skräp eller sågspån samlas på motorn eller utanpå luftventilerna.
- Stanna sågen innan den läggs ned.
- Såga inte revor och/eller små grenar under buskar.
- Var extra försiktig vid sågning av små buskar och unga träd eftersom tunna grenar kan fastna i kedjan och slå tillbaka mot dig eller få dig att tappa balansen.

### Motorsåg namn och termer

- Kapning** - processen med kapning av fallna träd eller kapning av stockar i längder.
- Motorbroms (om det finns)** - en enhet som används för att stoppa sågkedjan när avtryckaren släpps.
- Motorsåg motorhuvud** - en motorsåg utan sågkedja och svärd.

- **Drivkughjul eller kughjul** - den tandade delen som driver sågkedjan.
- **Fällning** - processen att såga ned ett träd.
- **Fällning baksidessågning** - den slutliga sågningen vid träd/fällning som görs på motsatt sida av trädet från falssågningen.
- **Fronthandtag** - stödhandtaget placerat på eller mot fronten på motorsågen.
- **Fronthandtagsskydd** - en konstruktionsbarriär mellan fronthandtaget på en motorsåg och svärdet, vanligtvis placerad nära handpositionen på fronthandtaget.
- **Svärd** - en fast skenstruktur som stöder och styr sågkedjan.
- **Svärdsslida/skyddskåpa** - kåpa som placeras över svärdet för att förhindra kontakt med sågtänderna när sågen inte används.
- **Kast** - svärdets rörelse bakåt eller uppåt eller båda som uppstår när sågkedjan nära spetsen på ovasidan av svärdet kommer i kontakt med något föremål såsom en stock eller gren eller när trät klämmer ihop sågkedjan under sågningen.
- **Kast, nypning** - den snabba tillbakatryckningen av sågen som kan uppstå när trät stänger in och nyper fast sågkedjan under sågningen längs ovasidan av svärdet.
- **Kast, roterande** - den snabba rörelsen uppåt och bakåt hos sågen som kan uppstå när sågkedjan nära den övre delen av spetsen på svärdet kommer i kontakt med ett föremål, såsom en stock eller en gren under sågningen.
- **Kvistning** - ta bort grenar från ett fällt träd.
- **Lågrekykledja** - En kedja som uppfyller kraven på kast-prestanda enligt ANSI B175.1–2012 (vid test på ett representativt prov av motorsågar.)
- **Normal sågposition** - de förmodade positionerna när kapning och fällsågningar utförs.
- **Hakundersågningar** - en haksågning i ett träd som riktar in trädets fallriktning.
- **Bakre handtag** - stödhandtaget placerat på eller mot baksidan av motorsågen.
- **Rekylreducerande svärd** - ett svärd som har visat sig reducera kast signifikant.
- **Utbytessågkedja** - en kedja som uppfyller prestandakraven för ANSI B175.1–2012 för kast vid test med specifika motorsågar. Den kanske inte uppfyller ANSI-prestandakraven när den används med andra sågar.
- **Sågkedja** - en slinga med en kedja som har sågtänder som sågar trät och som drivs av motorn och stöds av svärdet.
- **Räfflad stötdämpare** - räfflorna används vid fällning eller kapning för att luta sågen och bibehålla positionen under sågningen.
- **Omkopplare** - en enhet som, när den används, helt kommer att

## Kvarstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselhedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER

### Batterityp

Dessa batterier kan användas: DCB181, DCB182, DCB183,

DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Se **Tekniska data** för mer information.

## Förpackningens innehåll

Förpackningen DCM565 innehåller:

- 1 motorsåg
- 1 slida
- 1 Svärd 30 cm
- 1 Kedja 30 cm
- 1 litiumjonbatteri (modellerna C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 litiumjonbatterier (modellerna C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 litiumjonbatterier (modellerna C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 bruksanvisning

**NOTERA:** Batteri, laddare och förvaringslåda medföljer inte B-modeller. Batteri och laddare medföljer inte N-modeller. B-modeller inkluderar Bluetooth®-batteri.

**NOTERA:** Bluetooth®-märkingen och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth®, SIG, Inc. och all användning av sådan märkning av sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan verktyget tas i bruk.

## Märkingar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsglasögon



Bär huvudskydd.



Bär handskar.



Bär lämpligt fotskydd.



Utsätt inte redskapet för regn eller högluftfuktighet och lämna det inte utomhus när det regnar.



Kontakt med svärdets spets mot något objekt skall undvikas.



Rotationsriktning för sågkedjan.



Använd alltid båda händerna när motorsågen används.





Stäng av verktyget. Ta ut batteriet ur verktyget innan du utför något underhåll på verktyget.



Direktiv 2000/14/EG garanterad ljudeffekt.

## Placering av datumkod (Bild [Fig.] A)

Produktionsdatumkoden **18** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

## Beskrivning (Bild A)

**▲ VARNING:** *Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.*

- 1 Strömbrytare
- 2 Låsspak
- 3 Kedjebroms/frontheadtagsskydd
- 4 Svärd
- 5 Sågkedja
- 6 Kedjekåpa
- 7 Batteripaket
- 8 Låsrratt för kedjustering
- 9 Kedjespänningsrratt
- 10 Indikator för oljenivå
- 11 Svärd
- 12 Bakre handtag
- 13 Främre handtag
- 14 Batterihölje
- 15 Batterilåsknapp
- 16 Oljelock

## Avsedd användning

Motorsågen DCM565 är konstruerad för kapning av stockar upp till 26 cm i diameter.

**ANVÄND INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa motorsågar är professionella elverktyg.

**LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- **Små barn och fysiskt svaga personer.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

## MONTERING OCH JUSTERING

**▲ VARNING:** *För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteriet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.*

**▲ VARNING:** *Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.*

## Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B, C)

**NOTERA:** Se till att batteriet **7** är fulladdat.

## Installation av batteripaketet i verktyget

1. Rikta in batteripaketet **7** mot skenorna inuti verktyget (Bild B, C).

2. Glid den in i verktyget tills batteripaketet sitter fast, se till att du hör att den snäpper på plats.

## Borttagning av batteriet från verktyget

1. Tryck på batterilåsknappen **15** och dra med en fast rörelse batteriet bort från verktyget.
2. Sätt i batteriet i laddaren.

## Batterimätare (Bild D)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att slå på mätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen **17**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

**NOTERA:** Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

## Installera svärdet och sågkedjan (Bild A, E–H, J)

**▲ FÖRSIKTIGHET:** *Vass kedja. Använd alltid skyddshandskar när sågkedjan hanteras. Kedjan är vass och du kan skära dig även när den inte är i rörelse.*

**▲ VARNING:** *Vass kedja i rörelse. För att förhindra oavsiktlig start, se till att batteriet är borttaget från verktyget innan någon av följande handlingar utförs. Om inte ovanstående rekommendationer följs kan det leda till allvarliga personsador. Om sågkedjan **5** och svärdet **4** förpackas separat i kartongen, måste kedjan fästas på svärdet och båda måste fästas på verktygets kropp.*

1. Placera sågen på en plan och fast yta.
2. Vik upp låsspaken och vrid inställningslåsratten **8** moturs såsom visas i Bild E för att ta bort kedjekåpan **6**.
3. Använd skyddshandskar, ta tag i sågkedjan **5** och linda den runt svärdet **4**, se till att tänderna är riktade i rätt riktning (se Bild J).
4. Se till att kedjan är korrekt insatt i öppningen runt hela svärdet.
5. Placera sågkedjan runt kedjekransen **22**. Rikta in kedjespänningspinnen **20** och bulsten **19** mot öppningen i svärdet på basen på verktyget såsom visas i Bild F.
6. När det är på plats, håll svärdet stilla och sätt tillbaka kedjekransens lock **6**. Se till att verktygsfria spänningsmontagets bulthåll på höljet är i linje med bulsten **19**, i huvudhöljet. Vik upp låsspaken och vrid på svärdets inställningslåsppak **8** medurs till den klickar på plats, lossa den sedan ett helt varv så att kedjan kan spännas korrekt.
7. Vrid kedjespännkraven **9** medurs för att öka kedjespänningen som visas i Bild G. Se till att sågkedjan **5** ligger tätt mot svärdet **4**. Dra åt svärdinställningens låsvred **8** tills det ligger an.
8. Ytterligare åtdragning kan göras med en insexnyckel, men krävs inte. Använd en 8 mm insexnyckel (medföljer ej), för in insexnyckeln i skiftnyckeln på stängens justera låsvredet **8** och vrid insexnyckeln medurs för att dra åt.

## Justering av kedjespänning (Bild A, H)

**▲ FÖRSIKTIGHET:** *Vass kedja. Använd alltid skyddshandskar när sågkedjan hanteras. Kedjan är vass och du kan skära dig även när den inte är i rörelse.*

**▲ VARNING:** *Vass kedja i rörelse. För att förhindra oavsiktlig start, se till att batteriet är borttaget från verktyget innan någon av följande handlingar utförs. Om inte ovanstående rekommendationer följs kan det leda till allvarliga personskador.*

1. Kontrollera kedjespänningen **5** med sågen liggande plant på en fast yta. Kedjan är rätt spänd när den snäpper tillbaka efter att du dragit ut den 3 mm från svärdet **4** med lätt kraft med långfingret och tummen som visas i Bild H. På undersidan ska det inte vara något "häng" mellan svärdet och kedjan som visas i Bild H.

2. För att justera sågkedjans spänning, vik upp låsfliken och vrid svärdets inställningsläsrratt **8** moturs ett helt varv. Vrid kedjespänningsratten **9** tills kedjespänningen är korrekt såsom instruerats ovan.

3. Spänn inte kedjan för hårt eftersom det ger ökad förlitning och kommer att minska svärdets och kedjans livslängd.

4. När kedjespänningen är korrekt, dra åt svärdinställningens läsrratt **8**.

5. När kedjan är ny skall spänningen kontrolleras ofta (efter att batteriet tagits bort) under de första 2 timmarnas användning eftersom en ny kedja tänjer ut sig något.

## Byte av sågkedja (Bild A, J)

**▲ FÖRSIKTIGHET:** *Vass kedja. Använd alltid skyddshandskar när sågkedjan hanteras. Kedjan är vass och du kan skära dig även när den inte är i rörelse.*

**▲ VARNING:** *Vass kedja i rörelse. För att förhindra oavsiktlig start, se till att batteriet är borttaget från verktyget innan någon av följande handlingar utförs. Om inte ovanstående rekommendationer följs kan det leda till allvarliga personskador.*

1. Vik upp låsfliken och vrid svärdinställningens läsvred **8** moturs för att lossa kedjespänningen.

2. Ta bort kedjekåpan **6** såsom beskrivs i sektionen **Installera svärdet och sågkedjan**.

3. Lyft bort den slitna sågkedjan **5** från spåret i svärdet **4**.

4. Placera den nya kedjan över svärdet och se till att kedjeskären är riktade åt rätt håll genom att jämföra pilen på kedjan med bilden på kedjekåpan **6** såsom visas i Bild J.

5. Följ instruktionerna för **Installera svärdet och sågkedjan**.

**Utbyteskedja och svärd finns tillgängliga från ditt närmaste servicecenter.**

Tillgängliga svärd och kedjor för **DCM565**:

- Bar: **30 cm** serviceartikelnummer N594322
- Kedja: **30 cm** serviceartikelnummer N580237

## Smörjning kedja och svärd (Bild K)

### Automatiskt smörjningssystem

Den här motorsågen har ett automatiskt smörjningssystem som håller kedjan och svärdet konstant smorda.

1. Oljenivåindikatorn **10** visar nivån på oljan i motorsågen. Om oljenivån är mindre än kvartsfull, ta bort batteriet från motorsågen och fyll på med korrekt typ av olja.

2. Töm alltid oljetanken när sågningen avslutats.

**NOTERA:** Använd inte sekatorn utan olja.

**NOTERA:** Använd alltid en biologiskt nedbrytbar svärd- och kedjeolja av hög kvalitet för korrekt smörjning av svärd och kedja. Vid beskärning av träd rekommenderas vegetabilisk stång- och kedjeolja, eftersom mineralbaserade oljor kan skada levande träd. Använd aldrig smutsig, använd eller förorenad olja. Det kan skada verktyget.

## Fylla på oljebehållaren

1. Vik ned låsspaken och skruva loss moturs ett kvarts varv och ta sedan bort oljelocket **16**. Fyll behållaren med den rekommenderade svärd- och kedjeoljan tills oljenivån når överkanten av oljenivåindikatorn **10**.

2. Sätt tillbaka oljelocket och dra åt medurs ett kvarts varv. Flippa upp låsspaken till dess låsposition.

3. Stäng av motorsågen med jämna mellanrum och kontrollera oljenivåindikatorn för att garantera att svärdet och kedjan smörjs ordentligt.

## Transportera motorsågen (Bild A, L)

• Ta alltid bort batteriet från verktyget och täck svärdet **4** med slidan **11** när sågen transporteras.

## ANVÄNDNING

### Bruksanvisning

**▲ VARNING:** *Läktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*

**▲ VARNING:** *För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

### Korrekt handplacering (Bild A, I)

**▲ VARNING:** *För att minska risken för allvarlig personskada använd ALLTID korrekt handplacering såsom visas.*

**▲ VARNING:** *För att minska risken för allvarlig personskada, håll ALLTID verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion. Korrekt handposition kräver ena handen på det främre handtaget **13** och den andra handen på bakre handtaget **12**.*

### Hantera motorsågen (Bild A, I)

**▲ VARNING:** *Läs och förstå alla instruktioner. Underlåtenhet att följa samtliga nedanstående instruktioner kan resultera i elstötar, brand och / eller allvarliga personskador.*

- Skydd mot rekyl vilka kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall. Se **Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg** och **Allmänna säkerhetsanvisningar för motorsågar** och **Orsaker till och förebyggande av kast och Säkerhetsföreskrifter för kast**, för att undvika risken för kast.
- Sträck dig inte för långt. Säg inte över brösthöjd. Se till att ha bra fotfäste. Ha fötterna isär. Fördela vikten på båda fötterna.
- Använd ett fast grepp med vänstra handen på det främre handtaget **13** och din högra hand på det bakre handtaget **12** så att du har kroppen till vänster om svärdet **4**.
- Håll inte motorsågen med kedjebromsen/främre handtaget **3**. Ha armbågen på vänstra armen låst så att det vänstra armen är rak för att stå emot en rekyl.

**▲ VARNING:** *Använd aldrig ett korsat handgrepp (vänster hand på det bakre handtaget och högra handen på främre handtaget).*

**▲ VARNING:** *Låt aldrig någon del av kroppen vara i linje med svärdet när motorsågen används.*

• Använd aldrig sågen i ett träd, i någon konstig position eller på en stege eller annan instabil yta. Du kan förlora kontrollen av sågen och orsaka allvarliga skador.

• Kör sågen med full hastighet hela tiden som du säger.

• Låt sågkedjan utföra sågningen. Använd endast lätt tryck. Tryck inte på motorsågen i slutet av sågningen.

**▲ VARNING:** När sågen inte används, ha alltid kedjebromsen aktiverad och batteriet borttaget.

### Inställning av kedjebromsen (Bild N)

Din motorsåg är utrustad med ett motorsystem med kedjebroms som kommer att stoppa kedjan snabbt i händelse av en rekyl.

1. Ta ut batteriet ur verktyget.
2. För att aktivera kedjebromsen, skjut kedjebromsen/främre handtaget **3** framåt tills det klickar på plats.
3. Dra kedjebromsen/främre handtaget **3** mot främre handtaget **13** in i "inställd" position såsom visas i Bild N.
4. Verktyget är nu klart för användning.

**NOTERA:** I händelse av kast kommer din vänstra hand att komma i kontakt med främre skyddet och skjuta det framåt mot arbetsstycket. Detta kommer att stoppa verktyget.

### Test av kedjebromsen (Bild A, N)

Testa kedjebromsen före varje användning för att vara säker på att den fungerar korrekt.

1. Lägg sågen på ett plant, stabilt underlag. Se till att sågkedjan **5** går fritt från underlaget.
2. Greppa verktyget med båda händerna och slå på sågen.
3. Vrid vänster hand framåt runt det främre handtaget **13** så att handryggen kommer i kontakt med kedjebromsen/främre handtaget **3** och skjuter det mot arbetsstycket. Sågkedjan skall stoppas omedelbart.

**NOTERA:** Om sågen inte stoppar omedelbart, sluta använda verktyget och lämna det till ditt närmaste auktoriserade servicecenter.

**▲ VARNING:** Se till att ställa in kedjebromsen innan sågningen.

### STRÖMBRYTARE (Bild M)

Ha alltid bra fotfäste och greppa motorsågen med båda händerna med tummarna och fingrarna runt respektive handtag.

1. Slå på genom att skjuta ned låsspaken **2**, som visas i Bild M, och trycka in avtryckaren **1**. När enheten är igång kan du släppa låsspaken.
2. För att fortsätta att ha enheten igång måste du fortsätta att trycka in avtryckaren. För att stänga av enheten, släpp avtryckaren.

**NOTERA:** Om för mycket kraft används vid sågningen kommer sågen att stängas av. För att starta om sågen måste du släppa strömbrytaren **1** innan sågen kommer att starta om. Påbörja sågningen igen, denna gång med mindre kraft. Låt alltid sågen såga av egen kraft.

**▲ VARNING:** Försök aldrig att låsa omkopplaren i påslaget läge.

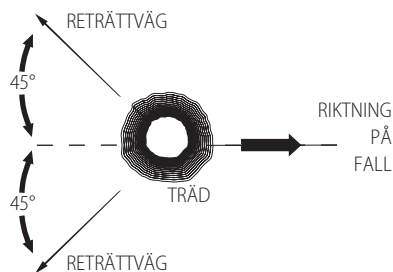
### Vanliga sågtekniker

#### Fällning

Processen att såga ned ett träd. Fäll inga träd vid hård blåst.

**▲ VARNING:** Fällning kan resultera i skador. Det skall endast utföras av utbildade personer.

- En reträttväg bör planeras och rensas vid behov innan sågningen påbörjas. Reträttvägen skall sträckas bakåt och diagonalt bakåt mot den förväntade falllinjen som visas nedan.

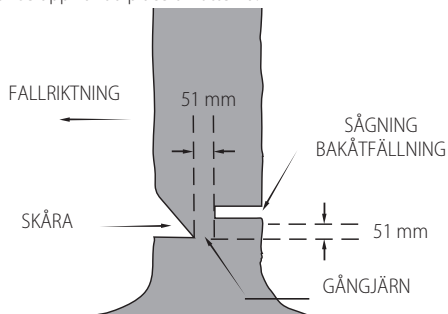


- Innan fällningen påbörjas, observera den naturliga lutningen av trädet, placeringen av större grenar och vindriktningen för att bedöma åt vilket håll trädet faller. Ha kilar (trä, plast eller aluminium) och en kraftig klubba tillgänglig. Ta bort smuts, stenar, lös bark, spikar, nitar och ledningar från trädet där fällningskapningen ska ske.

• **Falsundersågning** - gör falsen 1/3 av diametern på trädet, vertikalt mot fallriktningen. Gör det nedre horisontella falssågningen först. Detta hjälper till att undvika klämning av antingen sågkedjan eller svärdet när den andra falssågningen görs som visas nedan.

• **Fällningsbaksågning** - gör fällningsbaksågningen minst 51 mm högre än det horisontella falssågningen. Håll fällningsbaksågningen parallellt med det horisontella falssågningen. Gör bakre fällningsbaksågningen så att tillräckligt med trä finns kvar som ett gångjärn. Trågångjärnet förhindrar att trädet vrider sig och faller i fel riktning. Såga inte igenom gångjärnet som visas nedan.

• När fällningsbaksågningen närmar sig gångjärnet börjar trädet att falla. Om det finns den minsta risk att trädet inte faller i önskad riktning eller att det gungar tillbaka och binder sågkedjan, sluta såga innan fällningsbaksågningen är färdig och använd kilar för att öppna sågningen och få trädet att falla i önskad fallriktning. När trädet börjar att falla ta bort motorsågen från sågspåret, stoppa motorn, lägg ned motorsågen och använd reträttvägen som planerat. Var uppmärksam på överhängande kvistar som faller och se upp var du placerar fötterna.



#### Kvistning (Bild O)

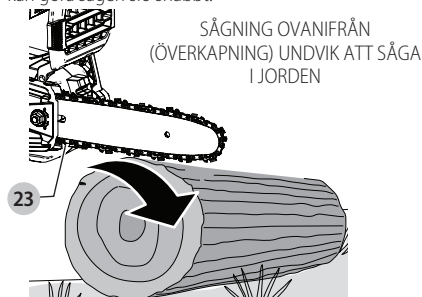
Ta bort grenar från ett fällt träd. Lämna större kvistar på trädets nederdel som stöd för stocken. Avlägsna de små kvistarna i ett skär. Spända grenar bör skäras av från grenens nedersta del mot toppen för att undvika att motorsågen fastnar (Bild O). Beskär kvistar från motsatt sida så att trästammen befinner sig mellan dig och sågen. Gör aldrig kapningar mellan dina ben eller grensla kvisten som ska kapas.

## Kapning (Bild P)

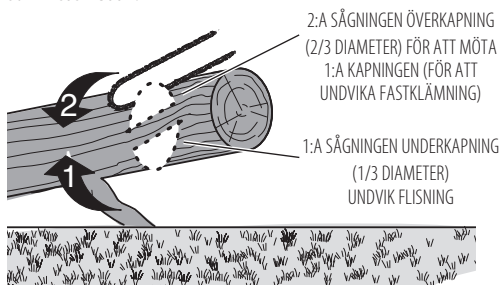
**▲ VARNING:** Rekommenderas att användare för första gången bör öva sågning på en sågbock.

Kapa ett fällt träd eller stock i längder. Hur du ska kapa beror på vad stocken vilar på. Om möjligt, använd sågbock (Bild P).

1. Starta inte en sågning innan kedjan går med full fart.
2. Placera undre kanten **23** av motorsågen bakom området för den första sågningen som visas nedan.
3. Slå på motorsågen och vrid sedan sågkedjan och svärdet nedåt genom trät och använd undre kanten som ett gångjärn.
4. När motorsågen kommer till 45° vinkel, lyft sågen horisontellt igen och upprepa stegen tills du sågat helt igenom.
5. När trädet stöds längs hela dess längd, gör en sågning från ovasidan (överkapning) men undvik att såga i jorden då detta kan göra sågen slö snabbt.



- Vid stöd vid ena änden, såga först 1/3 av diametern från undersidan (underkapning). Gör sedan den avslutande sågningen med överkapning för att möta den första sågningen som visas nedan.



- Vid stöd i bägge ändor. Såga förs 1/3 ned från överkanten, överkapning. Gör sedan den avslutande sågningen med underkapning den nedre 2/3 för att möta den första sågningen som visas nedan.



- I en sluttning skall du alltid stå ovanför stocken. Vid "genomsågning", för att bibehålla fullständig kontroll bör sågtrycket minskas när slutet av sågningen utan att greppet minskas på motorsågens handtag. Låt inte kedjan komma i

kontakt med marken. Efter att sågningen är klar, vänta på att sågkedjan stannar innan du flyttar motorsågen. Stoppa alltid motorn innan sågen flyttas mellan sågningarna.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

**▲ VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

## Sågkedjans skärpa (Bild Q-S)

**▲ FÖRSIKTIGHET:** Vass kedja. Använd alltid skyddshandskar när sågkedjan hanteras. Kedjan är vass och du kan skära dig även när den inte är i rörelse.

**VIKTIGT:** Kedjans sågtänder blir genast slöa om de kommer i kontakt med marken eller en spik under sågning.

För att få bästa möjliga prestanda från motorsågen är det viktigt att hålla sågtänderna **21** på sågkedjan vassa. Sågslipningstjänst finns tillgängliga hos ditt närmaste DEWALT servicecenter.

**OBS:** Varje gång som sågkedjan slipas förlorar den något av den reducerade rekykvaliteterna och extra försiktighet är nödvändigt. Det rekommenderas att en sågkedja inte skall slipas mer än fyra gånger.

## Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

## Rengöring

**▲ VARNING:** Elektrisk stöt och mekanisk fara. Koppla bort den elektriska apparaten från strömkällan före rengöring.

**▲ VARNING:** För att säkerställa säker och effektiv drift, håll alltid den elektriska apparaten och ventilationsöppningarna rena.

**▲ VARNING:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga materialen som används i dessa delar. Använd en trasa fuktad endast med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.

Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Använd godkända ögonskydd och godkänd dammask.

## Extra tillbehör

**▲ VARNING:** Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DEWALT, har inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DEWALT tillbehör användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

## Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas in de vanliga hushållsoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas för att minska behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Närmare information finns tillgänglig på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laddningsbart batteri

Alla batterier med lång livslängd måste laddas när de inte längre kan producera tillräckligt med energi för jobb som enkelt utfördes tidigare. Vid slutet av dess tekniska livslängd skal det lämnas till batteriinsamlingen:

- Ladda ur batteriet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Li-jonbatterier är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batterierna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

## DCM565 FELSÖKNING

Problem	Lösning
Enheten startar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera batteriinstallationen.</li> <li>• Kontrollera batteriets laddningskrav.</li> <li>• Kontrollera att låsknappen är helt intryckt innan huvudavtryckaren kläms in.</li> </ul>
Enheten stängs av under användning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ladda batteriet.</li> <li>• Enheten tvingas. Start om och använd mindre tryck.</li> </ul>
Batteriet laddas inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sätt i batteriet i laddaren tills den röda lampan lyser. Ladda upp till 8 timmar om batteriet är helt tomt.</li> <li>• Anslut laddaren till ett fungerande eluttag.</li> <li>• Kontrollera eluttaget genom att ansluta en annan apparat.</li> <li>• Kontrollera om uttaget är anslutet till en strömbrytare som stänger av strömmen när du släcker ljuset.</li> <li>• Flytta laddaren och apparaten till en plats där temperaturen i den omgivande luften är över 4,5 °C eller under 40,5 °C.</li> </ul>
Svärd/kedja överhettad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se sektionen <b>Justera kedjespänningen</b>.</li> <li>• Se sektionen <b>Smörjning kedja och svärd</b>.</li> </ul>
Kedjan lös.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se sektionen <b>Justera kedjespänningen</b>.</li> </ul>
Dålig sågkvalitet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se sektionen <b>Justera kedjespänningen</b>. <b>NOTERA:</b> Överdriven spänning leder till onödigt slitaget och förkortning av livslängden hos svärdet och kedjan. Smörj innan varje sågning. Se sektionen <b>Byta sågkedjan</b>.</li> </ul>
Enheten körs med sågar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kedjan kan vara installerad baklänges. Se sektionen för installation och borttagning av kedja.</li> </ul>
Enheten smörjer inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fyll oljebehållaren.</li> <li>• Rengör svärdet, kedjehjulet och kedjekåpa. Se sektionen <b>Underhåll</b>.</li> </ul>



## 18V ZINCIRLI TESTERE

## DCM565

## Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

## Teknik Özellikleri

		DCM565
Voltaj	$V_{DC}$	18
Tip		3
Batarya tipi		Li-Iyon
Pala Uzunluğu	cm	30
Maksimum Zincir Hızı (yüksüz)	m/s	7,3
Maksimum Kesme Uzunluğu	cm	26
Yağ Kapasitesi	ml	115
Ağırlık (bataryasız)	kg	3,5
EN62841-4-1 uyarınca gürültü değerleri ve titreşim değerleri (triaks vektör toplamı).		
$L_{PA}$ (emiyon ses basıncı seviyesi)	dB(A)	89,5
$L_{WA}$ (ses güç seviyesi)	dB(A)	99,0
K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	3,0
Titreşim emiyon değeri $a_{H1} =$		
	m/sn2	3,7
Belirsizlik değeri K =		
	m/sn2	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emiyonu düzeyi EN62841 dahilinde belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

**▲ UYARI:** Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emiyon düzeyi, aletin kullanıldığı genel uygulamaları yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emiyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

## AB Uygunluk Beyanı

## Makine Direktifi



## 18V Zincirli testere

## DCM565

DEWALT Teknik Veriler **bölümünde belirtilen ürünlerin sunularla** uyumlu olduğunu ilan eder:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

2000/14/EC, Ek V

$L_{PA}$  (ölçülen ses basınç seviyesi) 89,5 dB(A)

$L_{WA}$  (garanti edilen ses şiddeti) 102,0 dB(A)

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU nolu yönetmeliklere de uygundur. Bu konuda daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresi kullanarak veya kılavuzun arkasına bakarak DEWALT ile iletişime geçin.

Teknik dosyanın hazırlanmasından aşağıda imzası bulunan kişiler sorumludur ve ilgili kişi bu bildirim DEWALT adına yapmaktadır.

Markus Rompel  
Mühendislik Departmanı Başkan Yardımcısı, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Almanya  
25.08.2021

**▲ UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

## Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

**▲ TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

**▲ UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**▲ DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

**▲** Elektrik çarpması riskini belirtir.

**▲** Yangın riskini belirtir.

## ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL

## GÜVENLİK TALİMATLARI

**▲ UYARI:** Bu elektrikli alete verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

## BÜTÜN ÜYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)***									
Kat. #	V <sub>dc</sub>	Ah	Ağırlık (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

\*Veri kodu 201811475B veya sonrası

\*\*Veri kodu 201536 veya sonrası

\*\*\*Batarya şarj süreleri şablonu yalnızca bilgi verme amacıyla sunulmuştur, şarj süreleri, bataryaların sıcaklığına ve durumuna bağlı olarak değişir.

## 1) Çalışma alanının Güvenliği

a) **Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.

b) **Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

c) **Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

## 2) Elektrik Güvenliği

a) **Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

b) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.

c) **Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.

d) **Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

## 3) Kişisel Güvenlik

a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınızı işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmaya sonuçlanabilir.

b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.

d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.

f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

g) **Eğer kullandığınızı üründe toz emme ve toplama özellikleri olan aşanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu aşanların kullanılması toza ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmama ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür öneleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmaları ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapacağınız işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

#### 5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımında deşilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaler arasında kontakta neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminalerinin birbirine kısa devre yapılması yangılara veya yangına neden olabilir.
- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçınınız. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayınız. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.

- f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

#### 6) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçalarını kullandığı yetkili servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryalının servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

#### Genel Zincirli Testere Güvenlik Uyarıları

- a) **Zincirli testere çalışırken vücudunuzun tüm uzuvlarını testereden uzakta tutun. Zincirli testereyi çalıştırmadan önce testerenin herhangi bir şeye temas etmediğinden emin olun.** Zincirli testereyi çalıştıran bir anlık dikkatsizlik vücudunuz veya elbiselerinizin testereye takılmasına neden olabilir.
- b) **Zincirli testereyi daima sağ el arka tutma yeri üzerinde ve sol el ise ön tutma yeri üzerinde olacak şekilde tutun.** Zincirli testerenin bunun tersi bir el konumunda tutulması yaralanma riskini artırabilir ve kesinlikle yapılmamalıdır.
- c) **Zincirli testere, gömülü elektrik kablolarına temas edebileceğinden testereyi, yalnızca yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun.** "İletken" bir kablo ile temas eden zincirli testere, zincir testerenin metal parçalarını "iletken" hale getirerek kullanıcıyı elektrik çarpmasına yol açabilir.
- d) **Göz koruması kullanın. Kulak, baş, kollar, bacak ve ayaklar için ilave koruma ekipmanları önerilir.** Uygun koruyucu ekipmanlar uçuşan parçacıklar veya kazara zincirli testereye temas edilmesi nedeniyle yaralanma riskini azaltır.
- e) **Motorlu testereyi ağaçta, merdivende, çatıda veya herhangi bir dengersiz zeminde çalıştırmayın.** Zincirli testerenin bu şekilde çalıştırılması ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.
- f) **Daima sağlam ve dengeli basın ve zincirli testereyi sabit, güvenli ve dengeli bir zemindeyken çalıştırın.** Stabil olmayan veya kaygan yüzeyler dengesi ve zincirli testere kontrolünü kaybetmeye neden olabilir.
- g) **Gerilmiş bir dalı keserken, geri sıçramaya karşı dikkatli olun.** Aşşap dokularındaki gerilim serbest kaldığında, yay yüklü parça operatöre çarpabilir ve/veya zincirli testerenin kontrolünü kaybına neden olabilir.
- h) **Çalılık ve taze fidanları keserken son derece dikkatli olun.** İnce malzeme zincirli testereyi kavrayabilir ve kırbaç etkisiyle çarpabilir veya dengeni bozabilir.
- i) **Zincirli testereyi daima ön tutma yerinden tutarak çalışmaz vaziyette ve vücudunuzdan uzakta taşıyın.** Zincirli testereyi taşıırken veya saklarken daima kilavuz çubuk kılıfını takın. Zincirli testerenin doğru taşınması hareketli zincirli testereye yanlışlıkla temas etme riskini azaltacaktır.
- j) **Yağlama, zincir gerginliğini ayarlama ve çubuk ve zincir değiştirme talimatlarına uyun.** Yanlış gerilen veya yağlanan zincir kırılabilir ve geri tepme riskini artırabilir.
- k) **Sadece aşışap kesin.** Zincirli testereyi tasarlandığı amaç dışında amaçlar için kullanmayın. Örneğin; zincirli testereyi metal, plastik, duvar malzemeleri veya aşışap olmayan diğer inşaat malzemelerini kesmek için kullanmayın. Zincirli

testerenin öngörülenler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

- l) **Riskleri ve bunlardan nasıl kaçınılacağını anlayana kadar bir ağacı keserek devirmeye çalışmayın.** Ağacı keserek devirirken operatör veya çevredeki kişiler ciddi şekilde yaralanabilir.
- m) **Sıkışan malzemeyi temizlerken, zincirli testereyi saklamak veya bakımını yaparken tüm talimatları izleyin. Düşmenin kapalı olduğundan ve bataryanın çıkarıldığından emin olun.** Sıkışan malzemeyi temizlerken veya bakım yaparken zincirli testerenin istemeden harekete geçirilmesi ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### **Geri tepmenin nedenleri ve önlenmesi:**

Geri tepme, kılavuz çubuğun burnunun veya ucunun bir nesneye değdiği veya ağşabın sıkışarak zincirli testerenin takılmasına neden olduğu durumlarda görülebilir.

Bazı durumlarda uc kısmın teması ani bir ters tepkiye neden olabilir ve kılavuz çubuk operatöre doğru yukarı ve geri tepelir. Zincirli testerenin, kılavuz çubuğun üst kısmında sıkışması, çubuğu hızlı bir şekilde operatöre doğru geri tepelir.

Bu tepkilerden herhangi biri testerenin kontrolünü kaybetmenize ve ciddi yaralanmaya neden olabilir. Sadece testerenize dahili olarak bulunan güvenlik düzeneklerine güvenmeyin. Zincirli testere kullanıcıları olarak, kesme işlerinizi kaza veya yaralanmaya karşı korumak için çeşitli önlemler alın.

Geri tepme, zincirli testerenin yanlış kullanımından ve/veya hatalı kullanma prosedürü veya şartlarından kaynaklanır ve aşağıda verilen uygun tedbirler alınarak önlenir:

- a) **Baş parmak ve diğer parmaklar zincirli testere tutamaklarını sağlam kavrayacak ve her iki eliniz testere üzerinde olacak şekilde tutun, gövdenizin pozisyonunu ve kolunuzu ayarlayarak tepme gücüne karşı tedbir alın. Geri tepme gücü, doğru önlemler alınırsa operatör tarafından kontrol edilebilir.** Zincirli testereyi elinizden bırakmayın.
- b) **Zorla uzanmaya çalışmayın ve omuz yüksekliği üstünde kesim yapmayın.** Operatörün yardımı ucun yanlışlıkla temas etmesini önler ve beklenmeyen durumlarda zincirli testerenin daha iyi kontrolüne imkan tanır.
- c) **Yalnızca üretici tarafından belirtilen yedek kılavuz çubukları ve testere zincirlerini kullanın.** Yanlış yedek kılavuz çubuk ve testere zincirleri, zincirin kırılmasına ve/veya geri tepmeye neden olabilir.
- d) **Zincirli testere için üreticinin bileyleme ve bakım talimatlarına uyun.** Derinlik göstergesi yüksekliğini azaltmak, geri tepme riskini artırır.

### **Geri Tepme Riskini En Az İndirmek için Aşağıdaki Önlemler Alınmalıdır:**

1. **Tutma yerini sıkı kavrayın. Zincirli testereyi motor çalışırken her iki elinizle sıkıca kavrayarak tutun. Baş parmaklar ve parmaklar zincirli testere tutamaklarını sağlam kavrayacak şekilde tutun.** Zincirli testere, çubuğun alt kenarında kesim yaparken ileri itilirken çubuğun üst kenarı boyunca kesim yaparken geri doğru itilir.
2. **Uzanması zor yerlerde kullanmayın.**
3. **Daima sağlam ve dengeli basın.**
4. **Kılavuz çubuğun burnunun bir kütüğe, dala, yere veya diğer nesnelere temas etmesine izin vermeyin.**
5. **Omuz yüksekliği üstünde kesim yapmayın.**
6. **Düşük geri tepmeli zincir ve azaltılmış geri tepmeli kılavuz çubuklar gibi geri tepme riskini azaltan düzenekleri kullanın.**

7. **Yalnızca üretici tarafından belirtilen veya eşdeğeri yedek çubuklar ve zincirleri kullanın.**

8. **Hareketli zincirin kılavuz çubuğun ucunda herhangi bir nesneye temas etmesine izin vermeyin.**

9. **Çalışma alanında diğer ağaçlar, kayalar, çitler, ağaç kökleri vb. gibi engelleyici nesnelere bulundurmayın.** Belirli bir kütük veya dalı keserken zincirli testerenizin temas edebileceği herhangi bir engeli kaldırın veya önleyin.

10. **Zincirli testerenin keskin ve doğru gerginlikte kalmasını sağlayın. Gevşek veya körelmiş zincirler geri tepme riskini artırabilir.** Gerginliği düzenli aralıklarla kontrol edin bu işlemi yaparken motorun kesinlikle çalışmadığına, motorun durduğuna ve fişi çekili olduğuna dikkat edin.

11. **Kesme işlemine sadece zincir tam hızla hareket ederken başlayın ve devam edin.** Zincir daha düşük bir hızla hareket ederse geri tepme ihtimali büyük oranda artar.

12. **Tek seferde sadece bir kütük kesin.**

13. **Önceden yapılmış bir kesim üzerinde yeniden kesim yaparken çok dikkatli olun.** Ağşap kavrama tırnaklarını ağşaca takın ve kesme işlemine devam etmeden önce zincirin tam hız ulaşmasını bekleyin.

14. **Daldırarak kesim veya delik açarak kesim yapmaya çalışmayın.**

15. **Bir kesimi kapatarak sıkışmaya neden olabilecek veya zincirin üzerine düşebilecek şekilde kayan kütükler veya diğer güçlere dikkat edin.**

### **Geri Tepmeye Karşı Güvenlik Önlemleri**

**▲ UYARI:** Her ne kadar bu önlemler tehlikeli durumu tamamen ortadan kaldırmasa da geri tepme tehlikesini azaltmak için testerenize aşağıdaki özellikler dahil edilmiştir. Bir zincirli testere kullanıcı olarak sadece güvenlik düzeneklerine güvenmeyin. Ciddi yaralanmaya neden olabilecek geri tepme ve diğer güçleri önlemek için bu kılavuzda belirtilen tüm güvenlik önlemleri, talimatları ve bakım önerilerine uyun.

- Geri tepme tehlike bölgesinin büyüklüğünü kılavuz çubuğun ucuna sınırlandıracak şekilde ufak yarı çaplı bir uca sahip olarak tasarlanmış Düşük Geri Tepmeli Kılavuz Çubuk. Düşük geri tepmeli kılavuz çubuk, elektrikli zincirli testere için geçerli güvenlik gereklilikleri yanı sıra test edildiğinde geri tepme sayısını ve şiddetini belirgin düzeyde azaltan önlemlerden biridir.

- Düşük Geri Tepmeli Zincir geri tepme şiddetini başka yerlere yöneltir ve ağşabın kademeli olarak kesmeye yönelmeyi sağlayan hatları belirlenmiş bir derinlik ölçer ve siper bağlantısıyla tasarlanmıştır. Düşük geri tepmeli zincir, ANSI B175.1–2012 ile belirlenen geri tepme performans gereksinimlerini karşılayan bir zincirdir.

- Zincirli bir testereyi bir ağaç, merdiven, yapı iskelesi üzerinde veya düz olmayan zeminlerde çalıştırmayın.

- Kesme aletinin, gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti izole edilmiş saplarından tutun. Elektrik akımı bulunan kablolarla temas halinde akım, aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açacaktır.

- Kapasiteniz veya deneyiminizi aşan işlemleri yapmaya çalışmayın. Bu kılavuzda belirtilen tüm talimatları tam olarak okuyun ve anlayın.

- Zincirli testereyi çalıştırmadan önce testerenin herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun.

- Bir zincirli testereyi tek elle çalıştırmayın! Tek elle çalıştırma operatör, yardımcı veya yoldan geçenlerin ciddi yaralanmasına neden olabilir. Bir zincirli testere iki elle kullanım için tasarlanmıştır.
- Tutamakları kuru, temiz veya üzerinde yağ bulunmadan muhafaza edin.

### Zincirli Testere Adları ve Terimleri

- **Kütüklere ayırma** - Devrilmiş bir ağacı dik kesme veya uzunlamasına parçalarına ayırma işlemi.
- **Motor Freni (varsa)** - Tetik serbest bırakıldığında zincirli testereyi durdurmak için kullanılan bir cihaz.
- **Zincirli Testere Güç Başlığı** - Zincir ve kılavuz çubuk bulunmayan bir zincir testere.
- **Tahrik Zinciri veya Zincir Dişlisi** - Testere zincirini tahrikleyen dişli kısım.
- **Ağaç Devirmek** - Bir ağacı kesip devirme işlemi.
- **Devirme Amaçlı Ters Kesim** - Çentik açma amaçlı kesimde ağacın ters tarafında yapılan ve ağacı devirmeyi hedefleyen nihai kesim.
- **Ön Tutamak** - Zincirli testerenin ön tarafında veya o kısma doğru yer alan destek kolu.
- **Ön El Korumucusu** - Bir zincirli testerenin ön tutma yeri ve kılavuz çubuk arasında yer alan ve genelde ön tutma yerindeki el koyma yerine yakın bulunan bir yapışal bariyer.
- **Kılavuz Çubuk** - Zincirli testereyi destekleyen ve yönlendiren sert kızaklı bir yapı.
- **Kılıf/Kılavuz Çubuk Korumucu** - Testere kullanılmadığında dış temasını önlemek için kılavuz çubuk üzerine takılmış olan mahfaza.
- **Geri Tepme** - Zincirli testerenin, kılavuz çubuğun üst kısmının burun bölümünde yer alan bir kütük veya dal gibi herhangi bir nesne ile temas ettiğinde veya ahşabın sıkışarak zincirli testerenin takılmasına neden olduğunda kılavuz çubuğun geriye veya ileriye veya her iki yönde hareket etmesi.
- **Geri Tepme, Sıkışma** - Ahşabın sıkışması ve hareketli testere zincirinin kılavuz çubuğun üst kısmı boyunca sıkışmasına neden olduğunda ortaya çıkan hızlı testere geri tepmesi.
- **Geri Tepme, Dairesel** - Zincirli testerenin, kılavuz çubuğun uç kısmında yer alan bir kütük veya dal gibi herhangi bir nesne ile temas ettiğinde veya ahşabın sıkışarak zincirli testerenin takılmasına neden olduğunda zincirli çubuğun geriye veya ileriye hızlı şekilde hareketi.
- **Dal Kesme** - Devrilmiş bir ağaçtaki dalların keserek temizlenmesi.
- **Düşük Geri Tepmeli Zincir** - ANSI B175.1–2012 dahilinde belirlenen geri tepme performans gereksinimlerine uyan bir zincir (temsili bir zincirli testere numunesi üzerinde test edildiğinde.)
- **Normal Kesme Konumu** - Kütüklere ayırma ve devirme amaçlı kesimler yaparken kullanılan konumlar.
- **Çentik Açma Amaçlı Altın Oyma** - Ağaçta ağacın devrilmesini sağlayan bir çentik açma.
- **Arka Tutamak** - Testerenin arka tarafında veya o kısma doğru yer alan destek kolu.
- **Düşük Geri Tepmeli Kılavuz Çubuk** - Geri tepmeyi belirgin düzeyde azalttığı ortaya koyulan bir kılavuz çubuk.
- **Yedek Testere Zinciri** - Belirli testere zincirleriyle test edildiğinde NSI B175.1–2012 ile belirlenen geri tepme performans gereksinimlerini karşılayan bir zincir. Diğer testerelede kullanıldığında ANSI performans gereksinimlerini karşılamayabilir.
- **Testere Zinciri** - Motor tarafından tahriklenen ve kılavuz çubuk tarafından desteklenen ahşap kesici kesme dişlerine sahip bir zincir halkası.

- **Destekli Durdurucu** - Ağacı keserek devirmek veya kütüklere ayırma sırasında testerenin eksen üzerinde dönmelerini sağlayan ve kesim sırasında pozisyonu koruyan destekler.
- **Düğme** - Çalıştırıldığında zincirli testerenin motoruna gelen elektrikli güç devresini tamamlayan veya durduran bir düzener.
- **Düğme Bağlantısı** - Hareketi bir tetikten düğmeye ileten mekanizma.
- **Düğme Kilidi** - Manuel olarak durdurulana kadar düğmenin istenmedik çalışmasını önleyen hareketli bir durdurma mekanizması.

### Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenli cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

### BU TALİMATLARI SAKLAYIN

### Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

### Paket İçeriği

DCM565 paketi şunları içerir:

- 1 Zincirli testere
- 1 Testere kılıfı
- 1 Çubuk 30 cm
- 1 Zincir 30 cm
- 1 Li-İyon batarya (C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
- 2 Li-İyon batarya (C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
- 3 Li-İyon batarya (C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

**NOT:** Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları B modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları N modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

**NOT:** Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve bunların tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

### Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Kulak koruması kullanın.





Göz koruması kullanın



Baş koruyucu kullanın.



Eldiven giyin.



Uygun ayak koruması kullanın.



Aleti yağmura veya yüksek neme maruz kalmasına izin vermeyin veya yağmur yağarken dışarda bırakmayın.



Kılavuz çubuk ucunun herhangi bir nesneye teması engellenmelidir.



Testere zincirinin dairesel dönüş yönü.



Zincirli testereyi çalıştırırken daima iki elle tutarak kullanın.



Aleti kapatın. Alette herhangi bir bakımda bulunmadan önce aletin bataryasını çıkartın.



Yönetmelik 2000/14/EC garanti edilen ses şiddeti.

## Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

Üretim tarihi kodu **18** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

## Açıklama (Şek. A)

**UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Açma/kapama düğmesi
- 2 Kilitleme kolu
- 3 Zincir freni/ön el koruyucusu
- 4 Kılavuz çubuk
- 5 Testere zinciri
- 6 Zincir kapağı
- 7 Batarya
- 8 Çubuk ayarı kilitleme düğmesi
- 9 Zincir gerginliği ayarlama düğmesi
- 10 Yağ seviyesi göstergesi
- 11 Kılavuz çubuk kılıfı
- 12 Arka tutamak
- 13 Ön tutamak
- 14 Batarya yuvası
- 15 Batarya çıkarma düğmesi
- 16 Yağ kapağı

## Kullanım Amacı

Kullandığınız DCM565 zincirli testere, çapı en fazla 26 cm olan ağaç gövdelerini kesmek için tasarlanmıştır.

## ISLAK ORTAMLARDA VEYA YANICI SIVI YA DA GAZLARIN BULUNDUĞU ORTAMLARDA KULLANMAYIN.

Bu zincirli testere profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

• **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.

• Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

## MONTAJ VE AYARLAR

**▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce batarya ile bağlantısını kesin.** Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

**▲ UYARI: Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.**

## Bataryanın Alete Takılması ve Aletten Çıkartılması (Şek. B, C)

**NOT:** Bataryanın **7** tamamen dolu olduğundan emin olun.

### Bataryanın Alete Takılması

1. Bataryayı **7** aletin batarya raylarına hizalayın (Şek. B, C).
2. Batarya tam olarak yerine oturana kadar aleti sürgüyle kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

### Bataryanın Aletten Çıkartılması

1. Serbest bırakma düğmesine **15** basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletten çıkarın.
2. Şarj cihazına takın.

## Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. D)

Bazı DEWALT bataryalar, üç yeşil LED lambasından oluşan ve kalan şarj seviyesini gösteren bir enerji göstergesine sahiptir.

Enerji göstergesini devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine **17** basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Bataryadaki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın şarj edilmesi gerekir.

**NOT:** Enerji göstergesi sadece bataryada kalan şarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

## Kılavuz Çubuk ve Testere Zincirinin Takılması (Şek. A, E–H, J)

**▲ DIKKAT:** Keskin zincir. Zinciri tutarken daima ellerinizi koruyucu eldiven takın. Zincir keskindir ve çalışmadığı zaman temas edildiğinde kesiklere neden olabilir.

**▲ UYARI:** Keskin ve hareketli zincir. Aşağıdaki işlemleri yapmadan önce kazara harekete geçmesini önlemek için bataryanın çıkartılmasını sağlayın. Buna uyulmaması ciddi yaralanmaya yol açabilir.

Testere zinciri **5** ve kılavuz çubuk **4** kartonda ayrı ayrı paketlenmişse, önce zincirin çubuğa ve ardından her ikisinin birlikte aletin gövdesine takılması gerekir.

1. Testereyi düz ve sert bir yüzeye yerleştirin.
2. Zincir kılıfını **6** çıkartmak için Şekil'de E gösterildiği gibi kilitleme kolunu yukarı çevirin ve kilitleme düğmesini **8** ayarlayan çubuğu döndürün.

3. Koruyucu eldivenler giyilmiş şekilde testere zincirini **5** kavrayın ve dişlerin doğru yöne baktığından emin olarak zinciri kılavuz çubuk **4** etrafına sarın (bkz. Şekil J).
4. Zincirin tüm kılavuz çubuk etrafındaki yuvada doğru şekilde yerleştiğinden emin olun.
5. Testere zincirini zincir kapağı **22** etrafına yerleştirin. Kılavuz üzerindeki yuvayı zincir gerginliği ayarlama pimi **20** ve civatalarla **19** aletin tabanında tutarak hizalayın, bkz. Şekil F.
6. Takıldıktan sonra çubuğu hareketsiz tutun ve zincir kılıfını **6** yerine takın. Kapak üzerindeki aletsiz gerginlik ayarlama düzeneği civata deliğinin ana yuvadaki civatayla **19** aynı hizada olduğundan emin olun. Kilitleme kolunu yukarı kaldırın ve çubuğu, kilitleme düğmesini **8** saat yönünde tik sesi gelene kadar çevirin ve testere zincirinin düzgün şekilde gerginleştirilebilmesi için, düğmeyi bir tam tur gevşetin.
7. Gerginliği artırmak için zincir gerginliği ayarlama düğmesini **9** saat yönünde döndürün, bkz. Şekil G. Testere zincirinin **5** kılavuz çubuk **4** etrafında tam yerleştiğinden emin olun. Çubuk ayarlama kilit düğmesini **8** iyice sıkın.
8. Daha da sıkamak için bir altigen anahtar kullanılabilir, ancak buna gerekli olmaz. 8 mm'lik bir altigen anahtar (ürünle birlikte verilmez) kullanarak, altigen anahtarı çubuk ayarlama kilit düğmesindeki **8** anahtar yuvasına sokun ve altigen anahtarı saat yönünde döndürerek sıkıştırın.

### Zincir Gerginliğinin Ayarlanması (Şek. A, H)

**▲ DİKKAT:** Keskin zincir. Zinciri tutarken daima ellerinize koruyucu eldiven takın. Zincir keskindir ve çalışmadığı zaman temas edildiğinde kesiklere neden olabilir.

**▲ UYARI:** Keskin ve hareketli zincir. Aşağıdaki işlemleri yapmadan önce kazara harekete geçmesini önlemek için bataryanın çıkartılmasını sağlayın. Buna uyulmaması ciddi yaralanmaya yol açabilir.

1. Testere düz, dengeli bir yüzeye sahipken, testere zinciri **5** gerginliğini kontrol edin. Orta parmak ve baş parmaktan hafif bir kuvvetle, testere zinciri kılavuz çubuktan **4** 3 mm (1/8") çekildikten sonra geri oturduğunda gerilim doğrudur bkz. Şekil H. Alt tarafta kılavuz çubuk ile testere zinciri arasında herhangi bir "sarkma" olmamalıdır, bkz. Şekil H.
2. Testere zincirinin gerginliğini ayarlamak için kilitleme tırnağını yukarı doğru çevirin ve çubuğu, kilitleme düğmesini **8** saat yönünün tersine bir tur çevirin. Zincir germe düğmesini **9** yukarıda belirtildiği gibi zincir gerginliği doğru olana kadar saat yönünde döndürün.
3. Bu durum aşırı aşınmaya neden olacağı, çubuk ve zincirin ömrünü azaltacağı için zinciri fazla gergin bırakmayın.
4. Zincir gerginliği doğru olduğunda, çubuk ayarı kilitleme düğmesini **8** sağlam şekilde sıkın.
5. Zincir yeniyse, yeni zincirler yavaşça gerildiği için kullanımdaki ilk 2 saat boyunca gerginliği (bataryayı çıkardıktan sonra) sıkça kontrol edin.

### Testere Zincirinin Değiştirilmesi (Şek. A, J)

**▲ DİKKAT:** Keskin zincir. Zinciri tutarken daima ellerinize koruyucu eldiven takın. Zincir keskindir ve çalışmadığı zaman temas edildiğinde kesiklere neden olabilir.

**▲ UYARI:** Keskin ve hareketli zincir. Aşağıdaki işlemleri yapmadan önce kazara harekete geçmesini önlemek için bataryanın çıkartılmasını sağlayın. Buna uyulmaması ciddi yaralanmaya yol açabilir.

1. Kilitleme tırnağını yukarı doğru çevirin ve çubuğu, kilitleme düğmesini **8** saat yönünün tersine bir tur çevirin.

2. Zincir kapağını **6** **Kılavuz Çubuk ve Testere Zincirinin Takılması** bölümünde açıkladığı gibi çıkartın.

3. Aşınmış testere zincirini **5**, kılavuz çubuğun yuvasından **4** çıkarın.

4. Zincir üzerindeki oku, dışı kapağı **6** üzerindeki grafiklere eşleştirerek ve testere dişlerinin doğru yönde olduğundan emin olarak yeni zinciri kılavuz çubuğun yuvasına yerleştirin, bkz. Şekil J.

5. **Kılavuz Çubuk ve Testere Zincirinin Takılması bölümündeki talimatları takip edin.**

**Yedek zincir ve çubuk, size en yakın yetkili servis merkezinden edinilebilir.**

**DCM565İçin mevcut olan yedek çubuklar ve zincirler:**

- Çubuk: **30 cm** servis parça numarası N594322
- Zincir: **30 cm** servis parça numarası N580237

### Testere Zinciri ve Kılavuz Çubuğun Yağlanması (Şek. K) Otomatik Yağlama Sistemi

Bu zincirli testere, zinciri ve kılavuz çubuğu sürekli yağlamayı sağlayan otomatik yağlama sistemi ile donatılmıştır.

1. Yağ seviyesi göstergesi **10** zincir testeredeki yağ seviyesini gösterir. Yağ seviyesi çeyrek seviyeden azsa, bataryayı testereden çıkartın ve doğru tipte yağ doldurun.
2. Kesme işlemi bittiğinde yağ haznesini daima boşaltın.

**NOT:** Bu budayıcıyı yağ yokken çalıştırmayın.

**NOT:** Doğru testere zinciri ve çubuğun yağlanması için daima yüksek kaliteli, biyolojik olarak parçalanabilen bir çubuk ve zincir yağı kullanın. Ağaçları budarken, mineral bazlı yağlar canlı ağaçlara zarar verebileceğinden, bitkisel bazlı çubuk ve zincir yağı tavsiye edilir. Kirli, kullanılmış veya kirlenmiş yağı kesinlikle kullanmayın. Bunu yapmanızı alete hasar verebilir.

### Yağ Haznesinin Doldurulması

1. Kilit kolunu aşağı indirin ve saat yönünün tersine dörtte bir tur çevirerek yağ kapağını **16** çıkartın. Tavsiye edilen çubuk ve zincir yağıyla, yağ seviyesi seviye göstergesinin **10** üst kısmına gelene kadar hazneyi doldurun.
2. Yağ kapağını yeniden takın ve saat yönünde çeyrek tur döndürün. Kilitleme kolunu kilitli konuma getirin.
3. Zincir testeresini periyodik olarak kapalı konuma getirin, çubuk ve zincirin yağlı olduğundan emin olmak için yağ seviyesi göstergesini kontrol edin.

### Testerinin Taşınması (Şek. A, L)

- Testereyi taşırken daima bataryayı ayırın ve kılavuz çubuğu **4** koruyucu kılıfı **11** kapatın.

### KULLANMA

#### Kullanma Talimatları

**▲ UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

**▲ UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

### Doğru El Pozisyonu (Şek. A, I)

**▲ UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAIMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.

**▲ UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAIMA** sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu sol el ön tutamak **13** üzerinde, sağ el arka tutamak **12** üzerinde olacak şekildedir.

### Zincirli Testerenin Çalıştırılması (Şek. A, I)

**▲ UYARI:** Tüm talimatları okuyun ve anlayın. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

• Ciddi yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek Geri Tepmeye Karşı Koruma Sağlayın. Geri tepme riskini önlemek için **Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarıları ve Genel Elektrikli Testere Güvenlik Uyarıları ile Geri Tepmenin Operatör Tarafından Önlenmesi ve ve Geri Tepme Güvenlik Özelliklerinin Nedenleri bölümlerine bakın.**

• Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Göğüs yüksekliğinin üstünde kesim yapmayın. Durduğunuz yerin sağlam olduğundan emin olun. Ayakları birbirinden uzak tutun. Ağırlığınıza iki ayağınıza eşit olarak dağıtın.

• Vücudunuzun kılavuz çubuğunun sol tarafında olacak şekilde **4**, sol elinizle ön tutamağı **13** ve sağ elinizle sağ tutamağı **12** tutun.

• Zincirli testereyi zincir freni/ön el koruması ile tutmayın **3**. Sol kolun dirseğini, sol kol geri tepmeye dayanacak şekilde kenetlenmiş tutun.

**▲ UYARI:** Hiçbir zaman çapraz şekilde (sol el arka tutamak ve sağ el ön tutamak üzerinde) tutmayın.

**▲ UYARI:** Zincirli testereyi çalıştırırken vücudunuzun herhangi bir parçasının kılavuz çubukla aynı doğrultuda olmasına kesinlikle izin vermemeyin.

• Ağaç üzerinde, herhangi bir uygunsuz konumda, merdiven veya diğer dengeşiz yüzeylerde hiçbir zaman çalışmayın. Testerenin kontrolünü ciddi yaralanmaya neden olacak şekilde kaybedebilirsiniz.

• Tüm kesim süresi boyunca zincirli testereyi tam hızda tutun.

• Zincirli testerenin sizin için kesim yapmasını sağlayın. Sadece hafif basınç uygulayın. Kesim bittiğinde zincirli testereye basınç uygulamayın.

**▲ UYARI: Kullanılmadığı zaman daima zincir frenini takın ve bataryayı çıkartın.**

### Zincir Freninin Ayarlanması (Şek. N)

Zincir testereniz, geri tepme durumunda zinciri hızlı bir şekilde durduracak bir zincir fren sistemi ile donatılmıştır.

1. Bataryayı aletten çıkartın.
2. Zincir frenini devreye sokmak için, zincir frenini / ön el koruyucusunu **3** yerine oturuncaya kadar ileri itin.
3. Zincir frenini / ön el koruyucuyu **3** "ayar" konumuna doğru ön tutamağı **13** çekin, bkz. Şek. N.
4. Alet artık kullanıma hazırdır.

**NOT:** Geri tepme durumunda, sol eliniz ön koruyucu ile temas ederek onu iş parçasına doğru iter. Bu hareket aleti durdurur.

### Zincir Freninin Test Edilmesi (Şek. A, N)

Zincir frenini, her kullanımdan önce doğru biçimde çalıştığından emin olmak üzere test edin.

1. Aleti düz ve sert bir yüzeye koyun. Testere zincirinin **5** zeminden yeterli mesafede olduğundan emin olun.
2. Zincirli testereyi her iki elinizle sıkıca tutun ve çalıştırın.
3. Sol elinizi elinizin arka kısmı zincir freni/ön el korumasıyla **3** temas edecek şekilde ön tutamağın **13** etrafında döndürün ve onu ileriye, iş parçasına doğru itin. Bu hareketle testere zinciri derhal durmalıdır.

**NOT:** Testere derhal durmazsa, aleti kullanmayı bırakın ve en yakınınızdaki bir yetkili servis merkezine götürün.

**▲ UYARI: Kesim işlemine önce zincir frenini ayarladığınızdan emin olun.**

### AÇMA/KAPATMA Dügmesi (Şek. M)

Her zaman ayakta dengeli durun ve zincir testereyi başparmak ve parmaklarla her iki tutma yerini kavrayarak iki elinizle sıkıca tutun.

1. Üniteyi çalıştırmak için kilitleme kolunu **2** Şekilde M gösterildiği gibi aşağı bastırın ve tetik düğmesine **1** basın. Ünite çalışmaya başladıktan sonra kilitleme kolunu serbest bırakabilirsiniz.
2. Ünitening çalışmayı sürdürmesi için tetiğe basmaya devam etmelisiniz. Üniteyi kapatmak için ise, tetik düğmesini serbest bırakın.

**NOT:** Bir kesim yapılırken çok fazla kuvvet uygulanırsa testere durur. Testereyi yeniden çalıştırmak için, testere yeniden çalışmadan önce tetik düğmesini **1** bırakmanız gerekir. Bu sefer, kesiminize daha az kuvvetle başlayın. Testerenin kendi hızında kesim yapmasına izin verin.

**▲ UYARI: Kesinlikle bir düğmeyi AÇIK konumda kilitlemeyi denemeyin.**

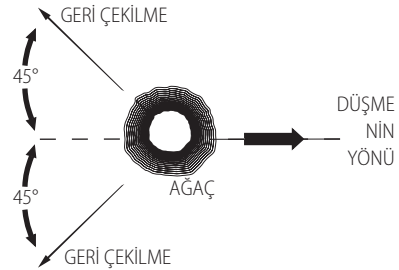
### Genel Kesme Teknikleri

#### Ağaç devirme

Bir ağacı kesip devirme işlemi. Aşırı rüzgarlı havalarda ağaç kesimi yapmayın.

**▲ UYARI:** Ağaç kesimi yaralanmayla sonuçlanabilir. Bu işlem sadece eğitimli bir kişi tarafından yapılmalıdır.

• Kesim işlemi başlamadan önce bir geri çekilme yolu planlanmalı ve gerekirse temizlenmelidir. Geri çekilme yolu, aşağıda gösterildiği gibi, beklenen düşme hattının arkasına doğru ve çapraz olarak uzanmalıdır.



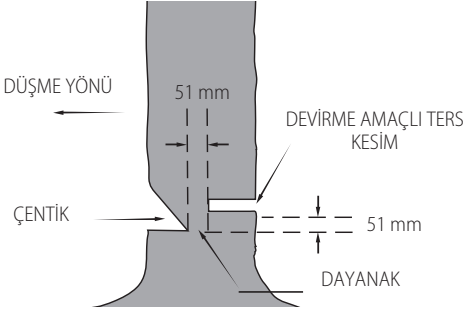
• Ağaç devirmeye başlamadan önce, ağacın hangi yönde düşeceğini değerlendirmek için, ağacın doğal zayıf yönünü, daha büyük dalların yerlerini ve rüzgar yönünü göz önünde bulundurun. Keski (ahşap, plastik veya alüminyum) ve ağır bir tokmak kullanın. Kesme yapılacak ağaçtaki kir, taş, gevşek kabuk, çivi, raptiye ve kabloları çıkartın.

• **Çentik Açma Amaçlı Altın Oyma** - Ağacın çapının 1/3'ü kadar, düşüş yönüne dik olacak şekilde bir çentik açın. Önce alt yatay çentik kesmesini yapın. Bu, aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi, ikinci çentik kesmesi yapılırken testere zincirinin veya kılavuz çubuğunun sıkışmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

• **Geriye Devirme Kesmesi** - Kesme işlemini, yatay çentik kesiminden en az 51 mm yukarıda yapın. Geriye devirme kesmesini yatay çentik kesimine paralel tutun. Geriye devirme kesmesini yeterli ağacın bir dayanak gibi hareket edecek şekilde yapın. Dayanak yapılan ağaç parçası ağacın dönmesi ve

yanlış yere düşmesini önler. Aşağıda gösterildiği gibi, dayanak boyunca kesmeyin.

• Ağaç devirme kesici dayanak noktasına yaklaşıncaya, ağaç düşmeye başlamalıdır. Ağacın istenen yöne düşmeme ihtimali varsa veya geri kayarak testereyi sıkıştırırsa, arka kesik tamamlanmadan önce kesme işlemini durdurun, kesiciyi açmak için keski kullanın ve ağacı istenen düşme hattına devirin. Ağaç düşmeye başladığında, zincirli testereyi kesikten çıkartın, motoru durdurun, zincirli testereyi yere koyun ve planladığınız geri çekilme yolunu kullanın. Yukarıdan dal düşmesine karşı dikkatli olun ve adımlarınıza dikkat edin.



### Dal kesme (Şek. 0)

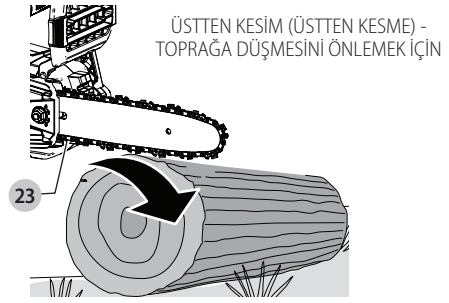
Devrilmiş bir ağaçtaki dalların keserek temizlenmesi. Dalları keserken kütüğü yerden desteklemek için büyük alt dalları bırakın. Küçük dalları bir seferde kesin. Gergin dallar zincirli testerenin sıkışmasını önlemek için dalın altından yukarıya doğru kesilmelidir (Şek. 0). Ağaç gövdesini testere ile aranızda tutarak dalları karşı taraftan kesin. Asla testere bacaklar arasında olacak veya kesilecek dal üzerinde ata binmiş şekilde kesim yapmayın.

### Kütüklere ayırma (Şek. P)

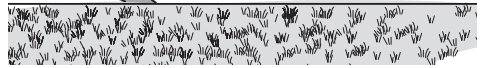
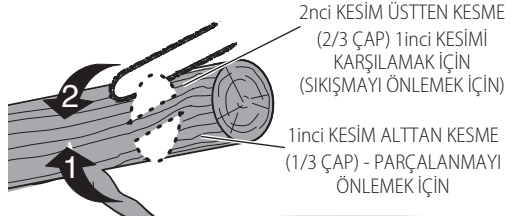
**▲ UYARI:** İlk kez kullananların bir testere tezgahı üzerinde kesim yapmalarını öneriyoruz.

Devrilmiş bir ağacı kesmek veya uzunlamasına parçalarına ayırma. Nasıl kesmeniz gerektiği, kütüğün nasıl desteklendiğine bağlıdır. Mümkün olduğunda bir testere tezgahı kullanın (Şek. P).

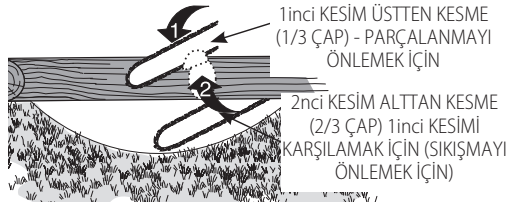
1. Kesme işlemini daima testere zinciri tam hızda çalışırken başlatın.
2. Zincirli testerenin alt kavrama tırnağını aşağıda **23** gösterildiği gibi ilk kesim alanının arkasına yerleştirin.
3. Zincirli testereyi açın, ardından zinciri ve çubuğu, kavrama tırnağını dayanak olarak kullanarak ağaçtan aşağı doğru döndürün.
4. Zincirli testere 45° açığa ulaştığında, testereyi tekrar düz seviyeye getirin ve tamamen kesinceye kadar bu adımları tekrarlayın.
5. Ağaç, tüm uzunluğu boyunca desteklendiğinde, üstten bir kesim yapın (üstten parçalama), ancak testerenizin hızlı bir şekilde düşmesini neden olacağı için toprağı kesmekten kaçının.



• Kütük bir uca desteklendiğinde öncelikle çapın 1/3'ünü alttan kesin (alttan kesme). Ardından ilk kesmeyle karşılaşacak biçimde, şekilde gösterildiği gibi, üstten keserek kesimi tamamlayın.



• Kütük her iki uca desteklendiğinde. Öncelikle çapın 1/3 kadar üstten kesin. Ardından ilk kesiciyi karşılayacak şekilde alttan 2/3 keserek işlemi tamamlayın.



• Eğimli bir alanda kesim yaparken daima kütüğün yokuş yukarı kısmında durun. "Ortadan kesim" yaparken tam kontrolü sürdürmek için, testere tutamaklarını kavramayı sürdürürken kesme sonuna doğru basıncı azaltın. Zinciri yere temas ettirmeyin. Kesmeyi tamamladıktan sonra, testereyi hareket ettirmeden önce testerenin durmasını bekleyin. Bir ağaçtan diğerine geçmeden önce daima motoru durdurun.

### BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

**▲ UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir. Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.

## Testere Zinciri Keskinliği (Şek. Q-S)

**▲ DİKKAT:** Keskin zincir. Zinciri tutarken daima ellerinize koruyucu eldiven takın. Zincir keskindir ve çalışmadığı zaman temas edildiğinde kesiklere neden olabilir.

**ÖNEMLİ:** Zincirli kesiciler kesim yaparken zemin, taş, beton veya bir çiviye dokunursa, hemen körelir.

Zincirli testerenizden mümkün olan en iyi performansı almak için testere zincir dişlerini **21** keskin tutmanız önemlidir. Zincir keskinleştirme servisi, size en yakın DEWALT servis merkezinden edinilebilir.

**NOT:** Testere zinciri her bileyendiğinde, bazı düşük geri tepme özelliklerini kaybeder, bu yüzden son derece dikkatli olunmalıdır. Testere zincirinin en fazla dört kez bileylenerek keskinleştirilmesi önerilir.

## Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

## Temizleme

**▲ UYARI:** Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından ayırın.

**▲ UYARI:** Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için elektrikli cihazı ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutun.

**▲ UYARI:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemelere zarar verebilir. Sadece hafif sabun ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik solüsyonu kullanmayın. Onaylı göz koruması ve bir toz maskesi kullanın.

## İsteğe Bağlı Aksesuarlar

**▲ UYARI:** Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

## Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu sembolü taşıyan ürünler ve bataryalar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Ürünler ve bataryalar hammadde ihtiyacını azaltmak için geri kazanılabilecek veya geri dönüştürülebilecek malzemeler içerir. Elektrikli aletleri ve bataryaları lütfen yerel yönetmeliklere uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. İlgili bilgiler şu adreste mevcuttur: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Şarj Edilebilir Batarya

Bu uzun ömürlü batarya daha önce kolaylıkla gerçekleştirdiği işlemler için artık yeterli güç üretememeye başladığında şarj edilmelidir.

Ürünü, teknik ömrünün sonunda çevreye zarar vermeyecek bir biçimde elden çıkarın:

- Bataryayı şarjı tamamen bitene kadar kullanın, sonrasında aletten çıkartın.
- Lityum İyon bataryalar geri dönüştürülebilir. Bunları bayinize veya bölgenizdeki geri dönüşüm istasyonuna götürün. Toplanan bataryalar geri dönüştürülür ve uygun şekilde bertaraf edilir.

## DCM565 SORUN GİDERME

Sorun	Çözüm
Ünite çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batarya düzeneğini kontrol edin.</li> <li>• Batarya şarj gereksinimlerini kontrol edin.</li> <li>• Ana tetiği hareket ettirmeden önce kilidin tamamen aşağıya doğru itildiğini kontrol edin.</li> </ul>
Ünite kullanırken kapanıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bataryayı şarj edin.</li> <li>• Ünite zorlanıyor. Yeniden başlatın ve daha az basınç uygulayın.</li> </ul>
Batarya şarj olmuyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bataryayı kırmızı şarj lambası yanana kadar şarj cihazına takın. Batarya tamamen boşalırsa 8 saate kadar şarj edin.</li> <li>• Ayrıca, aleti çalışan bir prize takın.</li> <li>• Bir cihazın fişini tatarak prizdeki akımı kontrol edin.</li> <li>• Prizin, ışıkları kapattığınızda gücü kapatan bir lamba düşmesine bağlı olup olmadığını kontrol edin.</li> <li>• Şarj cihazını ve cihazı, 4,5°C'nin üstünde veya 40,5°C'nin altındaki bir hava sıcaklığına sahip yerlere götürün.</li> </ul>
Çubuk / Zincir aşırı ısınış.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bkz. <b>Zincir Gerginliğinin Ayarlanması</b> bölümü.</li> <li>• Bkz. <b>Testere Zinciri ve Kılavuz Çubuğun Yağlanması</b> bölümü.</li> </ul>
Zincir gevşek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bkz. <b>Zincir Gerginliğinin Ayarlanması</b> bölümü.</li> </ul>
Kötü kesme kalitesi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bkz. <b>Zincir Gerginliğinin Ayarlanması</b> bölümü. <b>NOT:</b> Aşırı gerginlik, aşınmaya, çubuk ve zincirin ömrünün azalmasına neden olur. Her kesim öncesinde yağlayın. Bkz. <b>Testere Bıçağının Değiştirilmesi</b> bölümü.</li> </ul>
Ünite çalışıyor ama kesim yapmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zincir ters takılmış olabilir. Zincirin takılması ve çıkartılmasıyla ilgili bölümlere bakın.</li> </ul>
Ünite yağlanmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yağ haznesini doldurun.</li> <li>• Kılavuz çubuğunu, dişliyi ve dişli kapağını temizleyin. Bkz. <b>Bakım</b> bölümü.</li> </ul>



## ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ 18V

## DCM565

## Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

## Τεχνικά δεδομένα

		DCM565	
Τάση	$V_{DC}$	18	
Τύπος		3	
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου	
Μήκος λάμας	cm	30	
Μέγιστη ταχύτητα αλυσίδας (χωρίς φορτίο)	m/s	7,3	
Μέγιστο μήκος κοπής	cm	26	
Χωρητικότητα λαδιού	ml	115	
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	3,5	
Τιμές θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN62841-4-1.			
$L_{PA}$ (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών)	dB(A)	89,5	
$L_{WA}$ (στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB(A)	99,0	
K (αβεβαιότητα αναφερόμενης στάθμης ήχου)	dB(A)	3,0	
Τιμή εκπομπών κραδασμών $a_{H1} =$			
	$m/s^2$	3,7	
Αβεβαιότητα K =			
	$m/s^2$	1,5	

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, οι εκπομπές κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρουν. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

## Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα

Αλυσοπρίονο 18V  
DCM565

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** συμμορφώνονται με τα εξής: 2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-4-1:2020.

2000/14/ΕΚ, Παράρτημα V

$L_{PA}$  (μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης) 89,5 dB(A)

$L_{WA}$  (εγγυημένη ηχητική ισχύς) 102,0 dB(A)

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή να ανατρέξετε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της DEWALT.

Markus Rompel  
Αντιπρόεδρος Τεχνικού τμήματος, ΡΤΕ Ευρώπης  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany (Γερμανία)  
25.08.2021

**🚫 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

## Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.**

**▲** Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**▲** Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Μπαταρίες				Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)***										
Αρ. κατ.	V <sub>DC</sub>	Ah	Βάρος (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X	
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X	
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X	
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X	
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45	
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120	
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60	
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150	
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40	
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90	
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120	
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50	
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150	

\*Κωδικός ημερομηνίας 201811475B ή μεταγενέστερος

\*\*Κωδικός ημερομηνίας 201536 ή μεταγενέστερος

\*\*\*Αυτό ο πίνακας προορίζεται μόνο για καθοδήγηση, οι χρόνοι θα διαφέρουν ανάλογα με τη θερμοκρασία και την κατάσταση της μπαταρίας.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

### ΔΙΑΤΗΡΗΣΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.

β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και

ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε προαγωγή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Προσωπική ασφάλεια

α) Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιονδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφαιρεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

στ) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα. Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσκτητη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

#### 4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση). Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπεται τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενοφίνηση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία

του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

#### 5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προεξινήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

#### 6) Συντήρηση (Σέρβις)

α) Φροντίστε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Ποτέ μην κόβετε σέρβρις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβρις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβρις.

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

a) **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα του πριονιού όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, φροντίστε η αλυσίδα του πριονιού να μη βρίσκεται σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό αλυσοπρίονου μπορεί να οδηγήσει στην εμπλοκή των ρούχων ή του σώματός σας στην αλυσίδα του πριονιού.

b) **Πάντα να κρατάτε το αλυσοπρίονο με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας στην μπροστινή λαβή.** Ποτέ δεν πρέπει να κρατάτε το αλυσοπρίονο με αντίθετη διάταξη χεριών, γιατί αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού.

c) **Κρατάτε το αλυσοπρίονο από μονωμένες επιφάνειες κρατήματος και μόνο, επειδή η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Αν η αλυσίδα του πριονιού έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, μπορεί να θέσει υπό τάση τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του αλυσοπρίονου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

d) **Φοράτε προστασία ματιών. Συνιστάται η χρήση περαιτέρω προστατευτικού εξοπλισμού για την ακοή, το κεφάλι, τα χέρια και τα πόδια.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτοξευόμενα θραύσματα ή ακούσια επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.

e) **Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρο, σκάλα, στέγη ή σε οποιαδήποτε άλλη ασταθή επιφάνεια.** Ο χειρισμός του αλυσοπρίονου με αυτόν τον τρόπο, θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

f) **Φροντίζετε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να λειτουργείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας σας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.

g) **Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό μηχανική τάση, προσέχετε το ενδεχόμενο να κινηθεί απότομα προς το μέρος σας.** Όταν πάψει να ασκείται πίεση στις ίνες του ξύλου, το κλαδί που βρισκόταν υπό μηχανική τάση μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή και/ή να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου.

h) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε θάμνους και δενδρύλλια.** Τα λεπτά και ευλύγιστα υλικά μπορεί να πιαστούν στην αλυσίδα του πριονιού και να πιναχθούν προς το μέρος ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.

i) **Να μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή με την αλυσίδα πριονιού σταματημένη και σε απόσταση από το σώμα σας.** Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το αλυσοπρίονο, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας καθοδήγησης. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.

j) **Ακολουθείτε τις σχετικές οδηγίες σε ό,τι αφορά τη λίπανση, το τέντωμα της αλυσίδας και την αλλαγή της λάμας και της αλυσίδας.** Όταν μια αλυσίδα δεν έχει τεντωθεί ή λιπανθεί σωστά, υπάρχει κίνδυνος θραύσης της αλυσίδας ή αυξημένης πιθανότητας ανάδρασης.

k) **Το εργαλείο προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Για παράδειγμα: μη**

**χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για κοπή μετάλλων, πλαστικών, ειδών τοιχοποιίας ή μη ξύλινων δομικών υλικών.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

l) **Μην επιχειρήσετε να υλοτομήσετε κάποιο δέντρο μέχρι να κατανοήσετε τους κινδύνους και τον τρόπο αποφυγής τους.** Κατά την υλοτόμηση ενός δέντρου, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στον χειριστή ή τους παρευρισκόμενους.

m) **Πρέπει όλες τις οδηγίες κατά την απομάκρυνση σφηνωμένου υλικού, την αποθήκευση ή συντήρηση του αλυσοπρίονου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.**

Η μη αναμενόμενη ενεργοποίηση του αλυσοπρίονου κατά την απομάκρυνση σφηνωμένου υλικού ή τις εργασίες σέρβρις, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

## Αιτίες ανάδρασης και αποτροπή της από το χρήστη:

Μπορεί να προκληθεί ανάδραση αν η μύτη ή το άκρο της λάμας καθοδήγησης έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή αν το ξύλο κλείσει και μαγκώσει την αλυσίδα του πριονιού μέσα στην τομή. Η επαφή του άκρου με ένα αντικείμενο μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να προκαλέσει απότομη αντίστροφη κίνηση, τινάζοντας τη λάμα καθοδήγησης προς τα πάνω και προς τα πίσω προς το μέρος του χειριστή.

Το μάγκωμα της αλυσίδας του πριονιού κατά μήκος του πάνω μέρους της λάμας καθοδήγησης μπορεί να σπρώξει τη λάμα καθοδήγησης με ταχύτητα πίσω προς το μέρος του χειριστή.

Κάθε μία από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του αλυσοπρίονου, κάτι που θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που διαθέτει το πριόνι σας. Ως χρήστης αλυσοπρίονου, θα πρέπει να παίρνετε ορισμένα μέτρα για να αποφεύγετε τα ατυχήματα και τους τραυματισμούς στις εργασίες κοπής που εκτελείτε.

Η ανάδραση είναι το αποτέλεσμα κακής χρήσης του πριονιού και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χειρισμού και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη κατάλληλων μέτρων προφύλαξης, όπως αναφέρεται πιο κάτω:

a) **Διατηρείτε σταθερή λαβή, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλά σας να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπρίονου, κρατώντας το πριόνι και με τα δύο χέρια και τοποθετώντας το σώμα και τα χέρια σας με τρόπο που να σας επιτρέπει να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάδρασης.** Όταν έχουν ληφθεί κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις ανάδρασης. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο ελεύθερο.

b) **Μην τεντώνετε και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου σας.** Αυτό βοηθάει στην αποφυγή της αθέλητης επαφής του άκρου με άλλο αντικείμενο και επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόοπτες καταστάσεις.

c) **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις ανταλλακτικές λάμες καθοδήγησης και αλυσίδες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.** Ακατάλληλες ανταλλακτικές λάμες καθοδήγησης και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσουν θραύση της αλυσίδας και/ή ανάδραση.

d) **Να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το ακόνισμα και την συντήρηση της αλυσίδας του πριονιού.** Η μείωση του ύψους του ρυθμιστή βάθους κοπής των κοπτικών της αλυσίδας μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένη ανάδραση.



## Για ελαχιστοποίηση της ανάδρασης πρέπει να τηρούνται τα παρακάτω μέτρα προφύλαξης:

1. **Κρατάτε σταθερά το αλυσοπρίο. Κρατάτε σταθερά το αλυσοπρίο και με τα δύο χέρια, όταν το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία. Κρατάτε σταθερά το αλυσοπρίο, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπρίου.** Το αλυσοπρίο να τραβιέται προς τα εμπρός όταν κόβετε με την κάτω πλευρά της λάμας, και θα σπρώχνει προς τα πίσω όταν κόβετε με την πάνω πλευρά της λάμας.
2. **Μην τεντώνεστε.**
3. **Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.**
4. **Μην αφήνετε τη μύτη της λάμας καθοδήγησης να έρθει σε επαφή με κορμούς, κλαδιά, το έδαφος ή άλλο εμπόδιο.**
5. **Μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου σας.**
6. **Χρησιμοποιείτε διατάξεις οι οποίες μειώνουν τους κινδύνους που σχετίζονται με την ανάδραση, όπως αλυσίδες χαμηλής ανάδρασης και λάμες καθοδήγησης μειωμένης ανάδρασης.**
7. **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις ανταλλακτικές λάμες και αλυσίδες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή ή ισοδύναμες.**
8. **Ποτέ μην επιτρέψετε να έλθει η κινούμενη αλυσίδα σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο στο άκρο της λάμας καθοδήγησης.**
9. **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό από εμπόδια όπως άλλα δέντρα, κλαδιά, πέτρες, φράχτες, κορμούς κ.ά.** Απομακρύνετε ή αποψύγετε κάθε εμπόδιο όπου θα μπορούσε να χτυπήσει η αλυσίδα του πριονιού σας καθώς κόβετε ένα συγκεκριμένο κορμό ή κλαδί.
10. **Διατηρείτε την αλυσίδα του πριονιού αιχμηρή και σωστά τευτωμένη. Μια χαλαρή ή στομωμένη αλυσίδα μπορεί να αυξήσει την πιθανότητα ανάδρασης.** Ελέγχετε την τάση της αλυσίδας σε τακτά χρονικά διαστήματα με το μοτέρ σταματημένο και το εργαλείο αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα, ποτέ με το μοτέρ σε λειτουργία.
11. **Ξεκινάτε ή συνεχίζετε μια κοπή μόνο εφόσον η αλυσίδα κινείται με τη μέγιστη ταχύτητα.** Αν η αλυσίδα κινείται με μικρότερη ταχύτητα, υπάρχει μεγαλύτερη πιθανότητα ανάδρασης.
12. **Κόβετε μόνο ένα κορμό τη φορά.**
13. **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν τοποθετείτε ξανά το εργαλείο σε μια προηγούμενη τομή.** Στερεώστε τα δόντια τεμαχισμού στο ξύλο και αφήστε την αλυσίδα να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα πριν προχωρήσετε στην κοπή.
14. **Μην επιχειρήσετε κοπή βύθισης ή διάτρησης.**
15. **Προσέχετε για τυχόν κορμούς που μετακινούνται ή για άλλες δυνάμεις που θα μπορούσαν να κλείσουν μια τομή και να μαγκώσουν την αλυσίδα ή να πέσουν πάνω σε αυτήν.**

## Χαρακτηριστικά ασφαλείας κατά της ανάδρασης

- ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα παρακάτω χαρακτηριστικά περιλαμβάνονται στο προϊόν σας για να συμβάλλουν στη μείωση του κινδύνου ανάδρασης. Ωστόσο, αυτά τα χαρακτηριστικά δεν θα εξουδετερώσουν τελείως αυτή την επικίνδυνη αντίδραση. Ως χρήστης αλυσοπρίου, μη βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας. Πρέπει να τηρείτε όλα τα μέτρα προφύλαξης, τις οδηγίες και τις εργασίες συντήρησης στο παρόν εγχειρίδιο για να συμβάλλετε στην αποφυγή της ανάδρασης και άλλων δυνάμεων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
- Λάμα καθοδήγησης μειωμένης ανάδρασης, σχεδιασμένη με άκρο μικρής ακτίνας το οποίο μειώνει το μέγεθος της ζώνης

κινδύνου ανάδρασης στο άκρο της λάμας. Μια λάμα καθοδήγησης μειωμένης ανάδρασης έχει αποδειχθεί ότι μειώνει σημαντικά τον αριθμό και τη σοβαρότητα των συμβάντων ανάδρασης όταν η λάμα έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά αλυσοπρίο.

- Αλυσίδα χαμηλής ανάδρασης, σχεδιασμένη με καμπύλο ρυθμιστή βάθους κοπής και κρίκο προστασίας, που εκτρέπουν τη δύναμη ανάδρασης και επιτρέπουν στο ξύλο να ανέλθει σταδιακά στο κοπτικό της αλυσίδας. Αλυσίδα χαμηλής ανάδρασης είναι η αλυσίδα που πληροί τις απαιτήσεις απόδοσης σχετικά με την ανάδραση κατά το πρότυπο ANSI B175.1–2012.
- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίο ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρο, σε σκάλα, σε σκαλωσιά, ή σε οποιαδήποτε άλλη ασταθή επιφάνεια.
- Κρατάτε το εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια. Η επαφή με καλώδιο υπό τάση θα θέσει υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- Μην επιχειρείτε εργασίες που είναι πέρα από τις δυνατότητές σας ή την εμπειρία σας. Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε πλήρως όλες τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίο, φροντίστε η αλυσίδα του πριονιού να μη βρίσκεται σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο.
- Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίο με το ένα χέρι! Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στο χειριστή, στους βοηθούς ή στους παρευρισκόμενους από χρήση με ένα χέρι. Το αλυσοπρίο προορίζεται αποκλειστικά για χρήση και με τα δύο χέρια.
- Να διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.
- Μην επιτρέψετε τη συσσώρευση ακαθαρσιών, υπολειμμάτων ή πριονιδιών στο μοτέρ ή έξω από τους αεραγωγούς.
- Σταματήστε το αλυσοπρίο πριν το αφήσετε κάτω.
- Μην κόβετε κληματισίδες και/ή μικρά χαμόκλαδα.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κόβετε μικρούς θάμνους και δενδρύλλια γιατί τα ευλύγιστα υλικά μπορεί να πιαστούν στην αλυσίδα του πριονιού και να τιναχτούν προς το μέρος σας ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.

## Όνομασίες και ορολογία στο αλυσοπρίο

- **Τεμαχισμός** - Η διαδικασία εγκάρσιας κοπής ενός υλοτομημένου δέντρου ή κορμού σε τμήματα ορισμένου μήκους.
- **Φρένο μοτέρ (εάν υπάρχει)** - Μια διάταξη που χρησιμοποιείται για να σταματά την αλυσίδα του πριονιού όταν ελευθερώνετε τη σκανδάλη.
- **Κεφαλή ισχύος αλυσοπρίου** - Το αλυσοπρίο χωρίς την αλυσίδα και τη λάμα καθοδήγησης.
- **Οδοντωτός τροχός κίνησης ή Οδοντωτός τροχός** - Το οδοντωτό εξάρτημα που κινεί την αλυσίδα του πριονιού.
- **Υλοτόμηση** - Η διαδικασία κοπής και ρίψης ενός δέντρου.
- **Πίσω τομή υλοτόμησης** - Η τελευταία τομή σε μια διαδικασία υλοτόμησης, η οποία γίνεται στην αντίθετη πλευρά του δέντρου σε σχέση με την τομή εγκοπής.
- **Μπροστινή λαβή** - Η λαβή υποστήριξης η οποία βρίσκεται στο ή προς το μπροστινό μέρος του αλυσοπρίου.
- **Μπροστινό προστατευτικό χεριού** - Ένας δομικός φραγμός ανάμεσα στην μπροστινή λαβή του αλυσοπρίου και στη λάμα καθοδήγησης, που κατά κανόνα βρίσκεται κοντά στη θέση του χεριού στην μπροστινή λαβή.



- **Λάμα καθοδήγησης** - Μια συμπαγής δομή με ράγα, που υποστηρίζει και καθοδηγεί την αλυσίδα του πριονιού.
- **Θήκη/κάλυμμα λάμας καθοδήγησης** - Περιβλήμα που τοποθετείται πάνω στη λάμα καθοδήγησης για να εμποδίζει την επαφή των δοντιών με άλλα αντικείμενα όταν δεν χρησιμοποιείται το πριόνι.
- **Ανάδραση** - Η κίνηση της λάμας καθοδήγησης προς τα πίσω ή προς τα πάνω ή και προς τις δύο κατευθύνσεις, η οποία προκύπτει όταν η αλυσίδα πριονιού κοντά στη μύτη του πάνω μέρους της λάμας καθοδήγησης έρθει σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο όπως με κορμό ή κλαδί ή όταν το ξύλο κλείσει και μαγκώσει την αλυσίδα του πριονιού μέσα στην τομή.
- **Ανάδραση, από μάγκωμα** - Η ταχύτερη ώθηση προς τα πίσω του πριονιού η οποία μπορεί να προκύψει όταν το ξύλο κλείσει και μαγκώσει την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού μέσα στην τομή κατά μήκος του πάνω μέρους της λάμας καθοδήγησης.
- **Ανάδραση, περιστροφική** - Η ταχύτερη κίνηση του πριονιού προς τα πάνω και προς τα πίσω, που μπορεί να προκύψει αν η κινούμενη αλυσίδα του πριονιού κοντά στο πάνω μέρος του άκρου της λάμας καθοδήγησης έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο, όπως με έναν κορμό ή κλαδί.
- **Αποκλάδωση** - Αφαίρεση των κλαδιών από υλοτομημένο δέντρο.
- **Αλυσίδα χαμηλής ανάδρασης** - Η αλυσίδα που συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις απόδοσης σχετικά με την ανάδραση κατά το πρότυπο ANSI B175.1–2012 (κατά τις δοκιμές σε αντιπροσωπευτικό δείγμα αλυσοπριονίων.)
- **Κανονική στάση κοπής** - Οι στάσεις σώματος που λαμβάνονται κατά την εκτέλεση τομών τεμαχισμού και υλοτόμησης.
- **Υποτομή εγκοπής** - Μια τομή εγκοπής που καθορίζει την κατεύθυνση πτώσης του δέντρου.
- **Πίσω λαβή** - Η λαβή υποστήριξης η οποία βρίσκεται στο ή προς το πίσω μέρος του πριονιού.
- **Λάμα καθοδήγησης μειωμένης ανάδρασης** - Μια λάμα καθοδήγησης που έχει αποδειχθεί ότι μειώνει σημαντικά την ανάδραση.
- **Ανταλλακτική αλυσίδα πριονιού** - Μια αλυσίδα που συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις απόδοσης σχετικά με την ανάδραση κατά το πρότυπο ANSI B175.1–2012 όταν δοκιμάζεται με συγκεκριμένα αλυσοπριόνια. Ενδέχεται να μην πληροί τις απαιτήσεις απόδοσης κατά ANSI όταν χρησιμοποιείται με άλλα πριόνια.
- **Αλυσίδα του πριονιού** - Ένας βρόχος από αλυσίδα που φέρει δόντια για την κοπή του ξύλου και κινείται από το μοτέρ ενώ υποστηρίζεται από τη λάμα καθοδήγησης.
- **Προφυλακτήρας με νευρώσεις** - Οι νευρώσεις χρησιμοποιούνται στις εργασίες τεμαχισμού ή υλοτόμησης για την περιστροφή του πριονιού και τη διατήρηση της θέσης του κατά την κοπή.
- **Διακόπτης** - Μια διάταξη που όταν χρησιμοποιείται κλείνει ή ανοίγει ένα ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μοτέρ του αλυσοπριονιού.
- **Μοχλικό σύστημα διακόπτη** - Ο μηχανισμός που μεταδίδει την κίνηση από μια σκανδάλη στον διακόπτη.
- **Ασφάλεια διακόπτη** - Ένα κινητό στοιχείο που αποτρέπει την αθέλητη λειτουργία του διακόπτη έως ότου γίνει χειρισμός με το χέρι.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι

κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτνασόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

### Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Ανατρέξτε στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** για περισσότερες πληροφορίες.

### Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία του DCM565 περιέχει:

- 1 Αλυσοπριόνιο
- 1 Θήκη
- 1 Λάμα 30 cm
- 1 Αλυσίδα 30 cm
- 1 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα μοντέλα B δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών, φορτιστή και κουτιά μεταφοράς. Τα μοντέλα N δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών και φορτιστές. Τα μοντέλα B συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών Bluetooth®.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το σήμα λέξης και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από τη είναι κατόπιν άδειας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- Αφιέρωσε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο, πριν τη χρήση του προϊόντος.

### Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Φοράτε προστασία ακοής.



Φοράτε προστασία ματιών



Φοράτε προστασία κεφαλής.



Φοράτε γάντια.



Φοράτε κατάλληλη προστασία ποδιών.



Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία και μην το αφήνετε στο ύπαιθρο όταν βρέχει.



Η επαφή του άκρου της λάμας καθοδήγησης με οποιοδήποτε αντικείμενο πρέπει να αποφεύγεται.



Κατεύθυνση περιστροφής της αλυσίδας του πριονιού.



Πάντα χρησιμοποιείτε και τα δύο χέρια όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.



Απενεργοποιήστε το εργαλείο. Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση στο εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.



Ηχητική ισχύς εγγυημένη σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ.

## Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **18** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

## Περιγραφή (Εικ. A)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
- 2 Μοχλός ασφάλισης
- 3 Φρένο αλυσίδας/μπροστινό προστατευτικό χεριού
- 4 Λάμα καθοδήγησης
- 5 Αλυσίδα του πριονιού
- 6 Κάλυμμα οδοντωτού τροχού
- 7 Πακέτο μπαταρίας
- 8 Κομβίο ασφάλισης ρύθμισης λάμας
- 9 Κομβίο τάνυσης αλυσίδας
- 10 Δείκτης στάθμης λαδιού
- 11 Θήκη λάμας καθοδήγησης
- 12 Πίσω λαβή
- 13 Μπροστινή λαβή
- 14 Περιβλήμα μπαταρίας
- 15 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 16 Πάωμα λαδιού

## Προβλεπόμενη χρήση

Το αλυσοπρίονο DCM565 έχει σχεδιαστεί για την κοπή κλαδιών ή κορμών διαμέτρου έως και 26 cm.

**ΜΗΝ** το χρησιμοποιείτε υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτά τα αλυσοπρίονα είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

**ΜΗΝ** αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο.

Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

• **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.

• Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές,

αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

## Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. Β, C)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών **7** είναι πλήρως φορτισμένο.

### Για να τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών στο εργαλείο

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών **7** με τις ράγες μέσα στο εργαλείο (Εικ. Β, C).
2. Εισάγετε το στο εργαλείο έως ότου το πακέτο μπαταριών έχει ενδράσει σταθερά και βεβαιωθείτε ότι ακούσατε την ασφάλιση να κουμπώσει στη θέση της.

### Αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο

1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας **15** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών ώστε να βγει από το εργαλείο.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στον φορτιστή.

## Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. D)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένδειξη επιπέδου φόρτισης με τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο εκάστοτε πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης **17**. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

## Τοποθέτηση της λάμας καθοδήγησης και της αλυσίδας του πριονιού (Εικ. Α, Ε–Η, J)

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αιχμηρή αλυσίδα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν πιάνετε την αλυσίδα. Η αλυσίδα είναι αιχμηρή και μπορεί να σας κόψει και χωρίς να κινείται.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αιχμηρή κινούμενη λεπίδα. Για αποτροπή της αθέλητης λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει

αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε τις παρακάτω διαδικασίες. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

Εάν η αλυσίδα πριονιού **5** και η λάμα καθοδήγησης **4** είναι ξεχωριστά συσκευασμένες στο χαρτοκιβώτιο, η αλυσίδα πρέπει να συνδεθεί στη λάμα, και μαζί πρέπει να συνδεθούν στον κορμό του εργαλείου.

1. Τοποθετήστε το πριόνι πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
2. Γυρίστε πάνω το μοχλό ασφάλισης και περιστρέψτε το κομβίο ασφάλισης ρύθμισης λάμας **8** αριστερόστροφα όπως φαίνεται στην Εικ. Ε για να αφαιρέσετε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού **6**.
3. Φορώντας προστατευτικά γάντια, πιάστε την αλυσίδα του πριονιού **5** και περάστε τη γύρω από τη λάμα καθοδήγησης **4**, διασφαλίζοντας ότι τα δόντια είναι στραμμένα προς τη σωστή κατεύθυνση (βλ. Εικ. J).
4. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα έχει τοποθετηθεί σωστά μέσα στην αulάκωση σε όλη την περιμετρο της λάμας καθοδήγησης.
5. Τοποθετήστε την αλυσίδα του πριονιού γύρω από τον οδοντωτό τροχό **22**. Ταυτόχρονα, ευθυγραμμίστε τη σχισμή στη λάμα καθοδήγησης με τον πείρο τάνυσης αλυσίδας **20** και το μπουλόνι **19**, στη βάση του εργαλείου, όπως φαίνεται στην Εικ. F.
6. Αφού είναι η αλυσίδα στη θέση της, κρατήστε τη λάμα καθοδήγησης ακίνητη και επανατοποθετήστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού **6**. Βεβαιωθείτε ότι η σπή για το μπουλόνι συγκροτήματος τάνυσης χωρίς εργαλεία, που βρίσκεται στο κάλυμμα, ευθυγραμμίζεται με το μπουλόνι **19**, μέσα στο κύριο περίβλημα. Γυρίστε τον μοχλό ασφάλισης στην πάνω θέση και περιστρέψτε δεξιόστροφα το κομβίο ασφάλισης ρύθμισης λάμας **8** μέχρι να σφίξει, και κατόπιν λασκάρετε το κομβίο κατά μία πλήρη στροφή, έτσι ώστε να μπορεί να τεντωθεί σωστά η αλυσίδα πριονιού.
7. Περιστρέψτε το κομβίο τάνυσης αλυσίδας **9** δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τάνυση της αλυσίδας, όπως δείχνει η Εικ. G. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα πριονιού **5** είναι σφιχτή γύρω από τη λάμα καθοδήγησης **4**. Σφίξτε το κομβίο ασφάλισης ρύθμισης λάμας **8** έως ότου σφίξει.
8. Περαιτέρω σύσφιξη μπορεί να επιτευχθεί με ένα κλειδί Άλεν, αλλά δεν απαιτείται. Με χρήση ενός κλειδιού Άλεν 8 mm (δεν παρέχεται), εισαγάγετε το κλειδί Άλεν στην εσοχή κλειδιού στο κομβίο ασφάλισης ρύθμισης λάμας **8** και περιστρέψτε το κλειδί Άλεν δεξιόστροφα για σύσφιξη.

## Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας (Εικ. Α, Η)

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αιχμηρή αλυσίδα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν πιάνετε την αλυσίδα. Η αλυσίδα είναι αιχμηρή και μπορεί να σας κόψει και χωρίς να κινείται.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αιχμηρή κινούμενη λεπίδα. Για αποτροπή της αθλήτης λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε τις παρακάτω διαδικασίες. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

1. Με το πριόνι πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια, ελέγξτε την τάνυση της αλυσίδας του πριονιού **5**. Η τάνυση είναι σωστή όταν η αλυσίδα πριονιού επανέρχεται αμέσως στη θέση της, αφού τραβηχτεί 3 mm (1/8") από τη λάμα καθοδήγησης **4** με μικρή δύναμη με το μεσαίο δαχτύλο και τον αντίχειρα όπως δείχνει η Εικ. Η. Η αλυσίδα πριονιού στην κάτω πλευρά δεν πρέπει να κάνει "κοιλιά" σε σχέση με τη λάμα καθοδήγησης όπως δείχνει η Εικ. Η.

2. Για να ρυθμίσετε την τάνυση της αλυσίδας του πριονιού, γυρίστε προς τα πάνω το ρύγχος ασφάλισης και περιστρέψτε το κομβίο ασφάλισης ρύθμισης λάμας **8** αριστερόστροφα μία πλήρη στροφή. Περιστρέψτε το κομβίο τάνυσης αλυσίδας **9** δεξιόστροφα έως ότου η τάνυση αλυσίδας είναι σωστή όπως εξηγήθηκε παραπάνω.

3. Μην τεντώνετε υπερβολικά την αλυσίδα, καθώς αυτό θα προκαλέσει υπερβολική φθορά και θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της λάμας και της αλυσίδας.

4. Όταν είναι σωστή η τάνυση της αλυσίδας, σφίξτε καλά το κομβίο ασφάλισης ρύθμισης λάμας **8**.

5. Όταν η αλυσίδα είναι καινούργια, ελέγχετε συχνά την τάνυση (αφού αφαιρέσετε την μπαταρία) κατά τις πρώτες 2 ώρες χρήσης, επειδή μια καινούργια αλυσίδα παρουσιάζει πάντα κάποια επιμήκυνση.

## Αντικατάσταση της αλυσίδας του πριονιού (Εικ. Α, J)

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αιχμηρή αλυσίδα. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν πιάνετε την αλυσίδα. Η αλυσίδα είναι αιχμηρή και μπορεί να σας κόψει και χωρίς να κινείται.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αιχμηρή κινούμενη λεπίδα. Για αποτροπή της αθλήτης λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν πραγματοποιήσετε τις παρακάτω διαδικασίες. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

1. Γυρίστε προς τα πάνω το ρύγχος ασφάλισης και περιστρέψτε το κομβίο ασφάλισης ρύθμισης **8** αριστερόστροφα για να ελευθερώσετε την τάνυση της αλυσίδας.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού **6** όπως περιγράφεται στην ενότητα **Εγκατάσταση της λάμας καθοδήγησης και της αλυσίδας του πριονιού**.
3. Ανοσηκώστε τη φθαρμένη αλυσίδα του πριονιού **5** έξω από την αulάκωση της λάμας καθοδήγησης **4**.
4. Τοποθετήστε τη νέα αλυσίδα μέσα στην αulάκωση της λάμας καθοδήγησης και βεβαιωθείτε ότι τα δόντια του πριονιού δείχνουν στη σωστή κατεύθυνση, ώστε το βέλος στην αλυσίδα να συμφωνεί με το γραφικό πάνω στο κάλυμμα οδοντωτού τροχού **6**, όπως φαίνεται στην Εικ. J.
5. Ακολουθήστε τις οδηγίες για την **Εγκατάσταση της λάμας καθοδήγησης και της αλυσίδας πριονιού**.

**Ανταλλακτική αλυσίδα και λάμα διατίθενται στο πλησιέστερο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Διαθέσιμες λάμες και αλυσίδες για DCM565:**

- Λάμα: **30 cm** αριθμός ανταλλακτικού σέρβις N594322

- Αλυσίδα: **30 cm** αριθμός ανταλλακτικού σέρβις N580327

## Λίπανση με λάδι της αλυσίδας του πριονιού και της λάμας καθοδήγησης (Εικ. Κ)

### Αυτόματο σύστημα λίπανσης με λάδι

Αυτό το αλυσοπρίονο διαθέτει αυτόματο σύστημα λίπανσης με λάδι με το οποίο λιπαίνεται διαρκώς η αλυσίδα του πριονιού και η λάμα καθοδήγησης.

1. Ο δείκτης στάθμης λαδιού **10** δείχνει τη στάθμη του λαδιού στο αλυσοπρίονο. Αν η στάθμη λαδιού είναι χαμηλότερη από το ένα τέταρτο της πλήρους στάθμης, αφαιρέστε την μπαταρία από το αλυσοπρίονο και συμπληρώστε λάδι σωστού τύπου.

2. Πάντα αδειάζετε το ρεζερβουάρ λαδιού όταν τελειώσετε τις εργασίες κοπής.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μη χρησιμοποιήσετε αυτό το κλαδευτήρι χωρίς λάδι.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πάντα χρησιμοποιείτε υψηλής ποιότητας, βιοδιασπώμενο λάδι λίπανσης λάμας και αλυσίδας πριονιού, για να επιτυγχάνετε τη σωστή λίπανση αλυσίδας και λάμας. Κατά το κλάδεμα δέντρων, συνιστάται φυτικής βάσης λάδι λίπανσης λάμας και αλυσίδας πριονιού, επειδή τα ορυκτέλαια μπορεί να βλάψουν τα δένδρα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ακάθαρτο, χρησιμοποιημένο ή μολυσμένο λάδι. Αν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί ζημία στο εργαλείο.

### Γέμισμα του ρεζερβουάρ λαδιού

1. Γυρίστε προς τα κάτω τον μοχλό ασφάλισης και ξεβιδώστε αριστερόστροφα κατά ένα τέταρτο της στροφής και κατόπιν αφαιρέστε το πώμα λαδιού **16**. Γεμίστε το δοχείο με το συνιστώμενο λάδι λάμας και αλυσίδας έως ότου η στάθμη του λαδιού έχει φθάσει στο πάνω μέρος του δείκτη στάθμης λαδιού **10**.

2. Επανατοποθετήστε το πώμα λαδιού και σφίξτε το δεξιόστροφα κατά ένα τέταρτο της στροφής. Γυρίστε τον μοχλό ασφάλισης στην ασφαλισμένη θέση του.

3. Περιοδικά απενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο και ελέγχετε το δείκτη στάθμης λαδιού για να διασφαλίσετε ότι λειογονοται σωστά η λάμα και η αλυσίδα.

### Μεταφορά του αλυσοπρίονου (Εικ. Α, Λ)

• Πάντα να αφαιρείτε την μπαταρία από το εργαλείο και να καλύπτετε τη λάμα καθοδήγησης **4** με τη θήκη **11** όταν μεταφέρετε το πριόνι.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

#### Οδηγίες χρήσης

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

#### Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. Α, Ι)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** χρησιμοποιείτε τη σωστή θέση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** κρατάτε σταθερά το εργαλείο σε αναμονή απότομης αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή **13** με το δεξιό χέρι στην πίσω λαβή **12**.

#### Χρήση του αλυσοπρίονου (Εικ. Α, Ι)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ατόμων.

• Προφυλακτήρας από την ανάδραση που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρότατο τραυματισμό ή θάνατο. **Ανατρέξτε στις ενότητες Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για αλυσοπρίονο, Αιτίες ανάδρασης και αποτροπή της από τον χειριστή και Χαρακτηριστικά ασφαλείας κατά της ανάδρασης, για να αποτραπεί ο κίνδυνος της ανάδρασης.**

• Μην τεντώνετε υπερβολικά. Μην κόβετε πάνω από το ύψος του στήθους. Βεβαιωθείτε ότι στριζύξετε σταθερά στα πόδια σας.

*Διατηρείτε τα πόδια σας ελαφρά ανοικτά. Μοιράζετε το βάρος σας ομοιόμορφα και στα δύο πόδια.*

• *Χρησιμοποιήστε σταθερή λαβή με το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή **13** και με το δεξιό σας χέρι στην πίσω λαβή **12** έτσι ώστε το σώμα σας να είναι αριστερά της λάμας καθοδήγησης **4**.*

• *Μην κρατάτε το αλυσοπρίονο από το φρένο αλυσίδας / μπροστινό προστατευτικό χεριού **3**. Διατηρείτε τον αγκώνα του αριστερού χεριού "κλειδωμένο" ώστε το αριστερό χέρι να είναι τεντωμένο για να μπορεί να αντισταθεί σε τυχόν ανάδραση.*

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε λαβή όπου τα χέρια διασταυρώνονται (αριστερό χέρι στην πίσω λαβή και δεξιό χέρι στην μπροστινή λαβή).

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην αφήνετε κανένα μέρος του σώματός σας να είναι σε ευθεία με τη λάμα καθοδήγησης όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.

• *Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πριόνι ανεβασμένοι στο δέντρο, σε οποιαδήποτε άβολη θέση ή πάνω σε σκάλα ή άλλη μη σταθερή επιφάνεια. Μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.*

• *Διατηρείτε το αλυσοπρίονο σε λειτουργία με πλήρη ταχύτητα σε όλη τη διάρκεια της κοπής.*

• *Αφήνετε την αλυσίδα του πριονιού να κόβει για λογαριασμό σας. Πρέπει να ασκείτε μόνο ελαφρά πίεση. Μην πιέζετε το αλυσοπρίονο στο τέλος της κοπής.*

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, έχετε πάντα το φρένο αλυσίδας συμπλεγμένο και την μπαταρία εκτός του εργαλείου.

#### Ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας (Εικ. Ν)

Το αλυσοπρίονο σας διαθέτει ένα σύστημα φρένου αλυσίδας, για να σταματά η αλυσίδα γρήγορα σε περίπτωση ανάδρασης.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.
2. Για να συμπλέξετε το φρένο αλυσίδας, σπρώξτε προς τα εμπρός το φρένο αλυσίδας / μπροστινό προστατευτικό χεριού **3** έως ότου ασφαλίσει με ήχο κλικ.
3. Τραβήξτε το φρένο αλυσίδας / μπροστινό προστατευτικό χεριού **3** προς την μπροστινή λαβή **13** ώστε να έρθει στη θέση "ετοιμότητας" όπως φαίνεται στην Εικ. Ν.
4. Το εργαλείο είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Σε περίπτωση ανάδρασης, το αριστερό χέρι σας θα έρθει σε επαφή με τον μπροστινό προστατευτικό, σπρώχνοντάς το προς τα εμπρός, στην κατεύθυνση του αντικείμενου στο οποίο εργάζεστε. Έτσι το εργαλείο θα σταματήσει.

#### Δοκιμή του φρένου αλυσίδας (Εικ. Α, Ν)

Δοκιμάζετε το φρένο αλυσίδας πριν από κάθε χρήση για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.

1. Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του πριονιού **5** δεν θα έρθει σε επαφή με το έδαφος.
  2. Κρατήστε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια και ενεργοποιήστε το.
  3. Περιστρέψτε το αριστερό σας χέρι προς τα εμπρός γύρω από την μπροστινή λαβή **13**, ώστε το πίσω μέρος του χεριού σας να έρθει σε επαφή με το μπροστινό φρένο / μπροστινό προστατευτικό χεριού **3** και σπρώξτε το προς τα εμπρός, προς το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε. Η αλυσίδα του πριονιού θα πρέπει να σταματήσει αμέσως.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν το πριόνι δεν σταματήσει αμέσως, σταματήστε άμεσα τη χρήση του και φέρτε το στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε να έχετε θέσει το φρένο αλυσίδας σε ετοιμότητα πριν την κοπή.

### Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off) (Εικ. Μ)

Πάντα να βεβαιώνεστε για καλή στήριξη στα πόδια σας και να κρατάτε το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια, με τον αντίχειρα και τα δάκτυλα να περιβάλλουν και τις δύο λαβές.

1. Για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα, πιέστε τον μοχλό ασφάλισης **2**, που φαίνεται στην Εικ. Μ και πιέστε τον διακόπτη σκανδάλης **1**. Μόλις ενεργοποιηθεί η μονάδα, μπορείτε να ελευθερώσετε το μοχλό ασφάλισης σε απενεργοποιημένη κατάσταση.

2. Για να συνεχίσει να λειτουργεί η μονάδα, πρέπει να συνεχίσετε να πιέζετε τη σκανδάλη. Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, ελευθερώστε τη σκανδάλη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν ασκήσετε υπερβολική δύναμη ενώ πραγματοποιείτε μια κοπή, το πριόνι θα απενεργοποιηθεί. Για να θέσετε πάλι σε λειτουργία το πριόνι, πρέπει να ελευθερώσετε πρώτα τον διακόπτη σκανδάλης **1**. Ξεκινήστε πάλι την κοπή, αυτή τη φορά ασκώντας μικρότερη δύναμη. Αφήστε το πριόνι να κόβει με το δικό του ρυθμό.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην επιχειρήσετε να ασφαλίσετε ένα διακόπτη στη θέση **ON** (ενεργοποιημένο).

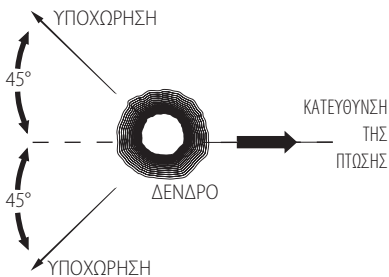
### Κοινές τεχνικές κοπής

#### Υλοτόμηση

Η διαδικασία κοπής και ρίψης ενός δέντρου. Μην υλοτομείτε δέντρα σε συνθήκες μεγάλης έντασης ανέμου.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η υλοτόμηση μπορεί να καταλήξει σε τραυματισμό ατόμων. Θα πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο άτομο.

- Πρέπει να σχεδιάζετε και να καθαρίζετε από εμπόδια μια οδός διαφυγής όπως χρειάζεται, πριν αρχίσετε τις τομές. Η οδός διαφυγής θα πρέπει να εκτείνεται προς τα πίσω, και διαγώνια σε σχέση με το πίσω μέρος της αναμενόμενης γραμμής πτώσης, όπως φαίνεται παρακάτω.



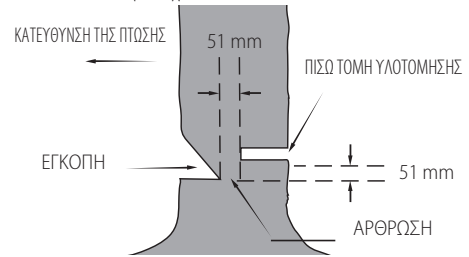
- Πριν αρχίσετε την εργασία υλοτόμησης, εξετάστε τη φυσική κλίση του δέντρου, τη θέση των μεγαλύτερων κλάδων και την κατεύθυνση του ανέμου, για να κρίνετε προς ποια κατεύθυνση θα πέσει το δέντρο. Έχετε σε άμεση ετοιμότητα σφήνες (από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο) και ένα βαρύ ξυλόσφυρο. Αφαιρέστε χρώμα, πέτρες, χαλαρά κομμάτια φλοιού, καρφιά, συνδετήρες και σύρματα από το δέντρο στο οποίο θα γίνουν οι τομές υλοτόμησης.

- **Κάτω τομή εγκοπής - Δημιουργήστε την εγκοπή έως το 1/3 της διαμέτρου του δέντρου, κάθετα ως προς την κατεύθυνση κοπής.** Πραγματοποιήστε πρώτα την κάτω

οριζόντια τομή εγκοπής. Αυτό θα συμβάλει στην αποφυγή του μαγκώματος είτε της αλυσίδας του πριονιού είτε της λάμας όταν πραγματοποιείτε τη δεύτερη τομή εγκοπής, όπως φαίνεται παρακάτω.

- **Πίσω τομή υλοτόμησης -** Δημιουργήστε την πίσω τομή υλοτόμησης τουλάχιστον 51 mm πιο ψηλά από την οριζόντια τομή εγκοπής. Διατηρήστε την πίσω τομή υλοτόμησης παράλληλη με την οριζόντια τομή εγκοπής. Εκτελέστε την πίσω τομή υλοτόμησης έτσι ώστε να παραμείνει αρκετή ποσότητα ξύλου για να ενεργήσει ως άρθρωση. Το ξύλο άρθρωσης εμποδίζει το ξύλο να συσταφεί και να πέσει σε λανθασμένη κατεύθυνση. Μην κάνετε τομές στο τμήμα του ξύλου που χρησιμοποιεί ως άρθρωση, όπως φαίνεται παρακάτω.

- Καθώς η τομή υλοτόμησης πλησιάζει στην άρθρωση, το δέντρο θα πρέπει να αρχίσει να πέφτει. Αν υπάρχει οποιαδήποτε πιθανότητα το δέντρο να μην πέσει στην επιθυμητή κατεύθυνση ή να γείρει προς τα πίσω και να κάνει την αλυσίδα του πριονιού να μαγκώσει, σταματήστε να κόβετε πριν ολοκληρωθεί η τομή υλοτόμησης και χρησιμοποιήστε σφήνες για να ανοίξετε την τομή και να ρίξετε το δέντρο προς την επιθυμητή γραμμή πτώσης. Όταν το δέντρο αρχίσει να πέφτει, αφαιρέστε το αλυσοπρίονο από την τομή, σταματήστε το μοτέρ, αφήστε κάτω το αλυσοπρίονο και χρησιμοποιήστε τη σχεδιασμένη οδό διαφυγής. Να είστε σε εγρήγορση για τυχόν κλαδιά που μπορεί να πέσουν και προσέχετε πού πατάτε.



### Αποκλάδωση (Εικ. Ο)

Αφαίρεση των κλαδιών από υλοτομημένο δέντρο. Κατά την αποκλάδωση, αφήστε τα μεγαλύτερα, κατώτερα κλαδιά να στηρίζουν τον κορμό σε απόσταση από το έδαφος. Αφαιρέστε τα μικρά κλαδιά με μία ενέργεια κοπής. Τα τετμημένα κλαδιά πρέπει να κόβονται από το κάτω μέρος του κλαδιού προς το επάνω μέρος για να αποτραπεί ή εμπλοκή του αλυσοπριονιού, Εικ. Ο. Περικόψτε τα κλαδιά από την αντίθετη πλευρά, κρατώντας το στέλεχος του δέντρου ανάμεσα σε εσάς και το πριόνι. Ποτέ μην εκτελείτε κοπές με το πριόνι ανάμεσα στα πόδια σας και μην τοποθετείτε τα πόδια σας εκατέρωθεν του κλαδιού που πρόκειται να κόψετε.

### Τεμαχισμός (Εικ. Ρ)

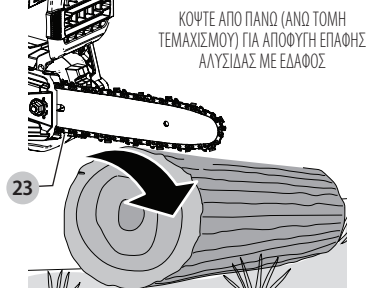
**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστάται οι άπειροι χρήστες να εξασκηθούν στην κοπή με ξύλο που είναι στηριγμένο σε καβαλέτο.

Η κοπή ενός υλοτομημένου δέντρου ή κορμού σε τμήματα ορισμένου μήκους. Ο τρόπος κοπής εξαρτάται από τον τρόπο στήριξης του κορμού. Να χρησιμοποιείτε καβαλέτο όποτε είναι δυνατόν, Εικ. Ρ.

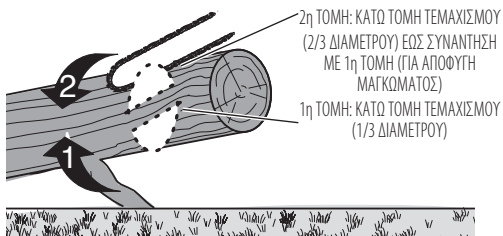
1. Πάντα να ξεκινάτε μια τομή με την αλυσίδα του πριονιού να κινείται με πλήρη ταχύτητα.
2. Τοποθετήστε το κάτω δόντι **23** του αλυσοπριονιού πίσω από την περιοχή της αρχικής τομής, όπως φαίνεται παρακάτω.



- Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και κατόπιν περιστρέψτε την αλυσίδα και τη λάμα προς τα κάτω ώστε να εισέλθουν στο δέντρο, χρησιμοποιώντας το δόντι του αλυσοπρίονου ως σημείο άρθρωσης.
- Αφού το αλυσοπρίονο φθάσει σε γωνία 45°, οριζοντιώστε πάλι το αλυσοπρίονο και επαναλάβετε τα βήματα έως ότου ολοκληρωθεί η κοπή.
- Όταν το δέντρο υποστηρίζεται σε όλο το μήκος του, πραγματοποιήστε μια τομή από το πάνω μέρος (άνω τομή τεμαχισμού), αλλά αποφύγετε να κόψετε το έδαφος, γιατί έτσι το πριόνι σας θα στομώσει γρήγορα.



- Όταν υποστηρίζεται στο ένα άκρο, πρώτα κόψτε 1/3 της διαμέτρου από την κάτω πλευρά (κάτω τομή τεμαχισμού). Κατόπιν πραγματοποιήστε την τελική τομή με άνω τομή τεμαχισμού μέχρι να συναντήσετε την πρώτη τομή, όπως φαίνεται παρακάτω.



- Όταν στηρίζεται στα δύο άκρα. Πρώτα κόψτε 1/3 από πάνω προς τα κάτω, άνω τομή τεμαχισμού. Κατόπιν πραγματοποιήστε την τελική τομή με κάτω τομή τεμαχισμού κατά τα 2/3 μέχρι να συναντήσετε την πρώτη τομή, όπως φαίνεται παρακάτω.



- Όταν βρίσκεστε σε έδαφος με κλίση, πάντα να στέκεται στην πλευρά του κορμού που είναι προς την ανηφόρα. Όταν ολοκληρώνετε μια "διαμερή κοπή", για να διατηρήσετε πλήρως τον έλεγχο, μειώστε την πίεση κοπής κοντά στο άκρο της κοπής χωρίς να χαλαρώσετε το κράτημά σας στις λαβές του αλυσοπρίονου. Μην αφήσετε την αλυσίδα να έρθει σε επαφή με το έδαφος. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να σταματήσει τελείως η αλυσίδα του πριονιού πριν

μετακινήσετε το αλυσοπρίονο. Πάντα να σταματάτε το μοτέρ πριν μετακινηθείτε από τομή σε τομή.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταρίας δεν επιδέχονται σέρβις.

## Ικανότητα κοπής της αλυσίδας πριονιού (Εικ. Q-5)

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αιχμηρή αλυσίδα. Φοράτε πάντα προστατευτική γάντια όταν πιάνετε την αλυσίδα. Η αλυσίδα είναι αιχμηρή και μπορεί να σας κόψει και χωρίς να κινείται.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Τα κοπτικά της αλυσίδας θα στομώσουν αμέσως αν κατά τη διάρκεια της κοπής έρθουν σε επαφή με το έδαφος, με πέτρες, με υλικά τοιχοποιίας ή ένα καρφί.

Για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση του αλυσοπρίονου, είναι σημαντικό να διατηρείτε καλά ακονισμένα τα δόντια 21 της αλυσίδας του πριονιού. Υπηρεσίες ακονίσματος αλυσίδων είναι διαθέσιμες στο πλησιέστερο σας κέντρο σέρβις DEWALT.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κάθε φορά που τροχίζεται η αλυσίδα του πριονιού, χάνει μέρος του ιδιότητων μειωμένης ανόδρασης που έχει, και επομένως πρέπει να αυξάνετε την προσοχή σας. Συνιστάται να μην ακονίζετε μια αλυσίδα πριονιού περισσότερες από τέσσερις φορές.

## Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

## Καθαρισμός

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ηλεκτροπληξία και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική συσκευή από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό της συσκευής.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια και αποδοτική λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής, πάντα διατηρείτε τη συσκευή και τα ανοίγματα αερισμού της σε καθαρή κατάσταση.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό. Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού με μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και μια εγκεκριμένη μάσκα κατά της σκόνης.

## Προαιρετικά αξεσουάρ

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να

είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DeWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή περιουλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισμαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες στο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταριών

Αυτό το πακέτο μπαταριών μακράς διάρκειας ζωής πρέπει να επαναφορτίζεται όταν δεν είναι σε θέση να παράγει επαρκή ισχύ σε εργασίες που γίνοντουσαν εύκολα πιο πριν. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, απορρίψτε το λαμβάνοντας κατάλληλα μέτρα προστασίας του περιβάλλοντός μας:

- Εξαντλήστε το πακέτο μπαταριών με λειτουργία του εργαλείου και κατόπιν αφαιρέστε το από το εργαλείο.
- Τα στοιχεία μπαταριών ιόντων λιθίου είναι ανακυκλώσιμα. Παραδώστε τα στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

## DCM565 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Λύση
Η μονάδα δεν τίθεται σε λειτουργία.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε την εγκατάσταση της μπαταρίας.</li> <li>• Ελέγξτε τις απαιτήσεις φόρτισης της μπαταρίας.</li> <li>• Ελέγξτε αν το κλείδωμα ασφαλείας έχει πατηθεί πλήρως, πριν κινήσετε την κύρια σκανδάλη.</li> </ul>
Η μονάδα σβήνει κατά τη χρήση.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Φορτίστε την μπαταρία.</li> <li>• Ασκείτε υπερβολική πίεση στη μονάδα. Ξεκινήστε πάλι, εφαρμόζοντας λιγότερη πίεση.</li> </ul>
Η μπαταρία δεν φορτίζεται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Εισάγετε την μπαταρία στο φορτιστή έως ότου ανάψει το κόκκινο φως φόρτισης. Φορτίστε έως και 8 ώρες αν η μπαταρία έχει εξαντληθεί τελείως.</li> <li>• Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα που λειτουργεί.</li> <li>• Ελέγξτε το ρεύμα στην πρίζα συνδέοντας μια άλλη συσκευή.</li> <li>• Ελέγξτε μήπως η πρίζα συνδέεται σε διακόπτη φώτων που διακόπτεται το ρεύμα όταν σβήνεται τα φώτα.</li> <li>• Μετακινήστε τον φορτιστή και τη συσκευή σε θέση με θερμοκρασία αέρα περιβάλλοντος πάνω από 4,5 °C ή κάτω από 40,5 °C.</li> </ul>
Υπερθέρμανση λάμας / αλυσίδας.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βλ. ενότητα <b>Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας</b>.</li> <li>• Βλ. ενότητα <b>Λίπανση με λάδι της αλυσίδας του πριονιού και της λάμας καθοδήγησης</b>.</li> </ul>
Η αλυσίδα είναι λασκαρισμένη.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βλ. ενότητα <b>Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας</b>.</li> </ul>
Κακή ποιότητα κοπής.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βλ. ενότητα <b>Ρύθμιση της τάνυσης της αλυσίδας</b>. <b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Η υπερβολική τάνυση της αλυσίδας προκαλεί υπερβολική φθορά και μείωση της διάρκειας ζωής και της λάμας και της αλυσίδας. Λιπαίνετε πριν από κάθε κοπή. Βλ. ενότητα <b>Αντικατάσταση της αλυσίδας του πριονιού</b>.</li> </ul>
Η μονάδα κινείται αλλά δεν κόβει.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ίσως η αλυσίδα εγκαταστάθηκε ανάποδα. Ανατρέξτε στα τμήματα σχετικά με την εγκατάσταση και την αφαίρεση της αλυσίδας.</li> </ul>
Η μονάδα δεν λιπαίνεται.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Γεμίστε το ρεζερβουάρ λαδιού.</li> <li>• Καθαρίστε τη λάμα καθοδήγησης, τον οδοντωτό τροχό και το κάλυμμα οδοντωτού τροχού. Βλ. ενότητα <b>Συντήρηση</b>.</li> </ul>

<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	<a href="http://www.dewalt.be">www.dewalt.be</a> <a href="mailto:enduser.BE@sbdinc.com">enduser.BE@sbdinc.com</a>
<b>Danmark</b>	DEWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Ålbørslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	<a href="http://www.dewalt.dk">www.dewalt.dk</a> <a href="mailto:kundeservice.dk@sbdinc.com">kundeservice.dk@sbdinc.com</a>
<b>Deutschland</b>	DEWALT Richard-Klinger-Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	<a href="http://www.dewalt.de">www.dewalt.de</a> <a href="mailto:infodwge@sbdinc.com">infodwge@sbdinc.com</a>
<b>Ελλάδα</b>	DEWALT (Ελλάδα) Α.Ε. ΕΔΑΡ-ΓΡΑΦΕΙΑ - Στραβόβουος 7 & Α. Βουλγαριμένης, Πλαγιάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος, Τόμος 2 (Χάρι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φοξ: 00302108983570	<a href="http://www.dewalt.gr">www.dewalt.gr</a> <a href="mailto:Greece.Service@sbdinc.com">Greece.Service@sbdinc.com</a>
<b>España</b>	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	<a href="http://www.dewalt.es">www.dewalt.es</a> <a href="mailto:respuesta.postventa@sbdinc.com">respuesta.postventa@sbdinc.com</a>
<b>France</b>	DEWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	<a href="http://www.dewalt.fr">www.dewalt.fr</a> <a href="mailto:scufir@sbdinc.com">scufir@sbdinc.com</a>
<b>Schweiz Suisse Svizzera</b>	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	<a href="http://www.dewalt.ch">www.dewalt.ch</a> <a href="mailto:service@rofoag.ch">service@rofoag.ch</a>
<b>Ireland</b>	DEWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	<a href="http://www.dewalt.ie">www.dewalt.ie</a> <a href="mailto:Sales.ireland@sbdinc.com">Sales.ireland@sbdinc.com</a>
<b>Italia</b>	DEWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	<a href="http://www.dewalt.it">www.dewalt.it</a>
<b>Nederlands</b>	DEWALT Netherlands BV Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	<a href="http://www.dewalt.nl">www.dewalt.nl</a>
<b>Norge</b>	DEWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	<a href="http://www.dewalt.no">www.dewalt.no</a> <a href="mailto:kundeservice.no@sbdinc.com">kundeservice.no@sbdinc.com</a>
<b>Österreich</b>	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	<a href="http://www.dewalt.at">www.dewalt.at</a> <a href="mailto:service.austria@sbdinc.com">service.austria@sbdinc.com</a>
<b>Portugal</b>	DEWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	<a href="http://www.dewalt.pt">www.dewalt.pt</a> <a href="mailto:resposta.posvenda@sbdinc.com">resposta.posvenda@sbdinc.com</a>
<b>Suomi</b>	DEWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	<a href="http://www.dewalt.fi">www.dewalt.fi</a> <a href="mailto:asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com">asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com</a>
<b>Sverige</b>	DEWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	<a href="http://www.dewalt.se">www.dewalt.se</a> <a href="mailto:kundservice.se@sbdinc.com">kundservice.se@sbdinc.com</a>
<b>Türkiye</b>	DEWALT Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. İçerenköy Mahallesi Umut Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19 Ataşehir-İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	<a href="http://tr.dewalt.global">tr.dewalt.global</a> <a href="mailto:support@dewalt.com.tr">support@dewalt.com.tr</a>
<b>United Kingdom</b>	DEWALT, 270 Bath Road, Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	<a href="http://www.dewalt.co.uk">www.dewalt.co.uk</a> <a href="mailto:emeaservice@sbdinc.com">emeaservice@sbdinc.com</a>
<b>Australia / New Zealand</b>	DEWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 654 155 Tel: NZ 0800 339 258	<a href="http://www.dewalt.com.au">www.dewalt.com.au</a> <a href="http://www.dewalt.co.nz">www.dewalt.co.nz</a>
<b>Middle East Africa</b>	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	<a href="http://www.dewalt.ae">www.dewalt.ae</a> <a href="mailto:support@dewalt.ae">support@dewalt.ae</a>